中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

第二〇二三三號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第九〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角清華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五二九九七六號

## 美參議員哈特奇說
# 美國應繼續軍事援助台灣
# 同時與北京改善外交關係
## 哈特奇陳香梅佐林斯基三人是訪問大陸後到台北

（法新社北京一日電）到訪的美國參議員哈特奇今日宣稱，華盛頓繼續軍援台灣，不應該阻止美國與中國大陸，保持良好關係。哈特奇是美國猶他州共和黨人，他是美國總統列根的朋友，而在立場上是親台灣者。他告知記者說：「對於此一問題，就所有黨派而論，是相當困難的，我們將會合理地以良好的態度去設法解決。哈特奇此次是以美國會三人代表團成員的身份到北京訪問，另外兩位成員亦是親台灣成員，其一是內布拉斯加州民主黨參議員佐林斯基，其三是美國「飛虎」空軍縱隊司令陳納德之夫人陳香梅女士。該代表團此次訪問期間曾經會見中國大陸強人鄧小平。鄧氏利用此機會表示，他希望中美兩國關係應回復至高水平，因爲自從一九七九年兩國關係正常化後，相互關係曾經達到高水平，後來則因台灣問題影響而致低落。哈特奇說，在他們會談時，作爲中美兩國關係締造者之一的鄧小平，居然並無提出台灣問題，實在是意義深遠。

哈特奇又說，他和佐林斯基參議員都支持美台政策，亦都強烈支持美國與中國大陸保持良好關係之政策。至於陳香梅女士，亦會會見鄧小平，但她拒絕透露會談內容。

（時事社北京一日電）北京外交部新聞司長齊懷遠，三十一日在記者會正式發表說，吳學謙應加拿大，美國兩國政府的邀請，定一月四日至十日訪問加拿大，十日至十五日訪問美國，同兩國的領導人舉行會談，關於兩國間問題及雙方共同關心的國際問題，交換意見。


# 長江實業（集團）有限公司
## 一九八三年度中期報告

### 上半年度溢利

本人謹向各股東報告：截至一九八三年六月三十日止，本集團上半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利爲港幣一億五千一百一十萬元，即每股盈利爲港幣四角，此外，另有屬非經常性收益港幣八百六十萬元不包括在內。茲將截至一九八三年六月三十日止之未經審核綜合損益表列下：

| | 截至一九八三年六月三十日止六個月（百萬元） | 截至一九八二年六月三十日止六個月（百萬元） |
|---|---|---|
| **營業額**（註一） | **701.8** | 813.1 |
| **除稅前溢利** | **194.2** | 614.3 |
| 溢利稅準備 | **46.4** | 93.4 |
| **除稅後溢利** | **147.8** | 520.9 |
| 少數股東權益 | **3.3** | 16.2 |
| **經常性溢利** | **151.1** | 504.7 |
| 非經常性項目 | **8.6** | 54.5 |
| **包括非經常性項目後溢利** | **159.7** | 559.2 |
| 股息 | **59.2** | 81.4 |
| **是期溢利保留** | **100.5** | 477.8 |
| **每股溢利**（註二） | | |
| 經常性溢利 | **四角** | 一元三角六分 |
| 包括非經常性項目後溢利 | **四角二分** | 一元五角一分 |

（註一）上市聯營公司之營業額並未包括在內。
（註二）每股溢利乃根據除稅及少數股東權益後之溢利及已包括本期間內所發行之24,580,000新股後之加權平均股數377,013,138股計算。

### 中期派息

本董事會現決定開派一九八三年度中期息每股一角五分給與一九八三年十月十二日已登記在股東名冊內之各股東。上述中期息將於一九八三年十月十五日派發。

### 上半年度內完成入伙之物業

新港中心　本集團佔有16.5%權益
廣東道K.I.L.10656號地段

### 下半年度預期建築完成之物業

(一)萬國寶通銀行中心　本集團佔有50%發展權益
銅鑼灣威菲路道
（I.L.2227及1936S.A.&R.P.地段）
(二)高威閣　本集團佔有30%權益
柴灣（C.W.I.L.84號地段）
(三)金龍樓　本集團佔有50%權益
元朗（Y.L.T.L.317號地段）
(四)沙田第一城（第三期五座）　本集團佔有25%權益
沙田（S.T.T.L.1號地段）
(五)愛都大廈　本集團佔有17.5%權益
花園道15－19號
（I.L.5533&I.L.1416R.P.地段）
(六)太平工業大廈（第二期）　本集團佔有60%發展權益
大埔汀角道
（1714inD.D.11號地段）
(七)商業大廈　本集團佔有發展商權益20%
亞皆老街地鐵站
（K.I.L.14070號地段）

### 上半年度業務活動

期內本集團在發展中物業，仍按原定計劃進行中。若干較大面積住宅與工業樓宇單位，已儘量予以改小，俾適應市場需求。售樓方面，除小單位住宅樓宇尚屬暢銷外，中大型住宅，工業及商業樓宇之滯銷情況仍未見好轉。

本集團合作發展名下荃灣T.W.I.L.17S.A.&EXT.及T.W.M.L.7S.A.地段，已在期內與合作發展人達成協議，雙方同意無條件解除該項合作發展之合約。

本集團已於本年四月宣佈，同意以港幣二億二千七百三十六萬元向青洲英坭有限公司購入紅磡K.M.L.113地段除下之全部土地，並由本公司發行二千四百五十八萬股新股作價付款。該項新股已於一九八三年五月九日發給青洲英坭。有關上述交易詳情，已於一九八三年四月八日雙方公司之聯合公告內闡明。

### 海外投資

本集團之海外少量物業投資，目前仍佔本集團總資產不足百分之五。該等物業迄今均屬有利可圖。除非有特別良好物業或予考慮外，本集團未來政策仍將集中投資於本港。

### 業務展望

世界長期持續性經濟衰退現雖漸趨緩和且有復甦跡象，但仍未有實質好轉。惟本港製造業外銷已較預期爲佳，如能繼續增進，對本港整體經濟及地產業將逐漸產生良好影響。

本港地產業經二年來大幅度急劇調整後似已見底，惟整個市道仍屬疲弱，目前小型住宅單位在售價低廉，樓值不大，以及銀行廿年分期付款等有利條件吸引下，銷售已趨活躍，但大中型住宅、工業及商業樓宇之滯銷情況迄未有起色，抑以投資購樓人士觀望態度依然濃厚，本港地產全面復甦仍需有待。

本集團業務，在地產低潮期內亦不免頗受影響，惟集團經營基礎穩固，財政狀況健全，更因過去二年來採取審愼保守政策，使集團在本業普遍不景環境下，不但發展中之各項物業百份之九十以上均照計劃進行，且已將合作發展名下本集團所承擔之巨額保證地價全部付清。目前本集團正更進一步致力於減少銀行貸款，以期大幅度減少利息支出，其效益可望於半年後開始逐步實現，使在物業低潮市況中，仍能處於攻守自如之地位。在另一方面，本集團仍安排可隨時動用之巨額貸款，使在適當有利時機，作選擇性之龐大新投資。目前地產業雖不易在短期內好轉，惟本人對集團前景仍抱審愼樂觀。

本集團一九八三年全年度純利及派息，一如本人在上年度年報內所預測將遜於一九八二年度之水平，如無不可逆料情況，一九八三年全年度除稅後純利將不少於港幣四億元，（一九八二年全年度除稅後純利爲港幣五億二千五百六十萬元），而全年度之派息將爲每股港幣四角五分。

本人藉此機會謹對本董事局同人及本集團各部門人員之忠誠服務與貢獻深表謝意。

主席
李嘉誠

香港一九八三年九月一日



# 長江實業（集團）有限公司
## 開派一九八三年度中期股息啓事

長江實業（集團）有限公司董事會宣佈：截至一九八三年六月三十日止本集團上半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利爲港幣一億五千一百一十萬元，即每股盈利爲港幣四角。（另有屬非經常性收益港幣八百六十萬元不包括在內）。董事會現決定開派一九八三年度中期息每股港幣一角五分，給與一九八三年十月十二日已登記在股東名冊內之各股東。上述中期息將於一九八三年十月十五日派發。

本公司將由一九八三年十月四日（星期二）至十月十二日（星期三）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。已購買本公司股票人士爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八三年十月三日（星期一）下午四時前送達香港皇后大道東183號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

香港一九八三年九月一日



# 和記黃埔有限公司　一九八三年度中期報告

### 半年業績及派息

一九八三年度首六個月未經審核除稅後之綜合純利爲港幣四億三千四百萬元，另有屬非經常性收益之港幣六千七百萬元不包括在內。此項經常性盈利較之一九八二年同期之港幣四億九千萬元減少百分之十一。茲將截至一九八三年六月三十日止期內之未經審核綜合損益表開列如下：

| | 截至一九八三年六月三十日止六個月（港幣百萬元） | 截至一九八二年六月三十日止六個月（港幣百萬元） | 截至一九八二年十二月卅一日止年度（港幣百萬元） |
|---|---|---|---|
| 營業額 | 2,058 | 1,758 | 3,717 |
| 營業溢利 | 524 | 546 | 1,098 |
| 應佔聯營公司除虧損後之溢利 | 20 | 59 | 93 |
| 除稅前溢利 | 544 | 605 | 1,191 |
| 稅項 | 76 | 88 | 172 |
| 除稅後溢利 | 468 | 517 | 1,019 |
| 少數股東權益 | 34 | 27 | 70 |
| **未計特殊賬項溢利** | 434 | 490 | 949 |
| 特殊賬項、減稅項及少數股東權益 | 67 | 20 | 52 |
| **股東應佔溢利** | 501 | 510 | 1,001 |
| 優先股股息 | 22 | 21 | 40 |
| 普通股股東應佔溢利 | 479 | 489 | 961 |
| 普通股股息 | 93 | 67 | 199 |
| **保留溢利** | 386 | 422 | 767 |
| 每股盈利 | **九角三仙** | 一元六仙 | 二元五仙 |
| 全部認股後每股盈利 | **八角八仙** | 一元一仙 | 一元九角六仙 |

非經常性盈利之港幣六千七百萬元乃包括出售和富中心及新蒲崗一幢工業大廈所獲已實現之重估盈餘。

除上述港幣五億零一百萬元溢利外，本公司短期外幣存款方面另獲得港幣一億元之兌換收益。迄今該項外幣存款仍在繼續存儲中，鑑於外滙市場時有波動，爲審愼計，董事局現時不擬將上述兌換收益列入期內溢利賬內。

本公司已於一九八三年六月三十日派發半年股息每股5.4仙給與優先股股東，派息總額達港幣二千二百萬元。現本董事局決定開派普通股中期息每股三角一仙（一九八二年同期爲二角二仙），給與一九八三年十月七日已登記在股東名冊內之各股東，此項普通股中期息將於一九八三年十月十七日派發。

上述宣派之普通股中期息較之一九八二年度之中期息增幅達百分之四十。

本公司將由一九八三年十月七日至十月十七日止首尾兩天在內，暫停辦理普通股過戶登記手續。各認股證持有人如欲將認股證轉爲普通股，以便享有一九八三年十月十七日派發之中期息者，須於一九八三年九月三十日或以前根據認股證上之規定，辦理有關手續。

### 集團業務

#### 物業方面

和富中心銷售情況令人滿意，截至今日止第一期樓宇已售出百分之八十九，第二期樓宇可於本年十一月及一九八四年四月分二階段入伙。

新蒲崗一幢工業大廈經已完成並已整幢售出。

位於山頂重新發展之嘉樂苑，自六月三十日已陸續售出，惟略有虧損。

和記大廈現已全部租出，包括期滿續約或將單位重新招租。裝修完成之屈臣氏大廈出租情況尚屬正常。

紅磡地盤土地改善工程及地盤平整工程續在進行中，本公司現正與政府磋商修改土地用途及樓宇面積，預料應無重大問題。

#### 貿易及零售業務

本集團之貿易業務在困難環境下仍有優異表現，業績較去年同期爲佳。屈臣氏屬下零售部門陸續開設分店，業績令人鼓舞。食品部門之表現亦屬良好。本集團之消費品批發入口業務自經和記洋行統籌負責後更能發揮效能，期內業績亦較去年有進展。

#### 航運有關業務

香港貨櫃吞吐量上半年較之一九八二年同期雖僅增加百分之三，但此部門之進展令人滿意。在過去三個月，由於香港貿易轉趨活躍，遂使貨櫃業務明顯增進。

本公司仍續與政府磋商四號碼頭毗鄰塡海工程計劃，預料短期內可獲政府確實答覆。

和記夏里遜船務有限公司（本公司擁有百分之九十權益）已再與日本一家船廠簽署一項有關三艘載重量三萬四千噸散裝貨船爲期十年有租用或購買權之合約，該三艘貨船將於一九八四年下半年移交。

香港聯合船塢有限公司在競爭異常劇烈之船隻修理市場艱苦經營，由於上半年未獲重大合約或船隻改裝工程，因而產生虧損。

#### 石礦業

石礦業務仍續受建築業放緩影響，本集團擁有一半股權之現成混凝土（香港）有限公司在困難市場條件下表現尚屬滿意。

#### 財務及投資

本集團續能從手上現金賺取大量利息收入，二間上市聯營公司，即海底隧道有限公司及南華早報有限公司業績尚佳。喜來登酒店上半年表現良好，房間租住率令人滿意。

#### 業務前景

本集團今年首六個月在貿易，零售及航運有關業務方面所獲利潤較去年同期增加，下半年度且將續有滋長，而來自物業方面之利潤則低於去年同期，惟由於和富中心銷售情況遠較預期爲佳，因此上半年度集團之綜合純利比去年同期僅下降百分之十一。

本港物業市道似已見底，但除較小型住宅單位尚有銷途外，中大型住宅單位及工商業樓宇之需求仍屬疲弱，加以一般購樓人士仍抱濃厚觀望態度，地產全面復甦仍需有待。本集團下半年度來自物業方面之溢利主要視乎和富中心銷售情形而定。

如無不可逆料情況，本集團一九八三年度溢利，在此不景年度內仍將有合理表現，惟將遜於一九八二年度紀錄性高水平。鑑於目前本集團穩固之經常收益及有大量現金儲備，派息方面將採取較寬政策，一九八三年末期息之增幅將與中期息之增幅大致相同。

本集團財政基礎穩固，現正處於有利地位以待適當拓展機會，惟本集團未來投資政策仍將集中於本港，海外投資祗在極具吸引情況下始作考慮，本人對集團前景深具信心。

本人謹藉此機會對董事局同仁及各部門人員之忠誠服務與貢獻深表謝意。

主席
李嘉誠

香港一九八三年九月一日

## 美國務卿舒爾茲宣稱
# 蘇聯戰機擊落南韓珍寶客機
## 蘇戰鬥機羣包圍客機兩小時半
## 最後一蘇機發射飛彈擊落客機

（法新社華盛頓一日電）美國國務卿舒爾茲今日宣稱，美國已接獲情報消息，謂一架蘇聯戰機已經擊落日昨失踪的大韓民國航空公司一架噴射客機。該機載有二百六十九人。舒爾茲說，該架客機曾經被蘇聯戰機羣包圍達兩個半鐘頭，似是意圖迫降，及後其中一架蘇聯機開火射擊該架客機。他又說，一共有八架蘇聯戰機截擊該客機。至於蘇聯爲甚麼射擊一架無武裝的客機，他並無作出解釋。舒氏謂，在昨日格林威治標準時間十六時（香港時間今早凌晨一時），該客機誤入蘇聯領空，並進入蘇聯雷達追踪範圍。至於格林威治十八時廿一分，一名蘇聯機師曾與該客機機師作視野接觸，其時該客機在一萬呎的高空。當時，該架蘇聯戰機曾頻頻同地面控制站接觸，到十八時廿六分（香港時間今早凌晨三時廿六分），該名蘇聯機師宣稱，已發射一枚飛彈，而目標已被擊毀。至十八時卅分，該客機仍在雷達網顯現，至十八時卅八分，便變得無影無踪。看來該客機與米格機之間並無通訊接觸。

## 列根訓令國務院
## 立即與蘇接觸
## 要求解釋事件

（合衆國際社華盛頓一日電）美國國務院已經就失踪的一架大韓民國航空公司噴射客機事件而與蘇聯政府當局接觸。據參加搜索該機的美國飛機機師們說，該機可能已被蘇聯擊落。該架失踪飛機上載有二百六十九人，其中包括美國國會衆議員麥當奴。麥氏是美國喬治亞州民主黨人。而該架又是廣機身的波音七四七「珍寶」噴射機。日本官員們表示，該機之所以從雷達網消失其行踪，顯然是因爲蘇聯戰機由日本北海道附近的庫頁島基地起飛迎擊該機。該機原由紐約飛往漢城，途中曾經在安克列治加油。美國國防部發言人則表示，雖然美國哥倫比亞廣播電台曾經報導，該機在蘇聯庫頁島上空遭遇蘇聯機師截擊，其間亦會有無線電對話，但是，他無法加以證實。不過，美國國防部一位不願透露姓名的消息人士說，已掌握證據，證明該機自格林威治標準時間十八時卅分（香港時間今早凌晨三時卅分）起一直失踪，而且是被蘇聯一架米格廿三式戰機擊落。據謂此項消息是從收聽蘇聯機師對話中得知。國務院發言人又說，已在華盛頓跟蘇聯外交官接觸，進一步接觸亦將在莫斯科進行。在今早，正在聖大巴巴拉渡假的列根總統已於今早得悉此事件。

（美聯社美國華盛頓一日電）美國總統列根本日訓令國務卿舒爾茲，要求蘇聯「立即及詳盡叙述」蘇戰機擊落載有二六九人，非武裝的南韓珍寶民航機事。發言人在西岸告記者稱，列根正在西岸渡假，下週一日前，不擬返回華盛頓。

## 南韓客機機上二六九人
## 可能已全部罹難
## 內有華人卅四名
### 十一位香港客內有阮治邦夫婦女兒

（路透社美國華盛頓一日電）國會議員麥當奴代言人稱，五角大樓官員告知，無人倖免。

（本報特訊）一幾乎可以肯定係被擊落之「大韓航空公司」客機機上乘客名單已「非正式發表」，二百六十九人名乘客中南韓籍佔七十二名，日本籍佔二十二名，華籍佔三十四名，其他國籍未明者，有一百一十二名，全球華人及本港讀者最關注者當然係三十四名華籍乘客。據悉，三十四名華人中，台灣人應佔最多數，但其中可能有本港居民。因爲該機自紐約起飛前，己有二十一名華籍乘客預定機票準備於該機抵達漢城後即轉飛香港。本報特就業已獲得的乘客名單選擇三十四位類似華人之姓名於後，名單原文係英文，其中多縮寫及英文名字，當然不會絕對準確，如果讀者因姓名與可能乘搭該機之親友名字類似者，不必產憂。三十四名類似華人之名單如下，姓氏下有括號者係英文名字譯音，名字簡寫則照用英文字母：（按：名單未列姓別）

（一）陳（約瑟），（二）張（美臣），（三）陳居賢，（四）陳C·C，（五）陳（阿瑪度），（六）陳S·J，（七）張賽珍，（八）陳福隆，（九）陳紹繁，（十）何明泰，（十一）曾H，（十二）黎容，（十三）江敬，（十四）龔C·E，（十五）梁K·O·E，（十六）林森美，（十七）廖C，（十八）廖Y，（十九）章Y·T，（二十）章S·Y，（廿一）馬S·J，（廿二）梁志民，（廿三）廖C，（廿四）廖P，（廿四）呂（約翰），（廿五）章G·S，（廿六）章S·T，（廿七）彭麗美，（廿八）蕭（羅賓），（廿九）田志，（三十）曾源，（卅一）卓強，（卅二）黃（米高），（卅三）葉C，（卅四）楊愛瓊

## 廿一名乘客目的地香港

（本報漢城長途電話報導）據香港大韓航空公司發言人今午稱，在該班客機中，有廿一名搭客的目的地是香港，其中十一位搭客是有中文姓名的。

（本報專訊）據香港大韓航空公司駐啟德機場經理黎先生估計，在太平洋上空失踪的編號〇〇七客機上，約有十餘名香港乘客，其中有十一位港客的家屬，經於今晨致電或親身到該公司香港辦事處查詢。黎氏表示已將一切所知消息告知這些港客家屬，並保證會將最新發展，儘快通知他們。

## 蘇聯共產黨絕無人性
## 竟然發射三枚飛彈
## 擊毀南韓珍寶客機
### 蘇外交部說沒有這種事發生

（法新社東京一日電）日本共同社今日引述日本情報局所紀錄蘇聯機師的對話報導，蘇聯機師一共向誤入蘇聯領空之大韓民國航空公司「珍寶」噴射客機發射三枚飛彈。共同社說，蘇聯機師對話是在昨日格林威治標準時間十八時二十分（香港時間今早凌晨三時二十分）錄得，迅即該機的踪跡在日本自衛部隊雷達網消失。共同社又說，蘇聯機師的無綫電對話一連重覆三次，其內容是：「瞄準目標」，「發射」，「己瞄準」，「己發射」。

（時事社東京一日電）據外務省今日下午接獲莫斯科日本大使館的報告說，蘇聯外交部當局人士表明一日下落不明的大韓航空公司客機沒有在庫頁島降落。這是莫斯科的日本大使館，在現地時間一日早晨七時，用電話向蘇聯外交部當局人士詢問而獲得的答覆。該人士說：「庫頁島沒有有關本件的飛機，蘇聯也沒有有關該機的情報。」

蘇聯戰鬥機發射飛彈擊落南韓七四七珍寶客機示意圖

## 美考慮向聯合國請求
## 立即召開安全理事會
## 討論蘇機擊落韓客機

（路透社聯合國一日電）駐聯合國美代表團發言人頃稱，美國積極地考慮請求召開安全理事會會議，討論南韓民機被擊落事。美國務卿舒爾茲指責蘇聯擊落南韓民航波音七四七噴射機後，美發言人作此聲明。

（美聯社、法新社漢城一日電）東京成田機場人員稱：日本海事安全廳已派出七艘巡邏艇，多架直升機及兩架山毛櫸式機，搜索據報失踪的大韓航空公司珍寶客機。韓航副總裁曹鍾坤表示：蘇聯駐東京大使館已被要求協助搜索工作。同時，根室海岸警衛隊隊員亦表示；現時在該區作業的百多艘日本漁船，亦奉命留意飛機踪跡。大韓航空公司己通知乘客家屬，乘客全部安然無恙。

## 蘇聯終於承認
## 蘇聯噴射戰機羣
## 會攔截南韓客機
### 美衆院主席斥責蘇聯野蠻

（合衆國際社蘇聯莫斯科一日電）塔斯社本日稱：蘇聯噴射戰鬥機數架，見南韓民航機闖進蘇聯領空，曾圖予以協助，但所圖遭到忽視。該機繼續向日本海飛去。塔斯社對該機被擊落事，不提隻字。

（美聯社華盛頓一日電）美國會議員對蘇聯戰鬥機擊落南韓民航機，機上載有二六九人事，極表憤怒。衆議院主席奧尼爾稱之爲「不可置信的野蠻行動」。

奧尼爾辦事處發表他的文告稱：「全世界的人民必不會忘記或原諒此空運恐怖行動。美國人民或他們所選出來的國會議員必不會不了了之。「解釋和道歉是不夠的，祇有蘇聯的領袖，採取直接行動，阻止此一悲劇不再發生，才是辦法。」

（中央社台北一日電）交通部長連戰，今天對可能有廿四位中華民國籍旅客搭乘遭擊落的大韓航空公司班機，表示嚴重關切。他指出交通部正透過各種途徑，密切瞭解此一事件的進一步消息。如果韓航此一班機，不幸發生意外，連戰表示，他將要求韓航善盡責任，妥善處理所有善後事宜。此外，民航局長劉德敏今晚也呼籲韓航，盡快採取各種必要的措施，並慰問旅客家屬。

塔斯社的簡報稱：一不明國籍的飛機闖進蘇聯領空，由太平洋方面飛臨堪察加半島上空，然後由八月卅一日至九月一日的夜間在庫頁島上空，第二次違侵犯蘇聯領空。該機既無航燈，又不回覆質問。蘇防空部的戰鬥機數架圖予協助，引帶其至附近機場，但該機不予理會，繼續向日本海方面飛行。

## 南韓客機命運已定
## 各方面事實證明
## 被蘇戰鬥機擊落

（路透社南韓漢城一日電）大韓航空公司職員們稱，一架載有二百六十九名乘客的大韓民航珍寶客機，今日在太平洋北部上空突然消失，可能已遭到一次半空爆炸所毀滅。這架由紐約經安克雷奇前往漢城的大韓民航〇〇七班機的命運，如今仍是一個謎。該客機於早上三時廿六分（香港時間昨日凌晨二時廿六分），在日本北部附近會作最後一次的無綫電聯系。日本空軍人員稱，一架身份不明的飛機於接近蘇聯的庫頁島後數分鐘，便在雷達螢光幕上消失。漢城外交部官員們稱，他們會從美國有關當局——相信是中央情報局處獲悉，該客機被迫降落庫頁島。大韓民航職員稱，他們推測有四個可能性：一、該客機因導航錯誤而闖入蘇聯領空。二、該客機於進入蘇聯領空後便遭擊落。三、機上突然發生意外。四、該客機被人騎劫。大韓民航職員們在與十名大韓民航飛行員談話後，他們供給最有可能的可能性，就是該客機在半空中發生爆炸。

## 遇事之時
## 航機高度
## 三萬多尺

他們補充說：假如在三萬三千呎以上高空發生爆炸的話，發現飛機殘骸的機會是十分渺茫。根據南韓國家電台稱，最後接獲該客機的訊息謂：「我們現已升至三萬五千呎的高度。」

在莫斯科，蘇聯外交部一名官員否認該南韓客機會被迫降落庫頁島。不過，在東京的一名外務省高層官員稱，日本當局接獲有關該客機命運的很多不一致報告

「大韓」民航客機乘客親友在漢城「金浦國際機場」長久守候之後，驚聞該機「幾乎肯定被擊落」，失聲痛哭。（合衆社）

## 蘇戰機擊落韓客機
## 蘇必須負全部責任
### 南韓部長聲明

（路透社莫斯科一日電）蘇聯外交部今天對日本大使稱：該部門沒有消息證實一架南韓飛機被迫降落蘇聯庫頁島。一位日本高級外交人員稱：蘇外交部值夜官員已初步否認這些消息，並宣稱：「根本就沒有這樣的飛機。」外交人士稱：但大使館希望更多高級外交部官員今晨稍後開始工作時，設法取得更多消息。他說：大使館迄今無法接觸到任何高級外交部官員。蘇聯政府官員與航空公司職員，對外國所作之飛機事件報導，往往先否認，但在數小時之後證實詳情。

（本報綜合合衆、路透、美聯及法新社漢城一日加急專電）南韓政府一位發言人宣稱：在日本北部領空失踪之一架南韓民航客機「幾乎可以肯定」是被擊落，機上共有乘客及機員二百六十九人。上述「大韓航空公司」之波音七四七型噴射客機係由紐約飛漢城，航綫要經過阿拉斯加州首府安哥拉治市上空。當該機飛近蘇聯領土西伯利亞對開之庫頁島時，蘇聯戰鬥機在該機航綫之高空出現。南韓新聞部長李鍾煕在一項聲明中指出：如果大韓客機證實係被蘇聯軍機擊落，則蘇聯所作所爲不但滅絕人性，慘無人道，抑且嚴重違反國際法，應嚴加譴責。李鍾煕部長宣稱：任何一個國家的飛機擊落一架非武裝的民航客機，都要負起事件的全部責任。據進一步查悉：機上的機員廿九人，乘客數目則爲二百四十人，其中包括美國會議員一人。二百六十九人的命途如何，目前并未有任何消息。但如係被擊落，當然凶多吉少。（右圖該機乘客名單，詳見另段新聞）。

## 蘇聯戰機
## 曾經追近
## 南韓航機

較早的消息說，該客機係被迫降蘇屬庫頁島，今該機并未在庫頁島「存在」，則迫降之說，不攻自破。大抵有人目擊蘇軍機在該客機飛行位置之上出現，以爲蘇聯機的目的係「迫降」，萬萬想不到一架民航客機會被「擊落」也。「迫降庫頁」的消息初傳出，各方面都鬆一口氣，以爲該機無恙，不料南韓外交部表示并未接獲「迫降」消息於前，蘇聯政府又堅決否認「迫降」消息於後，於是希望落空。該機與有關方面的無綫電通訊聯絡係於亞洲時間今日上午三時二十三分中斷，當時該機的位置在日本北海道以北的領空，飛行高度爲三萬英呎。南韓政府在與該機聯絡中斷十六小時之後，始發出該機失踪及「幾乎可以肯定係被擊落」之消息，大抵南韓政府希望等待證實該機之確實遭遇始發佈消息。南韓政府在該機「幾乎可以肯定被擊落」之後，曾急電日本及美國當局就近進行搜索該機踪跡及拯救搭客機員。

## 最後消息證實
## 有八名香港客
### 一名美參議員同機

（特訊）初步消息顯示，失踪的七四七珍寶航機上有多名港人，其中有阮姓一家三口，阮治邦，四十二歲，其妻楊愛瓊，卅二歲，女兒阮慧心，八歲，三人是回美國探親後乘該航機返港，此外，一名在美旅行的女教師何玉意，卅歲，此外男子何銘達，商及梁容夫婦，另一名暫不知名的八十歲老婦，致於有關詳情，有關單位暫時仍在調查，相信稍後會有更詳細的發表。據悉，客機上有一位乘客爲美國的參議員麥當奴，他們美國武裝事務委員會委員，他是準備到南韓出席美韓簽署互相協「防防衛協定三十週年的紀念慶祝會」；此外，香港大韓航空公司發言人表示，機上有二百四十名乘客，包括二十八名機員，該機是由紐約來港，經漢城於昨日上午十一時抵達香港啟德機場。

# 社論
## 比堅何以掛冠求去？

以色列的比堅總理，已經向他的內閣閣員們，重申掛冠的決心；但却同意將正式辭職的日期押後，以便執政黨有足夠的時間，來推荐一個適當的接班人。

如此看來，比堅的告別中東政治舞台，似乎已成定局。

說它「似乎已成定局」，就是因爲：

一者，從比堅的一再重申辭意，而又一再答應「延期提出辭呈」，就無形地流露出來，他的「去」志未堅，「留」念猶存。如果客觀形勢突然發生了一定的變化，他也未始不可以在「各方苦勸」之中，「民族大義與國家需要」的藉口之下，重新改變初衷。

二者，根據以色列的現行法律，總理正式辭職之後，照例有一段至少一百天的「過渡期」，才能開始新的大選。在這段期間，一切國家政務，都交給所謂「看守內閣」來處理。按照過去的慣例，卸任總理一向都是這「看守內閣」的閣揆。——因此，比堅如果表面堅辭，心存戀棧的話；他還具有充份的時間和足夠的條件，來做好「回任」的安排。

三者，依照以色列的政治傳統，在總理之位虛懸的時候，國家總統照例會邀請一個最有希望成立聯合政府的一黨領袖，出任艱巨，負責組閣。關鍵就在於，比堅至今都還沒有表示過，他會在辭去總理的時候，連執政黨——里庫德政團——黨魁的寶座，也一併讓賢。因此，至少從理論上來講，以色列總統完全有可能把他看做一個「最有希望成立聯合政府的一黨領袖」，邀請他再爲馮婦，重新組閣。

做爲西方陣營中，在解決中東困頓局面上，最舉足輕重的一個角色；比堅的突然「倦勤」，無論日後的發展如何？都顯然會給國際間帶來一個極大的撞擊；同時也必然會在中東，北非，以及地中海東岸一帶地區，觸發一系列連鎖反應。

比堅是國際政壇上，以個性特別堅强著稱的一位人物，今日忽而意氣黯索，力求抽身引退；揆情度勢，當然并不偶然。

根據當前的客觀形勢，來深入一層分析，這主要是由於，四種內在和外在的因素，錯綜影響的結果。

第一，黎巴嫩這個「越南第二」，使得以色列師老兵疲，騎虎難下。一方面是佔領軍的支出，有如無底深淵；另一方面是佔領軍的「犧牲傷亡」，扶搖直上。佔領區中的反抗情緒，有如星火燎原；而國內的反戰呼聲，也高唱入雲。一天不退出黎巴嫩，一天就不能掃除這些致命的困擾。眞的毅然把佔領區全部交還給黎巴嫩，又深深違背了以色列那「深度安全」的傳統戰略利益。——進退兩難，何以善後？就迫使得束手無策的比堅，不得不自動掛冠，「以謝國人」。

第二，經濟上的日暮途窮，已經超越了「捉襟見肘」的境界。外債高到二百二十億美金之多，用人口來加以平均，每個國民分擔的國家債務之高，早就佔了全世界的第一位。再加上物價飛揚，通貨膨脹率至少也在百分之一百五十以上，人民的生活水平，自然直綫式地下降。只要佔領軍在黎巴嫩一天不退，這種情況也就一天沒有改善的希望。——這一切，就使得「始作俑者」的比堅，在全國人民的面前，不知如何交代？

第三，出於政略利益上的考慮，以色列無論如何都應當像當年的撤出西奈半島一樣，儘可能迅速地脫離黎巴嫩這個泥淖。然而，出於戰略利益上的考慮，黎巴嫩，約旦河西岸和拉沙地區，都無論如何不能拱手讓人。隨着耶路撒冷的日益走向窮兵黷武，以色列部隊也日益流露出，使比堅感到「尾大不掉」的傾向；從而帶來給他一種前所未有的無形政治壓力，使他在決策上不能不有所顧忌。

第四，把以色列看做一個「極端重要戰略棋子」的美國，近兩年中，向來對一個「沒有比堅問政的以色列」，存在着過度美麗的幻想。爲了使一個個性比較隨合，而且更適合「花旗」口味的以色列政客，能夠順利地坐上總理的寶座；遠在世界另一角的這個超級大國，是不會慳於對那衆矢之的，日坐愁城的比堅，多施與一些政治壓力的。

這些就是比堅欲去還留，不得不毅然辭職的因由。

## 陳香梅離北京赴日本
## 稍後到台北一行
## 會見蔣經國總統
### 來往海峽兩岸陳女士果然不凡

（北京九月一日電）美國總統出口委員會副主席陳香梅今天下午在首都機場對記者說，台灣海峽兩岸的人士多談談總是好的，人心都是希望中國好。陳香梅是離京去日本前講這番話的。她說，過去都是洋人談中國的問題，現在中國人自己討論自己的問題，這是很好的。最近，來來往往的人很多，大家談到中國的前途，每一個中國人都很關心這個問題。她說無論在何地何方的中國人，都非常能幹、苦幹，也非常聰明。我的想法都寫在紀念廖承志那篇文章裏。她認爲，今天不管上了年紀的中國人還是中年、少年，都希望以後能過好日子、生活再改善一點，都希望在學術政治、經濟等方面能夠再上一層樓。她說：「我相信，中國人心裏不管民方、官方，都有一個願望，那就是中國繼續強大。」陳香梅還談到，這次去日本、南朝鮮後，還要到台灣去，可能要會見蔣經國先生。她說，大家交換意見，不管官方，民方都很有談興，大家多談是好的。現在海峽兩岸大家人心都是希望中國好，不管來自那個方面。在談到這次訪問時，陳香梅說，她是應中國對外經濟貿易部邀請前來商談發展中美貿易事宜的。她說，她和中國經濟部門的負責人談得十分坦率。陳香梅說，美中貿易關係有很好的前景，雙邊貿易有很大的潛力，中國是美國增加出口的一個很好市場。陳香梅說，她這次來訪也是一次私人訪問。她吊唁了舅父廖承志，並兩次見了舅母經普椿，昨天她和經普椿一家共進晚餐，見了多年不見的侄子，大家非常高興。陳香梅說，她還與經普椿商談了出版廖承志文章選集的事。

## 陳香梅說
## 鄧楊談話
## 不願批評

（北京九月一日電）今天下午，美國參議員奧林·哈奇，愛德華·佐林斯基和美國總統出口委員會副主席陳香梅一行，離京前在機場舉行中外記者招待會。二時半，記者招待會結束。在場的中國新聞社、香港『大公報』記者希望陳女士提幾個問題，她欣然答應，並說：「只有幾分鐘時間。」記者提出：請妳對鄧小平與楊力宇教授的談話發表一點評論性的意見。陳女士回答：「我不想發表甚麼意見。但這個問題大家都可以議論，過去是洋人討論中國人的問題，現在是中國人自己來討論，是很好的。最近來來往往的中國人很多，大家都談到中國的問題，中國的前途，我相信這也是每一個中國人都關心的問題。有很多人是在默默地做事情，爲中國的前途操心。」當記者請她展望一下中國統一大業前景時，陳女士說：「中國人現在無論在何地何方，大家都曉得中國人是非常能幹的，非常苦幹，也非常聰明，不管是何黨何派。我覺得中國人苦難受得很多，大家希望今后能過上好日子。」

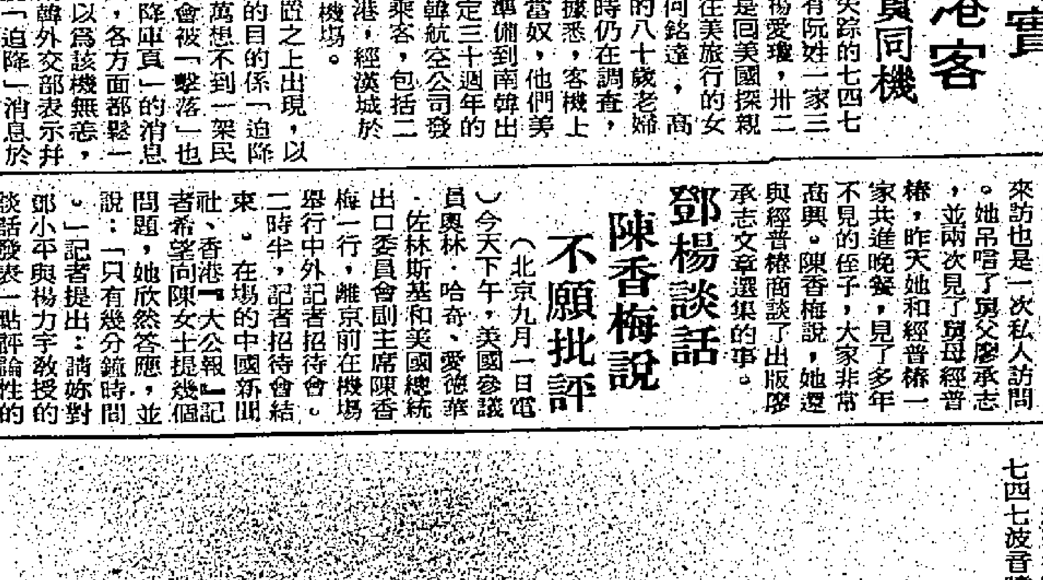
## 「世界知識」專文指出
## 中蘇和平友好條約
## 有助阻止美國威脅
### 對兩國有利而且促進世界和平

（美聯社北京一日電）在距離中蘇兩國恢復舉行談判尚有一個月時，北京一家官方刊物指出，一九五零年所締結的中蘇和平友好條約對於兩國都有利益，而且能促進世界和平，以及阻止美國帝國主義者威脅。「世界知識」雜誌在作上述表示的同時亦提及蘇共故領袖史太林曾經抱歉，因爲他曾承認，蘇聯批評中共革命的戰略戰術乃是一種錯誤。該刊物指稱，史太林對中國大陸的友誼以及對大陸的支持是誠懇者。並稱，史太林當年亦曾在克里姆林宮熱烈歡迎毛澤東。該刊物是由北京外交部支持者。外國外交家們指出，中蘇兩國計劃在今年十月恢復談判，而在此時，北京官方刊物發表如此的言論，顯然是意味着中國大陸準備同蘇聯改善關係。蘇聯副外交部長卡必沙將於下週訪問北京，屆時是必會爲十月談判作初步探討。該刊物所發表的有關評論文章是分爲兩部份，前部份是由老外交家，北京派駐南斯拉夫首任大使伍修權撰寫，其內容是叙述五十年代毛澤東及周恩來與蘇聯締結中蘇和平友好條約的經過，以及毛澤東當年甚受史太林看重，而事實並非如外界所傳史氏小看了毛澤東。

## 中美合作在南海鶯歌海
## 打出一個高產氣井
## 證實產量高壓力穩

（廣州九月一日電）中國南海鶯歌海海域中美合作鑽探的「崖十三——一井」經過分層測試，獲得日產天然氣一百二十點三六萬立方米，凝析油十八點七四萬方的高產氣流。這是中美石油合作在中國海域打出的第一口高產氣井。中國海洋石油總公司南海西部石油公司和美國阿克中國有限公司鑽探的這口井，是根據中國海洋石油總公司與美國阿克中國有限公司及聖太菲礦業（亞洲）有限公司，去年九月在北京簽訂的在中國鶯歌海域合作勘探、開發、生產石油的合同而鑽探的。承包鑽探這口井的是美國環球鑽井公司的「爪哇海號」鑽井船。該船於今年一月進入南海，成爲在中國海域鑽井作業的第一艘外國鑽井船。「崖十三——一井」位于海南島崖縣西南方，于今年四月五日開鑽，六月十三日完鑽，井深三千八百多米，這是「爪哇海號」，在鶯歌海合作區打下的第二口井。經測試表明，該含氣構造面積約爲二十一平方公里，天然氣藴量大，產量高，壓力穩。它充分展示了這個區域海底石油資源的美好前景。

「大韓」七四七波音客機初傳失踪，該公司副董事長趙駿根（譯音，持擴音器發言者）對在機場守候消息親友報告情況。（合衆社）



「幾乎肯定被擊落」之「大韓航空公司」七四七波音噴射客機類型。（合衆社）

# 今午華航飛菲航綫若仍未解禁
# 台國府將下令禁菲航飛台灣
## 華航禁令十一天已到容忍極限
## 華航禁令撤消時菲航同時解禁

（中央社台北一日電）交通部長連戰今天指示民航局長劉德敏，如果菲律賓方面在明天下午四時前未通知我方恢復華航航權，即通知菲航中止在我國降落權。

交通部政務次長陳樹曦表示，民航局已擬妥中止菲航在華航權的通知電文。他說，民航局在八月卅一日下午四時三分通知菲方，如未恢復華航航權，將在四十八小時後，中止菲航航權，因此依照上述電文，在明天下午四時零三分前，菲方如仍沒有反應，我方即下令中止菲航航權。

陳樹曦並指出，如果菲方在限期前沒有任何動靜，民航局長劉德敏預定在明天下午五時，正式宣佈中止菲航航權。他強調，我方處理這次事件，一直秉持容忍與同情立場，可謂已經仁至義盡。相信國際航空界會有公平的看法。

（台北快訊）至今（二）日爲止，華航被中止在馬尼拉的降落權已是第十一天。在此期間，華航及民航局曾透過各種途徑，向菲方表明立場，但菲方對復航事迄未作明確表示。我方在忍無可忍的情況下，昨天由交通部長連戰，召集交通部次長陳樹曦、朱登皋，航政司長蔣華誼與民航局長劉德敏等有關主管開會研商後，毅然決定向菲律賓拍發「限期電文」。

## 禁止菲航降落台北 將由明日開始實施

（台北通訊）交通部民航局長劉德敏昨日下午五時宣佈：我國已正式通知菲律賓，要求菲國政府於九月二日以前，撤銷對華航班機暫停使用馬尼拉降落權的禁令，否則我方也將於九月三日起暫停菲航班機在台北的降落權，直到菲方恢復華航在馬尼拉的降落權時，同時解禁。

這封最後期限的電報是於昨日下午四時零三分，發給菲律賓觀光部長兼民航委員會主席阿斯比拉斯。電報內容如下：「貴方暫停我華航班機在馬尼拉降落權事，使我方遭受極大的損失及不便，並難以再等候貴方的適當答覆。

現鄭重通知貴方，請在九月二日以前，撤銷對華航班機暫停使用馬尼拉降落權的禁令，否則我方亦下令於九月三日起暫停菲律賓航空公司班機在台北的降落權，俟貴方恢復華航在馬尼拉的降落權時，同時解禁。」

劉局長在記者會中強調，我方目前的立場在最壞的情況下是「暫時的停航」，而不是斷航」，仍然給菲方機會澄清。

## 究竟是誰槍殺阿基諾？
# 菲前外長在美指出 是尾隨的保安人員
## 菲政府所說的兇手是代罪羔羊

（合衆社華盛頓州一日電）一位前任的菲律賓外交部長孟勒柏斯星期三稱，一項來自其祖國的可靠消息證言是一名菲律賓政府的保安衞隊於阿奎諾抵達馬尼拉機場後幾分鐘把他槍殺的。

該消息告訴孟勒柏斯稱，當局隨即殺死政府稱之兇手的一名男子。孟勒柏斯是馬可斯總統的一名反對者，已在美國流亡住了十一年。他說，該消息來源稱該被殺的男子「顯然是一頭代罪的羔羊」。他是機場的一名新僱員，而政府則指他是一名「惡跡昭彰的殺手」。孟勒柏斯於接受電話訪問時稱：「這是來自一個良好來源的消息，我認爲是可靠的。」

孟勒柏斯說，他獲告知當日阿基諾所搭的中華航空客機於八月廿一日抵達馬尼拉時，被指揮停泊於一個遠離通常降落地段的地區。隨即有三名軍人登上飛機，把及護衞阿基諾下機，把幾名隨行的記者、攝影人員及其他的乘客留在後面。他說他的消息來源告訴他，三名軍人把阿基諾從飛機的共梯帶下。「其中兩人捉着他手臂，第三者則在阿基諾身後，在他們步至地面之前，該第三者即向阿基諾射擊，這一點可能解釋到子彈的彈道情況。」據來自馬尼拉的報導所稱，在阿基諾的面頰可以見到一個子彈的出口，顯示他是被從後面射擊的。

菲律賓政府則於星期二首次聲言阿基諾給一名「惡跡昭彰殺手」的一名男子所射殺的。孟勒柏斯說，據該消息來源稱，該被指稱爲槍手的男子「顯然是一頭代罪的羔羊，一種掩飾。」「他可能被教導於有任何槍擊發生時，即拔出他的手槍。這是一支三五七口徑的手槍。」他說：「這種情況可能是該男子被吩咐在那裏護阿基諾的。當聽見其他的槍響時，他就倒地。」他說，就他所得的消息，這名男子在機場被訓練爲一名後勤人員祇有幾天。」

## 乍得政府指責 叛軍潛入南區 到處殺人放火

（美聯社乍得．尼賈梅那一日電）乍得政府昨天說，乍得南部地區上周至少又有兩人死於利比亞訓練的叛變份子之手，及有一村莊遭這些叛變份子縱火焚燒。

乍得新聞部部長馬罕馬特說：利比亞訓練的，武裝精良的叛亂份子，從利比亞出發，穿過邊界，進入乍得將邊區一個村鎮放火燒毀，及對村民開槍射擊，至少有兩村人被擊斃。他對該村鎮之確切地點及名稱，均不願加以指明。

不願對外公開姓名的西方外交界及軍界人士證實，人口密集，又是經濟重地的乍得南部地方，叛亂份子的活動最近兩星期內，日愈加劇。

## 同作自由飛 飛到寶島停 今日叙歸心 他朝上征程

（中央社台北一日電）歷年駕機來歸的反共義士昨天與孫天勤聚集一堂，他們之間反共情感的交流，力量的結合，象徵了中共暴政的必然消亡。

空軍總司令郭汝霖上將夫婦，昨天代表空軍官兵，以晚宴歡迎孫天勤加入空軍行列。吳榮根、范園焱、李顯斌、劉承司、高佑宗、邵希彥等反共義士作陪。

昨天下午六時，當孫天勤在空軍官兵活動中心見到這些與他具有共同理想的「先進」們時，他激動的說：「你們捷足先登了」。

范園焱等對孫天勤表達了熱情的歡迎，孫天勤也爲他們的關懷而深受感動。

郭汝霖上將致詞代表全空軍官兵，歡迎孫天勤同到自由祖國及加入空軍行列。郭汝霖夫人並以太陽眼鏡、皮夾及毛衣贈送孫天勤作爲紀念。晚宴在輕鬆、愉快的氣氛中進行，在台灣沒有親人的孫天勤，深深感受到空軍大家庭的溫暖與親切。

空軍副總司令陳中將、張中將、政戰部主任唐中將也出席了今天的晚宴。

## 波蘭各地昨發生 工聯會遊行示威 警用水炮噴紅色液體

（合衆社國際社華沙卅一日電）格但斯克、新胡塔及洛斯拉等地，今天均有波共警察施放催淚彈，及發射水炮對付支持已遭禁的團結工聯會的示威羣衆。首都所在地的華沙更出現數達五千的民衆，結隊穿過市中心區，遊行示威，已遭禁的紀念波蘭團結工聯會誕生三週年，同樣遭警察驅散。但據波蘭團結工聯會創始人華里沙事後對合衆國際社通訊員杜理克說：「今年的紀念，可算歷年最成功者。」據說：新胡塔方面有數目不明的一批羣衆，在用石塊擲擊施發催淚彈及擲擊手榴彈及噴火筒警察之對抗行動中受傷。目擊者說：克拉柯近郊，今天也有萬人示威運動，參加示威者大部份係列寧煉鋼廠工人，當地防暴警察發射水炮及催淚彈，對付示威人羣，毒氣瀰漫長達四小時。新胡塔方面防暴警察，也用水炮。

## 菲總統府及東方大學附近 警與哀悼羣衆衝突
### 警察不佩槍僅憑警棍驅散羣衆 羣衆用土製燃燒彈及石塊應陣

（合衆社馬尼拉一日電）此間警察與示威羣衆於星期四凌晨時份在總統官邸馬拉坎南宮附近發生一連串街頭的奔逐的衝突。這是龐大的反哀悼羣衆參加遇刺的反對派領袖阿基諾葬禮後所引發的騷亂。

據報一名廿二歲的示威者被槍殺及最少廿一人受傷。這次衝突是於通向總統府閘門的一條街道出現對峙的形勢時發生的。醫院方面的消息確定死者是來自菲律賓南部的一名土木工程學生狄馬古泰。

據謂兩名示威者的傷勢情況嚴重，其一胃部受槍傷，另一則子彈仍留在脊骨之內。警方及醫院的消息並謂，另外有廿三名示威者被警棍所毆傷。馬尼拉警察總監卡布里拉準將說，他的部屬均奉有命令不得向示威者開槍。他說：「事實上，我們并無佩帶手槍，或者這的命令是衹將他們驅散。他們試圖襲擊我們的防線：凡兩個半鐘頭，他們不停以石塊及土製的炸彈擲向我們。」卡布里拉說，他的部屬報告狙擊手從該週圍的建築物放槍。在該區有幾幢大宿舍，數以百計的學生憑窗嘲笑警察，以及向街下投擲瓶子。執法的官員說，最少有十五名警員被示威者所投擲的土製炸彈所傷以及另一名則被一枚氣槍所傷。這種衝突反映出菲律賓政府所經驗的一次最嚴重考驗。總統府河邊地區并非出殯行列所經之處，但此次約三千名示威者牽涉於其中的衝突卻在出緊隨估計有二百萬人觀看阿基諾出殯行列之後，此間首都所呈現的緊張情勢。

該威爆發，然後蔓延至馬尼拉的其他地區。警方稱示威份子中大部份已於凌晨三時前後返回家中。

（路透社馬尼拉一日電）此間警方一發言人今日稱，警察向大約二千名於反對派領袖阿基諾出殯後舉行示威的學生開槍。在此次衝突中有三十名警察及大約十三名學生受傷。他說，於昨晚在東方大學附近的一次三小時之對峙中，學生使用土製的槍塊及燃瓶，燃燒彈，以及投擲石塊。一名於發生衝突時在現場的警官說：「於出殯行列行抵首都南部的高速公路及接近壞地時，他們利用當時的情勢行事。」沿途觀看出殯的超過一百萬民衆。他們向馬可斯總統的主要政敵致最後的敬禮。

該發言人說：「我們保持冷靜近三個鐘頭，但他們擁有土製手槍及燃燒彈。」他說，最少有四名學生被捕。

## 孫天勤獲委任空軍上校
### 並獲獎一億二千萬台幣 孫氏嚴肅宣誓擯棄共黨
郝柏村總長主持授階

（法新社台北一日電）原中共空軍試飛行員孫天勤今日被委任爲國府的空軍上校。他於上個月駕駛一架米格廿一型噴射戰鬥機經由南韓投奔台灣。

國府參謀總長郝柏村將軍於有超過一千名官員出席的儀式中，首先宣佈將經國總統委任四十六歲的孫天勤爲空軍上校一任命，於八月廿四日起生效。在台北市區的軍人文化中心舉行四十分鐘集會中，郝柏村將軍并且頒給孫天勤一枚干城二等勳章。其後郝氏并頒給孫氏七千兩黃金。此批黃金的價值爲三百八十五萬美元。郝氏并爲孫氏在兩肩綴上三粒梅花——上校的標誌。軍方官員說，此批黃金獎賞價值一億一千九百五十五萬八千元新台幣。

孫天勤在宣誓聲明中說：「站在光復大陸堡壘的土地上呼吸着自由芬芳的空氣，我在所有同胞之前嚴肅宣誓，從今日開始我永將擯棄共產黨，正式加入中華民國的空軍。」

郝柏村在發表演說時稱，孫天勤投誠來歸所具的精神，意義及價值，遠遠超越了七千兩黃金獎賞的價值之上。

## 穿梭機虛驚
### 火警感受器失靈響號 太空人受了一陣虛驚

（合衆國際社拔納華拉卅一日電）太空穿梭機挑戰者上的太空人，星期三會有過一次短時間之虛驚，當穿梭機環繞地球第二十二次時，艙內響起火警訊號，但係假的警號。用來偵查溫度增加的儀器中一個火警感受器，偵查到溫度升高，但另外兩個感受器則顯示溫度並未升高。美太空署發言人懷特說，顯然感受器在高位留失靈。

但太空穿梭機機長特魯利對休斯頓太空站稱，警報引起一點不安。機艙中並安裝有烟霧偵查器，每處均有滅火筒，由儀器控制。

### 記者訪問空軍及反共義士會場

（圖片說明）空軍總司令郭汝霖上將，卅一日晚上在台北市空軍官兵活動中心設宴歡迎孫天勤義士，並邀請歷年來駕機投奔自由反共義士與他們的眷屬等作陪。圖爲：歷年來投奔自由反共義士（右起）李顯斌夫婦、劉承司夫婦、高佑宗夫婦、孫天勤義士、吳榮根義士、邵希彥義士、范園焱夫婦在餐會中合影。（中央社）

## 李維及沙米爾誰接比堅出任閣揆 同意由黨決定

（美聯社以色列台拉維夫一日電）於總理比堅辭職後爭逐總理職位的外交部長沙米爾及副總理李維，週三已同意將他們的角逐交由在他們的黨週四表決之。

此舉顯然增進了沙米爾的獲勝機會，因他在他的黨之中央委員會所擁有的支持，强大過他在該黨之老領袖之列內所擁有的支持，這些元老領袖，却是絕大部份支持沙米爾的。

李有大的聲譽之比堅，贊助那個候選人呢？這是具有不小決定性的，就以往的情形來說，人們曉得比堅是較爲屬意於沙米爾的，因他們當日在爭取於巴勒斯坦建立猶太國之秘密作戰中，曾是比肩作戰的同志。

李維是在摩洛哥出生的，前元建築業苦力。他現主力戰，以使此爭逐該由委員會決定之議。他已拒絕沙米爾的建議，沙米爾會建議委予內閣的强有力之職位，予國防部長阿倫稱。

不論誰人獲選爲總理，以色列之外交與國防政策都不會改變的。

沙米爾的支持者稱，如果延擱此事越長，則危險便越大——這是指工黨會組成聯盟及驅逐現政府之危險而言。

現在工黨已最低限度與兩個盟友作過非正式的接洽——兩個盟友，就是民族宗教黨與代表東方猶太人的泰米黨。工黨在一二〇個議席的國會內所擁有之議席，超過比堅所擁有者。工黨且可期待信尼黨的兩個成員參加它組成的任何聯盟。

## 西德和平運動份子以人海包圍美基地
### 紀念納粹入侵波蘭四十四周年

（合衆社西德．菲特蘭根一日電）大約二千五百名西德和平運動份子，今日圍着一個美國軍事基地，紀念納粹入侵波蘭四十四週年，他們稱該基地即將佈署新的核子飛彈。

該批和平運動份子表示：他們將美國第五十六野戰炮兵基地封鎖三日，目的是阻止這裏佈署新的美國中程飛彈。在東柏林，警方驅散了約五十名和平運動者，在美國及蘇聯大使舘外的示威行動。據目擊者說：至少有四人被拘捕。但在菲特蘭根并沒有發生這類事件。

約二千五百人在當地時間凌晨六點鐘前步行前往美軍基地，四年前的此時此刻，德國揮軍直入波蘭，揭開了第二次世界大戰的序幕。示威者到達基地後，有四百人分別坐在該基地的兩個入口處，每處二百人，封鎖該基地與外界的交通，約二百名防暴警察在基地內駐守，但沒有干涉示威者的行動，該基地周圍佈置了通電鐵絲網。


明晚午夜場
先聲奪人．上週末午夜場
賣座冠軍
徇衆要求．本週末午夜場捲土重來!!
8月27日
8月28日
魔胎

西藏淫魔．禍害人間 先姦後殺．受孕成胎
魔胎出世．人人閉翳
一部令你心胆俱裂的電影

普慶．明珠 一早就滿
明天午夜加場
威廉史泰龍
美國著名雜誌推荐 選爲十大名片之一
梅麗史翠普
獲獎代表傑作！
奇雲格連
彼得麥尼高

SOPHIE'S CHOICE
克藍瑪對克藍瑪．法國中尉的女人 又跨前一大步！
男女愛情
兒女取捨 如何抉擇？
個人生死
蘇菲的抉擇
UIP 聯合國際公司發行．環球公司鉅獻．澎氣迴腸文藝鉅片 兒童不宜

國華 附設停車場
寶麗宮 免費泊車
國華．寶麗宮
今天獻映 昂然進入第二週
不加票價 每日四場 保留原片長度
奧馬沙里夫
茱莉姬絲蒂
謝拉婷卓別靈
風采再現銀幕

感性的電影 構成一部浪漫 紅牆內外的風光 蕩氣迴腸的愛情
DOCTOR ZHIVAGO
齊瓦哥醫生
榮獲六項金像獎 不朽鉅片
UIP 聯合國際影片公司（遠東）發行
紅磡 國華 近馬頭圍道富都酒樓 電話：3-629880
茶果嶺 寶麗宮 電話：3-7454163

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

今日首映
東南亞跨國52院聯映特別場
未開正畫已收600萬！公映即向千萬邁進！
香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾
麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌
萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣 金冠
金城 行樂 寶華
新加坡
馬來西亞

麥當雄
黎大煒
合作以來最出色猛片！
猛鬼出籠
原名：（鬼姦人）
來勢雷霆萬鈞：果然夠猛，逢睇必讚！
此鬼甚猛 賣座奇勁 大滿早滿
嘉禾紅磡海運京華加午夜場
金冠特別加入
法術高人佈陣驅邪
含寃厲鬼魔高一丈！
「猛鬼出籠」具水準恐怖片
「猛鬼出籠」細膩有氣氛
「猛鬼出籠」恐怖駭人
「猛鬼出籠」氣氛恐怖
午夜場優先評 猛鬼出籠
劉兆銘 蕭玉龍 陳池水 溫碧霞 領銜主演
黎大煒 導演 韓義生 製片 馬再文 策劃 區華漢 編劇
麥當雄製作有限公司出品 兒童不宜

麗宮
今天
五場大盛獻映
狄龍公司八彩繽紛妙態畫星新派色情電影
處女的飢渴
華朗妮嘉夏蒂附西聖占絲。佐珍娜史碧雲伊力麥華斯。傾力作
處女風情。迎人欲醉，熱情奔放，慾海煎熬
。兒童不宜觀看。
避免擁擠．請速訂座
。明天獻映。
風格獨異爆炸性電影
九怒漢
探龍潭闖虎穴怒漢吼

麗都 澳門
金都 元朗 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲
榮華 香港仔 國泰 總統
第2週
麗聲：民樂加開午夜場 香港仔加開四點正
83年度獨一無二
奇趣片王
有口皆碑．歡聲載道
天師撞邪

繼「奇門遁甲」後，袁家班傾力再創新高峯
不可思議的中國法術電影，令觀衆歡欣雀躍，一再捧場！
袁祥仁．袁日初 領銜主演
袁信義．高雄．袁振洋．楊凱兒 領銜主演
導演：袁和平
監製：黃海 編劇：鍾中興 袁和平
第一影業機構出品
和平影業有限公司攝製

# 本港新聞

## 扣押法庭地牢吊頸斃命
## 少年自殺弄假成眞
## 死因研究裁定死於意外

（新亞社訊）一名十五歲少年，因涉嫌與一宗行劫案有關，五月十二日在荃灣法庭受審，被判入青山男童院管教，在法庭地牢扣押期間，被發現吊頸斃命，有關死者黃龍輝之死因研究，昨在死因研究庭開庭研訊，全案證供完畢，兩男一女組成陪審團，退庭商議卅五分鐘，復出向班安法官回報，一致裁定死者死於意外，並指出死者今次並非眞係想吊頸自殺，祗是示範，結果玩火自焚。

綜合證供透露：五月十二日上午九時許，死者與另一童犯因行劫罪被押解上荃灣裁判署宣判，結果死者被判送入青山男童院，另外的童犯則被判簽保守行為而獲釋，當死者被解落地牢童犯倉時，祗剩他一個人在倉內。約十時半，死者因須辦理取回保款手續，再被押上寫字樓辦手續，其時死者歡顏地向其母親謂將保金五百元取回作爲家用。死者返回囚室後，地牢巡值警員均未有發覺有異樣，直至十二時廿三分，巡警發覺死者在倉內用恤衫上吊，解下急救送院後證實不治，致死原因爲吊頸，死者外表無任何傷痕。

## 首席助理民政司夏思義稱
## 政府聽取民意作爲施政基礎
### 五千個諮詢委會足可反映民情

（特訊）首席助理民政司夏思義認爲本港政府是聽取民意的政府，本港五千多個委員會成員包括非官守人士，足以反映出市民的意見。

夏思義昨日在香港聯青例會中表示：近星期來，一些報章雜誌抨擊政府不重視民意是不對的，而且只要待一百個成年人有一個參與各階層的諮詢組織就可以算是民主。

夏思義又表示：雖然港府的行政立法兩局目前是沒有民選議員，但其他的諮詢機構，例如互助委員會，業主立案法團都是一些由基層市民參加的諮詢機構，都會就政府的決策提出意見，本港在個人及言論自由的制度下，政府必需要聽取他們的意見。

夏思義又舉例：雖然政府是受到許多人的批評漠視民意，但縱觀過去十年，政府興建的公共房屋是增加了一倍，而其他的文娛和公共交通建設方面費用亦有大幅的增加，而這些都是輿論所反映出是市民大衆所關心的。

夏思義表示：香港在充份的新聞自由，對於一些不正確的報導，市民自己是會分辨出來。

夏思義指出：維持「自由」的社會體系是靠清明的法律及行政架構作爲基礎，而且市民與政府之間要有意見的溝通。

夏思義又稱：將香港形容爲罪惡溫床及文化沙漠是不恰當的，香港雖然有令人關注的犯罪數字，但與世界其他地區比較，仍然是低的。而文化業事發展亦十分興旺，不少團體經常提高節目的水準，而且享用者只需付低廉的代價。

他又讚揚本港青年人的智慧及才能，他們在社會中担綱重要的角色，有目共睹，在每年的傑出青年選舉中可見到青年人的專業才能及學術成就。

最後，他又一再強調，香港與其他亞洲地區比較，香港的房屋計劃，醫療服務等各方面的改進，香港人亦對此感到自豪，並應共同分享此成就，因爲此項成就是政府依法律行事，加上香港市民率直發言所致。

夏思義在香港聯青社演講，旁爲社長蘇炳星。

## 順天邨巴士總站禁其他車輛駛入

（港訊）運輸署宣佈：由明（三）日上午十時起，順天邨巴士總站將劃爲禁區。除專利巴士及經當局書面許可者外，其他機動車輛一律禁止駛入上述總站。

尚有港聞刊三張一

華僑日報讀者助學金第四批名單 刊在第二張第三頁


沙田火炭最佳位置
世紀工業中心
火炭道・麵房街・坳背灣街・三面單邊
特平租 每呎1.62元起
七樓至十八樓・高低層均備 由659呎至10,945呎
地下每呎 3.70元起
外牆鋪顏色玻璃紙皮石 古銅色鋁窗配茶色玻璃
設有中央水冷系統，可供需要中央空氣調節之廠戶接駁用
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877

九龍旺角彌敦道749號（大大公司對面）
歐亞銀行大厦
高級寫字樓 單位面積402呎至1038呎
特平租售
每呎只售 772 元起
每呎廉租 5.40 元起
外牆砌顏色玻璃紙皮石 古銅色鋁窗・茶色玻璃
已有入伙紙・即買即用
一、二、三樓每層面積 4055呎至4935呎
合寫字樓，商場，俱樂部 陳列室，飲食業等用途
地盤電話：3-807368
怡華置業有限公司　益新置業有限公司

榮健廬
男婦經驗豐富，中西醫理，診治久病，專科
鼻
敏感、鼻塞、噴嚏、流鼻水、睡眠不足、香港特效
男兒哮喘科 婦弱虛
香港軒尼詩道四二四號 H 六七三七 電話：五一二二四七

集古齋
開業二十五週年紀念
酬賓大減價
古籍・碑帖・畫冊
七折
徇衆要求展期至九月十日止
（特價書除外）
叢書集成零本五折 歡迎選購
地址：香港雲咸街一號南華大厦一樓
每日上午十時至下午六時（星期日公衆假期休息）

蟠龍半島
新界青山道十七咪半
調整新特價每呎 $574 起
首期二成，即買即住 租售均可
私家島上的豪華府第，設有花園、泳池及網球場
三面臨海，碧綠山水，景象天然，環境優美
地盤各款示範單位歡迎蒞臨參觀選購
蟠龍綠擁千樹 半島淺浪…
三層複式，面積2147呎/2722呎（每單位附送私家車房，可泊兩部汽車）
兩層複式，面積1597呎/1608呎（每單位附送有蓋車位）
分層單位，面積1103呎/1163呎（分別附送有蓋車位或露天車位）
洽購處：新鴻基地產代理有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行20至22樓☎5-266911（30線）
地盤☎0-804523（假日照常辦公）



唐樓出售
土瓜灣新山道28—32號
樓高六層　間格四正
交通便利　即可入伙
面積：620呎至650呎
售價：每層十九萬元起
地下旺舖連閣樓出售
請電：3-7130221馮或李先生洽

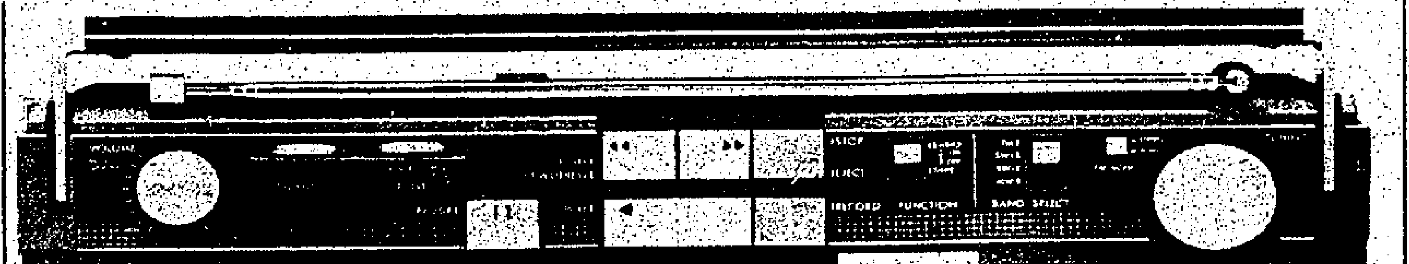
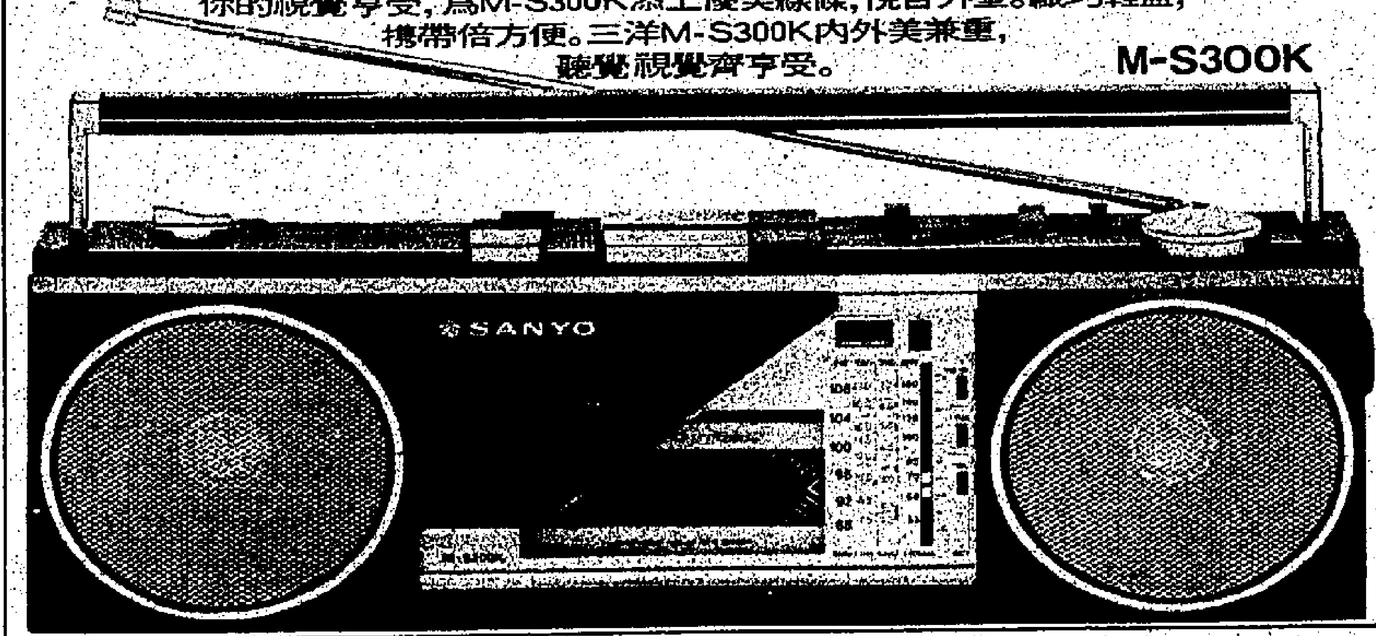
安福工業大厦
下葵涌葵豐街41-45號
尚餘旺舖一間及飯堂
貨櫃碼頭毗鄰 地鐵車站附近
首期10%，即買即用
十個月免息連付1.5%
怡華置業有限公司　華懋集團　益新置業有限公司　正餘置業有限公司

徵購發展地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請撥電
3—682249與余君接洽



謝
宗鄉友世姻紳官
家主溫國英老爺之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯蒙
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴
溫華寶堂家人泣叩




三洋甜嗓子內外美兼備
三洋M-S300K4波段
FM/SW₁/SW₂/MW收音錄音機，帶給你美妙聽覺享受，十足內在美。但是，三洋並不會忘記你的視覺享受，爲M-S300K添上優美線條，悅目外型。纖巧輕盈，携帶倍方便。三洋M-S300K內外美兼重，聽覺視覺齊享受。
M-S300K

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購


## 環球電子工業有限公司

### 配售每股面值二角五仙新股42,486,811股

環球電子工業有限公司董事會宣佈，有關配售每股面值二角五仙新股共42,486,811股，已於一九八三年八月三十日截止接納。暫配股份被接納者共36,225,647股，佔是次配售新股總數百分之99.28（一九八三年八月九日致股東函件所述由已作承諾之股東所提供作額外認購之6,000,000股新股不包括在內）。

申請額外認購股數共達16,917,635股。董事會已決定按下列準則配發新股：

| 申請股數 | 配發新股準則 |
|---|---|
| 至32,000股 | 全數 |
| 32,001股至48,000股 | 百分之九十（計至最接近之一整股） |
| 48,001股至64,000股 | 百分之八十（計至最接近之一整股） |
| 64,001股至80,000股 | 百分之七十（計至最接近之一整股） |
| 80,001股至199,999股 | 百分之六十（計至最接近之一整股） |
| 200,000股至300,000股 | 百分之五十（計至最接近之一整股） |
| 300,001股至1,000,000股 | 百分之四十（計至最接近之一整股） |
| 1,000,001股至1,500,000股 | 百分之三十（計至最接近之一整股） |
| 1,500,001股及以上 | 約百分之二十（計至最接近之一整股） |

額外認購新股獲配之股數如較申請股數爲少，則申請款項之餘額將於一九八三年九月六日或之前退回申請人。有關之股票預料將於一九八三年九月十四日或之前寄出。新股則預料將由一九八三年九月十九日起，分別在遠東交易所、金銀證券交易所及香港證券交易所以繳足股款方式開始買賣。

承董事會命
Wilgrist Nominees Limited
秘書

香港一九八三年九月一日

# 本港新聞

## 為會談重開作好準備
# 港督晤首相後 下週五返港
## 署理港督強調首相關懷本港
## 香港貯備金由港府管理

（特訊）署理港督夏鼎基爵士昨日巡視沙頭角邊區後表示：港督尤德爵士將與首相戴卓爾夫人會面，討論香港前途問題；而英國外交事務部次官雷斯，會於本月底訪港三日，搜集港人對香港前途問題意見。

在談及香港貯備金問題時，他說：香港存於海外的貯備金，是屬於香港所有，並一直由香港政府管理。

另一方面，英國消息人士說：尤德與英駐北京大使柯利達離開英國前，將會與首相戴卓爾夫人會面，討論第二階段過去三次中、英會談的結果，並為本月二十二及二十三日的第四輪會談，作好準備。

夏鼎基爵士表示：港督尤德爵士將於下週五（九月九日）返港。他說，尤德爵士現在倫敦，並將於以後數天在英國會晤政府各部門首長及官員，商討事務，亦將討論中、英會談的目前情況。

在被問及尤德爵士會否拜會英國首相戴卓爾夫人時，夏鼎基爵士說，首相對香港事務和香港前途的關注是眾所週知的。他說，倘若她在可能情況下而沒有和港督會面，本人將會大感詫異。

他說：「本人深信，只要有可能的話，就會安排會面。」

夏鼎基爵士說：負責香港事務的外交及聯邦事務部次官雷斯先生將於本月底訪問香港，作為東南亞之行的一部份。他說，雷氏的訪問乃屬作為負責香港事務的次官之一次例行訪問，與前途會談並無直接關係。

他說，雷斯先生在三天內可與大批代表多方面意見的人士會面。他說：「是次訪問將純屬工作性質而非為觀光。無疑，他將會在香港四處巡視。」

據英國消息人士說：雷斯將於本月二十六至二十八日訪問香港，在此期間，雷斯會搜集更多就香港前途的意見，照計劃將會見行政、立法兩局議員，政府高層官員、區議員、工商界人士、專業界代表，及社會各階層人士，以更廣泛的徵詢民意。

消息表示：今次九月份的中英香港前途談判將會有更大的進展。英國方面對是次談判準備及以後的部署工作都顯示非常積極，其中以柯利達爵士及尤德爵士的共同返英，與及雷斯於九月底訪港，會同柯利達爵士南來，都表示出第二階段第四回合會談有較明朗的發展。（家）

## 菲臘親王十月訪港
### 世界保護野生動物會 在港舉行籌基金活動

（特訊）菲臘親王將於十月訪問本港出席保護野生動物基金籌款活動。

愛丁堡公爵為「世界保護野生動物基金」國際會長，他定十月十日至十二日前來香港，以嘉賓身份出席假希爾頓大酒店舉行的保護大熊貓籌款晚會。

在港期間，菲臘親王將參加連串的保護野生動物活動，並訪問新界米埔保護動物區，該區為保護野生動物教育中心的一部份。他並參觀動植物公園，為一項保護野生動物教育活動主持典禮。

港督尤德爵士將於十月十日假港督府舉行晚宴歡迎菲臘親王到訪。

愛丁堡公爵上次前來本港訪問為一九八一年三月，為香港之世界保護野生動物基金主持成立典禮。（俊）

圖示：署理港督夏鼎基爵士，昨日巡視沙頭角邊區發展。（右）夏鼎基在沙頭角警署天台俯瞰周圍環境。（左）夏鼎基在警署內被記者包圍接受訪問。（本報記者攝）

## 港督定下週一 晉見英國首相
### 匯報中英會談部署未來工作
### 在外交部遇見記者不願交談

（本報駐英國記者長途電話）港督尤德爵士及英國駐華大使柯利達爵士定下週一晉謁首相戴卓爾夫人，外相賀維爵士，及主管香港事務的外交及聯邦事務次官雷斯，正式為中英香港前途談判展開部署。

港督尤德爵士昨日會同駐華大使柯利達爵士於倫敦時間下午三時，（即香港晚上十時）前往外交部會晤外相賀維爵士及外次雷斯。

據悉，他們是次會晤為慣常性的聚會，並非完全為中英香港前途問題上舉行會議。因依照慣例，港督渡假後必會前往外交部會見外相及專責官員，但今次柯利達爵士的同行，故並不排除會談焦點放在香港前途問題上。

而下週一的晉見首相，相信是正式的為中英會談問題作出匯報及展開廣泛的交換意見。

當局已排期在下週一（五日）下午二時，在唐寧街十號首相府舉行。

英首相戴卓爾夫人現仍在蘇格蘭渡假，安排本週末結束，返回倫敦，下週一開始就首先處理香港問題，接見各負責官員。

昨日港督尤德爵士原定在下午三時在外交部會晤外相賀維爵士，但本報記者二時卅分到達，已見尤德爵士在門外等候，當見到記者時說了一聲「哈佬」（HELLO）就立即走開避與記者交談。

會議直到倫敦時間下午五時仍未結束，兩個多小時的廣泛接觸，相信在下週一晉謁首相時有更大的幫助。

港督尤德爵士定下週五，即九月九日返回本港。

## 外資銀行資產總值 最低一百廿億美元
### 本地銀行資產最少廿五億元
### 檢討發牌準則維持不變

（港訊）港督會同行政局已就銀行資產及存款數量的準則，進行每年一度的檢討。凡申請銀行牌照者，必須先符合這些準則，行政局始會予以考慮。經檢討後，決定今年維持不變。該等準則為：

（一）外資銀行——總資產（對銷項目除外）最少為一百二十億美元，或同等數值；

（二）在本港註冊公司——總資產（對銷項目除外）最少為二十五億港元；及公眾存款（銀行、接受存款公司或有關方面的存款除外）最少為十七億五千萬港元。

政府發言人說：當局決定維持準則不變是由於在去年，該等準則的最低水平已有相當的增加，當局將外資銀行資產的最低限額提高百分之二十，而本地申請者的資產及存款數量最低限額則分別提高百分之二十五及十七。他補充說，在過去一或兩年，若干外資銀行已可能受到世界性美元升值而致其以美元計算的總資產下降。

發言人說，財政司在一九八一年五月二十七日公佈的其他準則仍然生效，但根據銀行業條例第三部條文，港督會同行政局對於發出銀行牌照與否，具有絕對決定權。而這些公佈的準則純屬應於港督會同行政局考慮有關申請之前，使要先行符合的準則。

## 外國考得駕駛執照 當地居留至少半年 始可換領本港執照

（港訊）運輸署將修改有關直接簽發本港駕駛執照之兩項規定。新規例於今日在憲報公佈。

第一項修訂適用於可能有資格申請直接簽發本港駕駛執照之人士。在修例前，申請人除擁有在外國考得之駕駛執照外，須於獲發牌前已在當地居住最少六個月，新例則規定申請人須在當地住滿六個月，而在該段時間中獲發駕駛執照。

第二項修改規定各國駐港領事館職員，若持有其本國護照並於過去三年內在該國考得車牌，即可申請直接簽發本港駕駛執照。新例適用於所有駐港領事館，不論其代表任何國家。

## 「南社之音」 可抒發感受

（港訊）您有甚麼有趣的際遇嗎，您對週遭的人、事、物有甚麼體驗或感受呢？您發覺區內有甚麼不平之事呢？您願意和其他人共享嗎？香港仔坊會社區服務中心刊物「南社之音」，歡迎將你的感受和意見感受。稿件須附真實姓名，電話，發表時可用筆名，並須用原稿紙書寫。稿件可寄交香港仔大道一八○號，香港仔坊會社區服務中心南社之音收。查詢電話五——五三八○三五。

## 小評
### 屋邨加租引起爭論

二十五個公共屋邨昨日開始加租，加租幅度由百分廿二至三十二。

公共屋邨加租兩年一次早已成為慣例，過去歷年來雖然時聞反對之聲，但由於屋邨租值偏低與私人樓宇租金相差甚遠，形成了加租幅度雖大而實際所加數字不大，反對加租行動不能持久，反加租之聲很快就會音沉響絕。

但昨日，市局議員林譚飄，在「廿五個公共屋邨加租的質疑」記者招待會中，要求房屋委員會公開加租的有關資料，因為他認為房屋委會誘稱維修與管理費用上漲而加租，但維修與管理費用是否有浪費之嫌，市民無從得知，難以令人信服，房屋委會應把具體資料公佈，住客才不致有被蒙在鼓裏之感。

另一方面，房屋委會發表聲明，駁斥屋邨經費出現盈餘的指責，認為屋邨租金每兩年檢討一次，以實際金額而言，增加額很少，住戶當能應付裕如。屋邨租金只約是私人樓宇租金四分之一。

### 有否浪費應作解釋

我們覺得房屋委會的解釋都是事實，但林譚飄議員要求檢討維修及管理費用是否會有浪費也可能是事實。而維修與管理浪費，與屋邨租金偏低乃是兩件事，不能相提並論，如果房屋委會能就這一方面多些解釋，也許加租一事更能令居民信服。


本行紅磡分行於昨日（一日）開幕 荷蒙
九龍城區議員胡盛孫先生
市政局議員楊勵賢女士 主持剪綵
九龍城區議員黃榮標先生
紳商名流社團首長地方賢達同業先進各界友好
蒞臨指導寵賜多珍高誼隆情曷勝榮藉祇以招待
未週殊深歉仄敬希鑒諒并致
謝忱
香港商業銀行 董事局謹啟



# 紡織機出售

| 舊紡織機 | | | | | | 廠交貨價格 每台港幣 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鋼絲機 | 日本 | HOWA | 1958 | 3 | 台 | 已售出 |
| | | HOWA | 1959 | 19 | 台 | 已售出 |
| 併條機 | 瑞士 | RIETER | 1969 | 1 | 台 | 已售出 |
| | | RIETER | 1969 | 7 | 台 | 35,000 |
| | | RIETER | 1970 | 2 | 台 | 36,000 |
| | | RIETER | 1973 | 3 | 台 | 已售出 |
| | | RIETER | 1973 | 3 | 台 | 39,000 |
| | | RIETER | 1974 | 6 | 台 | 已售出 |
| | | RIETER | 1975 | 3 | 台 | 已售出 |
| | | RIETER | 1975 | 6 | 台 | 42,000 |
| | 西德 | ZINSER | 1977 | 8 | 台 | 40,000 |
| 粗紗機 | 美國 | SACO-LOWELL | 1974 | 4 | 台 | 120,000 |
| | | SACO-LOWELL | 1974 | 5 | 台 | 130,000 |
| | | SACO-LOWELL | 1976 | 1 | 台 | 130,000 |
| | | SACO-LOWELL | 1979 | 6 | 台 | 150,000 |
| 細紗機 | 日本 | TOYODA | 1968 | 2 | 台 | 36,000 |
| | 日本 | HOWA | 1969 | 4 | 台 | 30,000 |
| | | HOWA | 1969 | 3 | 台 | 35,000 |
| 自動落紗細紗機 | 西德 | ZINSER | 1981 | 2 | 台 | 280,000 |
| 空氣紡機 | 捷克 | ELITEX | 1975 | 4 | 台 | 已售出 |
| | | ELITEX | 1975 | 1 | 台 | 50,000 |
| | | ELITEX | 1976 | 1 | 台 | 已售出 |
| 自動筒子機 | 瑞士 | SCHWEITER | 1973 | 19 | 台 | 32,000 |
| | | SCHWEITER | 1974 | 34 | 台 | 32,000 |
| | | SCHWEITER | 1975 | 31 | 台 | 33,000 |
| | | SCHWEITER | 1976 | 2 | 台 | 33,000 |
| | | SCHWEITER | 1977 | 4 | 台 | 34,000 |
| | | SCHWEITER | 1978 | 8 | 台 | 35,000 |
| | | SCHWEITER | 1979 | 8 | 台 | 35,000 |
| 洋線機 | 西德 | WELLER | 1970 | 1 | 台 | 已售出 |
| | | WELLER | 1970 | 2 | 台 | 60,000 |
| | | WELLER | 1973 | 2 | 台 | 70,000 |
| | | WELLER | 1974 | 4 | 台 | 已售出 |
| | | WELLER | 1974 | 1 | 台 | 80,000 |
| 併筒機 | 意國 | SAVIO | 1967 | 1 | 台 | 35,000 |
| | | SAVIO | 1970 | 1 | 台 | 已售出 |
| 經紗機 | 英國 | LEESONA | 1970 | 1 | 台 | 35,000 |

（以上機器在良好狀態下停車，性能良好成交前可安排驗看）

| 新細紗機 | 日本 | HOWA | 1979 | 10 | 台 | 160,000 |
|---|---|---|---|---|---|---|

上列機器可接受整批或個別承購

有意請電5-217417（內線264）鄭君

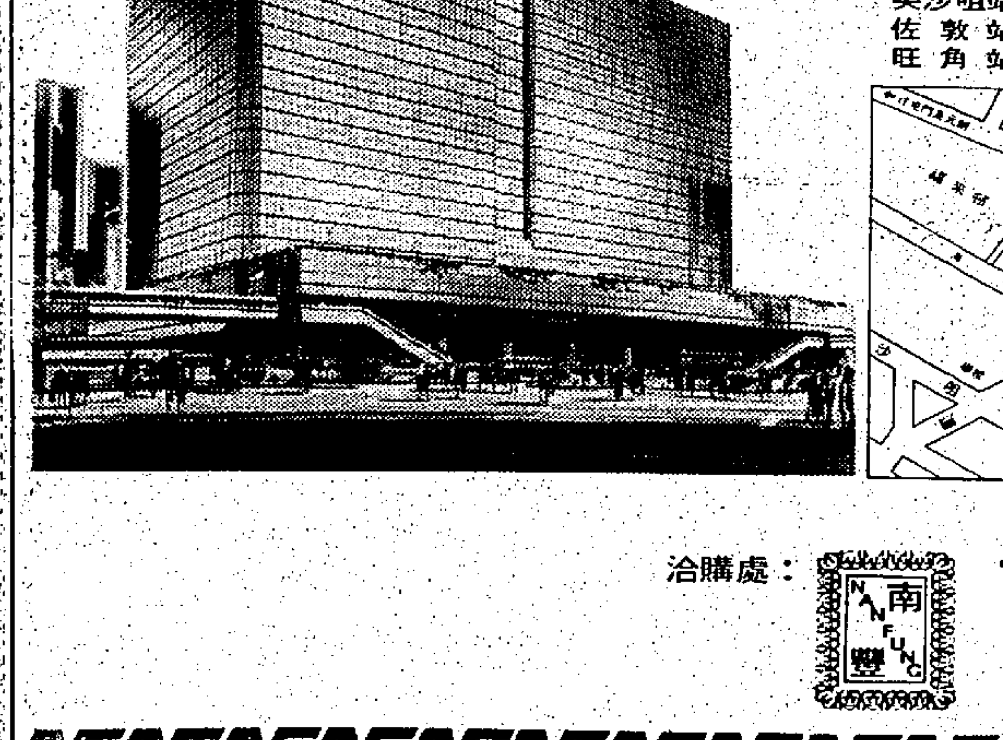


雄峙於荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站

# 南豐中心

玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足
電腦化管理系統，設備先進

# 媲美港九一級寫字樓
# 即可入伙



由本中心乘搭地鐵…
往中環總站——28分鐘
金鐘站——27分鐘
尖沙咀站——24分鐘
佐敦站——22分鐘
旺角站——18分鐘
太子站——17分鐘
深水埗站——15分鐘
長沙灣站——13分鐘
荔枝角站——11分鐘
荔灣站——10分鐘

寫字樓 單位由373呎至全層31,965呎
特價 每呎 $527至$575
首期一成，即買即用，十四年分期付欵

月租 每呎 $3 另免租三個月

最佳地點，超值樓宇
所餘無多，租購從速

豪華購物商場，規模宏大！
連貫地鐵站行人天橋，地下巴士總站，每天數萬人次必經之路
舖位面積由158呎起至1,504呎
每間只售三十七萬餘元起
一樓僅餘少量舖位
二、三樓已售予中國國貨公司／四、五樓擬經營大型酒樓

洽購處：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235．5-236866．5-243261
地盤售樓處電話：0-462928（假日照常營業）精美說明書備索


## 軒尼詩道限制撤消

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（九月三日）上午十時起，現時在軒尼詩道下述地點實施之交通限制措施將予撤銷：

東行行車道介乎門牌一三九與一四九號。

西行行車道介乎修頓球場與門牌一八八號。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

## 行政立法新任議員 憲報號外公佈任期
### 議員任期不同。分別一或二年

（特訊）憲報號外昨日公佈新任命的行政及立法兩局議員任期，任期分別為一年及兩年不等。

**行政局** 署理香港總督根據英女皇經由外交及聯邦事務大臣所發出的指示：再委任鍾士元爵士，羅保，沈弼，羅德承，鄧蓮如及新委任利國偉，陳壽霖，譚惠珠等人為行政局非官守議員，任期兩年，由一九八三年九月一日至八五年八月卅一日止，而另三位再委任為行政局非官守議員張奧偉、李福和、紐璧堅及委任為行政局官守議員黎敦義等人，任期為一年，由一九八三年九月一日至八四年八月卅一日止。

**立法局** 又署理香港總督根據英女皇經由外交及聯邦事務大臣所發出的指示，再委任羅保、方心讓、羅德承、陳壽霖、鄧蓮如、孟家華、白朗、陳鑑泉、張鑑泉、張人龍、周梁淑怡、譚惠珠、葉文慶及新委任陳英麟、范徐麗泰、伍周美蓮、潘永祥、楊寶坤等人，為立法局非官守議員，任期兩年，由一九八三年九月一日至八五年八月卅一日止。

另十一位再委任為立法局非官守議員田元灝、吳樹熾、王澤長、王霖、楊少初、何錦輝、李鵬飛、蘇國榮、胡法光、黃保欣及施偉賢等人，任期為一年，由八三年九月一日至八四年八月卅一日止。

憲報號外又同時宣佈委任黎敦義以其民政司身份為立法局官守議員，任期由八三年九月一日起生效。而漁農處處長李德宏、政務總署新界政務署長麥法誠、社會福利署署長邦滋、及政務總署港九政務署長苗禮善等人，則由八三年八月卅一日起免任立法局官守議員。（東）

## 九龍至澳門新航線 首天六班僅四百人
### 剛值長假過後數字已感滿意

（特訊）昨日首航的九龍至澳門飛翔船，乘客未算踴躍，六班船僅得四百餘人。油蔴地輪船公司發言人呂超俊對這項數字，已感到很滿意。

他指出：一節淡三朝，新航綫有待市民認識，況且三日假期過後，乘搭情況自然會減少。

他續說：昨日總共開出六班飛翔船行走，在各班船的搭客數字顯示：發覺每班均有增加，所以，他估計在本周末及周日，會有更多旅客使用這條航綫。（輝）

## 低壓南移 驟雨天晴

今日天氣預測：一度高壓脊籠罩着華南沿岸區域。一度低壓槽由東北向西南伸展橫過華中，並且正在向南移動。本港吹輕微至和緩西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，下午天氣酷熱，最高氣溫約為卅三度。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

# 本港新聞

## 市民多不滿公共事業加價
# 加價負担沉重
### 學界關注民生聯委會調查顯示
### 強調公共事業利潤增不該加價
### 半數認為公屋加租加稅不合理

（特訊）據一份調查報告顯示，本港市民普遍對公共事業加價感到負担沉重，並認為加價實不合理，特別是電費加價。

由十一個學生團體組成的「學界關注民生聯委會」舉行的「市民對民生及加價的意見」街頭問卷調查所得，百分之七十五的被訪市民對過來公共事業加價感到負担沉重，而佔絕大部份認為多項加價有其不合理的地方。

被訪者絕大部份說公共事業公司利潤直綫上升，市民飽受加價之苦，生活水平不斷下降，這對市民而言是極不公平的。其中電費的多項大幅加價更引起最多人的反感。

根據調查顯示，極少被訪者認為現時各項加價都是合理的，而佔百分之九十九點二則認為各項加價並不合理，其中各有佔半數左右的被訪者表示電費，巴士，及地鐵的加價是不合理的。

在私人住宅居住的被訪者中，近半數認為大幅加稅並不合理，而在公共屋邨居住的則有過半數認為巴士加價不合理，近半數認為公屋加租並不合理。

由此引見，電費，巴士及地鐵作為每個市民日常生活所必需的公共事業，卻最多市民感到它們的加價不合理，而對屋邨居民來說，巴士和公屋租金加價與他們最為切身，他們對此兩項加價的不合理有較多表示。

報告又指出市民要求監管公共事業的呼聲提高了，大多數市民更對社會保障現況不滿，要求改善。

此外，屋邨加租及巴士加價是最引起公屋居民的關注。

## 社會保障不足 市民要求改善
### 認為政府未能負起責任 期望其他團體代爭權益
### 極少數被訪者表示各項加價均合理

調查報告表示，在此加價頻仍，失業增加，民生困難，社會保障又極之不足的情況下，佔百分之七十六點四被訪市民感到不滿，要求有較為完善的社會保障，是極為自然的事。但社會保障必須由政府推動，而政府卻未能負起這個責任。

因此，市民期望有其他團體為他們向政府爭取合理保障，六成半以上表示支持九一八保障民生集會。

是項調查是於中環、油麻地、旺角、黃大仙、觀塘五個區域舉行，調查對象是年齡在十七歲以上的市民，有效的回答者為一千七百一十七人，其中大部份居住於公共屋邨，佔百分之四十五點三，及私人住宅，佔百分之四十四，而此項調查共動員了九十多位同學進行。（俊）

### 採取多元化對策持牌小販數目已下降
## 市局解決小販問題 有賴市民支持鼓勵
### 遷小販入市場街市或持牌固定攤位經營 執行法例電腦紀錄拘控若無牌貨物充公

（特訊）市政局現採取多元化對策，處理小販問題，持牌小販數目已減少。然而，解決小販問題，仍有賴市民支持。

對策分為三方面，計為（一）將街頭小販遷入街市或小販市場，逐步減少在街頭擺賣的小販數目；（二）只准街頭販商在持牌固定攤位內經營；（三）執行法例，以電腦紀錄小販的拘控次數及對無牌販商採取行動，充公其貨物等。

**未來五年建成 廿七大型街市**

市政局發言人表示，現時在策劃及興建階段的大型街市建設工程，約有廿七項，將於未來五年內完成。屆時，將會逐步減少在街頭擺賣的小販數目。

但由於在未來五年內推行的街市建設計劃，只能提供五百四十九個熟食檔位，而截至今年八月十六日止，持牌檔主則共有七百九十七名，相形之下，還差二百四十八個攤檔。因此，發言人說，該局乃自今年六月一日起推行減少街上熟食檔數目的特惠金計劃，鼓勵經營街頭熟食檔人士交回牌照，結束該等經營後，將可獲三萬六千元的特惠金補償。

**申請特惠金者 逾二百四十宗**

截至今年八月十六日止，該局共接獲二百四十一宗申請，其中以港島區佔大多數。

發言人謂，推行該項計劃的目的，除為了減少街上熟食檔數目，以配合未來街市建設計劃所提供的熟食檔位數目外，並希望能藉此杜絕持牌人士將牌照轉租予他人，特別是一些年紀老邁的持牌檔主，故郤使自動繳回牌照的數目，超逾日後未能提供的攤檔數目，計劃仍會照原來決定，持續一年，至八四年五月底為止。

對於集中在某些地區常年經營的小販，市局將繼續加以重整，發言人指出，若情況許可，該局將會考慮發給牌照，讓其繼續經營。

**並非不發牌照 但採慎重態度**

而在該項重整計劃下，該局共發出六千多個固定攤檔牌照，故發言人強調，該局並非自一九七二年開始，完全不發任何小販牌照，只不過是採取較為慎重的發牌態度而已。

談及對小販的管制及執行法例時，發言人說，現時市區一般事務隊共有一千八百多人，在香港九龍十一個分區，分兩班當值，加強小販的管理工作。

而市局亦已制定一套長遠的人手部署策略，使人手在調配方面，更切實際，以應工作所需。

不過，發言人強調，欲實行該項策略，則有賴於經費是否充裕，市署能否聘得所需員工及是否有足夠的訓練設施。

最近，市政府批准動用三百萬元為一般事務隊員裝置無綫電通訊設備，預算可於八四年中使用。屆時，一般事務隊員的工作效率，將可大為提高。

**電腦紀錄牌照 仍在進行研究**

至于研究將小販牌照及控制紀錄電腦化是否可行的工作，現進行中，發言人稱，電腦化的好處乃在加強管理資料系統的效能，及可向法庭提供更詳盡的小販控罪紀錄。

述及當前急務時，發言人表示，當前急務是整理街上販賣情況，而該項行動只能在現場進行，但現場必須有較多的工作人員，才能清理街道，嚴密管理小販，控制土地使用及實行多項實際方法。

但員工薪金及裝備所費不貲而建築大型街市的費用甚鉅，至於土地分配，建築設計，都另有政府部門負責。發言人指出，該局實無法單獨應付，小販問題，實是一個社會，經濟及道德的綜合問題。

因此，發言人指出，所有業主說明反其所納差餉的一部份，是用作推動該項街頭零售的業務。除非小販自動負担部份費用，否則，業主可能要繳交更多差餉。

發言人最後強調，市局的小販政策乃一可行及統一的政策，故欲實行該政策，除了有良好的員工及街市發展計劃外，尚須市民的支持和鼓勵。

**市局難以獨力 解決小販問題**

發言人續謂，由于小販問題極為微妙，故市局不能採用激烈的方式加以處理，否則會使市局與市民的關係更形複雜，而市局只能在不影響小販生計的情況下，按步就班地以實事求是的精神去分析問題，解決問題。因香港的小販問題，是一個複雜問題，若現時能處理恰當及防止問題擴大，則日後有可能自行獲得解決。

據了解，在市政局管轄下的地區，去年共有二萬九千八百二十九個持牌小販，而無牌小販估計約有一萬六千七百人。

但今年迄今為止，因有部份持牌小販遷入市政大廈內經營，成為攤檔檔主，故持牌小販數目下降至二萬七千九百八十人。但無牌小販人數則略為增加，估計約為一萬七千多人。（東）

## 發展支援工業設施 配合電子業高質化
### 廠商會會長主持展覽會開幕向港府呼籲
### 電子業發展速去年出口近一百六十億元

（特訊）電子業是香港一個發展很迅速的行業，但由於此行業經常配合新科技發展，故本港一定要邁向高質化生產才能配合發展所需。

中華廠商聯合會會長倪少傑昨日上午在沙田馬場主持國際電子零件生產及半導體展覽會開幕禮時作上述表示。

倪少傑並指出，財政司彭勵治最近表示不會單獨支持電子業發展政策，未可厚非，但事實上，廠商並非要求直接扶助，只是希望港府在支援工業及設施上輔助，工業發展委員會最近批准幾項研究計劃，及籌辦一所提供標準及校正服務的實驗室，都是朝着這方向發展，而政府亦正積極研究有關電子的詳細研究報告書。

談及該展覽會時，倪少傑表示，這系列展覽會最初在美國舉行，隨着世界各地電子業的發展而不斷擴大規模。本港在電子方面的貿易發展迅速，選擇香港為本年度展覽地點，非常適當。展覽會展出最新電子產品，包括基本的電子零件、生產機械及檢定儀器等，他肯定會將進一步促進國際貿易及投資。

他說，過去十年，本港電子業發展非常迅速，就出口及僱員計算，已成為本港第二大工業。據資料顯示，去年本港電子產品出口總值為一百五十九億八千六百萬元，佔本港出口總值百分之十九，與一九七八年比較，增幅達兩倍。在產品方面，電子業由簡單的收音機裝配，發展至生產多種類電子消費產品，在規模及品質方面，都不斷改進，並逐漸向製造先進配件方面發展。

他說，本港與其貿易夥伴的良好關係，及對不斷改變的市場需要作出敏銳反應，有助電子業迅速增長，在生產流行電子消費品方面，例如手表及時鐘，本港成功而迅速地擴展。

近年來，本港一些大規模公司已成功地投資生產基本電子零件。但本港電子業面對很大挑戰，貿易保護主義不斷擴張，威脅本港貿易機會，例如本港石英錶被單方面限制入口，及本港在普及特惠稅制度的資格被懷疑等。

倪少傑稱，港府正籌劃電子業訓練中心，而電腦教育亦逐漸受到重視，港府已積極支持有關研究及發展工作，為實現這目標，工業發展委員會最近批准幾項研究計劃，例如集成電路構製，及利用電腦輔助設計等。

展覽會乃由康樂博覽統籌公司主辦，並由香港中菲廠商聯合會及香港政府工業署贊助。主辦者配合這次展覽，還安排專業研討會。今日下午三時討論「香港電子工業投資前景探討」，主講人有康力投資公司總經理彭傑文，工業署副署長黃錦照，香港工業邨公司商務總監黃伯權，萬力半導體香港有限公司總經理譚宗定。電子業人士均可出席參加。

與此同時，一個名為「混合微電子——理論與應用」的專業先修課程係提供本港廠家及工程人員的。主講人塞爾特博士是專程由美來港講授這個課程。塞爾特博士曾為國際混合微電子廠商協會會長。

預料會有五千多名來自亞洲及世界各地的電子包裝，生產及測試器材的專業人仕到場參觀。展出期間，大會為來賓提供往來尖沙咀至沙田馬場的免費巴士服務。（強）

## 學生恢復上課 交通未見擠迫

（特訊）個多月暑假已經完結，百多萬中、小學及幼稚園學生又回復學校生活了。

由於只有少部份學生昨日開課，故港九的交通並無出現擠迫情況，相信，下週一起，所有學校正式上課時，那種趕上班及趕上學的情況，便會重現。（輝）

## 整套55個英國錢幣精選 下週末在香港公開展覽
### 包括值二萬五千美元查理二世金幣 拍賣會並列多類中國罕有幣鈔

（特訊）一套五十五個的英國錢幣精選（J. SMALL COLLECTION）將於九月十日在第二屆國際幣鈔貿易展覽拍賣會中公開展覽，其中包括一枚價值最高的查理二世金幣，鑄於一六六二年，當時只鑄有三個，現估計這金幣值二萬五千美元。

拍賣會的主辦金錢錢幣貿易有限公司董事理臣昨日在記者會中表示，這套英國錢幣精選是國際幣鈔界非常重視的蒐集品，因為它的保養情況極佳，而樣品齊全和非常罕有。

在今屆香港國際幣鈔展覽會上公開拍賣的有一對非常罕見的英國貿易錢幣。

該對錢幣為一金一銀，身價不菲，因為是特別鑄造作為頒與商級官員的紀念錢幣，不作市場流通之用，尤其金的一個，價值徘徊於美金一萬三千元間。這個錢是以去年展覽會中拍賣的一個類似的錢幣為標準。

英國貿易錢幣是世上最俱盛名的貿易貨幣制度。起源於一八九五年，流通於遠東一帶慣用銀幣的商人，主要是中國，香港和馬來亞島，在該帶商人大力和面臨貨幣短缺的種種情況而誕生。

自此以後成為英國殖民地的合法貨幣。然而，其身價沒有一定的標準，而是根據當時的銀價而定。

一九八三年的香港國際幣鈔展覽拍賣會是由設於美國洛杉機的金錢公司和在香港的金錢錢幣貿易有限公司合作創辦，為此間一年一度的盛事，更為香港在國際幣鈔市場上樹立了一定的地位。

一六○一年份的依莉莎伯一世銀幣是銀幣中最古老的，更因其保養情況非常完美，因此價約四千五百美元（港幣三萬四千元）。

「尤於這套精選的重要性，我們認為它將會吸引大批國外的搜集家到。」理臣表示去年的幣鈔展覽拍賣會吸引了來自廿六個國家的百多個貿易家和二千多個代表登記參予。

拍賣會內還有多類中國罕有的幣鈔，其中有現下非常珍貴的方形五十兩紋銀，和香港有史以來多類罕有的幣鈔。理臣在記者會中展示一張「大明通行寶鈔」，是中國於一三六八年發行的第一張紙鈔。

九月九日的展覽會上亦可看到一批由主辦機構為香港發行的愛德華八世紀念幣私下發行的紀念幣。理臣先生表示這個紀念幣背面有香港的標誌，因此本港可以和其他英聯邦國家及殖民地看齊。

在一九三六年一個同形式的紀念幣在澳洲，加拿大，錫蘭，大英帝國，印度，紐西蘭和南非等國家發行。這個銀幣本是為愛德華八世登基而鑄，欲成為流通貨幣，但因為他放棄了王位而沒有發行。

這次金錢公司特別藉展覽會發行這紀念幣，遍及香港和東南亞各地。

這批紀念幣有多款不同的單位，有純金，純銀和鎳銀合鑄的樣品。

展覽會將於九月九日（星期五）早上十時正開始，為期三日，十號舉行拍賣會及十一號下午舉行幣鈔投資研討會。（心）

由伊莉莎伯一世至現代的英國錢幣精選。

## 報攤設在新位置 必要時亦會發牌
### 市政局正重新檢討報販政策

（特訊）市局現正重新檢討現行的整個報販政策，只要不妨碍行人及不阻塞通道，以及在一些未有報攤擺賣的新市鎮，均可能獲有關方面發牌，即在必要時考慮報攤在新位置的發牌。

較早時，有消息傳出市局計劃將所有報攤遷入市政大廈內營業，因而引起報販不滿，市政局發言人昨日就該項消息表示，市局並未有計劃將所有現行在街上販賣的報販，遷入市政大廈內營業。

發言人續解釋說，新街市闢有報販攤檔，並非意味市局會將所有報攤遷入新街市內。

相反地，發言人說，新街市的新闢攤檔，純屬增加或改善報販攤檔而已。

不過，發言人就報販被拘控一事表示，這全屬超逾指定範圍內經營所致，而非市局有意以拘控方式，減少街上的報攤數目。

因此，發言人強調，若報販能採取自律行動，相信拘控的事件將會減少。（東）

## 十間英商參加 國際電子展覽

（港訊）十間來自英國的廠商，參加九月一至三日在沙田馬場舉行的國際電子展覽，展出大量供電子業用的自動化精密設備。英商參展攤位佔地一百零八平方米，它們都是獲得英國海外貿易局和西拉斯學會聯合資助來港參展的。會場設立後，參觀者更可在展覽會場的攤位，向一個英國電子資詢研究介紹大部份參展英商的近貌。

參展英商都會展出與製造印刷電路板和生產有關的設備，而這種程序最重視精確性和周圍環境清潔。參展商之一的DORNIER會介紹一台全面程序化的錯綫路機，給式鑽孔，無需技術工人便可以快捷有效率地製造印刷電路板。

JOHNSON ULTRASONICS會展出一套超聲清潔系統，專門清除印刷電路板上面的樹脂基熔劑。另一家公司DTCEMG會介紹一種防鞋底污染的機面設計，還有一種高級金相表面及自動化產磨床。

## 鎮痛良藥
# 七葉蓮止痛片
### 功能：驅風止痛舒筋活絡
錚報

**藥物介紹**

「七葉蓮止痛片」對香港人來說，無疑是很陌生的，因為它在港才不久，其實，在一九七七年出版的「中華人民共和國藥典」中，它早已「典中有名」。

「七葉蓮止痛片」所用的七葉蓮產自廣東省和平縣。經廣泛臨床證實，七葉蓮止痛片屬周圍神經性疼痛的鎮痛類藥。除了主治三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛有顯著的療效之外，對外傷性疼痛、手術後疼痛、牙痛、胃痛、頸神經根炎、舌咽神經痛、腰椎骨瘤引起的疼痛等病也有較強的鎮痛作用。而且其鎮痛作用不影響人的意識及其他感覺。主要作用於周圍神經。另外，還具有奏效迅速、安全可靠、無成癮性的特點。

以下介紹一些病例，筆者認為很有代表性，只因限於篇幅，僅介紹二例：

一、×××，六十八歲，男，左側三叉神經痛三十餘年。服用七葉蓮止痛片之前已用過許多其他藥物，均無效。每小時疼痛發作數十次，疼痛程度非常強烈，難以忍受。經用七葉蓮止痛片三周後症狀有改善，四周後明顯好轉，已能自己料理生活，進食，說話均不受影響，基本恢復正常生活。

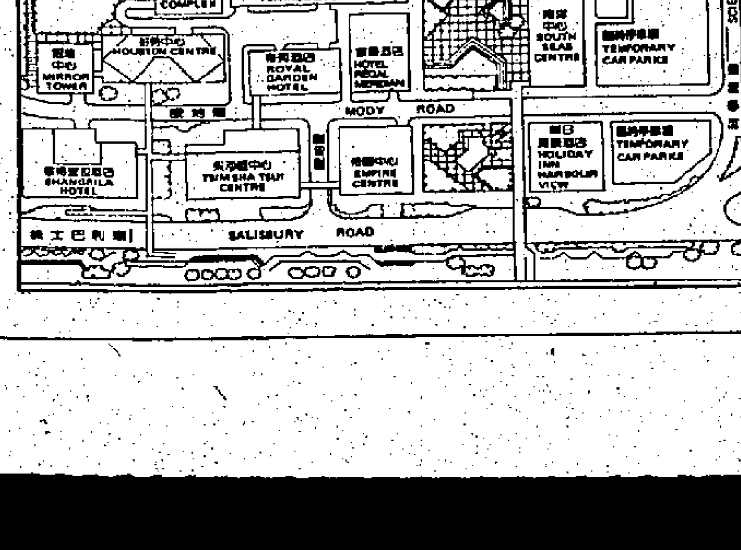
二、×××，二十八歲，男，一九七五年四月右手三個手指被二十噸沖床壓成肉泥。隨即住院治療，用了多種藥物鎮痛，但痛苦未減，徹夜難眠，後改用杜冷丁，因體質關係用藥後暈眩嗜睡，醒後仍疼痛異常，第四天改用七葉蓮止痛片，服後二小時自覺疼痛明顯減輕，鎮痛停止，周身舒服，可看書讀報及起床行走，共服三十片後疼痛完全消失。

又臨床醫療單位反映，使用七葉蓮止痛片，對血液、肝功能均無毒性反應，而且奏效迅速，一般患者十五分鐘至六十分鐘可產生療效，嚴重患者三至十天可出現療效。三叉神經痛大部分患者出現療效的時間在用藥後的二至四周內。

所須注意的是，當產生效果及症狀消退後不應馬上就減藥或停藥，應繼續服用二、三天以鞏固療效。


# 文華商業中心
位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大廈
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適



有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大廈401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361


## 金寶石酒樓
### 拾週年紀念酬賓
### 百萬元大贈送，增強服務陣線
### 舉辦聯歡晚會，節目多姿多采

金寶石飲食集團經營之金寶石酒樓，為飲食業聞人詹誠，紅磡區議員胡盛孫等以首家具規模之大型酒樓，於紅磡區開業，迄今垂十年矣——該酒樓已和區內坊眾建立了深厚感情，故營業歷久彌盛。為迎接十週年，除斥巨資重新裝修，使內外煥然一新，予人有既豪華又舒適之感受，並同時增強服務陣容。總經理詹勳憲特由美國同港坐鎮營業部，輔以副總經理陳長耀及周熾彬；而業務則由執行董事杜紀會、副總經理黃福寧，董事總經理詹勳光、詹敏怡領導，經理胡詠紀、吳漢邦、副經理吳鉅昌、李偉光，司理崔華，蕭訊霞，總管鄧漢華、張金滿、梁振濠，公關主任余海林、黎栢根等配合協調。出品部之高薪名廚，全部由累積廿年治厨經驗，手藝為同業公認達高級水準之師傅負責，粵菜能手趙不錫、何標、楊炎輝、梁君偉掌厨政，精美點心巧手林榮波、陳賢主點心部，燒烤名師黃官帶、傅毛主理燒味部。如此陣容，加上東部紅磡區無可比擬之菜式製作標準，使營業甚為旺盛。

為酬謝顧客十年惠顧情誼，在暑假之期間內舉行百萬元大贈送，並將於十月份舉辦酬賓聯歡晚會。

金寶石餐廳，也為金寶石飲食集團所經營，由副總經理黎庚、黃福寧主持，副經理陳銳豪輔之，盧橋大師傅主廚，溫金明、盧悅、鄧俊賢、劉琦、劉小明等協助之。西餅麵飽部由李景華、黃基礎、唐根培負責，大家合作多年，可謂「最佳拍檔」，因此在紅磡、土瓜灣以至官塘之膳食中心，皆為餐廳及膳食之執牛耳者。

金寶石之海外機構、台北金寶石、紅寶石酒樓、美國金寶石酒樓，均為各該地之著名粵菜酒樓，一向由副總經理李志豪、詹勳富主持業務，經理陳美華、陳幸嬌、黃克剛、林金伙等衷誠合作，配合名厨好手楊海森、林敬輝、黃榮佳，點心巧手梁國强、馮新、梁國明、謝炎邦、朱寶一等廿餘位由港派至台之師傅主理各出品部門，使金寶石、紅寶石酒樓在台享有「台北小香港」之盛譽，為台北喜好粵菜人仕提供最高口福享受，更令港地至台旅遊之舊雨新知有賓至如歸之感！

# 本港新聞

## 華僑日報讀者助學金 第四批名單

華僑日報讀者助學金一九八三至八四學年度第四批獲助同學名單，今日發表，共三百名，尚有名單將在華僑日報及晚報刊出，希有關同學繼續留意。獲助學金名單除在報端發表，並分別於香港荷李活道一一〇號華僑日報總社，北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍上海街四九七號華僑日報旺角辦事處公佈，各同學可於辦公時間往上址查閱。

助學金支票將於九月下旬開始派發助學金予各獲助同學，有關派發日期，辦法及領取細則將於日內另行通告。

茲將第四批助學金同學名單公佈如下：

| 姓名 | 就讀學校 | 助學金類別 |
| --- | --- | --- |
| 區文江 | 新會商會陳白沙中學 | 全費 |
| 畢燕傑 | 深水埗中學 | 減費 |
| 陳潔儀 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 陳燕儀 | 蔡光英文書院 | 減費 |
| 陳美珍 | 聖公會林護紀念中學 | 全費 |
| 陳靜輝 | 蔡光英文書院 | 減費 |
| 陳國鴻 | 新法書院 | 減費 |
| 陳瑞娟 | 聖道女子中學 | 減費 |
| 陳建國 | 重生中學 | 半費 |
| 陳翠習 | 能英中學 | 減費 |
| 陳富文 | 中聖英文書院 | 減費 |
| 陳興盛 | 大埔三育中學 | 減費 |
| 陳麗燕 | 柏雨中學 | 減費 |
| 陳美如 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 陳木娥 | 維新英文書院 | 減費 |
| 陳鳳琴 | 德善英文書院 | 減費 |
| 陳美麗 | 閩光書院 | 半費 |
| 車健光 | 大埔三育中學 | 減費 |
| 鄭偉強 | 匯基書院 | 減費 |
| 鄭桂爛 | 文理英文書院 | 全費 |
| 鄭克勤 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 張志榮 | 瑪利亞預科書院 | 減費 |
| 張家毅 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 張志立 | 崇理英文中學 | 減費 |
| 張偉良 | 文理英文預科夜校 | 減費 |
| 張伯昌 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 張恭廷 | 英皇中學 | 全費 |
| 張恭如 | 湖南中學 | 全費 |
| 張小明 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 蔣惠欣 | 文理英文書院 | 全費 |
| 趙淑芬 | 地利亞修女紀念中學 | 減費 |
| 趙秀明 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 莊敬輝 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 周麗紅 | 樂道中學 | 全費 |
| 周堅 | 彩虹天主教英文中學 | 全費 |
| 鄒振雄 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 朱日敬 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 朱桂芳 | 新法書院 | 減費 |
| 朱淑鴻 | 孔教學院大成中學 | 全費 |
| 朱潮寶 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 鍾少珍 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 戴敏之 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 霍慧玲 | 篤信中學 | 減費 |
| 霍偉玲 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 方慧習 | 蔡光英文書院 | 減費 |
| 馮寶儀 | 聖瑪加利女書院 | 半費 |
| 馮敏華 | 嘉諾撒聖心書院 | 全費 |
| 馮美蓮 | 聖士提反書院 | 全費 |
| 馮金棠 | 新會商會陳白沙中學 | 全費 |
| 馮海山 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 何柏勝 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 何兆榮 | 德仁書院 | 減費 |
| 何永成 | 模範英文中學 | 減費 |
| 何寶明 | 模範英文中學 | 減費 |
| 何保明 | 旋港開平商會中學 | 全費 |
| 何佩文 | 大同中學 | 減費 |
| 何鴻昌 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 何鴻亨 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 何鳳習 | 聖加大利女書院 | 減費 |
| 侯文偉 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 洪浩雲 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 任偉雄 | 大同中學 | 減費 |
| 廖民康 | 聖保羅書院 | 全費 |
| 江志爛 | 蔡華英文書院 | 減費 |
| 鄺玉桃 | 寧波公學 | 全費 |
| 關芷君 | 聖保祿學校 | 全費 |
| 郭綺嫻 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 郭綺銘 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 黎雁玲 | 模範英文中學 | 減費 |
| 黎嘉麒 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 黎慧玲 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 黎偉佳 | 模範英文中學 | 減費 |
| 黎玉琴 | 英華女校 | 全費 |
| 黎志強 | 蘇浙公學 | 減費 |
| 林敏華 | 蔡華英文書院 | 減費 |
| 林劉妹 | 篤信中學 | 減費 |
| 林偉昌 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 林小燕 | 大同中學 | 減費 |
| 林碧如 | 聖德肋撒書院 | 減費 |
| 林碧輝 | 路德會協同中學 | 全費 |
| 林素碧 | 陳兆民中學 | 全費 |
| 林家麗 | 香港真光中學 | 全費 |
| 林美珍 | 聖士提反書院 | 全費 |
| 劉慧婷 | 文理英文書院 | 全費 |
| 劉翠琼 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 劉育虔 | 諾貝爾書院 | 半費 |
| 劉鶴雲 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 劉兆習 | 篤信中學 | 減費 |
| 劉慧蘭 | 聖路加書院 | 減費 |
| 劉玉麟 | 新法書院 | 減費 |
| 劉月平 | 新法書院 | 減費 |
| 劉宗朗 | 陳白沙紀念中學 | 全費 |
| 劉天兆 | 趙聿修紀念中學 | 全費 |
| 劉鳳敏 | 保良李城璧中學 | 全費 |
| 劉貽明 | 新法書院 | 減費 |
| 劉貽敏 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 劉麗娟 | 九龍真光中學 | 全費 |
| 劉禮鴻 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 劉壽治 | 龍英英文中學 | 減費 |
| 劉一戎 | 模範英文中學 | 減費 |
| 羅鑑基 | 聖瑪利亞堂小學 | 半費 |
| 羅鑑波 | 聖瑪利亞堂小學 | 半費 |
| 羅家良 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 李志光 | 蔡華英文書院 | 減費 |
| 李華 | 新法書院 | 減費 |
| 李劍英 | 康樂英文中學 | 全費 |
| 李梅女 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 李淑敏 | 模範英文中學 | 減費 |
| 李詠雯 | 廖寶珊紀念書院 | 半費 |
| 李碧嫻 | 新法書院 | 減費 |
| 李寶兒 | 聖士提反書院 | 全費 |
| 李潔玲 | 樹仁書院 | 減費 |
| 李德華 | 文理預科夜校 | 減費 |
| 李翊 | 培僑中學 | 減費 |
| 梁淑玲 | 永光書院 | 全費 |
| 梁耀基 | 崇仁英文書院 | 減費 |
| 梁美玲 | 新法書院 | 減費 |
| 梁惠芬 | 靜宜女子中學 | 半費 |
| 梁景生 | 玫瑰崗學校 | 全費 |
| 梁有邦 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 梁潔玲 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 廖婉儀 | 葵涌循道中學 | 全費 |
| 廖曼華 | 新法書院 | 減費 |
| 廖信傳 | 新法書院 | 減費 |
| 廖雪曼 | 禮賢會中學 | 減費 |
| 廖美麗 | 孔仲岐紀念中學 | 半費 |
| 盧華 | 瑪利亞預科書院 | 減費 |
| 盧麗芳 | 崇理英文中學 | 減費 |
| 盧笑芳 | 聖若望英文書院 | 半費 |
| 呂子燕 | 德普英文書院 | 減費 |
| 呂桑友 | 聖類斯預科夜班 | 減費 |
| 雷昆利 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 陸寶玉 | 瑪利亞預科學校 | 全費 |
| 陸寶球 | 玫瑰崗學校 | 全費 |
| 陸世藤 | 協恩中學 | 全費 |
| 陸世恩 | 協恩中學 | 全費 |
| 馬秀珠 | 永光書院 | 全費 |
| 麥敏倪 | 培敦中學 | 全費 |
| 麥小翠 | 培敦中學 | 全費 |
| 萬志光 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 吳曼碧 | 妙法寺內明書院 | 全費 |
| 吳玉華 | 馬登沙田明愛職業先修學校 | 全費 |
| 吳妙卿 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 吳劍瑤 | 博允英文中學 | 減費 |
| 聶淑凝 | 聖嘉勒小學 | 減費 |
| 柯崇光 | 香港華仁書院 | 全費 |
| 彭玉梅 | 聖約翰男女英文書院 | 減費 |
| 彭錦輝 | 格致書院 | 減費 |
| 沈德麟 | 樹仁學院 | 減費 |
| 薛龍添 | 張振興伉儷書院 | 全費 |
| 蕭順清 | 聖道女子英文中學 | 半費 |
| 孫玉清 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 譚珍妮 | 新法書院 | 減費 |
| 譚珍寶 | 新法書院 | 減費 |
| 譚啓欽 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 鄧麗習 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 鄧玉瓊 | 聖道女子中學 | 減費 |
| 唐婉萍 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 曾阿金 | 慕光英文書院 | 減費 |
| 曾偉良 | 基教書院 | 減費 |
| 謝文鋒 | 佛教覺光法師中學 | 全費 |
| 謝玉娣 | 馬利亞女書院 | 減費 |
| 謝玉仿 | 天虹中學 | 減費 |
| 謝淑莊 | 德普英文書院 | 減費 |
| 謝敏棣 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 謝燕青 | 文理英文書院 | 全費 |
| 徐少萍 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 胡偉康 | 順德聯誼總會胡兆熾中學 | 全費 |
| 黃翠華 | 救恩小學 | 減費 |
| 黃彩霞 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 黃思恩 | 瑪利亞預科書院 | 減費 |
| 黃幗雄 | 聖士提反學校 | 全費 |
| 黃子華 | 文理英文書院 | 減費 |
| 黃瑞芳 | 陳兆民中學 | 全費 |
| 黃尚杰 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 黃妙嫻 | 聖加大利女書院 | 減費 |
| 黃多倫 | 文理英文書院 | 全費 |
| 黃麗娟 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 黃大同 | 嶺南鍾榮光博士紀念中學 | 全費 |
| 黃彩虹 | 鳳溪第二中學 | 全費 |
| 黃鳳燕 | 篤信中學 | 減費 |
| 黃鴻發 | 珠海英文中學 | 減費 |
| 邱振興 | 新法書院 | 減費 |
| 楊玉媚 | 瑪利諾工業中學 | 全費 |
| 楊玉玲 | 利瑪竇英文書院 | 減費 |
| 楊兆文 | 深水埗中學 | 減費 |
| 楊桂香 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 易嘉恩 | 聖加大利女書院 | 減費 |
| 嚴潔賢 | 匯基書院 | 減費 |
| 嚴國清 | 篤信中學 | 減費 |
| 葉慧翔 | 禮賢會中學 | 全費 |
| 葉煥玉 | 靜宜女子中學 | 減費 |
| 葉錦昌 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 葉玉玲 | 黃棣珊紀念中學 | 全費 |
| 姚巧琹 | 路德會北角協同中學 | 全費 |
| 余玉儀 | 聖士提反中學 | 全費 |
| 袁碧貞 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 袁玉珍 | 蔡光英文書院 | 減費 |
| 袁麗萍 | 中聖書院 | 減費 |
| 袁碧珊 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |

## 邱德根接信勒索二萬元 警方認爲是惡作劇

（特訊）警方現正調查邱德根接獲打單信案件，但發言人稱，這相信是惡作劇。

邱德根八月十八日接到一封打單信，勒索二萬元。

警方是根據勒索銀碼過小而估計這是一宗惡作劇，但調查工作仍在進行中，包括驗取信裏的指紋等。

打單信沒有署名，以中文書寫，同時，沒有指出交款日期和地點。

邱德根接獲打單信後與律師商量，決定由律師向警方報案。（合）

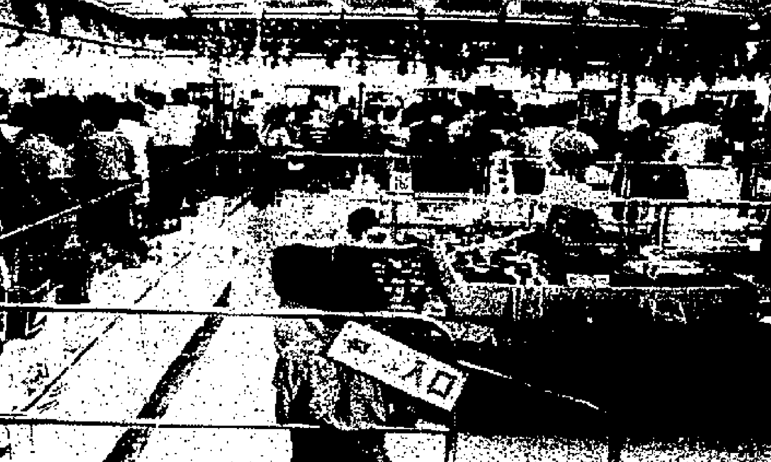
## 四十屆記者節 六百餘人叙餐

（中央社香港卅一日電）慶祝第四十屆「九一」記者節叙餐會，是晚七時，在港島洛克道輝煌大酒樓盛大舉行，港九各傳播機構同業六百餘人熱烈參與盛會，盛況空前。

慶祝第四十屆記者節籌備會主任委員曾恩波先生，在宴會上簡短致詞時强調身爲新聞工作者對香港的前途不但要擁護保持安定與繁榮，更要强烈堅持思想言論自由和司法獨立。

一年一度的記者節叙餐會，是港九自由報人的一大盛會，終年忙碌的新聞同業，都趁此一名目共聚一堂，把酒言歡，今年的叙餐會，除有節目獎品抽獎外，每人還可獲贈一份禮品，熱鬧而歡樂的氣氛充滿了整個會場。

今年的記者節叙餐會，承蒙文教、工商及有關行業機構熱心支持與協助，惠贈豐富而名貴的禮品，籌備會深表謝忱。



圖示裕華國貨專場供應家鄉月餅及「絲綢之路攝影展」現場。

## 裕華國貨中秋佳節 專場供應家鄉月餅

裕華國貨公司配合一年一度之中秋佳節即將到臨，特別增設「家鄉月餅」專場供應。除馳名之珠江月餅外，去年甚獲食家歡迎之雲南月餅亦再度運港銷售，此外，還有潮州月餅，蘇州月餅，寧波月餅等，陸續上市。

裕華國貨爲增加中秋節日氣氛，特在總公司五樓商場，集中懸掛各款中秋綵燈，既可觀賞，亦可即場購買，款式繁多，價格公道。同時情商攝影名家：關彼得先生之「絲綢之路攝影照展」，連週來各界人仕觀看甚衆，欲罷不能，繼續展出，歡迎參觀。

## 澳門商人 梯間遇封 損失五萬元

（特訊）澳門消息：一名商人昨午離家外出時遭匪行劫，掠去五萬元現款，且還被匪徒刺至重傷。

遇劫者名鄺長超，男，（三十二歲），居住大三巴街四十六號多寶大廈三樓。昨日中午十二時四十五分，離家外出之際，在二樓梯間被兩匪截劫，當時他身上有五萬元係店舖用作結帳的，故此反抗，被匪用刀刺傷頭，肩，手，血流如注，不久暈倒，醒後身上現款盡失，稍後在坊衆協助下致電報警，由警員送往山頂醫院留醫。（祥）

## 巡警在秀茂坪截查形跡可疑份子 可疑男子意圖奪槍 警員發威將之制服

（特訊）一名警員昨午在秀茂坪截查可疑男子時，遭企圖奪槍，幸能將對方制服，帶署偵訊。

昨午十二時廿四分，一警巡邏至秀茂坪邨二十座外，發現一名形跡可疑男子，即截停欲加以搜身，詎料對方反抗，並企圖奪取警員身上佩槍，雙方發生糾纏，警員身上之佩槍脫下，但警員稍後將可疑男子制服，並通知上司派員到場調查，被捕男子帶署查訊。據悉他姓葉，廿六歲。（合）

## 安樂家居巡禮 美化居室增添瑰麗

設計二千在舉行安樂家居巡禮期間，消費者既可盡情在海洋中心三樓及中環太子大廈閣樓的陳列室參觀選購，又可享有特價優待。尤以海洋中心三樓的陳列室內播放由邵氏公司所提供的最新電影片斷，刻正放影由名導演執導的「瘋狂八三」；除此，在各陳列室內並有荷李活及百老匯賓座節目的音樂及歌曲，加上鮮見的走胆廣告板，使消費者在輕鬆及自在的環境下細心挑選傢具，以配合家居設計和需要。

據設計二千的總經理王桂祥先生透露，今次的安樂家居巡禮十分成功，詢各界要求而延長這特價期限，直至九月十八日截止，決不再展延。據云有等傢具如意大利高級燭漆茶具及鍍銅等傢具，因十分超值以至搶購一空，現已斷市，各位如欲購置傢具，請盡早蒞臨各陳列室參觀選購。

設計二千並有專人替閣下解決室內佈置及設計的難題，提供實用資料以便參考，甚至聘用他們的室內設計師設計及裝飾家居，令閣下家居更爲完美實用，詳情請電三—六九五一六一與黃偉明先生及張偉民先生聯絡。

（圖爲：安樂家居巡禮之意大利入口餐枱椅之一款）。

## 香港商業銀行 紅磡分行開幕誌盛

香港商業銀行紅磡分行日昨開幕，邀請市政局民選非官守議員楊勵賢暨九龍城區議會民選非官守議員胡盛孫，黃榮標等主持剪綵儀式幷設酒會，由該銀行董事長羅新權、副董事長兼總經理陳有慶、董事廖烈文、新井永吉、常務董事余庭慈、劉望臣、常務董事兼總經理章志直、常務董事兼副總經理蕭爾揚、董事兼經理會餘沛、暨該分行經理莊澤昆等，親自招待嘉賓，到賀者不下五百餘人，冠蓋雲集，極一時之盛。

該銀行享有五十年歷史，一向以對客戶忠誠服務爲宗旨，多年來在陳有慶副董事長兼總經理領導下，業務蒸蒸日上，駸駸更隆，年來大力擴展分行網，爲客戶提供更快捷及現代化之銀行服務，幷將於其他工商業中心地區陸續籌設分行云。

圖爲香港商業銀行紅磡分行開幕剪綵

## 喜來登頒發五年服務獎 三十七人獲贈禮物獎勵

香港喜來登酒店成立已有九年多，自從一九七九年起，每年都頒發紀念品給服務達五年的員工，以資表揚及鼓勵。今年接受這項殊榮的員工共有卅七人，獎勵包括喜來登襟頭針一枚及金筆一枝。圖爲喜來登酒店各員工接受總經理夏穆頒獎後與部門主管合攝留念。

## 資生堂「明眸麗影」 八三年秋冬眼影新色調 展露現代女性獨特風韻

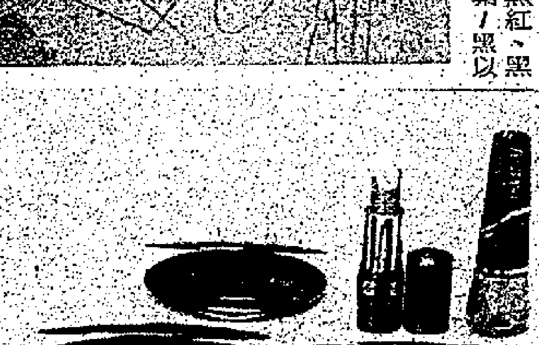
資生堂化粧品，在今年秋冬特別爲各界女士提供一個新的顏色配襯觀念——「明眸麗影」（SHADOW DANCE），利用黑色與彩色的配搭，盡量將每一位女性的美感和特質透徹地顯露出來。

今天的化粧潮流，愈來愈着重個人獨特風格的展露，透過顏色的配搭，創造表達自我的形象。資生堂「明眸麗影」，以一個接近自然膚色的色調，與一個較强烈的色彩互相配合，而黑色則成爲加强視覺效果的顏色。化粧部位以眼部爲主，用藍、綠、紫、紅、黃等眼影色彩，與黑色一併配合使用。而面頰、口唇等部位，則採用清淡自然的顏色。不同的顏色配搭，構成不同的形象。除却面部的輪廓外，技巧與色調的選擇有很密切的關係，而更重要的，是用者的風格與選配的顏色能有一和諧的匹配。

資生堂「明眸麗影」產品包括「眼影錦盒」、唇膏、指甲油及胭脂等可供各類型女性選擇，而「眼影錦盒」更備有五種不同顏色配搭，計爲：藍/黑、綠/黑、紅/黑、紫/黑以及黃/黑，分別創造五款獨特的女性新形象。

有關詳情，歡迎各界女士前往各大資生堂擺位垂詢。

上圖爲「明眸麗影」其中一款化粧形象。



下圖爲資生堂「明眸麗影」化粧品系列。

## 油尖區文化藝術會 辦「油尖攝影賽」 本月九日截止收件

（特訊）油尖區文化藝術協會主辦、石利洛洋行、天然沖印公司、裕華國貨公司及新世界中心協辦「油尖掠影」攝影賽，參加者踴躍。據主辦機構主席楊子江稱：爲發揚攝影藝術，提高各界人士對油尖區之認識，藉攝影比賽促進旅遊業發展，繁榮社會。攝影題材著重油尖區內之風景、文物、社會活動、工商狀況、居民生活動態。參賽照片只限彩色，以作品主題意義及藝術質素爲基因，獎品豐富，第一名獲「哈蘇相機連鏡頭一」，禮券一千元及獎杯一座。第二及第三名各得藝康相機、獎杯一座及禮券五百元、三百元，優勝獎一百八十三名，各得金像獎品。

截止收件日期爲本月九日，佳作可交油麻地、尖沙咀政務處或各協辦機構，請攝影名家公開評選，得獎佳作於本月十七日假新世界中心大堂展出及頒獎。（奕）

在香港展覽中心舉行之甘肅清海出口商品展覽會，另外河南省商品出品展覽會則在毗鄰之華潤大廈舉行。（本報攝）


11

珠城酒樓夜總會 慶祝開業十一週年

幸運獎券中獎號碼揭曉

| | | |
| --- | --- | --- |
| 頭獎 | 033539 | 足金五両重金牌壹面 |
| 式獎 | 009888 | 足金三両重金牌壹面 |
| 三獎 | 157636 | 足金二両重金牌壹面 |
| 四獎 | 045844 | 足金一両重金牌壹面 |
| 五獎 | 065188 | 足金一両重金牌壹面 |
| 特別獎 | 046503 | 珠城豪華翅席壹席(12位用) |
| 安慰獎 | | 凡獎券最後三個號碼與頭獎最後三個號碼539相同者可得珠城餐券一張價值250元 |

中獎者請於一九八三年九月三十日前蒞臨本酒樓夜總會領獎逾期作廢。

地址：香港銅鑼灣百德新街
電話：5-778226



伯明翰電腦商專書院 高等電腦教育

九龍：旺角豉油街128號(近伊利沙伯青年體育館)電話：3-887068

電腦科

DIPLOMA COURSE IN COMPUTER STUDIES (one year course)
Course Structure:
* Principles of Computer System
* Techniques of Information Processing
* Introduction to Commodore Microcomputer and IBM 34 Operation
* Management Information System (MIS)
* Programming in BASIC
* Programming in ANSI COBOL * Computer Based
* Computer Management Concepts * Business English
* Accounting * Business Organization and Procedure

INTENSIVE CERTIFICATE COURSE IN COMPUTER STUDIES (6 months course)
Course Structure:
* Computer Concepts * Computer Operation Concept
* Basic Programming * Programming in Cobol
* Programming in Computer Project Studies

COMPUTER OPERATIONS CERTIFICATE COURSE (2 months course)
Course Structure:
* The role of the Computer Operations department
* Environmental and Physical
* IBMS 34 Console Operation
* Input/Output Operation
* Communication Network Operation
* Online Debugging procedure
* Computer Security (Physical, Data, System)
* File Back up & Restore * Documentation

SELECTION COURSES
* Computer Concept * Basic Programming
* ANSI COBOL * ANSI FORTRAN
* RPG II * PASCAL

師資優良：
課程由英國電腦管理學會會員
香港電腦學會會員
工商界高級行政人員
專業會計師
工商管理碩士任教
（本校乃必文考試中心）

商科

DIPLOMA COURSE IN FINANCIAL ACCOUNTING (one year course)
Course Structure:
* Business English * Business Law
* Taxation * Data Processing
* Economics * Accounting
* Statistics * Costing
* Financial Accounting

DIPLOMA COURSE IN MANAGEMENT STUDIES (one year course)
Course Structure:
* Business English * Business Law
* Data Processing * Economics
* Accounting * Marketing
* Business & Industrial Administration
* Commerce & Finance

DIPLOMA COURSE IN EXECUTIVE SECRETARIAL STUDIES (one year course)
Course Structure:
* Secretarial & Business English
* Structure of Business and Law
* Pitman Shorthand * Accounting
* Typewriting & Telex
* Data Processing * Word Processing
* Secretarial Studies
* CIF & I/E Documentation

SELECTIVE COURSE
* Book-keeping * Typewriting
* Business English * Shorthand

現代化教學設備：
大型IBM S34電腦系統室
微型電腦室，王安電腦
IBM電機打字室
電腦教育電影室
電腦及商科參考圖書館
舒適冷氣校舍，寬敞課室
並定期舉辦各種講座及研討會

報名時間：星期一至六上午九時至下午十時



中國戲曲滙演

粵劇 勵羣粵劇團
節目：「萬世流芳張玉喬」
主要演員：羅家英、李寶瑩、尤聲普、林錦棠、余蕙芬、陳燕棠、區麗華、鄧奕生
九月八日至十一日(星期四至日)晚上七時四十五分
九月十一日(星期日)下午二時半
香港大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、四十元、六十元、八十元
在大會堂票房發售

京劇 策劃：馬玉琪
九月十二日(星期一)晚上七時四十五分
節目：「周仁獻嫂」
主要演員：馬玉琪、魏海敏、富乃甦、劉洵、陳玉麟、羅載而、阮兆輝、楊永才、王登林
九月十三日(星期二)晚上七時四十五分
節目：「迴荊州」
主要演員：魏海敏、馬玉琪、關靜和、富乃甦、羅家英、羅載而、楊寶珠、楊永才、阮兆輝、王登林、唐培中
香港大會堂音樂廳
門票：十元、二十五元、三十五元、五十元
在大會堂票房發售

市政局百周年紀念演出 1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局



英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八三年秋季學期：九月廿三日至十二月十六日

| | |
| --- | --- |
| 普通英語——由初學低班至高級各班 | 劍橋文憑試高級班 |
| 普通英語速成班 | 商業英語——中級及高級班 |
| 高級會話班 | 中級商業書寫技巧課程 |
| 香港中學會考英語預備班 | 秘書英語班 |
| 倫大G.C.E英語課程 | 社交英語班 |
| 劍橋文憑試初級班 | 倫敦商會商業英語中級文憑試課程 |

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會 香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院 九龍佐敦道一號
眞光女書院 九龍油麻地窩打老道54號A

最後測驗日期：九月十一日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時

九龍分處：辰衡圖書有限公司九龍樂道13號 星期一至六 上午九時至下午六時半
香港電視服務站（旺角及觀塘地下鐵路站）每日上午八時至下午八時


清潔香港 人人有責

# 本港新聞

## 男子刦殺年老姊妹 謀財害命被判死刑 另外行刦罪判入獄六年

（新亞社訊）一名中年男子，因向兩名老婦借錢不遂，竟下毒手將兩名老婦殺死，該男子事後逃往內地，歲隔一年後，於本年一月返港被警方人員拘捕落案起訴，被告否認控罪，在最高法院聆訊七日，昨全案聆畢，六男一女陪審團退庭商議三小時，一致裁定被告謀殺罪名及行刦罪名成立，審判專員唐能理依例判被告謀殺罪名死刑，行刦罪名入獄六年。

被告男子曾錦雄，四十歲，被控（一）於去年一月上六日，在九龍順安邨一單位內，謀殺老婦譚衞蘭（八十八歲）；（二）同時同地，謀殺其妹譚麗卿（八十四歲）；（三）同時同地，刦去譚衞蘭一條金頸鍊連金墜，現款一千元及兩鐲。

檢察官陳述案情指出，被告同兩受害婦人同住隣居，她們常一起打麻雀，案發前，被告向兩名受害老婦借錢，但被拒絕，案發當日上午九時，被告在受害婦人家中帮手裝修，被告想偷首名受害婦人銀包內之欵項，但被發覺，被告順手在地上拾起一塊碑頭，擊中首名受害婦人頭部，當時次名受害人目擊案發經過，被告順手將次名受害婦人殺埋，被告偷去上述財物逃去，被告先前往澳門後，將該條金頸鍊當去後，就逃入內地，案發後下午四時，兩名受害婦人之兒子返家揭發本宗刦殺案而報警，警方人員在澳門當舖起回失物，直至本年被告由內地返港，即被警方拘控。

## 印花廠乾布機爆炸 三名工人受傷送院 消防員及時到場灌救幸未成災

（特訊）葵涌打碑坪街一間印花廠一部電乾衣機昨晨發生爆炸，三名工人當場被炸傷，送院救治。

現場爲葵涌打碑坪街二十四號八樓C座世界印花廠，事發昨晨九時左右，當時工廠開工不久，有十多名工人開工，一部從動乾布機突然發生爆炸，三名在附近的工人當場被炸傷，爆炸發生後並引起小火，沒有受傷的工人迅即協助傷者逃離現場，並致電報警。

消防員到場動用一條減火喉灌救，半小時後將火撲熄。

三名受傷工人分別爲廿一歲孫姓，廿四歲林姓及卅七歲李姓，三人被送往瑪嘉烈醫院救治。消防員及勞工處人員事後在場調查爆炸的原因，現場大廈由於受爆炸及小火影响，部份單位電力供應停頓，受影响工廠需暫時停工。（合）

## 警方接獲男子報案 公寓內尋回受監管女童

（特訊）警方昨晨接獲神秘電話後，在油蔴地一間公寓，發現一名十五歲少女，與四名男子及另一女子同在一房內，有關男女被帶署查訊。

警方九九九電台，是於昨晨十時許，接獲一名自稱姓陳男子電話，謂他有一名十四、五歲女友「阿芬」，被數男子強拉上窩利金荷一間公寓，警方即派員趕往該公寓查房，果在其中一房間內，發現一名年齡不足十六歲少女，乃將她及同房的四名男子一名女子帶走。

據悉：該向不足十六歲少女，是受社會福利署監管的，事後警方已將她轉送往馬頭圍女童院。

另四男一女則獲釋。（合）

## 回首當年

一九六八年九月二日

### 五十二區街坊反對開賭

港九五十二區街坊福利會首長，以賭博遺害社會人羣，無異洪水猛獸，日前在研究會一次例會席上，一致決議通過，秉承坊衆公意，擁護賭博政策諮詢委員會報告書的正確建議，聯名呈文政府當局，堅決反對跑狗賭博合法化開設跑狗場，及籲請嚴厲禁絕一切雜賭，如字花，外圍狗，馬，番攤，牌九，骰寶等一切非法賭檔，以免爲禍社會。

### 港督籲請予傷殘者工作

港督戴麟趾爵士昨在第四屆泛太平洋復康會議開幕時，呼籲本港及其他地方之僱主，給予復康之傷殘人士以適當工作，他們的才能，和普通人一樣，並不遜色。港督說：他是根據事實及經驗而說的，港督現正僱請許多傷殘人士，他們是特別良好的工作者，他們均熱心盡力工作，並適應他們所得的工作。

### 魷魚灣碼頭建成將啓用

在新界西貢魷魚灣興建之九十呎長碼頭，將於四日由南約理民官屈珩主持啓用儀式。該碼頭係由陸軍與魷魚灣村民，理民府根據地方工務撥款供應之物料，聯合建成。魷魚灣村有村民三百餘人，以捕魚爲生，由於地處偏僻，交通不便，村民往來，要從北公灣越過崎嶇傾斜山徑而行，如今碼頭建成後，村民可免攀山之苦，交通亦因而獲得改善。

### 港貨倉業營業增加三成

本港貨倉業有進一步的暢旺表現，近期貨物入倉多，出倉亦多，其流轉率之速，可說是最近兩年來的新紀錄，大部分貨倉八月份營業收入比七月份增加三成左右，現在貨物儲存量平均達到正常容量的八成，海外貨續到入倉頻密，工業產銷旺盛，需原料衆，出倉快速，預料這種局面可延續至農曆年底。

## 清華書院繼續招生 定九月十二日開課

香港清華書院，在全面招生期間，除已額滿開課外，尚有專業課程，中學畢業者，請即來院報名。該院設有下列本科各系：文、理、商、英、音樂，研究所（文史、二年制碩士班），音樂、藝術、社會工作、教育、會計、經濟、工商管理、銀行等系（俱四年制），未克趕及者，均接受入學試，申請隨到隨考。因該校自置校舍，位於佐敦道至十二號至十七號碼頭之炮台街十二號碼頭旁，水陸交通非常便利（地鐵佐敦站，及全新界各區小巴總站之附近），九龍近各區均可免轉車之苦，實爲一理想進修學院。自下學年度九月

## 大昌汽車服務中心聯同合衆合安汽車公司舉辦 佳特利、奧士無比、潘迪、奧普及領先免費檢驗服務雙週

合衆、合安汽車有限公司爲保障車主行車安全，每年均聯同大昌汽車服務中心舉辦免費檢驗服務雙週，爲總代理之美國通用汽車公司旗下「佳特利」、「奧士無比」、「潘迪」、西德「奧普」及意大利「領先」各車系作免費檢驗。今年服務雙週的舉辦日期定於九月五日至十七日，鑑於過往驗車踴躍，故務請各車主先致電預約驗車時間，電話：鰂魚涌服務中心5-632222；荃灣服務中心0-288171。

服務雙週期內，前來所有汽車車主均可獲得下列各項優待：（一）免費全車檢查，包括：引擎、波箱、制動系統、電器系統及全車底盤等；（二）驗車後附送詳盡報告；（三）如需修理，則有人工九折、零件八折優待（特價品除外）。一年一度的免費檢驗服務雙週，幸勿錯失良機。

## 三車連環撞 鐵騎士受傷 大埔道近沙田馬場

（特訊）大埔道近沙田馬場昨晨發生三車相撞意外，一名十九歲鐵騎士受傷入醫院。

肇事三車分別爲電單車CG三四二×，十九歲徐姓男子駕駛，客貨車CE七三×一，廿八歲藏姓司機駕駛及私家車CD一×三七，卅六歲李姓司機駕駛。

事發昨晨七時四十五分，三車當時沿大埔道向九龍方向行駛，至沙田馬場附近，電單車突然失去控制撞向鐵欄，尾隨兩車亦收掣不及，先後撞欄，其中客貨車撞欄後翻側在路中，司機並無受傷。意外中十九歲電單車司機受傷，送院救治，現場交通受阻近一小時後始恢復正常。（合）

## 天欣兒童合唱團舉行週年音樂會

（港訊）香港天欣兒童合唱團十月八日（星期六）下午三時正，由香港市政局贊助，在香港大會堂音樂廳舉行週年音樂會，演唱內容包括合唱，獨唱，宗教歌曲，各地民歌，藝術小品，創作歌曲等。門票分五元，十元，十五元及二十元四種，並於九月十五日起在大會堂票房公開發售，亦可向該團（九龍大角咀櫻桃街十八號）郵購，查詢電話：三一九〇二二一至四。

天欣兒童合唱團乃一註冊音樂社團，以推廣音樂教育，陶冶兒童德性爲宗旨，所以獲稅務局批准爲豁免稅項之慈善團體，成立已有八載，由路德會丘恩處博士爲會長，路德會沙崙學校校長陳滌恥爲團長。團員由八至十七歲，來自各區不同之中小學，每週末下午均有兩小時之常規音樂訓練，除合唱組外，亦有器樂小組，活躍團員約有六十餘人。平時除訓練外，亦安排旅遊，探訪及宿營等活動。該團曾於年前往台灣巡迴演唱，極受好評。

圖示：倪少傑頒證予皇家電機工程團結業學徒。

## 皇家電機工程團五十名學徒結業

（港訊）中華廠商會會長倪少傑前日在深水埗皇家電機工程團五十工場舉行儀式中，頒發學徒證書予十三名剛完成三年制的民職學徒訓練計劃的本地學徒。

此項訓練計劃乃是爲至少具有中三程度及曾接受過一年職業先修或職業訓練的男童，提供技術訓練。科目包括汽車技工，重型機械裝配工，木匠，金屬片匠，裝配工及電訊技工等。

在受訓期間，他們每週尚要在教育署開辦的工業學院接受一日兩晚的理論訓練。

該計劃自一九七〇年九月實施以來，已有九十五名學徒在該工場完成訓練，其中大部份現時受僱於英軍單位。

## 博羅同鄉聯誼會選出第四屆理監事

（港訊）博羅同鄉聯誼會理監事，任期屆滿，日前依章選出第四屆理監事，昨日復選，選出：第四屆理事會：理事長：張尚基，副：游志強、張國華、羅容、何慰坤。總務：賴國烘、毛興，財務：張國華、張鐵良，福利：陳水仁、張榮瑞，交際：張火明、張林進，組織：王漢文、張林湖，文教：張趙康，調查：陳火林、張林橋，康樂：陳天光、陳登，公關：黃華、陳燕泉，宣傳：張其、劉明，理事：朱永雄、陳庚福、張光華、薛發、朱達成、張光、卓賜衡、張富榮、王金勝、鍾波。監事會：監事長：黎良，副：何祝清、張德明，稽核：王勝祥、黎潤。審查：張子華、李石添。監事：黎月麟、黎仲麟、薛生、陳銳秋、張林達、張富、李搏九、王有相。

## 甘肅青海河南聯展出口產品 洽談貿易加强經濟合作

（特訊）中國甘肅、青海、河南三省出口商品展覽會，訂於明日假香港展覽中心及華潤大廈舉行，參展品總數量約近一萬件，爲該三省各方面的主要出口產品。

是次展覽均爲該三省首次在香港舉行，在獲得有關方面的贊助及支持下，經過一段時間的籌劃後，展覽即將正式開放於本港商界等人士參觀。

由於該三省與香港之貿易關係日益密切，故它們的政府均十分重視這次在港的展覽，並委派重要官員担當出口商品展覽團團長，率領省內對外貿易服務人士來港，以求增進本港貿易界對該三省的工商，經濟發展等加深認識及了解。

該三省政府現正積極擴大對外經濟交流，採取各種靈活方法，吸收利用外資，引進國外先進技術設備，加速企業技術改造，發展經濟，擴大外貿出口。

展覽團將與本港經濟貿易界接觸，洽談進出口貿易，另外，並曾對數十項經濟技術合作項目進行商討，以求日後更廣泛地開展經濟技術合作和外貿發展，促進彼此經濟繁榮，另更可了解及考察香港市場情況和有關工廠的生產情況，以發展本地工業的經驗。

在展覽會上之參展品中，包括有紡織、絲綢、糧油食品、土產、畜產、輕工、工藝、化工、五礦、機械、機器設備等方面之產品。（翠、佳）


地政署
甲／乙種公函投標

凡持有甲／乙種換地權益書之註册業權人，可申請交換下列官地以代替現金補償：一

| 地段號數 | 位置 | 面積（約） | 用途 |
|---|---|---|---|
| 沙田市地段第二二三號 | 新界沙田第三B區 | 三百三十一點八方米 | 限作非工業用途 |
| 沙田市地段第二二六號 | 新界沙田第三B區 | 一千九百三十方米 | 限作非工業用途 |
| 大埔市地段第二十一號 | 新界大埔第二區 | 一千三百零二方米 | 限作非工業用途 |
| 屯門市地段第二五七號 | 新界屯門第十A區 | 一千二百八十七方米 | 限作非工業用途 |

截止申請日期：一九八三年九月三十日

其他詳情及申請表格可向位於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

瑞士興盛牌郵票機
Hasler The Franking System.
大小郵件 方便快捷
油印清楚 效果玲瓏
另有HASLER開信機 每小時可開信500封
東方打字機行
香港環球商場二〇二至二〇三室
TEL: 5-242937・5-242686

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
最名貴真蹟書畫展
展出三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大　徐青藤　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

太平工業中心
新界大埔汀角道地段1637及1700號（太平地氈廠舊址・大元邨對面）
面積三千呎至全層四萬呎
售價每呎126元起
單位無多　欲購從速
長江實業地產代理有限公司　太平 TAI PING 香港地氈製造廠有限公司
洽購處：香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911(30線)

貝氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治感冒傷風咳嗽，喉頭炎，氣管炎，流行性各咳症，一服見效，百日咳立止，順氣除痰，本藥味標本兼治，全可口，老幼適用，安全

宮方老牌御服珍品
九羊參
功見時五勞疲復恢心從不力足不常振
中國藥荷蘭製劑
九補大器臟
增液止汗補腰
神龍丸

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷／暖氣機7700-24000BTU
性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★★★選擇旅遊★★★刊登廣告收效最大

名著
斧頭自發粉
大贈送樣品
剪此廣告附郵一元即寄及18種食譜
該樣調成薄糊製成糕點有加倍份量鬆化可口
澳港 大來貿易行
九龍通菜街二一四號地下
電話K 808738 K 804717

加州金界
汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報讀者美國加州旅行團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 加州狄士尼假日 | 6天 | ~~$ 5,999~~ | $ 5,699 |
| 加州黃金假期 | 9天 | ~~$ 7,999~~ | $ 7,599 |
| 加州墨西哥海空遊 | 9天 | ~~$10,999~~ | $10,449 |

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）
旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。
逢星期三出發 四人以上成行
華僑日報・香港恒利旅運公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974 5-249509

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大厦201室電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

地政署
地政署佈告
四幅官地　定期拍賣
地點：九龍荔枝角長沙灣道
地段：新九龍內地段第五九四四號
面積：約二千九百七十七方米
用途：限作工業或／及貨倉用途
地點：新界沙田第四十一A區
地段：沙田市地段第二一六號
面積：約九百三十五點六方米
用途：限作獨立一幢私人居住樓宇用途
地點：新界屯門第三十九區
地段：屯門市地段第二四四號
面積：約一萬零二百四十方米
用途：限作私人住宅用途
地點：新界大嶼山長沙
地段：第三三二約地段第七二四號
面積：約三千六百二十五方米
用途：限作私人住宅用途
拍賣日期與地點：一九八三年九月二十六日（星期一）下午二時三十分在香港大會堂劇院公開拍賣。
詳細售地規則可向香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

# 本港新聞

## 市政局發言人闡釋行動政策
# 僅檢控違例小販
### 一般事務隊上半年拘控小販四千多宗
### 若無違例事故發生隊員只負監管之責

（特訊）今年首六個月，被市政局一般事務隊拘控的違例小販數目，達四千多宗。

市政局發言人昨日表示，在四千多宗由一般事務隊員拘控的違例小販，其中有二千四百多宗屬無牌小販違例經營，而其餘則爲持牌小販因違反持牌條例規定而遭受檢控。

發言人說，一般事務專責於小販集中擺賣地點，維持小販秩序及檢控違例經營的小販，而警察則管理通衢大道，以及協助執行特定的行動。

發言人續謂，事務隊員的工作時間，因應各區的實際情況而有所不同，譬如在港島東區非法擺賣的小販，常在入黑以後擺賣，致令該區事務隊員，亦需在晚間當值，採突擊行動。

發言人就市民對一般事務隊員在工作時間在小販集中地點閒坐未能發揮應有效能的說法，不表贊同，發言人駁斥說，隊員的工作，是在小販違例時才採取適當行動，使小販能在適當的地方，以適當的方式營生，而不致釀成騷亂和破壞政府與市民間的良好關係。

因此，發言人强調，若沒有任何違例事件發生，隊員只負起監管作用，故不能說隊員在工作時間閒坐。

談及小販的管理費用時，發言人指出，目前納稅人每年須直接資助小販的管理費用，約達六千萬元，此外還有潔淨費及其他支銷。

而小販實際上是小本經營的商販，故他們必需負担小販方面的開支，發言人强調，小販牌費及市場攤檔的數目，將會逐步提高。

警察學員正在擴建的室內練靶場練習射擊。（本報記者攝）

發言人補充說，市局希望能在小販方面的收到的費用，維持一半的開支。當局的政策並不是要完全消除小販的存在，發言人認爲，小販擺賣只要不引致街道阻塞，環境污染，火災危險和影響衛生等問題，並沒有甚麼反對的地方。

但問題在於街上擺賣的小販都曾引起這些問題，發言人並稱，任由一名售賣與商店或街市枱位同樣貨物的小販，在商店門外或街市對開的公衆通道上擺賣，搶走商店或街市的顧客，也是於理不合。（束）

## 屯門公路近深井又有車禍
# 私家車客貨車相撞
# 六名男女受傷送院

（特訊）新界屯門公路昨晚發生交通意外車禍中一私家車疑因失控撞向前面一部客貨車，導致客貨車撞向山邊，釀成兩男一女三小童受傷，全部送瑪嘉烈醫院治療，來往交通曾一度受阻達個多小時。

昨晚九時卅分左右，一輛私家車編號CN三六×九，正沿屯門公路向市區方向行駛，該車駛經深井附近的一處迴旋彎位時，疑因失去控制，撞倒前面另一部客貨車BR一三×○。

該客貨車被撞後上山坡，掛上的鐵鏈帶傾倒滿地，廿八歲司機郭廣華當場被困浴血車廂內，而私家車上的一男一女三小童亦告受傷，事後救護車到場將全部傷者送院治療。

兩車上六名傷者：私家車傷者林國強，廿四歲，陳文嫦，廿七歲，何媛玲，三歲，何敬棠，二歲，何敬達，一歲，客貨車司機，郭廣華，廿八歲。（合）

## 尖沙咀一間旅遊公司被賊光顧
# 東主不甘被劫反抗
# 遭獨行賊斬傷背部

（特訊）尖沙咀金巴利道六號地下，一間旅遊公司於昨下午五時十五分，發生劫案，事主於反抗時被刀傷背部，兩名劫匪乘亂中逃去，事後警方據報抵場調查，並召救傷車將受傷事主送往伊利沙伯醫院救治，案中無損失。

現場爲金巴利道六號地下香檳大廈，一間萬邦公司，該公司並承辦旅遊生意，東主姓朱，四十三歲，在昨下午五時十五分，一名男子手挽一隻紙袋到達公司，並聲稱找尋東主，當時一名姓鄭、廿三歲女職員不虞有詐，於是將該男子帶入經理室東主房間，然後將門帶上，詎該男子入房後，即自紙袋中取出一把利刀，聲言打劫，東主不甘損失，起而反抗，即被刺傷背部血流如注，由於經理室內發生聲響，女職員正擬上前調查時，東主一位朋友適於此時到訪，在門前負責把風男子與斬傷東主之劫匪，見已事敗，於是撲出門前逃遁，東主負傷追出時，兩匪經已逃去。

事後警方據報抵場調查，背部受傷東主於送往醫院救治後，情況尚好。現警方正追緝兩名劫匪歸案。（合）

## 大昌電器羅文演唱會酬賓創舉
# 顧客熱烈支持收效成功
# 徇衆要求優待延至九月中

今年夏季，本港電器市場最爲人哄動的酬賓推銷運動，首推大昌貿易行所主辦之「大昌電器83精選之羅文演唱會」，大昌貿易行總代理之各類家庭電器，一向以品質優良馳譽，俱爲世界各大名廠精品，而現在惠顧大昌電器，更有機會欣賞羅文演唱會，相得益彰，當然倍爲佳話，事實上，該酬賓創舉優待期間，得到各界人士熱烈支持，各類大昌電器都銷量激升，演唱會訂座極爲踴躍，收效可謂非常成功。

現在該酬賓創舉爲徇衆要求，特將優待期延至九月十五日，凡於該日前惠顧任何大昌電器，仍有機會成爲演唱會座上嘉賓，門券換購日期亦至九月十五日止，門券有限，欲免向隅，請從速往港九各通利琴行訂座。

## 嗜酒拆散家庭
## 老翁醉鄉遺恨
### 吊頸了却一生

（特訊）一名嗜酒如命老翁，疑因經常酒後失態，弄致家破親離，昨傍晚被發現在房內吊頸，送抵醫院時已證實氣絕。

死者胡×彬，六十餘歲，原與家人同住西環皇后大道西五○×號二樓。死者嗜酒如命，酒後爛醉如泥，對家人百般擾攘，其家人不勝其煩他遷遠離，死者獨居上址一房。

昨傍晚六時卅分，上址包租見死者兩日來未見露面，房門反鎖，於是報警。

警方到場破門，發現死者在窗花以繩吊頸，全身已僵硬，送抵醫院證實不治。

在現場檢獲死者遺下一封書信稱，感到無人生樂趣，一死了之，並將遺體火化等字句，警方現已通知死者家人前往認屍。（合）

# 觀塘碼頭男女墮海
# 撈起女子送院不治
### 男子失踪遍尋不獲料已凶多吉少

（特訊）觀塘碼頭於昨晚九時卅分，一名巴士職工在海邊小休時，突發現有兩人墮海，於是立即前往碼頭報案，稍後水警輪，消防船開抵現場海面，派出蛙人下海打撈，歷時句餘鐘後，在十時四十六分，始將一名女子撈起，於送往聯合醫院時證實不治。

據悉，在昨晚九時卅分，一名姓吳，廿四歲巴士職工，在該碼頭東對欄河邊納涼時，突發現一男一女墮下海中，他並稱該雙男女，距他站立之處，相隔僅兩條欄河柱位，當他聽聞墮海聲音後，碼頭欄河柱邊則失去先前兩男女踪跡，但看見海面上有兩人漂浮，其中一人穿深色衫，另一穿淺色衫，於是立即前往碼頭報案。

稍後，警方及兩艘消防船與十六號及五號水警輪，相繼抵場，派出蛙人下海打撈，至十時四十六分，在距岸邊二百碼海面，由蛙人將一名女子撈獲，口流白泡，於送往聯合醫院時，證實不治。事後警方人員在死者身上發現一張寫有黃勤帶，卅六歲的身份證，相信是死者本人所有，該女子當時穿花色恤衫，白色裙，襪褲，黑皮鞋及一個黑色手袋，並有銀行存摺，鎖匙等物，手上戴着之女庄手表時針指着九時卅分，相信在墮海後即行停頓。

至於報案人指稱：當時一男一女墮海，如果屬實的話，則尚有一人，未能尋獲，失去踪跡，但打撈人員業已收隊，則另一人相信已遭溺斃失去踪跡，有關情形如何，仍有待警方調查。

然而被救起送院證實死亡之女子黃勤帶，據悉住於何文田俊民苑，墮海原因及其身世則仍在查證中。（合）

## 警察的「少林寺」
# 黃竹坑警校
# 已擴建完成

（特訊）座落於南朗山下的黃竹坑警察訓練學校，可說是本港唯一的一間警察「少林寺」。每年均有千多名學警受訓出來，加入警隊行列。

基於警察的需求日增，學員的人數有逐年增加的趨勢，故當局於前年決定撥款一億元，對該校進行大規模的擴建工程。

兩年後的今日，這所警察學校的部份擴建工程業已完成。設備更趨先進和現代化，亦更能配合警隊各方面的發展。

這所警察「少林寺」除爲警察學員提供基本訓練外，同時亦設有好些深造課程，予較高級的現役警察進修。一般而言，警員的受訓時間爲廿二個星期，但督察的受訓期則要九個月。

據黃竹坑警察訓練學校長范氏指出，擴建後的警校，可同時容納八百名學員，擴建工程包括增加班房、食堂，增設一個電腦控制的室內練靶場和一個電影製作室。

范氏稱，經擴建後，卅三個班房均設有閉路電視作教材，透過由電影製作中心製作的短片，教授警員有關禮貌、交通、及歐查證件的事項。此外，擴建後的室內靶場，更增設有電腦，可自由控制電靶的速度及位置，並能調校靶場內的燈光。

隨着警校的設備日益完善後，警員的教育程度亦日漸提高。數字顯示：去年共一千八百卅二名學警，其中只有廿二人是中三以下程度。（侯）

# Citibanking萬通咭戶口
## 理財精明靈活 資金增長收益

萬國寶通銀行首創的Citibanking理財新法，爲精明人士提供靈活理財之利便，幫助閣下把握時機，獲取更大的收益。

以獨特的萬通咭戶口爲例，擁有此戶口，閣下只需一張萬通咭，即可隨時調動儲蓄及來往資金，並可進行透支，處理私人財務，易如反掌。

閣下既可隨時調動名下資金，就可將資金集中儲存，不斷生息，需要開出支票時始利用萬通咭進行轉賬，日夜皆通，方便閣下精打細算，處處獲益，此爲Citibanking靈活之處。

此外，閣下每日可提取或透支現金高達四千五百元，遠較其他銀行爲高；並可利用萬通咭提款、存款、查詢戶口結存、申領月結單及支票簿，全部過程均可在舒適的萬通咭中心內進行，毋須置身鬧市街頭，更感從容自得，此爲Citibanking方便妥善之處。

事實上，此獨特的萬通咭戶口，不過是萬國寶通銀行Citibanking衆多服務之一；Citibanking時刻爲閣下提供快捷利便的財務服務，協助精明人士靈活理財，萬事皆通。

欲諮詳情或申請萬通咭戶口，請電本行熱線電話5-296910，廿四小時均有專人效勞。

Citibanking
精明理財 萬事皆通

萬國寶通銀行 萬國寶通集團

香港區：中區萬國寶通銀行大厦* 日昌大厦* 威靈頓街 灣仔熙信樓* 合和中心* 軒尼詩道* 銅鑼灣利園* 跑馬地景光街* 太古城耀星閣* 淺水灣南灣道
九龍區：尖沙咀彌敦道* 漢口中心* 帝國中心* 油麻地南京街 旺角胡社生行* 深水埗青山道* 美孚新邨蘭秀道* 觀塘裕民坊*
新界區：荃灣荃威花園* 屯門鄉事會路 洪水橋青山道 元朗大馬路 安寧路* 上水新豐路 沙田積存街 長洲海傍街 大嶼山梅窩

*附設萬通咭中心

CBC-047DD83



# 更改電話號碼

查詢開彩結果請致電

# 5-7587

香港獎券管理局

# 本港新聞

## 三成產品空運外銷 半年總值百二億元

### 輸往美國加拿大成衣數值激升 收音機唱機音響器材出口減少

（港訊）政府統計處昨日發表之空運貿易統計概要顯示：一九八三年一月至六月的空運貨品貿易總值爲三百四十五億六千四百萬元，與一九八二年同期比較，增加百分之二十三。

總由空輸運出的本港產品總值爲一百二十億二千三百萬元，增幅爲百分之三十三，空運入口貨品總值爲一百六十四億二千七百萬元，增幅爲百分之十七，而空運轉口貨品總值爲五十九億一千三百萬元，增幅爲百分之二十二。

一九八三年上半年，以價值計，本港產品出口有百分之二十八，入口貨品有百分之二十二及轉口貨品有百分之二十五經由空運。若以重量計算，空運入口之貨品總重爲七萬一千四百零六公噸，佔入口總重量的百分之零點四，而空運出口之貨品總重量則爲九萬三千〇一十四公噸，佔出口總重量的百分之一點六。有關本港產品空運往十個主要市場之變動情況列於附表一。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品有增加者主要爲衣着（增八億九千萬元，增幅爲百分之三十）；辦公室器材零件及附件和自動資料處理設備（增五億九千七百萬元，增幅爲百分之九十三）；珍貴金屬礦沙及其濃縮料，珍貴金屬廢料及碎屑（黃金除外）（增四億四千一百萬元，增幅爲百分之一千零七十六）以及鐘錶（增三億零六百萬元，增幅爲百分之十二）。數值減少者則有無綫電收音機（減二千七百萬元，減幅爲百分之二十六）；珍珠，寶石及半寶石（減三千五百萬元，減幅爲百分之二十四）以及唱機，錄音器材和其他錄音及播音設備（減二千三百萬元，減幅爲百分之五十）。

以輸往之國家而言，進一步分析顯示，空運輸往美國及加拿大之本港製衣着有所增加，輸往美國者增八億一千五百萬元，增幅爲百分之六十二，輸往加拿大者增五千二百萬元，增幅爲百分之四十三；本港製辦公室器材零件及附件及自動資料處理設備輸往美國者增四億六千二百萬元，增幅爲百分之八十，輸往西德者增五千七百萬元，增幅爲百分之一千五百六十；本港出產之珍貴金屬礦沙及其濃縮料，廢料和碎屑（黃金除外）輸往英國者增三億七千七百萬元，增幅爲百分之一千三百九十四，輸往西德者增加三千四百萬元，增幅爲百分之五百三十六。然而，本港製輸往美國之無綫電收音機以及珍珠，寶石和半寶石則有所減少，計無綫電收音機減二千八百萬元，減幅爲百分之四十，珍珠，寶石及半寶石則減少一千八百萬元，減幅爲百分之三十六。

十個主要供應地區空運來港之入口貨品數值變動情況列於附表二。

## 美國爲空運轉口最大市場 電子零件鐘錶入口大幅增長

空運入口貨品有增加者有熱游子管，冷陰極，電子管，真空管及晶體（增十億零九千五百萬元，增幅爲百分之五十二）；鐘錶（增四億八千五百萬元，增幅爲百分之十七），用以製造截斷或保護電路的電器（增一億七千七百萬元，增幅爲百分之九十八）；辦公室儀器，器材及零件與自動資料處理設備（增一億七千一百萬元，增幅爲百分之廿九）；電機及電器（增一億二千一百萬元，增幅爲百分之四十三）。另一方面，空運入口貨品減少者有珍珠，寶石及半寶石（減五億三千八百萬元，減幅爲百分之廿六）；及銀，白金類的其他金屬（減六千八百萬元，減幅爲百分之八十一）。

由日本及美國空運輸入本港的熱游子管，冷陰極，電子管，真空管及電晶體皆有增加，計由日本輸入的增加五億二千五百萬元，增幅爲百分之一百二十九，由美國輸入的增加四億七千九百萬元，增幅爲百分之一百一十二。來自日本的鐘錶增加一億七千一百萬元，增幅爲百分之十三，而來自瑞士的則增加一億三千三百萬元，增幅爲百分之廿一，另一方面，從美國，瑞士和日本輸入的珍珠，寶石及半寶石則減少，計來自美國的減少二億二千萬元，減幅爲百分之五十，來自瑞士的減少三千九百萬元，減幅爲百分之四十七，來自日本的則減少三千六百萬元，減幅爲百分之三十。

一九八三年上半年的空運轉口有相當增長，在價值方面有相當增加者計有鐘表（增二億八千四百萬元，增幅爲百分之三十一），熱游子管，冷陰極，電子管，真空管及電晶體（增二億四千九百萬元，增幅爲百分之三十）及衣着（增一億零八百萬元，增幅爲百分之七十七）。另一方面，空運轉口的珍珠，寶石及半寶石則大幅減少（減三億元，減幅爲百分之三十一）。

美國是香港空運轉口貿易的最大市場，總值爲九億二千萬元（增三千八百萬元，增幅爲百分之四）。空運轉口貨品有顯著增加者爲輸往新加坡者（增二億五千八百萬元，增幅爲百分之四十三），輸往中國者（增加一億三千六百萬元，增幅爲百分之八十五），輸往台灣者（增一億三千六百萬元，增幅爲百分之二十二）及輸往韓國者（增一億一千四百萬元，增幅爲百分之八十二）。另一方面，空運轉口貨品大爲減少者爲輸往比利時者。（減四千三百萬元，減幅爲百分之三十六）及輸往日本者（減二千六百萬元，減幅爲百分之五）。

更詳細的資料已載於一九八三年六月號的「香港對外貿易」。內該期刊物於本月初在政府刊物銷售處發售。

表一：本港產品空運往十個主要市場的變動資料

| | 一九八三年一月至六月（百萬元計） | 一九八二年一月至六月（百萬元計） | 增或減（百萬元計） | 百分率變動 |
|---|---|---|---|---|
| 美國 | 五七四七 | 三八五五 | 增一八九二 | 增四九 |
| 西德 | 一〇三五 | 八三五 | 增二〇〇 | 增二四 |
| 英國 | 九六九 | 五一六 | 增四五三 | 增八八 |
| 日本 | 六八三 | 六一七 | 增六六 | 增一一 |
| 加拿大 | 四〇六 | 三〇九 | 增九七 | 增三一 |
| 瑞士 | 三四九 | 二八七 | 增六二 | 增二二 |
| 荷蘭 | 三三二 | 二四六 | 增八五 | 增三五 |
| 新加坡 | 二五七 | 二四〇 | 增一七 | 增七 |
| 法國 | 二五五 | 二一一 | 增四四 | 增二一 |
| 沙地阿拉伯 | 一九七 | 一六九 | 增二八 | 增一七 |

表二：以下爲十個主要供應地區空運來港之入口貨品數值變動資料

| | 一九八三年一月至六月（百萬元計） | 一九八二年一月至六月（百萬元計） | 增或減（百萬元計） | 百分率變動 |
|---|---|---|---|---|
| 日本 | 三九六四 | 二九〇〇 | 增一〇六四 | 增三七 |
| 美國 | 三六四一 | 二六八七 | 增九五四 | 增三六 |
| 瑞士 | 一〇五四 | 九六八 | 增八七 | 增九 |
| 台灣 | 九四五 | 九〇二 | 增四二 | 增五 |
| 英國 | 八八九 | 一一〇八 | 減二一九 | 減二〇 |
| 新加坡 | 八二六 | 六二八 | 增一九八 | 增三一 |
| 韓國 | 六五三 | 五六三 | 增九〇 | 增一六 |
| 西德 | 五八八 | 四六一 | 增一二七 | 增二八 |
| 意大利 | 五〇四 | 四六三 | 增四一 | 增九 |
| 法國 | 四三六 | 四〇〇 | 增三六 | 增九 |

## 「我愛自由香港運動」座談會 台灣大專港學生 指港人治港難行

### 籲港人積極發表對前途意願

（特訊）台灣各大專院校香港校友會，昨晚舉行座談會，認爲港人治港行不通，並呼籲港人於積極發表對前途意見，儘快解決香港前途問題。

該校友會代表，昨晚在一千名爲「我愛自由香港運動」座談會發表了上述談話。是次座談會，出席的校友，約有數十人（家）。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

## 紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋姚崧民，男，四川威遠人，畢業於四川成都中學後，於政府監察院工作。（RHK 一〇九六一）

（二）尋趙桂森，男，年七十，四九年服務於國民黨國防部。妻名荘桂蓉。（RHK 一〇九八五）

（三）尋羅澤陽，又名羅夕陽，男，年約六十三，曾於黃浦軍官學校畢業，七〇年以九龍蘇湖街七十三號王旭初轉信。父名羅佑臣，母名白朝榮。（RHK 一一〇一四）

（四）尋高翰生，又名錢高生，男，年六十，上海人，四八年於國民黨海軍測量船上工作。父名高阿友，母姓崔。（RHK 一一〇三〇）

（五）尋尚錫彥，女，年五十五，湖北人，父名尚子誠，母名萬秋芳，夫名江孝毅，湖北人，好友名張雪中。（RHK 一一〇九二）

（六）尋徐葆君，女，年五十二，四川安岳人，夫名康代光，曾在四川成都航空委會空軍機械學校工作，曾以李鑰明轉信。（RHK 一一一三九）

（七）尋虞克裕，又名虞右民，男，年七十五，安徽省合肥人，四八年於國民黨中央內政部工作，父名虞維漢，母名金華濟，子名虞國城，又名虞孝祥，虞雷，侄名虞孝許，虞孝齊。（RHK 一一一五一）

（八）尋高離葛，男，年六十八，會以九龍深水埗長沙灣道二七三號周卓業轉信，妻名吳紹雯，年六九，子名高治新，年五十，高可純，年四十七。（RHK 一一一五九）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五一二七六六六二

## 停泊海運大廈 乘風航帆船 今明供參觀

（港訊）乘風航將於九月二日，上午十時至下午五時停泊在海運大廈免費供遊人參觀。

另外，展出乘風航內各種設備的相展則於八月三十一日至九月二日在海港城海運大廈展覽大堂舉行。

圖示：「乘風航」帆船。

乘風航是一艘具西式船身的中國帆船，長九十呎，闊二十三呎，重二百噸，該船於一九七八年啓航，自此，千多名年青人包括傷殘人士曾乘坐它揚帆出海。

乘風航可乘載五十人，富經驗的船長和船員在起程前會講解船上資料給年青人，並分配工作，例如，把舵，搜索，起帆，輔助航海及清潔等工作，船上每人都要努力工作，並可享受航海樂趣。

成立乘風航的宗旨是給予喜歡航海的人有機會繼續出海，一九八零年，乘風航曾在香港至馬尼拉的南中國海航行比賽中，運載電訊設備，擔任電訊傳達工作。

**葵涌冷房有限公司啓事**

大發行之批號62998, 65536B, 65349, 65348, 63974, 63858, 63760, 63759, 63554, 凍肉共227盒，順成貿易公司之批號64680, 64578, 63601, 凍肉共70盒，以上貨物所欠之倉租，請於一九八三年九月十四日前付清，否則本公司決將該等貨物出售，以償一切費用及倉租。

一九八三年九月一日

**官塘某大電子廠誠聘 男女營業員多名**

F5畢業，三年以上工作經驗，略懂電子零件，對收音機、鐘機、電話機及其他電子產品有認識者。有意者，請繕詳細履歷，要求待遇，聯絡電話，附相片函本報信箱一〇五六號。

**欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1189 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍調景嶺村平房區第五段五號樓下右邊房（MR. HO CHI CHUNG）（NATURE OF GOODS–DOMESTIC 貨物性質——住宅（THE GOODS & CHATTELS OF MR. HO CHI CHUNG SEIZED AT THE RIGHT–SIDE CUBICLE OF SITE NO. 5, G/F., SECTION 5, RENNIE'S MILL VILLAGE COTTAGE AREA, KLN.)（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

**欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.537 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港文咸西街（譯音）門牌三十五號——四十一號 KIU KWONG MANSION 五字樓A室（THE PERSON IN OCCUPATION OF THE SAID ADDRESS）（NATURE OF GOODS–FILM PROJECTOR 貨物性質——放映機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

**通告**

遠東水翼船務有限公司將於一九八三年九月一日起增加由九龍至澳門之噴射水翼船服務，噴射水翼船將由九龍深水埗碼頭開出，班次暫定如下：

| 深水埗開 | 澳門開 |
|---|---|
| 上午 | 上午 |
| 7時20分 | 7時正 |
| 8時45分 | 8時40分 |
| 10時25分 | 11時10分 |
| 下午 | 下午 |
| 12時50分 | 一時正 |
| 2時45分 | 4時15分 |

上述班期船票現正在各噴射水翼船售票處發售深水埗碼頭之售票處則於九月一日開始加入出售船票。

**拍賣名貴珠寶首飾廣告**

啓者茲承貨品受貨人代表律師之委託定於一九八三年九月二日（星期五）上午十一時卅分在香港皇后大道中三十六號興瓊大廈二〇五室其拍賣房內將鑽石手鍊鈪，紅寶石介指，玉鐲鑽石吊墜，懷古玉鐲鑽石吊墜連頸鍊，及白茶石仔形鑽，鑽石吊墜連頸鍊等一批照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並即將貨物出清下槌後若有任何錯漏或稱不對等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明欲知詳細及看貨請於八月三十日或以前在辦公時間內到本行登記安排日期看貨可也

貨品受貨人代表律師 何新權黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號恆昌大廈一七〇三室 電話：五—二六五六四一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瓊大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

**承銀主命貴重物業出投**

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月十二日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瓊大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

地段：丈量約份第一〇六約第一七一二A，B，C，D地段及餘段

座落：新界元朗元崗村

年期：再續之廿四年少去最後三天由一九七三年七月一日起計

地段面積：屋地約三百二十五點二平方米，一級農地約零點四二五英畝（祇供參考用）

每年地稅：共港幣一百零一元二角六仙正

上述物業將於交易清楚後交吉

銀主代表律師黃乾亨律師事務所 香港德輔道中十九號環球大廈十七樓 電話：五—二三五〇一一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瓊大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWUN LUEN HANDBAGS FTY. & KWUN LUEN BEADED HANDBAGS FTY. 之冷氣機衣車各物廣告**

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.428 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街（譯音）FU HOP FTY. BLDG.（富合工廠大廈）（譯音譯意）四字樓B及C室（FLATS B & C）KWOK TAI CHI T/A KWUN LUEN HANDBAGS FTY. & KWUN LUEN BEADED HANDBAGS FTY.（NATURE OF GOODS–AIR–CONDITIONER AND SEWING MACHINES 貨物性質——冷氣機及衣車）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING TAI TOURS & TRADING CO. LTD. 之時裝香烟打火機化粧用品傢俬各物廣告**

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3747 OF 1983 準於一九八三年九月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍文匯街（譯音）門牌二號 MAN WAH BLDG. 一字樓 WING TAI TOURS & TRADING CO. LTD.（NATURE OF GOODS–CLOTHING, CIGARETTE LIGHTERS AND COSMETIC ITEMS 貨物性質——時裝，香烟打火機及化粧用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

**法律援助編號：LU/WU 252/83 SC/DH**

**香港最高法院公司收盤案一九八三年第一九八宗**

**關於公司法案第三十二章 及 成龍（織業）有限公司**

啓者：莊秋民寓九龍黃大仙下邨第三十一座一三七室及莊偉其寓九龍山道美景一期十二樓一號室已於一九八三年八月二十五日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年九月二十八日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取

法律援助署署長祁景舒（陳一徵代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年九月廿七日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

**拍賣大帮女庄皮手袋水廁連水箱及洗手盤浙醋蘇梅醬芝麻醬及棉紗（混紡紗）廣告**

茲定於一九八三年九月二日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在九龍長沙灣長順街二十號九豐貨倉內之1/32'S 65% POLYESTER 35% COTTON SEMI–COMBED YARN 棉紗（混紡紗）九十紙箱新界葵涌國瑞路一三二至一四〇號安全貨倉內之大紅浙醋蘇梅醬及芝麻醬共十九紙箱又貯在新界葵涌葵涌貨櫃中心第三號碼頭之壹洗手盤坐廁連水箱SANITARY WARES約五百二十九套又貯在九龍長沙灣長裕街十二號南順貨倉內之女庄皮手袋四十紙箱皮旅行袋四十紙箱又六紙箱又二十三紙箱分號公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清下槌後如有錯漏名稱不對數量不符或意外之事概歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 GUIDE WIN INSURANCE CONSULTANT AGENCY 之寫字樓傢俬用具廣告**

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.558 OF 1983 準於一九八三年九月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港威靈頓街（譯音）門牌六十八號七字樓 GUIDE WIN INSURANCE CONSULTANT AGENCY（NATURE OF GOODS–OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機傢俬各物廣告**

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.536 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港文咸西街（譯音譯意）門牌三十五號——四十一號 KIU KWONG MANSION 九字樓E室 THE PERSON IN OCCUPATION OF THE SAID ADDRESS（NATURE OF GOODS–AIR–CONDITIONER 貨物性質——冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

**建懋國際有限公司**

**股東週年常會通告**

本公司定於一九八三年九月十六日（星期五）下午四時正假座香港中環德輔道中71號聯邦大廈5樓509室召開股東週年常會討論下列之議程：

（一）省覽本公司截至一九八三年一月三十一日止年度之帳目，董事局及核數師報告。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘任核數師及釐定其酬金。
（五）審議並酌情通過下列普通決議案：一般性及無條件授權董事局發行及處置本公司以不超過已發行股本百分之十爲限之新股。
（六）處理其他事項。

承董事局命 保萬能顧問服務有限公司 秘書

一九八三年九月二日

附註：
甲、凡有權出席上述常會投票之股東均可委派代表出席投票，所委代表不必爲本公司股東。
乙、代表委任書、授權書或任何委任之文件須於大會召開前四十八小時送達本公司註册辦事處。
丙、過戶登記手續將由一九八三年九月十日至一九八三年九月十六日（首尾兩天在內）暫停辦理。
丁、有關上述第五項決議案，董事局聲明現時並無計劃發行本公司之新股；現正尋求股東根據一九七五年香港證券交易上市守則之修訂條文通過。

**海南發展有限公司**

**召開股東週年常會通告**

本公司定於一九八三年九月二十三日下午三時正在九龍尖沙咀東部麼地道富豪酒店三樓盧森堡廳舉行股東週年常會討論下列事宜：

（一）省覽截至一九八三年三月三十一日止該年度賬項，並聆取董事會及核數師之報告。
（二）宣佈分派一九八二年至一九八三年度末期股息。
（三）選舉董事及議定董事酬金。
（四）委聘核數師。
（五）考慮下述議案，如認爲適當時，通過爲普通議案：「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司目前實收股本百份之十新股。」

凡有權出席會議及投票之股東，可授權代表出席及投票，而該代表不須爲本公司股東。

由一九八三年九月十日至一九八三年九月二十三日（首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票轉名及股東登記手續。

承董事會命 SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED 秘書

一九八三年七月二十九日於香港

附註：凡擬獲派上述股息者，務須於一九八三年九月九日星期五下午四時前，將購入之股票連同過戶文件送交香港關芳道二十二號地下，羅兵咸股票過戶處辦理股票過戶手續。

敬啓者敝行故常務董事兼總經理**陳克恭先生**之喪及追悼聖祭禮荷蒙各界友好惠臨或函電致唁並餽賻儀及鮮花輓軸高誼隆情敝行與陳府遺屬同深感激除將賻儀彙捐有益人類之科研機構爲各友好造福並留永恩外謹此鳴謝統祈亮詧

**上海商業銀行謹啓**

**聞**

先夫**梁公鑾福府君**於主曆一九八三年八月二十八日下午四時三十分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居七十載遺體移香港殯儀館治喪謹定主曆九月三日（星期六）上午十時大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃聞

妻梁宋瓊華 孝男念正 念聰 孝女美基 美儀 婿周錦贊 胞弟鑾澤 弟婦林氏 侄男念明 念銓 念燕 念元 念輝 念樂 侄女愛蓮適黃 美蓮適林 鳳欄適黃 坤成適郭 玉成適何 美碧 泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六—五一二二六—八

**謝**

姻戚世友鄉宗

先繼慈**葉母丘太夫人**之喪於昨（一）日在世界殯儀館出殯辱承誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男世榮 媳黃錦蓮 世強 媳王麗梅 世堅 媳陸吟秋 世雄 暨衆親屬 泣叩

**聞**

先夫**曾國權先生**於主曆一九八三年八月卅一日下午一時廿分在瑪麗醫院息勞歸主享壽六十六歲柩移香港殯儀館治喪謹定於九月三日（星期六）上午十時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火化場火化謹此報

妻曾張慧貞 承嗣子曾昭宇 承嗣媳曾張志強 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六—五一二二六—八

# 本港新聞

## 區議員促租用商廈 闢作兒童青年中心

### 多利用學校場地暫作權宜方法

中西區社區設施甚爲短缺

（特訊）中西區區議員高漢釗建議政府租用私人商業樓宇作爲兒童及青年中心應用，以彌補中西區兒童及青年中心數目不足。

在昨日舉行的中西區區議會會議上，高漢釗區議員指出，根據社會福利署的統計，中西區共有六間兒童中心及九間青年中心。現有之兒童及青年中心均在十多年以前落成。在過往十年並無新建成立兒童及青年中心。

他表示，以中西區目前廿八萬人口及社署所採用認可之每二萬人擁有兒童及青年中心各一間計算，中西區應有十四間兒童中心及十四間青年中心。對比之下，中西區現時尚欠缺八間兒童中心及五間青年中心。

根據社署之五年計劃，八二至八三年度並無增設這類中心，但該署擬物色樓宇設立兩間新兒童中心及三間青年中心應付短缺情況。

港島福利專員在八三年八月廿日之答覆謂中西區兒童及青年中心之短缺問題，在未來五年預算不能全部獲得解決。

社會福利署港島福利專員郭家娥在會議上答覆稱：社署現在面臨兩項難題，一是其他地區之兒童及青年中心嚴重短缺，及中西區物色合適樓宇有困難。

他認爲高漢釗議員提議在中西區物色私人商業樓宇設立青年及兒童中心是可行方法，社署會加以考慮。

李達如區議員認爲短期之內社署是可以與教育署合作，祇要充份利用學校的設施闢爲兒童及青年的活動中心，利用和加强管理，將可以緩和區內兒童及青年中心不足問題。

中西區政務專員趙婉珠表示，爲進一步研究有關中西區青年及兒童不足問題，區議會轄下社區建設委員會將會在短期成立一個特別小組進行研究，以便配合社署在下年度撥款計劃之內。

昨日舉行的中西區區議會上共有四位非官守議員提出書面問題：包括（一）高漢釗議員詢問地下鐵路公司地盤之挖掘工程。（二）馬清煜議員詢問中西區之熟食攤檔問題。（三）周演森議員詢問堅尼地城及醉星街之環境問題，及（四）馬清煜議員詢問西湖里及松秀西街之教育用地問題。

地下鐵路公司公關經理唐立賢在出席答覆詢問時表示，港島地鐵支綫工程至今進行順利，在過去工程進行期間所發生的地陷事件，均沒有嚴重意外，引致大廈及附近居民構成危險，甚至惡化下去。

他强調，地下鐵路公司會在日後盡一切力量加强沿綫鐵路的監管系統，在海外專家和工程師的協助下，至今香港地下鐵路仍然是世界上最有效率，安全的地下鐵路系統之一。

## 五年內將街頭小販 全部遷入街市經營

### 中西區皇后街興建市政大厦 設有熟食中心街市康體場地

（特訊）爲了進一步容納區內街上擺賣之小販，市政局計劃在中區皇后街興建一座市政大樓，除提供附近擺賣之小販外，亦將會提供運動設施。

中西區議會昨日討論該計劃，大部份區議員認爲市政總署未有提供完整資料和所設施範圍。

據市政總署港島區助理署長李世熙表示，市政局的市政大樓計劃，預算在未來五年內將會容納街上所有擺賣之小販，另外亦會在市政大樓之內提供區內欠缺文娛體育設施。

皇后街市政大樓計劃，環境司原則上同意劃出一幅面積一千三百六平方米土地，將皇后街五至十七號及毗鄰休憩用地合併，供市政局使用。

根據草擬圖則，皇后街市政大樓所提供運動設施範圍，包括地下及二樓作爲街市，設有一檔報紙攤，二十個枱位、一百廿個小型枱位及附屬設施（包括：垃圾房、貨物裝卸處等），二樓作爲熟食中心共可容納二十檔。

另外亦會有一個室內運動場及室內體育活動室，提供運動包括籃球、排球、羽毛球、跳彈床、體操、柔道、射箭、劍擊、健身等運動，全部均有空氣調節及三個有空氣調節之壁球場。

李達如區議員認爲中西區未來數年來有多個市政大樓發展計劃，故此市政署方面應該提供有完整體性資料與地區配合，否則每區所提供設施會造成不協調。另一方面，有關熟食檔方面，李世熙表示「特惠金」推行至今也獲初步成就，目前已有二百四十一檔接受三萬六千元特惠金補償，願意交出熟食牌照，佔香港總數七百九十七個熟食檔牌照三成多。

他表示，市政局將會在今年內繼續推行該項特惠金計劃。

中西區政務專員趙婉珠在搜集有關區議員意見之後，表示皇后街市政大樓計劃的諮詢討論會保留下來，直至西區市政大樓的樂古道市的大樓有具體計劃之後，才一同提交區議會討論。（來）

## 扶輪少年服務團聯會 少年服務展開幕

### 在地鐵中環總站展出四天

（新發社）國際扶輪社三四五區少年服務團聯會，舉辦「國際少年服務展覽會」，昨日上午十時，假地下鐵路中環總站開幕，請署理副教育署長金夢騶、扶輪社三四五區前區總監賀錦平、少年服務團聯會顧問陳炎光、扶輪社三四五區區總監代表江肇華、周振榮、顧問林彥明主持剪綵，觀禮有社會賢達，各會首長及各界人士。

聯會主席趙振焜致詞稱：國際少年服務團是由扶輪社贊助的學生團體，由十四歲至十八歲青少年組成，香港有十一間服務團，澳門去年成立二間，設於不同學校，「服務社會」是少年服務團四大宗旨之一，每年舉辦社會服務，對像是老人、兒童、弱智傷殘不幸的人，爲社會作出貢獻，希望宣揚愛心到社會上每一個人。扶輪少年服務團國際性組織，分佈在世界上七十多個不同的國家，國際少年服務團聯會在香港成立十七年，現時仍在發展階段，希望各位參觀展覽之後，給予意見。

主禮人賀錦平、金夢騶先後致詞勗勉。副主席康崇偉致謝詞，禮成參觀展出圖片。

展覽隨即開放，每日由上午八時半至下午七時，歡迎參觀，本月四日閉幕。

國際少年服務展覽開幕（右起）陳炎光、江肇華、金夢騶、賀錦平、周振榮、林彥明剪綵。

## 大埔私家車 撞倒三學童

### 其中一童需要留醫

（特訊）昨午一時五十分左右，大埔汀九道發生一宗車禍，三名學童，於橫越馬路時，遭一部私家車撞倒受傷，幸三人傷勢也不算太重，現仍有一人需留醫治診，情況尚好。

三名被私家車撞傷之學童，爲蘇國幸，九歲，蘇月武，十三歲及蘇文斌，十歲。而肇事私家車編號ＢＵ一二四四。

事發時，一部私家車，正沿汀角道出大埔墟，突有三名學童橫越馬路，遂告將他三人撞倒，釀出此宗交通意外。（合）

## 新法例明年八月實施

## 全港所有道路 限制最高車速

（特訊）新道路法例將於明年八月開始實施，屆時全港道路將會有最高車速限制，屯門公路車速可能超過四十咪。

運輸署發言人表示，香港現時沒有車速限制的三十多段路面，大部份是在新界及港島，運輸署最近已經着手在這些地點測驗在路上行走的一般車速，以決定這些道路的最高安全時速。

他指出，此次最新的車速調查初步結果顯示，深井至屯門一段的屯門公路，最高安全時速可能可以超過四十咪。因此將來屯門公路可能會分段限制車速。不過，所有道路的新車速限制，將會先交由區議會討論，希望可以趕及在明年八月新道路法例實施之前全部實行。

現時，進行車速調查的地點，包括粉錦公路，新清水灣道，機場隧道東入口，以及屯門公路深井至屯門段。

運輸署發言人解釋屯門公路現時最高四十米車速限制，只是根據以前在荃灣至深井的一段車速調查。

## 禧福道喇沙利道交界 早晚劃爲禁區 減少彎角意外

（特訊）九龍塘禧福道與喇沙利道之間的彎角頗急，容易引起交通意外，運輸署於八月廿九日實施改善措施，在繁忙時間劃爲禁區。

九龍城區議會轄下交通及運輸事務委員會對上述交通情況亦很留意，因該處爲雙程行車，附近又無斑馬綫協助行人，而該處之彎角頗急，駕車者之視綫又經常被交界處附近行人道停泊之車輛所阻，使模範村村民及賢會中學之學生，做成危險。

委員會於日前會議時，運輸署向委員會表示已於八月廿九日實施了改善措施，在禧福道介乎津道與喇沙利道間之一段及喇沙利道由其與禧福道之交界起至該界以南約三十五米之一段，劃爲繁忙時間禁區（即由上午七時至十時及下午四時至七時）。在禁區範圍內，所有車輛，除專利巴士及獲當局書面授權外，一律禁止落客及起卸貨物。

同時，喇沙利道近禧福道街口之六個泊車位會取銷，以改善喇沙利道北行車輛駕駛者之視綫。（挺）



## 先施有限公司開派股息通告

本公司訂於九月一日開派一九八二年度股息凡我股東請到本公司總行領取股息收據依照印鑑簽字或蓋章領收特此通告

派息時間 上午十時半至十二時半 下午二時至四時 星期日停派

一九八三年九月一日

## 公開拍賣 PUBLIC AUCTION

1. 棉織機、印花機及生產器具一批。
2. 大批棉質印花毛巾。
3. 各種棉織原料及染料。

承貨主委託定於一九八三年九月九日（星期五）上午十時十五分於香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼（即三越百貨公司樓上）本測計師行內將棉織廠全套生財用具、大批不同尺碼、顏色之棉質印花毛巾、各色棉織原料、染料及棉紗公開拍賣。拍賣以價高者得，投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品全部搬清，下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理，本行概不負責。

如欲看貨請於九月五日（星期一）上午十時至下午三時到新界青山道十九咪半恒泰棉織廠。拍賣目錄及章程可到本行索取。

☎5-7909828

衛健明測計師行

皇家特許測量師．地產物業顧問及代理

## MAN FAI GLOVES KNITTING FACTORY LIMITED (IN RECEIVERSHIP)

## 民輝手套織造廠有限公司

茲通告將列於投標表格上的工業樓宇，存貨，貨運車，生財器具及傢俬雜物招標出售，投標表格可於香港皇后大道東一八三號合和中心五十字樓申請索取。民輝手套織造廠 MAN FAI GLOVES KNITTING FACTORY LIMITED (IN RECEIVERSHIP) 有決定接受任何投標者之絕對權，並不以投最高標者爲接受原則。

投標文件須於一九八三年九月九日正午十二時前裝於火漆封口之信封內送抵香港皇后大道東一八三號合和中心五十字樓。信封上應註明「投買民輝手套織造廠有限公司物件」。

接管人 佐頓

## 離職啓事

本人在一九八三年八月卅日起正式退出豐禾鞋廠有限公司（LUXHARVEST LIMITED）董事職務及股份此後有關錢銀轇轕及一概業務均與本人無關特此聲明

邱任安啓

## 大通私人客戶國際財務部

## 遷址啓事

美國大通銀行

私人客戶國際財務部將於

一九八三年九月五日遷往

香港中環德輔道中7號

歷山大廈23樓

爲閣下竭誠服務。

電話：5-8414666

CHASE 美國大通銀行

## 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四節及第五節之規定茲通告如左：

啓者：何帶寅又名何伙帶寅新界荃灣中心摘星樓廿二字樓A座；嚴國強香港跑馬地黃泥涌道一百一十七號五字樓與及雷靜嫻寓新界荃灣葵涌邨第八座二樓二三二室（以下統稱出讓人）於新界荃灣灰窰角街廿四至卅二號美德大廈（METEX HOUSE）四字樓以巨吉貨運公司（PAT KUT TRANSPORTATION COMPANY）之名義合夥經營運輸業務，該業務已於一九八三年六月一日連同該處之裝修間隔傢俬裝置業內存貨動產及其他物品以及該盤生意之商譽轉讓予永安貨運有限公司（THE WING ON TRANSPORT COMPANY LIMITED）其註冊地址爲香港德輔道中二百一十一號永安中心頂樓三〇一七室（以下簡稱承讓人）。

上述業務轉讓之日期爲一九八三年六月一日而該業務現已由承讓人以永安貨運有限公司之名義經營。

出讓人上述業務截至一九八三年五月卅一日止之一切債務，由出讓人承担，承讓人上述業務由一九八三年六月一日起以後之一切債務，負債及支銷則由承讓人負担。

根據生意轉讓（債權人保障）條例規定，除非債權人在通知期限內採取法律追討行動，否則於本通告刊出之日一個月後，承讓人對出讓人就上述業務所負之一切債務及承諾概無任何責任。

日期：一九八三年九月二日

出讓人 承讓人代表律師 郭李宛群 端甫律師行啓

香港德輔道中七十一號聯邦大廈廿三樓

## 香港最高法院公司收盤案

一九八三年第一百六十九宗

關於公司法例第三十二章

及

關於PORLICUM LIMITED事項

啓者：福財務集團有限公司地址香港中環域多利皇后街15—16號裕成商業大廈十五字樓已於一九八三年七月十九日向最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年九月廿六日上午十時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳付例定費用後向下開簽署者領取。

上述申請人之代表律師

周賀鑫 孫蟾海 律師行

地址：香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大厦八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或郵寄通知書與前簽署者，該通知書須列明其名稱地址，且必須由該人或該商號簽署，如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年九月廿四日下午一時前送達前簽署者。

## 香港地方法院離婚訴訟案

一九八三年度第1253宗

離婚申請書一份經已呈香港地方法院。答辯人畢志榮（CECIL PIH）前寓香港跑馬地聚文街16號頂樓可向地方法院登記處即香港金鐘道統一中心九樓索取申請書副本乙份。如在本告示刊登日起一個月內仍不與登記處聯絡者。法庭將本案作爲缺席裁判處理。

香港最高法院 署理經歷司 白理雅簽署

## 離職啓事

本公司蕭進才（蕭文謙）先生已於一九八三年八月廿六日辭去一切職務，以後蕭君在外之一切行動華洋錢銀轇轕，一概與本公司無涉，特此聲明。

一九八三年八月卅一日

CEG 康樂博覽統籌公司

## 招標承投

意大利「森寶」'SABIEM' 客用電梯兩部

負重：1,500磅（10人）（682公斤）

速度：每分鐘200呎（61米）

行距：145呎4吋（44米）

停站：16層

電力：三相 346V 50Hz 單相 200V

截標日期：一九八三年九月廿七日正午十二時

欲知詳情及投標表格請聯絡協聯估值及拍賣行

香港皇后大道中30號 娛樂行405室

電話：5-222088

## 今天拍賣 AUCTION TODAY

1.男裝恤衫 2.嘜士、花邊及橡筋布

承銀主委託定於一九八三年九月二日（星期五）上午十時十五分將（1）印花男裝棉質及人造纖維長袖恤衫約470打及男裝純棉長袖恤衫約630打。（2）肉色、白色及棕色嘜士、花邊及橡筋布一批照現況拍賣。貨物（1）現存於官塘海濱道151-153號協記貨倉第六貨倉及荃灣德士古道221號A保華工業大厦九字樓友華貨倉貨物（2）現存於荃灣灰窰角街2-6號永平貨倉。拍賣以價高者得，投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品全部搬清，下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理，本行概不負責。諸君可於辦公時間內到本行看貨品樣本，拍賣目錄及章程備索。

衛健明測計師行 皇家特許測量師．地產物業顧問及代理．拍賣師

香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼 ☎5-7909828

## 香港政府公佈

### 香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH400號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：建築一座有蓋行人天橋連接擬建之牛池灣街市及坪石邨。該行人天橋其中約有二十七米橫跨清水灣道，十三點五米橫跨坪石邨之限制駛入道路，並以內部闊三米高三點五米之連框鋼桁架形式建築。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及九龍新蒲崗政府合署五及六樓黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於上述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十月二十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年八月二十六日

地政工務司 陳乃強

## 拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年九月一日星期四、二日星期五、五日星期一、六日星期二及七日星期三每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掙人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

## 香港最高法院

### 高等法院民事訴訟案

一九八三年第八〇六五宗案件

原告人：嘉華銀行有限公司

被告人：LO LAI YING TRADING AS WINTEX COPORATION

致被告人LO LAI YING TRADING AS WINTEX CORPORATION 前寓新界荃灣沙咀道三八一至三八九號 YOUNG YA INDUSTRIAL BUILDING 14字。

請注意原訴人嘉華銀行有限公司向香港最高法院在第一九八三年第八〇六五號案中向閣下起訴追討收回港幣八十六萬一千六百七十七元八角六分，及該港幣八十六萬一千六百七十七元八角六分之利息，利率爲銀行通行借出之利率，由一九八三年一月八日起至繳清爲止，本案之堂費及法庭認爲合理之補救辦法並奉香港最高法院經歷司（MASTER EMERSON）諭令將本案傳票以下列各式送達被告人：

（一）將上述傳票之簽證副本連同訴狀送達認收書及該諭令副本各一份以相付平郵方式郵寄被告人之最後通常之寓所地址位於九龍亞皆老街二二八至二三〇號豪華閣A座十一字樓。

（二）將上述之程序刊登於在香港發表及流通之中文報紙華僑日報一天。

作爲傳遞上述傳票與被告人之良好及有效方法。

被告人務須由刊登本報之日起二十一天內向香港最高法院呈遞訴狀送達認收書或履行交回及清償原告人之追討，倘被告人逾期而不入稟者，則原告人得向香港最高法院申請對本案進行缺席裁判。

一九八三年九月二日

原告人代表律師 姚黎李律師事務所啓

## 承貨品受買人命大批玻璃器皿拍賣

啓者拍賣人：協聯估值及拍賣行謹定於一九八三年九月六日（星期二）上午十時十五分在香港皇后大道中三十號娛樂行四〇五室其拍賣房內將現存於葵涌葵德街7－13號（現代貨櫃碼頭大閘對面）實用貨倉葵涌正倉內之LIBBEY－ST. CLAIR 9吋玻璃花瓶33盒共約1188個 1／4 LITRE玻璃酒壺20盒共約240個 玻璃水杯189盒共約9072隻等一大批照現況當衆拍賣以價高者得投得者於下槌後即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將貨物搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符及破爛等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

可於九月二日辦公時間到上址看貨，本行備有貨辦及看貨証歡迎索取。

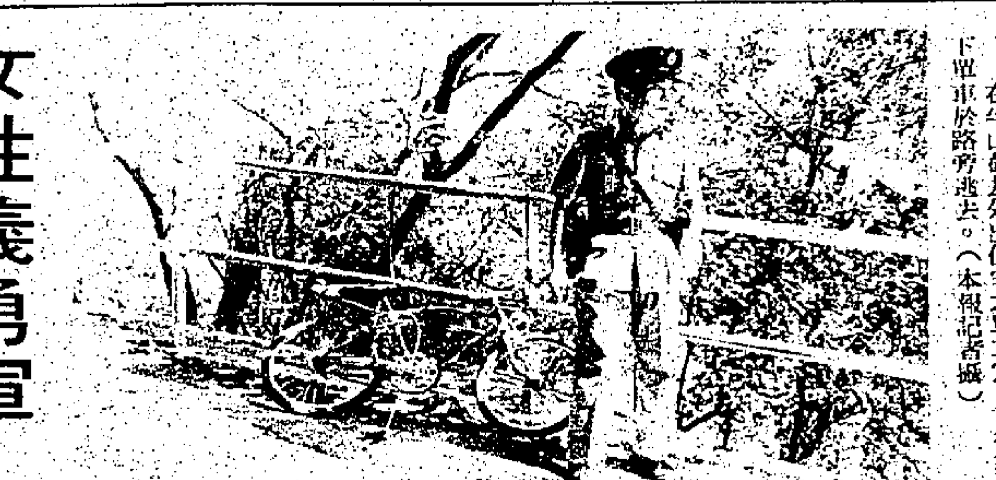
協聯估值及拍賣行 地產測量師．機器估值師．拍賣師 ☎5-222088

# 本港新聞

## 埋伏寶雲道別墅外　截劫外出住客　賊騎單車遁去

（特訊）四名劫匪昨晨在半山寶雲道一幢別墅外埋伏行劫四名外出住客後，利用最近流行的新款花式單車逃走，警方事後在附近尋獲兩輛疑為匪徒用過的單車。

現場為半山寶雲道十號A，上址為一幢兩層高複式別墅。事發昨晨九時十六分，上址四名住客，分別為卅六歲林姓男子，廿一歲林姓男子，六十歲鍾姓男子及廿四歲洪姓女子，四人外出，正擬登上泊在門外的汽車，四名在附近埋伏的持刀劫匪此時衝出，用刀威脅各人，搶去其中一名事主的公事包後，迅即登上四輛預早停在附近的花式單車，沿寶雲道向寶雲徑方向逃走。（合）



在半山截劫外出住客之單車黨，事後棄下單車於路旁逃去。（本報記者攝）

## 女性義勇軍　增至卅五名　新成員年薪四千五百

（特訊）皇家香港軍團（義勇軍）指揮官衛理善中校昨日在啓德獅子會午餐會席上致詞，講述該軍團的組織及任務；並鼓勵民眾參加該軍團。

他說：皇家香港軍團於一百二十九年前由九十九名志願者成立，動機是認為當時治安甚差；而正規英軍要到四處戰鬥，無暇管理秩序，於是，志願協助英軍維持治安及秩序。

現在的皇家香港軍團需接受基本軍事訓練，主要任務是偵察搜索，及堵截非法入境者。此外，在天災人禍事，協助警察及英軍維持秩序。

義勇軍的訓練地在週末或晚上，因要遷就成員職業的工作時間，又每年均選派二十人赴英受訓，學習使用各種先進裝備，現時軍團所有的裝備有來福槍，機關槍，一百輛吉普車，數艘機動橡皮艇及優良之電達通訊系統等。

義勇軍外，尚有少年隊及婦女隊，少年隊年齡由十四歲至十八歲，今年由一百四十人增至三百人。婦女隊現有二十人，並將有十五人參加十一月新的訓練。

現時志願義勇軍的新酬如下：新成員每年報酬為四千五百元，舊成員為六千元，中級官員為一萬一千元，每兩年調整新酬一次。

最後，衛理善中校希望民眾多支持皇港軍團，參加或資助義勇軍云。

香港義勇軍司令衛理善中校在啓德獅子會演講，旁為會長沈田。（本報攝）

---

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年二月十一日及一九八三年二月十八日發表之憲示第四九四號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三一號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年二月四日及一九八三年二月十一日發表之憲示第三九六號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年二月四日及一九八三年二月十一日發表之憲示第三九五號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年六月三日及一九八三年六月十日發表之憲示第一七二一號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年六月十日及一九八三年六月十七日發表之憲示第一八〇二號內說明之工程。

日期：一九八三年八月二十六日　副地政工務司　宋達仕

### 政務總署公告

左列附表所載之墳墓，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公眾衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓內之骨殖遷出，仰該等墳墓之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申報，如屆時仍不見前來辦理申報手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司　鍾逸傑

一九八三年九月二日

茲將招人申認之墳墓詳情列左

| 編號 | 標誌 | 坐落地點 | 備考 |
|---|---|---|---|
| 一墳墓 | 光緒壬辰年仲冬月吉旦重修　清顯妣丘太母俞老孺人之墓　奉祀丘桐蔭堂嗣孫等全立 | 位於九龍藍田邨第一座及第二座之北約一千米其旁爲經房屋署寮屋管制組調查之建築物編號KT/AT/B/14 | 無拜祭痕跡　馬蹄形土墩　土穴，外貌輕微損毀 |

### 醫務衞生署佈告

茲招標承投下列項目：

MDPT/6/83 承供應巴士服務

詳情請參閱一九八三年九月二日及九日出版之政府憲報。

醫務衞生署署長　唐嘉良

### 政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/66/83 供應靜脈注射器

此投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年九月二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

### 市政局招標佈告
**售賣小食**

本局茲招商承投九龍聯合道公園小食亭之專營權，期限由一九八四年一月一日至一九八四年十二月卅一日止。投標表格及其他詳情可向九龍聯合道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三—七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八三年九月三十日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

一九八三年九月二日

---

### 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司印製「茶具文物館」展覽目錄及小冊（招標編號：UCQ7665/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

### 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應1500瓦及1600瓦之「MBIL」射燈光管（招標編號：UCQ 363/83（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

### 地下鐵路
**（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）**
**關於收回鰂魚涌土地事**

致下開地段之業主及在各該地段擁有任何產業、權益、部份業權或利益之人士：—

| 地段號數 | 地址 |
|---|---|
| 鰂魚涌海事地段第四號A段第一分段N段之餘段 | 英皇道九五九號 |
| 鰂魚涌海事地段第四號A段第一分段O段 | 英皇道九六一號 |
| 鰂魚涌海事地段第四號A段第一分段J段 | 芬尼街一號 |

茲通告如下：一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（一）款之規定，命令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第（三）款之規定，由一九八三年九月二日（即本告示張貼於該地之日）起滿一個月後，將該等地段收回。二、上述命令所指定之通告期限為一個月。三、任何人士，如有資格獲取賠償者可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。四、上述命令之副本及用紅邊綫表明上述地段之圖則MT/LR/8420/004號，現存於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港北角英皇道884-886號地下東區政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公眾假期除外），前往查詢。

日期：一九八三年九月二日　工程拓展署署長（夏挺賢代行）

### 佈告
**為對面海市場枱位之公開競投事**

本署現訂於一九八三年九月八日上午十時正在西貢鄉事委員會（西貢普通道一號地下）舉行公開競投，以出租對面海市場之枱位，招租枱位細則如下：

鮮肉枱位編號M一，面積三點五米乘三點八米，每月底租八百元。

鮮魚枱位編號F一，面積三點五米乘三點八米，每月底租八百元。

乾貨枱位編號MS一、MS二、MS三、MS四、MS五、MS六、MS七，面積一點一米乘一點六米，每月底租四百元。

乾貨枱位編號MS八，面積一點一米乘一點六米，每月底租四百二十元。

濕貨枱位編號MS九、MS一〇、MS十一、MS十四，面積一點一米乘一點六米，每月底租三百六十元。

濕貨枱位編號MS十六，面積一點一米乘一點六米，每月底租三百八十元。

濕貨枱位編號MS十七、MS十八、MS十九、MS二十、MS二十二、MS二十三，面積一點一米乘一點六米，每月底租三百六十元。

枱位租約為期三年由一九八三年十月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付三個月之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民，如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電三—二八一三七〇七向新界西貢市政辦事處查詢。

此佈　新界市政署

### 人民入境事務處
**（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款**
**船隻扣押通告**

（甲）查一艘舢舨裝有一具JOHNSON牌引擎120597號已於一九八三年八月廿四日由本人根據律政司於一九八三年八月十八日按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。茲根據該條例第三十七E條第（4）款之規定，特行公告通知。

（乙）查一艘無牌漁船引擎號碼S9826已於一九八三年八月廿四日由本人根據律政司於一九八三年八月十八日按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。茲根據該條例第三十七E條第（4）款之規定，特行公告通知。

人民入境事務處處長　賈達德

一九八三年九月二日

注意：根據人民入境條例第三十七F條內稱為聲請人之人士，可於扣押通告在憲報公佈後之三十天內，用書面通知人民入境事務處處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七E條而言，凡提出聲請之人士，必須（甲）為該船之東主、或擁有該船之權益之人士、或為船東之代理人；或（乙）在該船被扣押時擁有該船。

---

### 香港最高法院
**一九八〇年破產案第一〇五宗**

關於鄉育偉以天成手袋廠名義前在九龍觀塘道四七二號官塘工業中心第一期三樓G座經商事

**優先債款派發預告**

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八三年九月十七日前到破產管理處登記否則不能參與此次付款此告

署理破產管理官暨受託人　馬培德

### 香港法例第三七〇章
**道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）**

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年二月十八日及一九八三年二月二十五日發表之憲示第五七〇號內說明之工程。

日期：一九八三年九月二日　副地政工務司　宋達仕

### 放債人註冊處佈告
**放債人規例（香港法例第一六三章）**

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

| 號數　姓名 | 地址 |
|---|---|
| 一、至祥財務有限公司 | 九龍亞士厘道二十九至四十三號九龍中心大廈十五字樓 |
| 二、經其玉與譚家華經營順昌公司 | 香港中環德己立街十六號業豐大廈三一三室 |
| 三、東美資本有限公司 | 香港海富中心第一座一二〇三B室 |
| 四、晉發財務有限公司 | 香港皇后大道中六十四至七十號連卡佛大廈一六〇一至一六〇五室 |
| 五、佐康財務有限公司 | 香港德輔道中七十一號聯邦大廈九字樓九一〇室 |
| 六、HONG KONG ORIENT FINANCE LIMITED | 香港中環遮打道歷山大廈十七字樓一七〇一B室 |
| 七、張煒煊又名張文經營九．九貸款公司 | 九龍南京街八至二十號德惠行六字樓六〇二室 |
| 八、鄧桂靈又名鄧華經營聯合財務公司 | 香港濟風街二號A地下 |
| 九、伊滕忠商事（香港）有限公司 | 香港金鐘道九十五號統一中心二十八字樓 |
| 十、凌國賢經營中僑財務公司 | 九龍山東街四十七至五十一號中僑商業大廈十六字樓一六〇三A及B室 |
| 十一、益溢企業有限公司 | 香港砵典乍街三十七號嘉寶商業大廈上層商場二至六室 |
| 十二、泛亞財務有限公司 | 九龍亞皆老街三十九至四十一號金山商業大廈十四字樓A座 |

日期：一九八三年九月二日　放債人註冊處處長（方鏡勇代行）

### 地下鐵路
**（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）**

為利便建築北角站之地下鐵路通風井及該鐵路之操作起見，地政工務司現已行使總督賦予之權力，根據地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第十條第（一）款（A）段之規定，頒佈一項命令，授權重大更改圖則第MT/G/264號內用粉紅色及灰色表明之街道或部份街道（以下簡稱「該項更改措施」）。有關街道之名稱及有關更改之街道詳情，現分別臚列於下開明細表內。

北角站—更改街道明細表（見圖則MT/G/264號）

| 街道名稱 | 更改範圍 | 更改詳情 | 估計更改期間 |
|---|---|---|---|
| 明園西街 | 由英皇道之路邊綫起至英皇道路邊綫以南三八米處 | 行車道及西面行人路將分別改窄至最少三．五米及一米闊。 | 暫時性　為期一年 |
| | 由英皇道之路邊綫起至英皇道路邊綫以南九米處 | 行車道將改窄至七．三米，西面行人路則擴寬至三．五米。 | 永久性 |
| | 介乎英皇道路邊綫以南九米處與二九米處之間。 | 行車道及西面行人路將分別改窄至最少六米及一．七五米闊。 | 永久性 |

上述命令之副本及上述圖則，現存於下開各辦事處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公眾假期除外）前往查閱：（甲）香港政府合署西座地下香港中西區政務處諮詢分處；（乙）香港英皇道八八四至八八六號地下及二樓東區政務處；（丙）香港紅棉路美利大廈六樓地政署測量部。

凡根據上述條例有權申請補償者，可用書面向工程拓展署署長提出申請。

凡申請補償者，必須在申請書中敍明聲稱受該項更改措施影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及聲稱該物業受該項更改措施影響之情形。此外，對於聲稱該項更改措施之影響以致遭受損壞之程度亦須在申請書內作出估計。

凡聲稱因該項更改措施而遭受金錢之損失或物業之損壞，因而申請補償者，必須用書面向工程拓展署署長提出申請：（一）有關對街道或部份街道實行永久性重大更改措施者，必須在更改完成日期起計一年屆滿之前，將申請書送達該署署長；（二）有關對街道或部份街道實行暫時性重大更改措施者，必須在該街道或部份街道之修復日期起計一年屆滿之前，將申請書送達該署署長。

估計更改期間只可作參考用。倘任何人士完全因為依賴上述估計而招致損壞或損失，政府不會承擔任何責任。特此公佈週知。

日期：一九八三年九月二日　工程拓展署署長　蘇以德

---

### 民航處招標通告
**香港國際機場機場客運大廈—零售舖位租賃權**

茲公開招標分別競投香港國際機場客運大廈西面登機室第D903號及D904號兩個零售舖位之租賃權。

每個舖位之租賃權為期三年，由或約由一九八三年十月十五日開始。

每個舖位可經營之業務如下：D903 服飾用品及剩禮品；D904 中國工藝美術品

上開所列僅屬一般總目，至於在各舖位內可出售之貨品種類，則詳列於投標文件內。

投標者可競投一個或兩個舖位，但每個舖位須分別投標。

有意投標之人士須留意，於一九八四/八五年間，該兩個舖位之毗鄰而於「投標者須知」之附圖所示地點將進行建築工程，與建繁忙季節行李處理系統。建築工程四週將設有圍板，而圍板與舖位入口之間之距離大概為2.3米。該項工程預料於一年內完成。工程完竣後，圍板即予拆除。屆時，舖位入口與繁忙季節行李處理系統範圍邊緣之距離則約為2.8米。

競投者須填妥投標表格兩份，連同投標按金收條，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈西面登機室舖位之租賃權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八三年九月二十三日（星期五）中午十二時前，投入設於香港下亞厘畢道（近花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金五萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處，或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署油蔴地分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標者如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

投標者須注意租約第二條（B）款，該條款規定承租人須繳付有關該舖位應繳之一切租金、稅項、費用、收費及評估之款項。

投標者並須注意，在租賃期內任何有關索價過高或欺詐之合理投訴，將視作嚴重事件處理，並可能導致租約終止。

投標者可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師（電話：五—二九七五一八）或香港國際機場之助理機場總經理（商業及物業）（電話：三—八二九二三五）索取投標表格及洽詢詳情。

政府並無責任必須接納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或人士之投標，可能不予接納。

署理民航處處長　霍比

### 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司印製「清初六家及吳歷」畫冊（招標編號：UCQ7671/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒


### 香港房屋委員會
世界最大建屋機構之一

- 屋邨及居屋苑　一百三十六個
- 提供單位　五十萬六千戶
- 住戶人口　二百二十五萬人
- 每年新建單位　三萬五千個


### 招標通告

茲招標承投下述工程合約：

**合約編號：一九八三年第二二五號　和樂邨粉飾樓宇工程**

及

**合約編號：一九八三年第二四一號　長青邨之粉飾樓宇工程**

只限認可工務建築工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量組索取，索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八三年九月十六日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署長　霍德


### 香港房屋委員會
世界最大建屋機構之一

- 屋邨及居屋苑　一百三十六個
- 提供單位　五十萬六千戶
- 住戶人口　二百二十五萬人
- 每年新建單位　三萬五千個


### 招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）禪安邨銀行舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租（不包括差餉） | 最高電力負荷量 |
|---|---|---|---|
| 富寧樓地下十六及十七號 | 一一五 | 照投標所出價訂定 | 一百安培三相 |

（二）興民邨銀行舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租（不包括差餉） |
|---|---|---|
| 商業中心五樓四〇三及四〇四號 | 一〇二 | 照投標所出價訂定 |

（三）環翠邨舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租底價（不包括差餉及空氣調節費） | 每月空氣調節費 | 行業 |
|---|---|---|---|---|
| 商業中心地下G一號 | 四十 | 九七〇〇元 | 八六〇元 | 雪糕屋及西餅店（不得設烘製工場） |
| 二樓F七號 | 二十二 | 二八〇〇元 | 四七三元 | 可選擇下述其中一項：㊀洋服；或㊁帳簿及牆紙 |
| 三樓S三及四號 | 三十三 | 三三〇〇元 | — | 可選擇下述其中一項：㊀糖果及酒類；或㊁售賣蔴將牌 |

（四）環翠邨臨時街市商業檔位—

| 檔址 | 大約面積（方米計） | 月租底價（不包括差餉） | 行業 |
|---|---|---|---|
| 灝翠樓地下商業檔位編號 | | | |
| M五號 | 八．五 | 二三五〇元 | 蔬菜 |
| M十七號 | 八 | 三六〇〇元 | 鮮花 |
| M二十一號 | 二十一 | 七二〇〇元 | 家禽 |
| M二十六號 | 八．五 | 二三五〇元 | 水果 |
| M二十七號 | 八．五 | 二三五〇元 | 水果 |
| M三十號 | 八．五 | 二三五〇元 | 水果 |
| M三十一號 | 八．五 | 二三五〇元 | 水果 |
| M三十二號 | 八．五 | 二三五〇元 | 水果 |
| M三十五號 | 八．五 | 二三五〇元 | 報紙及雜誌 |
| M四十一號 | 八 | 二五二〇元 | 生草藥 |
| M四十二號 | 八 | 二五二〇元 | 補鞋 |
| M四十三號 | 八 | 二五二〇元 | 磨刀、配匙及名片印刷 |
| M四十八號 | 十 | 二七〇〇元 | 毛巾、手帕及襪 |
| M四十九號 | 十 | 二七〇〇元 | 皮鞋及手袋 |
| M五十三號 | 十 | 二七〇〇元 | 枕頭，床上用品及籐製籃子 |
| M五十四號 | 十 | 二七〇〇元 | 可選擇下述其中一項：㊀跌打駁骨；或㊁生草藥 |
| M五十六號 | 十 | 三二五〇元 | 可選擇下述其中一項：㊀兒童服裝；或㊁占卦算命 |
| M五十七號 | 十 | 三二五〇元 | 現成服裝 |

（五）環翠邨商業檔位—

| 檔址 | 大約面積（方米計） | 月租底價（不包括差餉） | 行業 |
|---|---|---|---|
| 商場大廈三樓ST/五號 | 十一 | 一三五〇元 | 盆栽及花種 |

（六）逸瑤邨舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租底價（不包括差餉） | 行業 |
|---|---|---|---|
| 富瑤樓七號 | 三十五 | 二四三〇元 | 可選擇下述其中一項：㊀白米及雜貨；或㊁西餅店及糖果（不得設烘製工場）；或㊂體育服裝、器材及運動鞋；或㊃男士及女士服裝；或㊄床上用品、帆布/尼龍床、床褥、新娘禮服及刺繡品 |

（七）「居者有其屋計劃」悅麗苑舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租（不包括差餉） | 行業 |
|---|---|---|---|
| 麗虹閣（D座）地下一號 | 四十九 | 照投標所出價訂定 | 可選擇下述其中一項：㊀西藥及化粧品、玩具及文具、報紙及雜誌；或㊁電器用具及修理水喉；或㊂水族館、盆栽及鮮花；或㊃樂器及練習室；或㊄理髮美容院 |

（八）博康邨商業檔位—

| 檔址 | 大約面積（方米計） | 月租底價（不包括差餉） | 行業 |
|---|---|---|---|
| 四號 | 六 | 一二六〇元 | 生草藥（不准售賣中藥/凉茶） |

（九）葵興邨舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租（不包括差餉） | 行業 | 可供出租日期 |
|---|---|---|---|---|
| 第三座四號 | 七十三 | 六五〇〇元 | 雜貨 | 一九八三年十一月一日 |

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

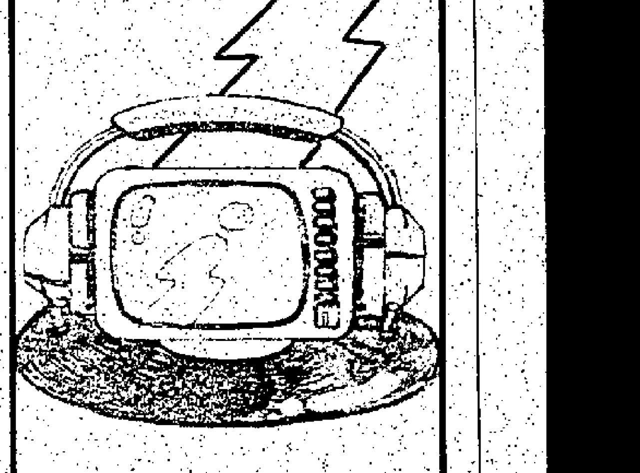
（十）田灣邨舖位—

| 舖址 | 大約面積（方米計） | 月租（包括差餉） | 行業 | 標金底價 |
|---|---|---|---|---|
| 第九座十四及十五號 | 三十 | 三二六元 | 辦館士多 | 十萬元 |

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八三年九月十六日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長　霍德



HI•FI PAGE

# 視聽

逢星期五出版

## 三洋M一八七零F
# 性能出衆靈巧迷人

迷你卡式收音機一直以來極受香港人所歡迎，尤其年青一輩對之更鍾愛非常，究其原因，皆因它發揮了輕巧靈活，操作容易，攜帶方便的特點，三洋爲使迷你卡式收音錄音機邁向最完善的境界，將卡式機的優點發揮淋漓盡緻，特別創製一款全新的迷你AM/FM收音錄音機，更加輕便、更易操作，功能更加多樣化，此機的型號爲M1780F。

三洋M1780F的內置AM/FM收音功能，接收能力特強，AM靈敏度爲100UV/M，FM靈敏度爲3UV，它的錄音機設計輕巧，操作簡易，一按即錄功能，快速錄音/回捲系統讓你更加容易回捲鑑聽你所錄下的東西。當進行收音機錄音的時候，快速收音回捲鑑聽功能使你立即收聽到你剛錄下來的收音機廣播節目。

三洋M1780F裝置了一個50MM揚聲器，輸出功率達600MW，若果你喜歡耳筒收聽，三洋M1780F亦備有耳筒插口，提供聆聽方便。

收音卡式機當然少不了內置電容器，除此之外，三洋M1780F更裝置了有綫咪插頭，錄音效果自然倍加完美，加上自動停止功能及LED電池及錄音顯示器，效果就更加盡善盡美。

爲方便讀者參考，茲將M1780F的技術規格下列：重量：420克（不連電池），尺碼：92（W）×149（H）×38.5（D）MM，交直流電兩用：4AA電池，AC：120V/240V。

圖爲三洋M1780F迷你AM/FM收錄機。

# 山水金耳朵「智多星」組合
## R-707以高級收音擴音機爲主

山水最近推出的金耳朵「智多星」套裝組合採用更先進的技術設計，將全套系統作電腦化同步控制，操作特別簡單方便，而改良的綫路和各環完美的匹配也使音響效果更臻理想，在「智多星」套裝中，R-707是以高級收音擴音機爲主的組合，基本配搭包括R-707收音擴音機，P-D20直驅唱盤，S-550三路座地式揚聲器和GX-65A組合櫃，至於卡式錄音座，山水備有多款任由選擇。

今日的技術已使收音機的性能與分體式擴音機、調諧器沒有明顯的分別，例如R-707就包括許多先進設備，輸出功率充沛，失眞低，調諧器部分性能傑出，更値得一提的是電腦選擇系統，如果你想聽電台廣播，只要輕按一下TUNER鈕，調諧器即開始將訊號輸入擴音機，播放你上次最後聽的電台節目，或者按一下調諧按鈕，FM-AM選擇掣或已預選的電台按鈕，擴音機部分的訊號選擇自動變爲調諧器輸入，假若將來升級換用山水更高級的唱盤和卡式座，R-707的電腦選擇系統也可與這兩環同步控制。

R-707的擴音機部份在8歐負荷，由30-20,000HZ，每邊持續輸出功率爲50瓦，總諧波失眞少於0.06%，在1KHZ測量，每邊輸出達55瓦，失眞只有0.03%，頻應寬闊平直由10HZ-50HZ，+1DB，-2DB，用錄音機訊號輸入，不經唱頭放大器的訊噪比90DB。

FM調諧器的靈敏度爲10.8DBF（1.9UV），在50DB訊噪比時，用單聲道方式接收，靈敏度爲16.5DBF，相當不錯，訊號強度在65DBF時訊噪比達70DB。

R-707採用石英相鎖環合成調諧綫路，按鈕調諧可用手動式或自動掃描方式搜索電台，並可預選六個FM和六個AM電台，儲入記憶系統中，按一下按鈕即可找出。

試用顯示這部機調諧器的性能甚佳，它的靈敏度高，用T形室內天綫已經清晰穩定收聽香港中英文FM台，如果居住地點好又有室外天綫，肯定有更理想的效果，在訊號強度不太低的情形下，背景噪音完全聽不出，頻應的平衡良好，高音衰減少顯得聲音清晰開朗。

P-D20直驅唱盤

這款唱盤外型新穎，所有控制都設在前面，放下防塵蓋不影響操作，由於設有自動回臂停止功能，你不必守在唱盤旁邊等待唱完用手提臂，可以輕鬆地聽完一面唱片，P-D20採用內置頻率產生器的伺服空芯馬達直接驅動，速度準確穩定，開動唱盤後很快就見到前面的伺服鎖指示岸發亮，表示轉速已準確，它的抖擺率只有0.038%（WRMS），訊噪比72DB（DIN-B）。

直綫形唱臂的質素也很高，鋁合金製造的臂管輕而硬，可以防止諧振或變形，配合原裝動磁唱頭，音質相當清晰悅耳，循跡性表現亦令人滿意。

S-550座地式揚聲器低音勁

S-550的深色桃木面聲箱高680MM，闊300MM，深263MM，採用氣管式低音反射設計，三路分音系統用203MM低音喇叭，75MM中音喇叭和50MM高音喇叭，都是圓錐形振膜，頻應由30-20,000HZ，最高輸入65瓦，靈敏度90DB/W/M，它的的效率配合R-707的充沛輸出，能產生寬闊的動態範圍，山水近期的揚聲器採用新質料製造振膜，使低音輸出更結實有力，並在最大音量時仍保持低失眞，聽過必會令你讚賞。

配搭卡式座，D77F/R最理想

山水新款卡式座中，D77F和D77R與這套組合匹配最理想，均採用輕觸式全邏輯化控制，並有電腦選擇系統和電腦剪輯功能，三首歌的AMPS自動選曲更增加了操作方便，其他特點尚包括雙馬達驅動，自動電平控制，杜比系統，D-77R，還可以快速回捲錄/放，先進設備一應俱全。

# 電磁感應 高音 中音 單元

EMIT（電磁感應高音單元）和EMIM（電磁感應中音單元）是INFINITY的兩種傑出發明，性能比傳統式高、中音單元更理想，它們都採用非常薄的平面振膜，質量極輕但十分堅固，足以抵受大輸入推動，在振膜表面用特別刻蝕方法形成音圈使電流均衡流動因而產生平均佈的推動力，振膜兩面裝置世界稀有的最強力SAMARIUM鈷磁體，當有訊號電流通過強磁場時即引起振膜前後活動，與輸入訊號達成完美的同步反應，因爲SAMARIUM鈷磁體積很小，故能容許振膜的位置極接近EMIT的前面，這樣有兩個優點，一是能幫助音圈快速冷卻，二是與空氣耦合發揮最高效率，據INFINITY測量EMIT和EMIM頻應曲綫顯示，在接近音場和包括咪高峰損失與因分音器衰減的情形下，EMIT由四〇〇〇-三〇，〇〇〇HZ正一DB，負二·五DB；而EMIM則由二〇〇-六，〇〇〇HZ，正一DB，負一·五DB。

EMIT和EMIM前面的音源幅射擴分別爲〇·五吋和一·七五吋，因此水平擴散度非常寬闊，這兩種單元振膜後面的幅射能量均被利用，所以更提高了效率。

EMIT被認爲是今日世界上最先進的高音換能器，所有INFINITY揚聲器由高六呎半的QRS至十一吋的INFINITESIMAL均採用，所以不論那一款INFINITY揚聲器，高音都同樣清晰寬闊。

EMIM已在INFINITY RS四、五和二·五兩款揚聲器中採用，它的設計原理與EMIT相同，但振膜表面刻蝕的音圈則包括前後兩面，進一步增加了效率。振膜也是受到前後磁體的推挽式驅動，瞬態響應特佳，重播中音高度準確，清澄開朗，音質平滑自然，毫無音染。與EMIT連合，可以產生非常廣闊而眞實的身歷聲效果。

# 低音單元採用塑料爲音盆及雙音圈設計。

圓錐形音盆採用POLYPROPYLENE塑膠製造。

INFINITY工程師在未採用POLYPROPYLENE之前，曾試驗過許多物質，包括各種處理的紙和其他塑膠，雖然都有本身的優點，但知沒有一種完全符合嚴格的要求，最後只有POLYPROPYLENE被認爲滿意，它具有非常傑出的音響特性，爲了利用這種物質，INFINITY特別發展了一種粘合劑來固定音圈裝置和音盆懸掛邊綫，來加强對大輸入功率的承受力。

事實上POLYPROPYLENE音盆的確比其他物質更勝一籌，即使BEXTRENE亦不能媲美。普通音盆當突然受到一個瞬態強訊號振動時，反應並不一致，結果重播音質模糊不清。觀察揚聲器的瞬態響應可以從Q値的大小而得知，所謂Q値愈低回復時間愈快，一般紙音盆的Q値約爲九〇至一〇〇而POLYPROPYLENE只有七至九，這種音盆非常堅韌，密度高而質輕，反應快而準確，並且防止後面音波穿透音盆洩出，它形成一種有效的音障，此外物理性穩定，機械強度高，不撕裂和霉爛，亦不受濕度影響，抵抗高溫可至一三五度（攝氏），從以上各點可知POLYPROPYLENE是一種耐用而音質清澄準確的音盆物質。

低音單元獨有雙音圈設計。

目前一般氣墊式揚聲器如果要增加低音和保持低失眞，就要相對減少效率，若在一個假定的聲箱裏使揚聲器系統提高效率，則一定要犧牲一部分低音，INFINITY工程師WATKINS爲解決這個問題，特別設計成一種雙音圈結構，使同一揚聲器能獲得高效率和平直頻應，同時有效消除因聲箱諧振對低音的影響。

INFINITY-WATKINS雙音圈低音單元的第二個音圈繞在傳統式音圈上面，它被一組LRC（綫圈、電阻、電容）諧振綫路驅動並調節到低音單元在聲箱中的基本諧振頻率上，如果主音圈的電流在諧振點時可以截斷則能進一步增加音響輸出，這可用一組LRC諧振綫路與主音圈並聯而達成，雙音圈低音單元的最大特點是在諧振點以上由主音圈驅動，在諧振點以下即交給第二個音圈驅動，因此在諧振點附近不會像普通低音單元大量增加阻抗，結果在整個低音範圍內眞正保持恆定的阻抗，由於第二個音圈可供給擴音機較低的阻抗負荷，所以能增加低音輸出，INFINITY-WATKINS的低音單元可以說是一種革命性的設計，同時也是解決在聲箱裏最低頻部分減少的簡單而有效方法，它能重播更深沉平滑的頻應，瞬態響應優良，並有較高的效率，特別加强了豐滿的立體音響效果，更像現場音樂。

整個系統設計嚴謹：

INFINITY揚聲器的分音網路準確配合每個單元。爲EMIT用的電容器均爲最高質素的金屬化MYLAR塑膠式，具有優異的高頻特性。每個單元的位置均經正確安排，達成相位的綫性，此外聲箱皆用高密度壓縮木板精製，並小心處理內部阻尼，採用一種特別的DACRON纖維，對箱內的音波反射十分有效。

清潔香港 人人有責

新力牌錄音帶
大抽獎
買兩盒就有一次中獎機會

頭獎兩名：可免費參加東京迪士尼樂園單人六天豪華遊。（價値HK$2,860）

入圍獎50名：各得新力牌Walkman耳筒收音機壹部。

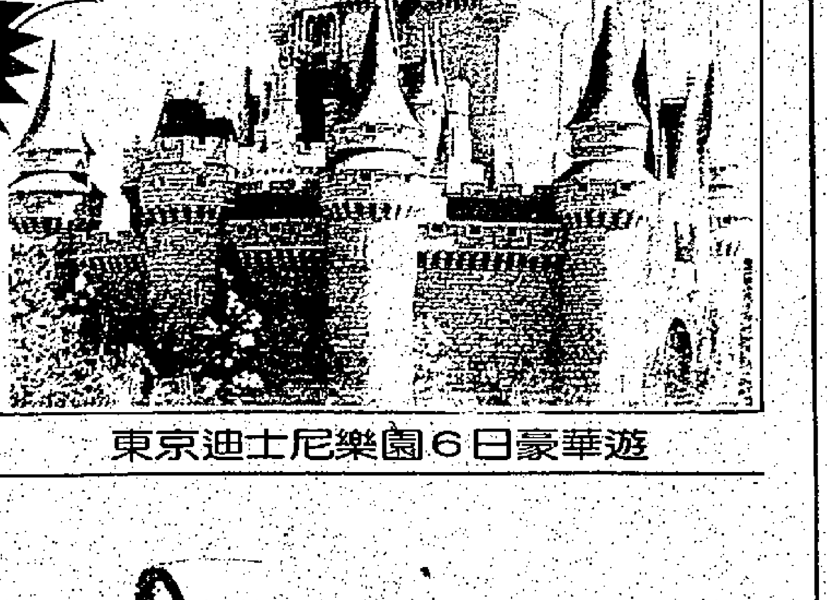
參加抽獎辦法：由現在至12月31日止凡購買新力牌

| | | |
|---|---|---|
| AHF 超級原音磁帶 | UCX-S 超音域磁帶 | Ferri-Chrome 鐵鉻磁帶 |
| BHF 特級原音磁帶 | UCX 超音域磁帶 | Metallic 金屬磁帶 |

將任何錄音盒帶（CHF盒帶除外）之玻璃招紙兩張放入信封內，在信封背面寫上姓名、地址、電話及身份證號碼，於一九八四年一月五日前寄回九龍油塘四山街14號福原電業有限公司，即可參加大抽獎，信封面請註明「盒帶抽獎」。參加次數不限，多買多中。

幸運大抽獎於一九八四年一月十日在福原電業有限公司海港商業大厦19樓舉行。中獎幸運兒名單將於一月十七日在星島日報、華僑日報、英文星報及南華早報刊登及個別另函通知。
（獎品請於一九八四年二月十五日前領取，逾期作廢）

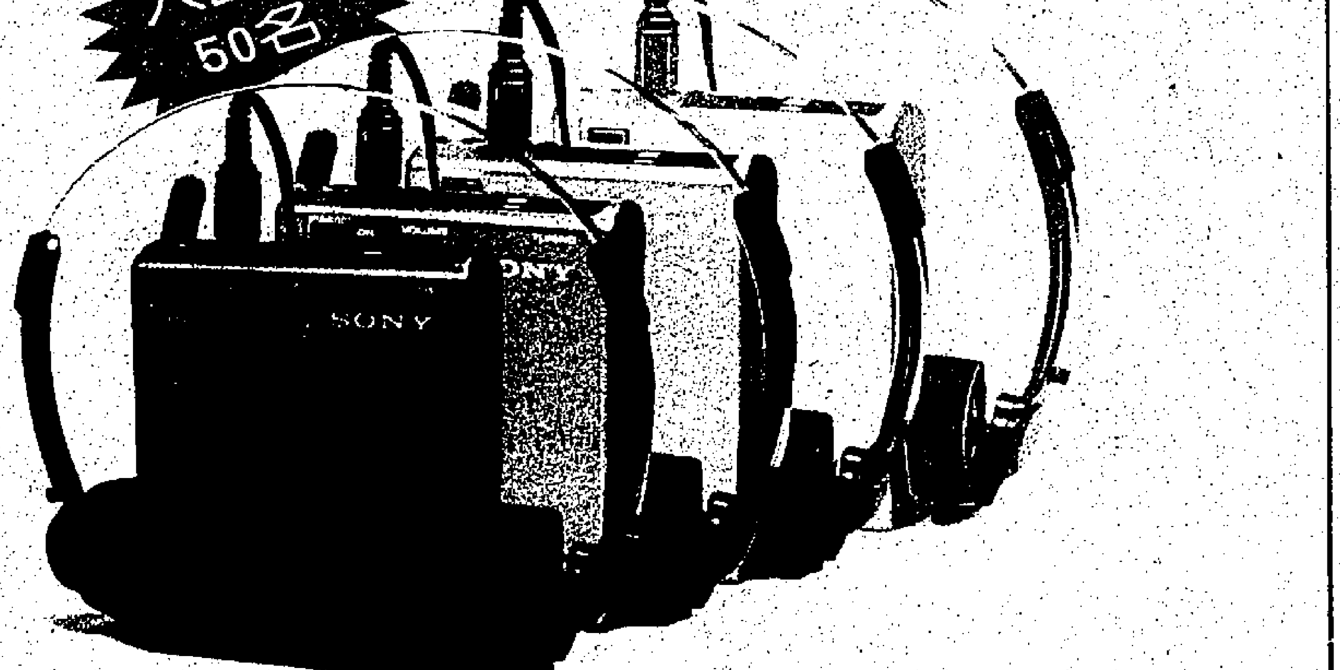
頭獎兩名



星晨旅遊有限公司贊助

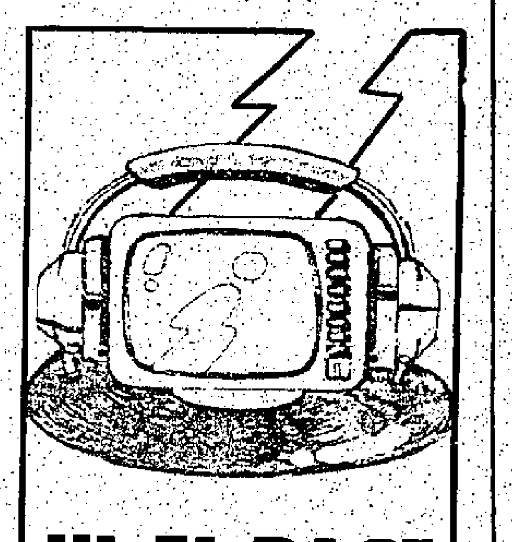
東京迪士尼樂園6日豪華遊

入圍獎50名



新力牌 SONY THE ONE AND ONLY. It's a Sony

總代理：福原電業有限公司
査詢：5-450492
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

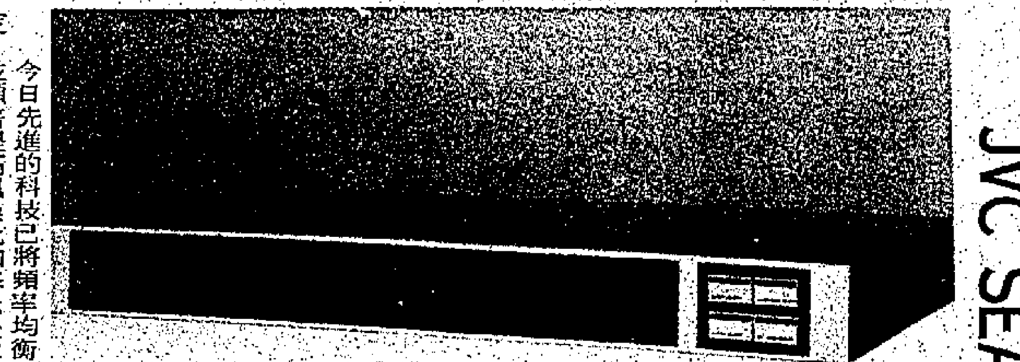


HI•FI PAGE

# 視聽

逢星期五出版

## 價錢不貴的頻率均衡器
## JVC SEA 33性能優異值得推薦



在音響系統中，頻率均衡器的重要性越來越受HI－FI玩家注意，以前常聽到一種論調，認為要準確重播出平直的頻應，擴音機的音品控制應該調在中間FLAT位置，頻率均衡器當然更無需要，假如你真的輕信這種說法那就大錯特錯了，當知道從咪高峰拾音開始，音源的頻應就開始改變，錄音和混音處理，又經過了人為的調校處理，結果變成了我們可以買到的唱片和錄音帶，雖然都標明高度原音，實際上已絕非原音，到了重播系統，從唱頭和錄音座起到最後揚聲器發出聲音，頻應又不知改變了多少，不要忘記揚聲器的聲音還受到室內環境影响，因此除非從咪高峰拾音到揚聲器發音以及室內音响全部保持準確，訊號頻應才能平直，那才無需頻率均衡控制，但實際上這是不可能的事，最低限度我們每個人的家庭聆聽音樂環境都不同，要想獲得比較理想的重播效果，單靠一般擴音機上的音品控制還不夠，最好是加入頻率均衡器。

或者有人以為頻率均衡器只適合在高級音响系統中使用，而且只有高價的均衡器才能產生良好的效果，這也是一個不正確的觀念，其實任何一套組合適當使用頻率均衡器都可以改善音响效果，例如補償室內音响特性使揚聲器的頻應更規則，矯正電氣訊號頻應的誤差，你也可以利用頻率均衡器處理錄音訊號，獲得更佳的錄音效果，此外頻率均衡器也可有效地濾除高低頻噪音，當你有了一部均衡器，你一定會發現更能重播出符合自己口味的聲音。

今日先進的科技已將頻率均衡器的性能大為改良，全半導體化設計免除了調諧綫圈使工作更穩定，並顯著提高訊噪比和降低失真，既使價錢不貴的產品也具有相當高的質素，例如今年JVC推出的一款SEA 33就是其中之佳作，此機為薄型設計，外型十分漂亮，左右聲道各有十段控制，很適合一般人的需要，配搭在一般套裝組合中最理想。

SEA 33的各段頻率控制中點分別設在31.5、63、125、500、1K、2K、4K、8K和16KHZ，屬於標準的倍頻式分頻設計，每段頻率的調節範圍均為十/－12DB，各推桿的橙紅色與深色背景形成強烈的對比，從各推桿的調節位置即可看出頻應曲綫。

在面板右邊有四個輕觸式按鈕，分別控制均衡器錄音開關，輸入訊號衰減6DB，均衡器開關（關了時訊號旁路）以及錄音監聽掣，操作簡便，SEA 30的總諧波失真與互調失真均不超過0.005%，訊噪比高達115DB，本身沒有增益，它完全不會影响訊號質素，性能甚佳，值得推薦。

## 樂壇新彗星
## 華裔鋼琴家周嘉瑜

香港管弦樂團八三至八四年樂季首兩場大會堂音樂會的獨奏者，是近年倍受國際樂壇注目的華裔鋼琴家周嘉瑜，這位年僅二十三歲的年青鋼琴家已是數個最重要國際鋼琴大賽的冠軍；包括柏林孟德爾遜鋼琴大賽及雪梨國際鋼琴大賽。

周嘉瑜一九六〇年生於台灣，一九六一年移居加拿大。四歲開始學鋼琴，先在多倫多皇家音樂學院就讀，其後在多倫多大學隨奇里福．浦利學習。至一九七八年，到史圖格國立音樂學院隨賴西洛特．謝爾夫教授深造。一九七九年參加塞尼加利亞國際鋼琴大賽獲獎，隨後於八〇及八一年獲得孟德爾遜及雪梨兩個國際鋼琴大賽的金牌獎。

周嘉瑜的演奏在各地均獲得極高的評價，雪梨先驅晨報樂評謂：「周嘉瑜是傑出的音樂家，他的演奏震撼人心，令人神往，回味無窮！」他的演奏活動極為頻密，將在八三至八四年間到澳洲、紐西蘭、加拿大、波蘭及東南亞各地演奏，及在西德、瑞士與奧地利舉行個人演奏會。

在香港管弦樂團的安排下，周嘉瑜將於九月十六日及十七日在大會堂音樂廳與樂團合作，演其聖桑的第二鋼琴協奏曲。屆時樂迷便可欣賞這位年青鋼琴家的精湛演出。

當晚節目還包括華格納的「唐懷瑟」序曲與維納斯堡音樂及莫扎特的降E大調第三十九交响曲、K五四三。門券分十五元、廿五元、四十元、五十元及學生票八元，現已在大會堂發售。

華裔鋼琴家周嘉瑜近照

## 香港電台 九月古典樂韻

由曾葉發領導的中文台古典音樂節目組，是香港電台向廣大市民推廣「嚴格音樂」（SERIOUS MUSIC）的製作小組，所謂「嚴格音樂」，（或稱正統、嚴肅、古典音樂），是相對於一般流行音樂，在音樂創作，結構，思想上要求較為嚴格的音樂。

此類音樂包羅古今中外，是人類文化的寶藏，而且豐富多姿，充滿人生盎然之趣。港台的古典音樂節目組雖然力量有限，仍希望能製作出既能引導大眾市民接觸了解此一音樂寶藏，又能滿足廣大喜愛嚴格音樂的愛樂者的節目。

現時安排於第五台下午三時的「美樂集」，和第二台晚上九時的「古典精華」，是中文台逢星期一至星期五的兩項重點古典音樂節目。「古典精華」選播介紹的是西方的古典音樂，從巴羅克時期到二十世紀作品，每週五晚均有不同的主題，好像星期四由周美華主持的「甜甜小品」，和星期五曾葉發的「新唱片介紹」，便早已成為受歡迎的節目，而九月份開始，星期一至星期三則安排新的主題，星期一特別邀得對西洋歌劇別具心得的洪朝豐加盟，介紹不同的歌劇欣賞，如奧芬巴哈的「霍夫曼的故事」（九月五日播）、莫扎特的「唐璜」（十二日），包益多的「梅菲斯多夫」（十九日）和威爾第的「弄臣」（廿六日），都是他自己深愛而又希望能與聽衆分享其中樂趣的歌劇作品。

星期二則是周美華主持的「室樂欣賞」，選播美妙迷人，怡人心懷的室樂，在九月的節目中，可以找到艾爾加的弦樂小夜曲（十三日），亦發第的「春天」（廿日），哈察圖良的雙鋼琴幻想圓舞曲（廿七日）等。

最使愛樂者興奮的，是星期三晚新設的「雷射唱片室」，曾葉發將會播放介紹最新的科技產品鐳射唱片，使聽衆市民透過廣播亦能分享雷射唱片全無噪音雜聲的「純淨音樂」樂趣。為增加欣賞趣味，介紹時更採專題方式，如七日播的是「卡拉揚指揮樂作欣賞」，十四日是「圓舞曲之夜」，廿一日是「貝多芬名作」等。至於在下午播出的「美樂集」，形式變化更為多樣，既有星期一由李錦湛主持的「本週音樂曲精選」，星期二的中國音樂點播，星期五的西洋音樂點播（點播信件可寄九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號），九月份開始逢星期三及四，更有由曾葉發精心安排的不同專題的中國音樂欣賞，如「絲弦樂欣賞」（七日播出），中國歌曲（八日），器樂獨奏（十五日），廣東音樂（廿一日），中國管弦樂（十四日、廿二日），古詩詞曲選（廿八日）和中國小提琴名曲欣賞等（廿九日）。週末與星期日，古典音樂節目組則安排三個特備節目，週末下午三時於第五台播出的是本港著名作曲家林樂培主持的「樂在其中」，以他豐富的音樂知識及經驗，和大家分享音樂的樂趣，九月份他將先後以下列四個主題來談音樂，播音樂：銅管交响樂與進行曲（三日），香港作品欣賞（十日），淺談古鍵琴（十七日），標題音樂的具象性（廿四日）。

週末晚上八時在第二台播出的兩小時「週末演奏廳」，已成為吸引愛樂者留在家中度週末的精彩節目，九月份第一個週末安排的有香港兒童合唱團在美國巡迴演唱璇師匯演的實況錄音，和巴黎男童合唱團的特備錄音，十日則直播香港管弦樂團的「普及音樂會」，由福財芳指揮，演奏「梁祝」，「彩雲追月」及電視主題曲編成的管弦樂。十七日是香港管弦樂團成員及前任團長嘉琴寧携手演奏的室樂雅叙；廿四日則播紀大偉首次指揮香港中樂團的演出實況錄音。

至於安排在星期日下午三時於第五台，晚上七時於第一台播出的音樂雜誌式節目「樂語紛紜」，則是一個由曾葉發與周凡夫聯合主持，內容富有生活性和新聞性的音樂對談；九月份他們選談的將包括有「怎樣辦音樂會」（四日），「香港音樂家一盤散沙？」「月光曲」及「丁善德和他的作品」（廿四日）等主題，九月份開始，逢週末晚上九時半在第一台播出的「中國音樂漫談」結束後，一個共達十三輯的「嶺南絲竹」新節目接着推出，由曾葉發邀得國樂界前輩盧家熾先生主講有關廣東音樂的源流、發展，介紹傳統的及近代的廣東音樂創作。

（原實物大小）
RQ-341 mini cassette

樂聲牌RQ-341小型卡式機
輕巧玲瓏，得心應手！

RQ-341小型卡式機，齊集多項先進音响設備於精巧機身；無論播帶、錄音，皆操控靈活，正是一機在手，樂趣無窮！

- 一按錄音設備，操控靈活準確
- 前置強勁喇叭，輸出功率達600毫瓦
- 暫停掣、自動停機掣
- 體積：(W)173.5x(H)104x(D)39.5毫米

RT-60
配用樂聲牌原裝高級卡式盒帶，錄播效果更加盡善盡美。

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門佬利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346



信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2860 6－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4－9天 天天出發
韓國（單人房）$2700 4－5天 逢135日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢46日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室
K-323388 K-322688 H-266836-8
日本和路廸士尼樂園 $2,860
東京市內觀光—箱根—大涌谷—蘆芝湖—橫濱—日光—鬼怒川—廸士尼樂園—田崎珍珠—日劇夜總會。

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天 $6690 瑞士·英·法10天 $7690
*費用包括來回機票·遊覽節目·酒店住宿及早·午·晚餐*住宿市內豪華酒店·方便團友探親及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店特平！

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

| 台北三晚 | 雙 | 單 |
|---|---|---|
| 太平洋 | 150 | 270 |
| 麒麟 | 180 | 300 |
| 第一 | 180 | 300 |
| 康華 | 248 | 450 |
| 美琪 | 270 | 480 |
| 財神 | 385 | 700 |
| 希爾頓 | 540 | 1020 |
| 來來 | 870 | 1620 |

日本廸士尼六天 $2860
九本州廸士尼十天 $5000
台灣遊覽團四天 $1450
台灣海陸空五天 $1780
澎湖阿里山七天 $2190
韓國四天（包單人房）$2700
曼谷芭堤雅七天 $2150
美國西岸九天 $7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

加州假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-422301

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990
泰國七天豪華團 $2150
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2980
菲律賓七天豪華團 $1950
韓國四天豪華團 $2700
日本迪士尼六天 $2860
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（與冠發）主理

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
暑期新推出
惠州、西壢、香蜜湖一程遊晒 天天出發超值遊報名從速
惠州西湖、西壢、香蜜湖 3天 火車往返$390 直通巴去火車返$435
惠州西湖、湯泉、西壢 2天 火車往返$270 直通巴去火車返$310
惠州西湖、湯泉、香蜜湖 2天 火車往返$250 直通巴去火車返$295
惠州西湖、湯泉、羅浮山 2天 $220 3天火車往返$330
歡迎自組團、自選日期、價格優惠
★代訂各地機票、車票、船票 ★代辦各地旅行團
★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫）李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1680 韶關丹霞山四天618
北京單飛七天2480 香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

金城旅運貿易有限公司 H228875 H228814
台灣 九天阿里山 $2380 七天豪華團 $2180
曼谷芭堤雅七天 $2150
馬星七天豪華團 $2990
菲律賓七天 $1990
韓國四天團 $2700
美加、歐洲遊 歡迎來電查詢
東京廸士尼樂園六天豪華團 $2860
北海道七天 $3790
日本本州八天 $3590
代售各國機票預定酒店及辦各地簽證
香港中環萬宜大廈531室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK $770.（奉送二客早餐）
單人房HK $700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

大通旅運有限公司 3-699568-0 3-662982 尖沙咀漢口道14號漢大厦1006室 10字
暑期學生★工商★旅遊★移民機票
（十年經驗信譽超著）
夏威夷 $1700　羅省 $1950
西雅圖 $1750　倫敦 $2150
三藩市 $1950　巴黎 $2150
紐約 $2650　荷蘭 $2150
溫哥華 $1980　羅馬 $2150
多倫多 $2700　雪梨 $2300
滿地可 $2900　栢斯 $1950
紐西蘭 $2850　南美 $3900
（歡迎支票及信用咭）

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華、高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓、嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $270

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 豪華渡假團 $6490起 7月18日 8月1,15,22日
美加 美國西岸10天$8490 美加西岸11天$10490 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈11樓1104室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室

新旅城 3-306281 3-888831 3-886800 3-889007
韓國專線 四天$2700逢周日 五天$3000逢周三 新行程·漢城·釜山·慶州 特惠機票十酒店 天天出發
東京廸士尼樂園 六天直航$2860
日本本州豪華團 八天$3590
日韓八天遊 逢二、四、六$4280
總社：九龍彌敦道440號三樓（自置物業）
分社：旺角信和中心地庫商場B23

寶通 UTC 3-910377 3-969861
回國十十慶祝
中華民國七十二年慶典觀光團
全程十二天祇收$2290包證
歡迎同業及各大社團洽商
出發日期：10月2,3,4,5,6,7,8
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期
暢遊夏威夷，威基基海灘，珍珠港，洛杉磯，廸斯尼樂園，環球片場，賭城拉斯維加斯，三藩市，金門大橋，溫哥華等，住一流大酒店，專人領隊。
美國西岸七天 $6188逢星期三出發
美國西岸九天 $6988
美國西岸賭城九天 $7888
美加西岸十一天 $9988
另：機票加酒店$4188起，天天出發
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3—7232882

# 新界版

## 元朗區議員亦望遷攔揸站 當局決再研商

### 專綫小巴取代流浮山巴士引起辯論

### 議員指未解決即實施・政務專員允再行商討

（特訊）元朗區議會昨召開議員會議，決籌辦第四屆元朗藝術節，並即席投票選出梁省德太平紳士担任藝術節籌委會主席、法律援助處王永祥出席闡釋免費法律輔導計劃正向新界各裁判署內設聯絡處，以方便居民作免費法律援助。由於行走流浮山至沙橋及白泥的五十七、五十八兩綫巴士已於昨日由專綫小巴替代，引起一些議員非議，政務專員黃仁信允與運輸署再行商討，而在元朗市設新型垃圾站現正遭有關居民反對，當局亦再加研究中。

會議由黃仁信專員主持，出席者有：施健能、林天福、錢元慈、劉啓宗、徐永文、鄧乃文、梁焯培、戴權、楊少初、鄧志良、鄧致祥、陳子輝、岑守宏、袁立本、李揚露蘭、陳一東、黃松泉、鄧振聲、梁省德、趙樹勳、鄧德球、馬寧熙、文狄泰、李路正、鄭榕田、林仁、陳泰祥、鄧文傑、方紹才、彭叔平、鍾紹嘉、歐世雄等。

宣佈開會後，毛永祥即闡釋律師會自一九七八年起推出免費法律輔導計劃，除處理一般婚姻、租務、勞資、遺產管理、商業和物業糾紛，簡單的契約和借貸，賠償（物業）、刑事、鑑定、人身損害（諸如勞工賠償和醫院疏忽）、多層住宅大廈業主法團、小型公司的法律問題及其他什項等。他並補述在刑事案中，如遊蕩、三合會、不明來歷物品、身懷偷竊用具、阻差辦公、藏有及販賣毒品及吸毒工具、藏有攻擊性武器等九項嫌疑者，亦可求助該輔導處。現時，新界各裁判署內均設有這項法律援助聯絡處，可供市民求助，使一些的確冤屈的市民，有機會獲公平的援助。

## 新界各裁判署內設 免費法律援助聯絡

### 繼續接見市民・停車錶則延期

王氏又說：免費法庭今年四月亦已開始，除小販、倒垃圾等問題外，各議員可轉告有關市民，而本處另將設立電話諮詢計劃，有五條熱線，用中英文錄音帶播放。

運輸署袁立本述及元朗市的停車收費錶，須延期至八四年四月始能面世。延遲的原因，是元朗仍未有維修咪錶廠地及辦事處地點，而維修咪錶的人手亦未充足，及警方交通警尋人員亦未趕及編配。

關於五十七、五十八兩綫巴士改由專綫小巴代替，已於昨日正式開始，陳泰祥仍認爲區議會於六月的特別會議中沒有徹底解決，如今即已通過實施，實在令人費解；但袁立本則謂較早時已有專函給陳氏及若干議員，並述及有些措施，因獲旅政公署指示須保密進行，於是發生辯論，及後由黃仁信允與運輸署商討，作完善解決。

第四屆元朗藝術節成立統籌委員會，昨亦通過，並即席票選梁省德任主席，黃仁信對以前連任三屆主席的馬聯熙的表現，大加讚賞。

至於會見市民計劃，自本年二月廿一日至八月八日期間，辦得相當理想，深受市民歡迎，故予繼續。

關於元朗市設新型垃圾站，政務處連接安寧路及鍾聲學校附近兩宗投訴，昨有若干議員包括高級教育官鄧振聲、十八鄉主席戴權、議員鄭梅田、林仁等提出，希望遷移或改善。黃仁信允於今日與拓展署、市政處及上述戴、梅、林三人等再度研商，謀解決。（君）

㊀荃灣政務專員鍾麗幗主持白田壩新村落成開幕。㊁粉嶺聯和商會就職，粉嶺鄉事會主席羅灝榮頒發選任書。㊂沙田街坊、潮僑福利會主辦第廿二屆盂蘭勝會，圖爲沙田政務專員獻香後致詞。㊃圖爲離島政務專員葉采芊在沙螺灣主持頒贈錦旗與紅伶。

林村草地足球場開幕禮暨林村青少年盃足球賽頒獎，圖爲官紳齊剪綵。

## 元朗社團聯誼會 複選各部門主任

### 通過齊支持街坊建醮

（特訊）元朗區社團聯誼會，日昨召開本月份執行委員會議，通過複選各部門主任，及全力支持元朗街坊十年一度的建醮勝會。該會屬下四十多個社團單位的正副主席，理監事長，均允担任醮會主席團主席或值理，並將參加送出紀念錦旗，以助醮會壯舉。

會議由主席鄧乃文太平紳士主持，出席者有副主席林彥，龐國炘，鍾納，李松，執委周文錦，李威，趙灃，王忠存，霍麗高，杜翹燊，馮榮桂，古鑑，黎振平，蔡創業，鄭科，陳保生，黎應華，樊楚仁，陳錦添，梁國槐，林新，楊春發，李炎，陳來德，麥學深，張榮新，龍飛雲，曾澤啓，孔遠貽，陳永嘉等。

於報告上月工作概況後，討論及通過事項有：㊀日前複選各部門主任名單如下：總務周文錦，財務馮榮桂，福利黎應華，張榮新，古鑑，文教黎振平，賴富，杜翹燊，審核王忠存，張添，組織陳錦添，趙灃，聯絡陳永嘉，樊楚仁。㊁新界廣西同鄉會理事長梁蔭禳申請入會，獲通過接納。㊂關於本會常年經費，除獲有關人士資助外並按照往屆方法，由正副主席，各部門主任，執委等按級額認捐，獲一致通過。㊃元朗街坊十年大醮，已定於今年十一月廿七日（農曆十月廿三日）盛大舉行，鄧主席籲請大家鼎力支持，每乃獲通過送出錦旗，每枝九十元，另可購買燈籠及金榜題名，藉以酬謝神恩，均獲衆熱烈響應。（君）

## 新界年內增設十三條專綫小巴

### 連接新市鎮與僻村 現有四十六綫

（特訊）運輸署計劃大量增設新界區的專綫小巴綫，在今年底前，多設立十三條。在八月底爲止，全新界總共有四十六條專綫小巴綫，這些小巴綫主要是連接新界新市鎮及市區入偏僻鄉村，運輸署計劃大量增加新界區之小巴綫，元朗區今日會有三條專綫小巴綫開始行走，這三綫均用元朗市中心做總站，分別走沙橋，白泥及流浮山。

計劃中在元朗另一條新小巴綫是由市中心至稔灣。另外，北區在今年年底之前，亦有八條新專綫小巴綫，這八條綫主要是行走上水，粉嶺及火車站之間，接載使用鐵路的北區居民。沙田及屯門亦有兩條新小巴綫，屯門兩綫是行走市中心至山景邨私人住宅區之間，若果小巴綫依照計劃設立的話，新界區總共有五十二條專綫小巴綫，比現時行走的增加三成。


## 台北貴賓四天假期

### 華僑讀者七海舉辦適合觀光探親及公幹

## 酒店一流交通方便

台北希爾頓大飯店座落於市中心區，設備一流，交通方便，探親觀光公幹，至爲方便。華僑讀者七海旅行團，爲應各界外遊之需要，特舉辦台北VIP四天三晚假期遊，住宿台北希爾頓大飯店，享受高水準服務，讀者不容錯過。

四天三晚VIP假期包括下列十項服務：（一）香港台北豪華來回機票，（二）三晚住希爾頓酒店豪華客房，（三）桃園中正機場專車來回接送，（四）免費享用桑拿浴及歡迎飲品，（五）房間供應鮮花或合時水果，（六）免費派送當日香港中文報紙，（七）免費收看特備精選歐美名片，（八）印備私人名義信箋及火柴盒，（九）在商場內購物有八折優待，及（十）回程機票延期六十天內有效。

台北希爾頓四天三晚VIP假期，每位祇收一千四百五十元，報名可逕往中環德輔道中華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四二三零八一（四綫）。


## 林村草地球場開幕 林村盃足球賽完成

### 大埔專員陳鎮源湛兆霖張惠霖黃源章 何容生練日新主禮張枝繁感謝助修築

（特訊）林村草地足球賽昨舉行開幕，同時舉行林村盃足球賽頒獎典禮，由大埔政務主任陳鎮源太平紳士，康樂體育局委員湛兆霖O・B・E・太平紳士，社會福利署新界東北區主任練日新，大埔鄉事委員會主席張惠霖議員，大埔青少年康樂聯會主席何容生議員，黃源章M・B・E・太平紳士剪綵。

鄉公所會長張枝繁致詞指出：本運足球場在過去已有長遠歷史，戰前已是青少年足球場，除舉行體育球賽女，亦是林村青年中心體育活動場所，可惜球場地底沙石太多凹凸不平，在大埔政務處及社會福利署協助下，獲得康樂體育局戴麟趾基金撥款修築，現已完成啓用，深表感謝。

繼由康樂體育局委員湛兆霖主持揭幕，隨舉行林村足球賽，參賽隊伍共十二隊，由黃源章太平紳士主持頒獎。蒞場參觀嘉賓及村民數百人，情況熱烈。（木）

## 沙田潮僑街坊 盂蘭勝會正日

### 專員曾蔭權韋漢良 吳燦林官紳聯獻香

（特訊）沙田街坊、潮僑福利會主辦第廿二屆盂蘭勝會，於農曆七月廿一日起至廿六日，一連六晝連宵，假座沙田中心第七區空地舉行，設壇誦經普渡孤魂，祈求合境平安，昨爲勝會正日，上午十一時請由沙田政務專員曾蔭權太平紳士，沙田鄉事會主席韋漢良太平紳士，吳燦林太平紳士主禮獻香，蒞臨參加有沙田拓展處長柯士甸、地政專員鄒輝誠、沙田警察指揮官陸敬賢總警司、政務主任曾俊華、警民關係主任李汝賢、鄉事會副主席劉漢傑、洪勝、區議員、黃宏發、楊紹華、王寶明、蔡根培、沈東強、林鴻釗、馮培林、陳盧燕冰等多人。

## 繼荃灣屯門後・成新界第三座

## 沙田建文娛館 近億工程批出

### 包括有大會堂・設計更勝荃灣

（特訊）沙田居民將於兩年半後擁有一座佔地二萬平方米的文娛館，成爲沙田市鎮公園的一部份，建築在沙田火車站與城門河之間。一份價值九千三百萬元的上蓋工程合約，於昨日由建築拓展署長李銘根及株式會社青木建設總經理峒井愿簽署，隨即開始興建。

該文娛館將是新界的第三座文娛館。第一座文娛館座落於荃灣新市鎮，已於數年前落成；而第二座在屯門新市鎮的文娛館現正興建中。

沙田文娛館共有三棟建築物，包括一個內有一千四百五十個座位的多項用途的大會堂，一個圖書館及一間酒樓。而酒樓之下層是婚姻註冊處；此外，更設有伸延至鄰近各處及公園的露天地台和有蓋通道。

建築拓展署建築師羅浩仁表示：在政府的計劃當中每五十萬人的新市鎮中將設一文娛館，而在不足五十萬人的市鎮，則設社區中心。目前在葵涌、荔枝角等地已建有此類中心，而大埔的快將落成。至於西貢、元朗、粉嶺等地區亦已在計劃建設中。

有關沙田文娛館的建設特色，李銘指出：沙田文娛館比荃灣大會堂的設計更爲完善，內有一個更大的舞台，更完備的側台，及一個更適合大型交響樂、歌劇、舞蹈、戲劇表演的大樂隊池。舞台還裝有活動揚聲板。這是爲交響樂演奏而又毋需要利用側台之時而設計的。

他說：大會堂的設計不獨適合高水準專業性表演，更能爲區內多樣文化活動提供表演場地。此外，大會堂並設有多個中型之多種用途房間。本地藝術團體可用以舉行小規模表演節目，進行定期綵排和練習。

文娛館內還包括一個可供二百五十至三百人使用的文化活動禮堂，一個供二十人使用的大型練習室，一個給二百人使用的大型彩排室，及兩個分別可容納一百四十五人的演講室。上述地方均設有隔聲設備，音響及燈光設施。電影放映的設施已納入文化活動禮堂及演講室的建築設計內，而會議室則並附有一個可容納至五十人的會客室及即時傳譯系統。

李氏說：工程由建築拓展署之建築設計處負責設計，於落成後，文娛館將是市中心發展計劃一部份，爲新市鎮居民提供文化設施。

文化設施將會滿足市民對文化活動的殷切需求，及培節新市鎮居民對新市鎮的一份自豪感。

## 大澳沙螺灣 把港古廟慶祝洪聖誕

## 演粵劇熱鬧

### 專員葉采芊頒贈錦旗

（特訊）大澳沙螺灣昨慶祝洪聖寶誕，遊人如鯽，賀誕漁船及地方鄉民甚爲踴躍，除上演昇平劇團，還有來自青山灣漁船，進香醒獅，鼓樂喧天，使濱靜海灣平添熱鬧。

離島政務專員葉采芊太平紳士，偕同聯絡主任前往爲大會頒贈錦旗與演出紅伶，此外到有離島水警分局長夏理士高級警司，溫星輝，大澳鄉事委員會主席余元熙，謝明智，東涌鄉事委員會主席莊朱才及各村代表等，今年該鄉禮聘昇平劇團上演名劇，台柱有吳千峰，吳美英，賽麒麟，小甘羅，任冰兒，陳劍鋒，貧芬芳均落力演出，大受欣賞，大會會長郭就，李九，主席李志芳，鄭榮光，文興祥，李樹根，張三，首總理陳九，吳安國，陳品悅，張淩，文達興，陳柏泉等陪同上廠台，代表大會頒贈錦旗與各紅伶，藉成繼續演戲。

全場座無虛席，洪聖廟即「把港古廟」，亦爲南海廣利洪聖大王翁廟寶誕，洪聖廟建于村前，歷史悠久，已有一百餘年，爲沙螺灣最鼎盛廟宇，地方水陸居民，對該廟至爲崇拜景仰，每年誕期均熱烈慶祝，鄉民遊客同享歡樂。（鄉）

## 鄉議局補選 曹紹偉當選 任特別議員

（港訊）政務總署發言人昨日宣佈：鄉議局元朗選區特別議員補選，因只收獲一份提名表格，候選人曹紹偉當然獲選。

曹紹偉屬屯門區，他將代替何新植出任特別議員。何氏最近獲委任新界非官守太平紳士。根據規定，立即成爲鄉議局當然議員和執行委員會委員。原定於九月十五日舉行的特別議員補選將不用舉行。

## 青衣大橋進行 X光探測試驗 先後多天凌晨封閉

（港訊）運輸署宣佈：爲進行X光探測試驗，青衣大橋將於下述日期採取封閉措施：

九月二日；九月六日至九日；九月十三日至十六日；九月二十日至二十二日；九月二十七日至三十日。

每日封閉時間由凌晨一時至五時三十分，每封閉二十分鐘後即開放二十分鐘。封閉期間若發生緊急事故，該大橋可立即開放通車。

## 精神病之謎 明愛辦講座

（港訊）九龍明愛中心小組及社區工作單位，九月二十九日，十月六日、十三日（逢星期四），晚上八時至十時，舉辦「精神病之謎」之連串講座，目的在于使參加者認識精神病之種類、病徵，進而幫助精神病者及培養個人精神健康，該活動分爲三講，第一講主題是「何謂精神病」，第二講是「如何幫助精神病患者」，第三講是「如何培養個人精神健康」，歡迎二十至三十年男女參加，報名請到太子道二五六A二樓，九龍明愛中心小組及社區工作單位，查詢電話三—三六五二一一內綫二一三，名額有限，報名從速。

## 執行任務發生衝突 關員被人恐嚇 三青少年被控

（新亞社訊）數名海關人員，在葵涌邨執行緝私行動時與一羣青年發生衝突，引動數名居民圍觀，事後警方將三名青年落案控以行爲不檢罪名，昨解荃灣裁判署提訊，法官衛控方請求，下令將案押後至九月十五日，以候律政司指示再訊，三被告暫無須答辯，第一、三被告准予現金一千元及自簽二千元担保外出，第二被告則准予現金五百元，及自簽二千元担保外出候訊。

三被告：（一）梅××，十六歲，無業，（二）陳靖強，二十三歲，製衣工人，（三）周啓容，十九歲，運輸工人，三人分別被控兩罪：（一）控首被告八月二十四日，在葵涌地區，行爲不檢，破壞公衆安寧，高聲叫喊及恐嚇兩名當值海關人員，（二）控第二、三被告，同日同地，行爲不檢，大聲叫喊及辱罵兩名當值海關人員。

**一人吸毒 全家受害 切戒切戒**

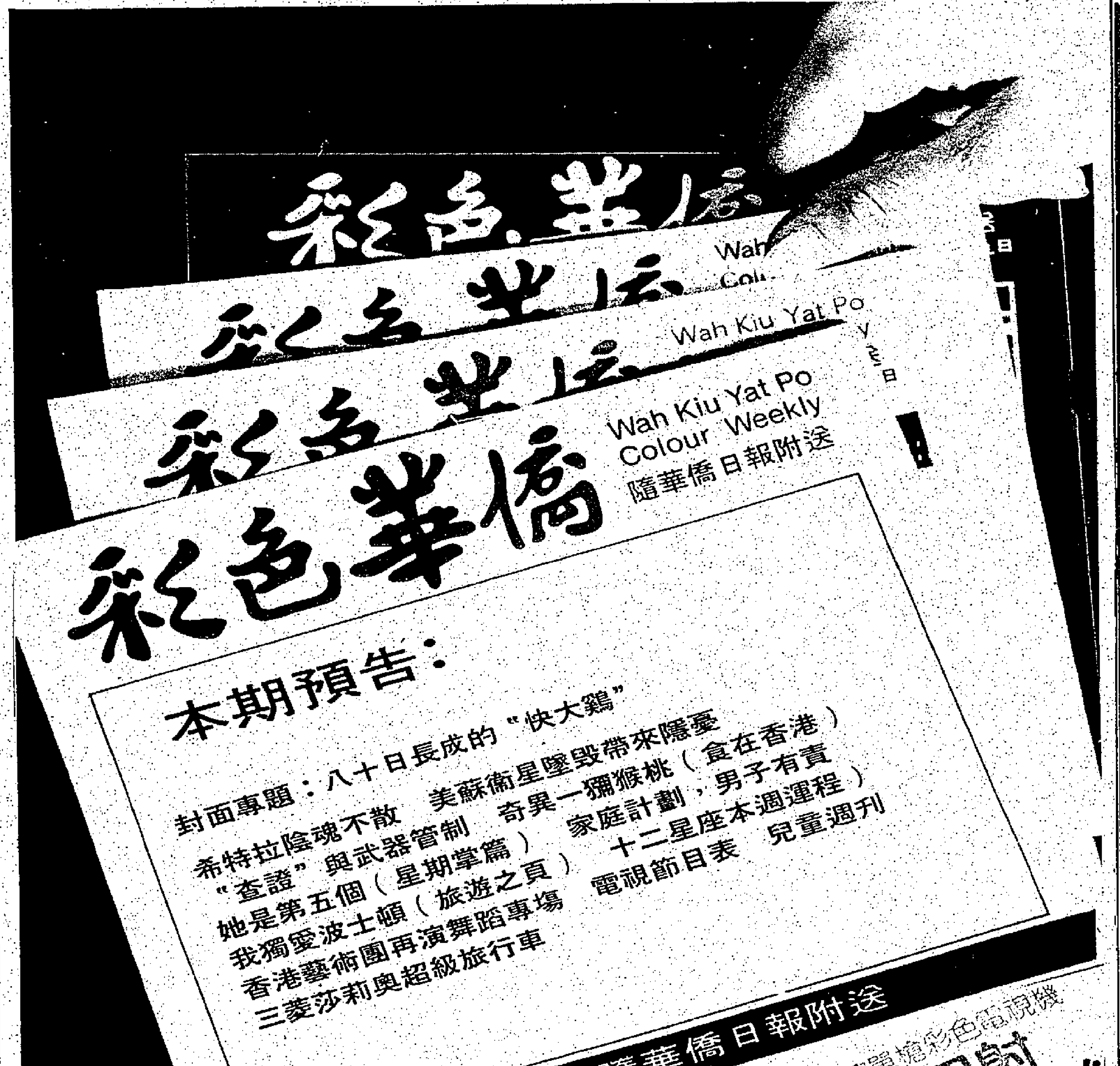
## 居喀兵考慮收容 馬戲團駱駝 將寄居軍營

（特訊）由於「木下」馬戲團負責人決定考慮，讓居喀軍團收容該團無家可歸的雙峰駱駝，使有關該隻駱駝去向的談判，突出現轉機。

居喀軍團隊長形容這項行動爲「軍團有史以來最不尋常的民事協助」，同時，該隻駱駝將會在上水軍營的住宿。日前，木下馬戲團團長會遭法庭控訴，並因虐畜而罰款港幣一萬一千元。因此，軍團願意收容駱駝，使馬戲團的可順利返日本。

該隻四歲半天的雌性駱駝，原產於中國大陸，但由於日本拒絕讓來自香港的駱駝入口，以致使牠無法重返日本，成爲無家可歸的動物。

現時，該隻駱駝正與兩隻獅子及大熊，佇候在香港體育館的門外，等待着代新蒲崗法庭所沒收的獸籠。





華僑日報印行一九八三年第三十六回

**有參考價值 有悠久歷史**

# 香港年鑑

香港年鑑

第三十六回

1983 華僑日報印行

有政治經濟法律社會進化的反映
有金融銀行股市商業競爭的寫照
有文化教育社團娛樂實況的紀錄
有交通郵電醫療宗教活動的刻劃

**全書六百餘頁 包括六十大類**
**精裝柯式印刷 每冊售卅五元**

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—四九一一八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五—六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九

・各大書局均有代售・

# 本港新聞

## 持事主贏馬之彩票領彩金被捕
# 棄保潛逃再度行劫
# 青年被判入獄八年

（新亞社訊）一名青年，涉嫌兩番糾黨持刀入屋行劫得手逃去，其後為警方拘獲，獲法庭批准保釋候審時棄保潛逃，並再度行劫一五金店得手，持事主贏馬之彩票往領彩金時被警方拘捕歸案，昨日解赴高等法院審訊，被告認罪，審判專員王見秋聆畢案情後，判其入獄八年，與其前日另案被判入獄七年之刑期同期執行。

被告方建裕，廿一歲，裝修工人，被控兩項罪名，（一）去年六月十七日，在黃大仙牛池灣上村十五號木屋與三名男子行劫男子譚啓明一百元現金，一個手表，一枚戒指，兩件T恤及一張身份證。（二）去年六月十九日，在旺角花園街七十九號至八十一號三樓一公寓內，與四名男子行劫五名男女現金財物總值三千四百廿三元。

被告前日被陪審團裁定罪名成立，被判入獄七年之控罪指其於今年二月三日，在上瓜灣譚公道一五金店，與三名男子行劫該店東主現金一萬五千元，二百五十美元，及一批飾物包括手表，戒指等。

案情透露，被告之首次兩罪的行劫手法分別於凌晨零時四十分及四時半，與三至四名同黨分持牛肉刀入屋行劫，將事主綑綁而進行搜掠，劫得財物後便逃去，去年六月廿三日警方拘獲被告歸案，各事主均認出被告為劫匪之一，且其本人亦承認一切，而被警方落案提控，而解上法庭審訊，其後被告獲准保釋外出候審，但被告卻棄保潛逃，被法庭頒佈拘捕令通緝歸案，至今年二月三日凌晨三時，被告又再糾黨行劫譚公道之五金店，得手後且連事主買馬中彩之彩票一併取去，翌日到投注站領取彩金時，不知事主已報案及向馬會報失彩票，為馬會職員通知警員將其拘獲帶返警署落案提控。

## 梁仲清勉服務社會
# 三院護士學校
# 二五八人畢業
## 藍新福副署長授證頒獎

（特訊）東華三院護士學校，昨（一）日舉行八二年度畢業禮，請醫務衞生署副署長藍新福頒發畢業證書及成績優異獎。

三院主席梁仲清致詞時，在整體之醫療服務發展而言，護理人員之訓練佔重要席位，三院護士訓練始於一九三二年，當時只有六名學生在廣華醫院接受訓練，其後東華醫院及東華東院設有護士訓練課程，至一九六七年，護士訓練轉由中央統籌辦理由一九三二年至今，東華三院訓練三千五百三十名護士，其中二千五百五十九名受訓成為合格之助產士，經過歷年之不斷擴展，三院護士學校現在每年訓練一百二十位註冊護士及九十位登記護士，大概而言，香港每年每四位畢業之護士中一位由東華三院訓練。

由於導師之努力及學員之勤奮，三院護士學生考試合格率近年來漸漸提高，成績令人滿意。歷屆董事局致力發展護士學校，去年董事局撥款一百五十萬元作為廣華護士之擴建及安裝冷氣，使教學能在較佳之環境進行，預料工程會於今年底開始。

梁主席指出：香港人口增長迅速，醫療服務需求日殷，護士工作愈趨重要，現時普遍存在護士短缺，東華三院亦不例外，希望畢業學員加入三院或其他醫療機構行列，實踐南丁格爾之崇高精神，為社會服務。

畢業之護士學生二百五十八人：登記護士學生四十九名，註冊護士學生一百三十四名，助產士學生七十五名。獲得畢業成績優異獎學生為：劉美好、劉啟梨、文杏娜、吳育英、沈麗芬、唐亮均、溫小玲、黃錦玲、胡倩宜、楊月芳、秦貫蘭、馮佩欣、林燦珍。

出席畢業典禮嘉賓有：醫務衞生署副署長藍新福，助理署長周瑞彥、彭國雄，九龍區署長賴福明，高級助理民政司陳漢光，三院歷屆主席：何世柱、黎時煖、姚中立、呂志和、應屆主席梁仲清，副主席：莫華釗、詹金源、余嘯天、總理曾金城、黎國榮、黃達材、劉鐵漢、關唐碧儀、劉奇喆。（天）

東華三院護士學校八二年度畢業禮，醫務衞生署副署長藍新福授憑，中為主席梁仲清。（本報攝）

# 加拿大美國與加勒比海

·線振球·

## 香港移民與購物業
### 美加住宅出售多

這次訪問美加和中南美加勒比海，行程加起來，幾乎行了四份一個地球，時間比著名的電影「八十日環遊世界」多了十天，但耳聞目見和親身體驗，總算值得。行前有些親友拜託我留意美加的物業市道，因為今年初曾有許多美加的物業地產公司來港推銷房地產，引起他們興趣，而他們正打算移民，要買房子居住的原故，所以我沿途經過的華人喜歡聚居的地方，都加以留意，同時又和一些物業地產商及物業經紀交換意見，我發覺那些住宅區，不管是已經良好發展的高級住宅區，近郊埸地的住宅新區，甚至是一般住宅區和唐人街一帶，大小住宅和商店前插有「出售」（FOR SALE）木牌的真不少，我很輕易找到木牌上寫上「房屋開放」（OPEN HOUSE）的房子去參觀，這些我進去參觀的房子，當然是有點水準，不會是貧民窟，但價錢比一九八一年時，約跌了一五%，比方，當時的一廳三睡房，兩浴間，一客廳，一個日常家人父子話家常的「家庭廳」，一洗衣房，一個現代化廚房和完整的地庫，前後花園的獨立屋，全屋連花園的總面積在四千方呎以上的，價值加幣十四萬元，當時的匯率是一比五．四左右，伸港幣七十五萬六千港元，以這種價錢在香港只可以買一千方呎面積的樓宇，沒有私家花園的享受，當時許多人都認為便宜極了，去年由於美加的經濟衰退，失業率高，通貨膨脹，銀行利息提高的影響，購買力弱，物業地產滯市，現時十四萬元加幣的花園洋樓，一減再減，價錢跌到十二萬元加幣，仍然很難脫手，照港匯一比六計算，它仍不過七十二萬港元，還是很上算的。

### 建屋減空置多

根據加拿大按揭及建屋協會的紀錄顯示，多倫多今年的建築業正走下坡，六月份比五月份減少，但以全年計則上升了六成。今年六月份僅建屋二、一八九間，而五月份建屋竟達四、三四三間，原因和政府取消提供買屋獎勵金三千元加幣有關。

加拿大統計局也發表說：興建住宅的數字雖然增加，不過估計全年的建築費約為五百五十五億加幣，比去年的五百五十七億加元，跌了百份之零點四，這是因為主要的商業機構減少建築計劃，引致總的建築量減少。

照今年六月的調查所得，樓宇的空置率最高的是卡加里。因為四年前，卡加里市石油業發達，與石油有關的各業大機構紛紛來卡市設總公司，吸引各類行業設辦事處。在溫哥華、多倫多各地沒有工作的，都很容在卡市找到工作。於是湧來的人激增，房屋的需要也增加，新建房屋供不應求，建築商不斷建築新屋。去年因為世界經濟衰退的影響，失業人多，要離卡市的人，自然要把房子退租或出賣了。全加拿大的卡市的房屋空置率最高達到一三．四%；而溫尼柏是一向低的，只有一．四%。至於大多倫多區的平均空置率是三．一%，最低是渥太華，僅有〇．七%。

### 旺季售屋增六成

雖然是這樣的向下坡走，但是在六月以後的七八兩個月和九月上半月，卻是買賣物業的旺季。因為這是夏天，有假期的人較多，天氣多晴，看新房子和搬遷也較方便，於是要把舊房子換新房子的，細屋換大屋居住的，都在這段時間辦理。照加拿大地產物業聯會發表：加拿大售出的屋房，有戲劇性的上升，在全國大小物業經紀效益出售的各類型房屋，售出紀錄高達六十三%；不過銀行利率高，失業率只有輕微的變動，售價還沒辦法大幅增加，全國的平均屋宇售價是八〇、〇七八加元，一層的別墅式洋房為六五、四六三加元；連地庫共三層的約為十二加元；排屋約四萬八千元；普通大廈單位約四萬五千元；豪華大廈，有公用花園泳池的約十四餘加元；前後花園，獨立三層的洋房由十六萬至卅四萬元加幣；高級住宅區西班牙式的就要卅萬元以上了。一種維多利亞時代的建築物，雖然是廿餘年舊房，因有錢人懷舊，索價就在卅八萬以上了。

### 香港移民買屋少

去年，香港有差不多七千人移民到加拿大，是否對加拿大物業帶來好的刺激呢？記者從有關方面獲得的消息，指出香港雖然有數千移民到加拿大，但對物業沒有刺激的原因，約有下列幾點：（一）由子女申請移民來加的，多數子女已有屋住，暫時同居（二）如果不願意和子女同住的，多租住近唐人街華僑的一廳一房一廚一廁，租金約二百至二百五十元；環境好一點的，就租大廈一個單位，約三百餘元（三）如果兩老手上有點錢的就買大廈一個單位或排屋，再富有一點的就買孖屋（四）年紀不太大，喜歡活動做園藝的，就買花園獨立洋房（五）在香港掙了大錢，不想給人知道的，就買郊區兩人住宅的豪華花園洋房，這種算是少數。（六）中國人都想隔山買牛；而且買了屋對申請移民也無幫助，所以想移民的，也提不起勁；（七）已經移民的也不想把有限的金錢全放在屋上，先租屋，後圖打算。就算要買也暫時買那些便宜的，細一點的房屋。

### 屋汽球宣傳有效

不少地產物業公司為了競銷存貨，都想出各種辦法去推動。最吸引人的是一間名叫新西方馬素地產公司的宣傳，主持人定製了一間高七十呎，闊五十四呎的房屋氫氣球，由加拿大駕氫氣球冠軍戈路温拿到各大都市，作升空表演宣傳該公司的新地盤一百三十間花園獨立洋房。它們分為三睡房至五睡房；兩車房或三車房；屋的式樣有十二款，可自由選擇，屋的面積由一千八百方呎至四千呎；價錢由九萬九千九百加元至二十萬九千九百九十加元；買主的十二歲以下小童可參加有獎汽球屋填色比賽。這樣，間接由小孩催促父母去看房屋，好讓他們取得模型紙，參加填色比賽。這一招果然有效，不單新地盤的房屋，連存貨也陸續給賣出去。我曾看過不少新區，離市區車行約四十分鐘的二千四百方呎房子，索價十四萬九千加元；三千一百方呎的就要十五萬五六千加元。現在雖然離市區稍遠，車行約一小時二十分鐘，價錢少了三四萬元，這當然還有建築材料普通一點，不夠名貴，但事實上它是很便宜的了；何況美加的人都有私家車，上下班開半小時車，是滿不在乎的。這間地產公司的宣傳噱頭，確有一手。目前香港地產滯市，當然不是經濟不景那樣簡單。但是，這宣傳噱頭能否拿給香港地產商借鏡，就值得研究一下了。（十一）

圖示：房屋汽球宣傳買屋（上）維多利亞式洋樓（下左）西班牙式洋樓（下右上）孖屋（下右下）。

## 順德聯誼總會屬校
# 何日東小學新校
# 昨舉行開學典禮
### 屯門政務專員馮載祥主禮

順德聯誼總會何日東小學於昨（九月一日）舉行創校第一次開學典禮，該校乃順德聯誼總會創立之第九間學校（該會共有中學四間，小學三間，幼稚園二間），由社會賢達何日東先生慨捐巨款開辦。在順德聯誼總會主席何煇，各首長及副主席兼校監黃振民，副校監羅奨雲，各位校董與及校長歐偉鑾等策力推動之下，得以依時開課。開學典禮賀屯門政務專員馮載祥太平紳士蒞臨主禮。順德聯誼總會各會長，主席，會董，校董光臨參觀。一時冠蓋雲集，莘莘學子，共聚一堂各嘉賓於是日上午十一時許蒞臨，隨即由主席，校監等帶領巡視校舍，十一時半典禮開始，首由何煇主席致開會詞，繼由屯門政務專員馮載祥太平紳士及副主席兼校監黃振民致訓詞，對三十多位教師及一千二百多位學生訓誨有加，希望使該校成為一間有朝氣蓬勃的成功學府，氣氛莊嚴而融洽，禮成後並假友愛酒樓設宴招待嘉賓。

圖示順德聯誼總會何日東小學舉行開學典禮

## 恐嚇勒索五十萬
# 舞女涉嫌被拘控
## 押候轉解地院審訊

（新亞社訊）一名舞女涉嫌兩番恐嚇勒索一對男女共五十萬元，並佯稱要傷害他們之身體，而令致他們二人受驚，並偷竊該男子五萬元，為警方揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，戴和善法官依控方請求，諭將案押候至九月八日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准以現金五千元，保釋外出候審，但在外候訊期間，每週須到所居就近警署報到兩次，及要交出所有旅遊證件由法庭保管。

被告湯惠君，二十六歲，舞女，被控五項罪名：（一）今年五月二十五日，在中環地區，恐嚇勒索一姓梁男子及一姓黃女子十萬元，（二）同日在中環安蘭街八號十樓一單位，偷竊梁五萬元，（三）五月三十一日在上址，恐嚇勒索上述兩名男女二十萬元，（四）及（五）六月二十一日及二十二日在上址先後分別刑事恐嚇上述兩名男女。

## 三名市民下落不明

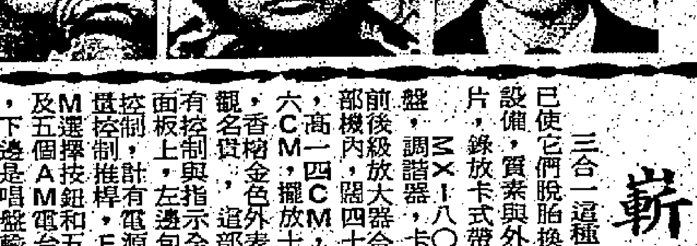
（港訊）警方呼籲市民提供三名失蹤人士下落之消息。

陳偉民，十九歲半，於七月三十號離開慈雲山邨之住所後一直未返。他約一點六七米高，身材瘦削。

嚴金蝦，四十四歲，約一點六二米高，中等身材，她於八月五號被報於東牛池灣村失蹤。

吳玉嬌，二十三歲，於七月一號離開觀塘之住所後，即告失蹤，她約一點五二米高，中等身材。

任何知悉他們下落之人士請與九龍失蹤人口調查組聯絡，電話為三一七一五九八〇六或請致電警察熱綫，五一二七七一七七與警方聯絡。



三名失蹤男女由右至左陳偉民，嚴金蝦及吳玉嬌。

## 通濟公會十日開年會

（新聲社）商業通濟公會，本月十日（星期六）下午一時，在會所召開會員大會，推舉選舉委員會十人辦理選舉第五十六屆理監事。

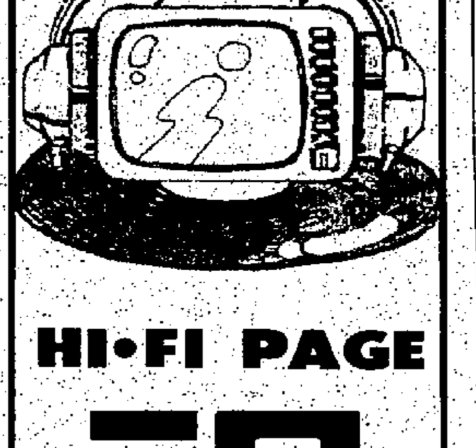
## 路邊沙龍
# 一塌糊塗

圖·文·郭立

本文並無成見懷疑政府物料供應處，或購料專員部門，在購料時購入劣貨次貨。

但，事實某些地點馬路上的行車標誌，就如此不耐漆油，糊塗一塌。

亂車人給記者指指點點，記者亦只有拍成照片，給有關方面指指點點。



# HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

## 先鋒牌MX-80三合一音響中心
# 嶄新技術設計性能超水準

三合一這種音響產品以前給人們留下的印象多數是質素平平，不登大雅之堂，可是現在新技術已使它們脫胎換骨，性能直追分體器材，例如先鋒牌PERSONNA系列中的MX-八〇，無論設備，質素與外型都極具吸引力，只要配搭一對揚聲器就變成一套完整的音響系統，收音，播放唱片，錄放卡式帶樣樣都得心應手，是小家庭或年青人的理想選擇。

MX-八〇高級唱盤，調諧器，卡式座和前後級放大器合併在一部機內，闊四十二CM，高一四CM，深三十六CM，擺放十分方便，香檳金色外表異常美觀名貴，這部機的所有控制與指示全部設於面板上，左邊包括四排控制，計有電源掣，音量控制推桿，FM/AM選擇按鈕和五個FM及五個AM電台預選掣，下邊是唱盤輸入訊號掣，唱盤的開始播唱、停止掣，三十三和四十五轉速度選擇和一七CM三〇CM唱片大小選擇，最下邊一排為卡式座的放音，停止，快捲，回捲與錄音控制，在面板中間的黑色部分裏設有調諧器的紅色數字式選台頻率顯示，對下一排LED顯示錄音和輸出電平，另外還有兩個LED指示調諧準確和身歷聲電台，下邊一排黑色按鈕包括調諧頻率的加減選台控制，記憶掣，三種磁帶選擇（金屬帶、鉻帶和普通帶），右邊為杜比掣，電視或其他後備訊號輸入選擇和高低音增強掣，最下面一排尚有平衡控制旋鈕和咪混音輸入電平控制，咪插座和耳筒插座，設備相當齊全，難得的是整個面板的控制絕不變得雜亂和複雜，左邊的按鈕當按了時有指示燈發亮，令你一目了然。

MX-八〇的唱盤具有全自動功能，把唱片放在轉盤上之後，所有操作均由面板上的按鈕控制，無需用手接觸唱臂，所以放下唱盤蓋亦不影響操控，直綫形臂管輕質，唱臂裝有高質素動磁唱頭，唱盤用直流伺服馬達驅動配合膠帶轉動，抖擺率不超過〇．〇八%，先鋒著名的同軸懸掛避震系統也在本機上使用，因此重播唱片音質十分清晰，絕無噪音干擾。

調諧器部分採石英相鎖環數碼合成器系統，達成準確的選台和消除調諧頻率偏移，一旦將電台頻率調準後，該頻率即被鎖住，不受溫度濕度等環境因素影響，預選電台功能使操作更簡單，輕觸一下預選按鈕，該記憶的電台立刻出現，面板上的數字式頻率顯示器告訴你所聽的是那一個電台。

FM調諧器的靈敏度相當高，用身歷聲方式接收時，在五〇DB靜度時的靈敏度為三八DBF，訊噪比六八DB（單聲道方式為七四DB），選擇性六〇DB，身歷聲分隔度在一KHZ為四〇DB，頻應由四〇——一六〇〇〇HZ，正／負一DB，均達到十分優良的水準。卡式座部分性能超卓，全邏輯式控刷可以直接換傳動功能，入了帶輕觸一下REC按鈕即可進行錄音，自動錄音電平控制無需自己動調節，保證每次均可錄到理想的效果，如你喜歡錄FM音樂，用這部機特別方便，磁合金錄、放音頭綫性甚佳，用金屬帶頻應由四〇——一五、〇〇〇HZ，採用杜比綫路訊噪比達五八DB，直流伺服馬達驅動，抖擺率小於〇．〇六%（WRMS）。

MX-八〇放大器的輸出為每邊二十五瓦（八歐），總諧波失真小於〇．五%，唱頭放大器的性能亦不錯，訊噪比達七〇DB（IHF-A），RIAA均衡頻應由三〇HZ至一五、〇〇〇HZ，正或負一DB，用音品控制按鈕可以提升一〇〇HZ和一〇KHZ各七DB，簡單而有效，這部機音質清晰，輸出充足，可以滿足一般人的需求。

## 談三層同軸音響訊號綫

播放唱片除了要消除機械振，和音響回授對音質的干擾外，還有一個需要注意的問題，這就是如何避免感應到無綫電頻率訊號，通常採用一般訊號綫連接唱盤事前級放大器很容易產生天綫作用將空中的無綫電波頻率拾取，這種電波在各處均有存在，例如雷達導航系統，緊急救護車傳播，電台廣播，飛機，靜電快電以及任何轉動的機器等無會產生，令人防不勝防。

美國COTTER音響公司為此特別設計了一種三層同軸音響訊號綫，它具有特別屏蔽層包圍著訊號通路和地綫，使無綫電頻率不可能穿透屏蔽層而影響音樂訊號頻率，保證獲得純淨的音質。

COTTER訊號綫可使許多高質素音響系統的性能進一步改善，例如唱頭放大器訊噪比提高至八〇——一〇〇〇DB，如果用普通訊號綫，既使放大器有這樣優異的額定性能，亦很難達到。此外因訊號連接綫通地形成同路會引該哼聲和其他噪音。如果採用COTTER訊號綫就可避免發生這些問題，這種綫在設計下特別考慮到同路，使連接非常簡單，它的三層同軸結構也是一種對付無綫電頻率和減少系統內在噪音的最有效設計。

從廠方公佈的剖示圖上可以見到，COTTER綫的結構十分精密，外面為TELFON塑膠質絕緣皮，內部順序為外屏蔽網，外包重層，中間絕緣層和內導電綫，內絕緣層和內導電綫，無論在電氣特性和機械性上，都盡善盡美。

TELFON絕緣層長期使用不會變硬，並可防火，屏蔽網採用銀編織，包裹層則為金屬薄增加屏蔽功效，內部鍍銀網具有音頻訊號回路和屏蔽雙重作用。COTTER訊號綫有三種連接插頭，MP型採用兩端均為蓮花插頭，適合連接典型音響器材，MP型一端用蓮花插頭，另一端為鎗型接頭，另一端為以便接頭，這種訊號綫有五種標準長度，分為三呎，四呎半和六呎，適合不同的需要。

每條COTTER訊號綫的兩端都設有一個插腳，需要與前級快大器的地綫端正確連接，每對身歷聲訊號綫的左聲道插頭用白色標誌，右聲道用紅色標誌，容易辨認，兩條綫應接駁在同一地綫端上以確保系統的工作正常。

COTTER三層同軸訊號綫質素極高。

## 通利琴行總行
# 樂器音響示範陳列室經開幕

籌備多時精心策劃設計之通利琴行樂器音響綜合陳列室已於七月底正式開幕，該陳列室設於琴行總部九龍尖沙咀金馬倫里一至六號，佔地一萬方呎，全部為自置物業。這陳列室規模之大，雄視整個東南亞，各種樂器分門別類陳列，其中尤以鋼琴，電子琴，結他之擺設更見氣派，此外新興之樂隊音響部份，陳列各種樂器之擴音設備，令人大開眼界。對音響發燒友說，內裡的山葉音響試音室是發燒友好去處，山葉之精品器材，各類新產品齊全。整個樂隊的音樂器及最新的電子合成鍵盤，細如迷你口琴，大至巨無霸電子琴都可以在「通利」這新陳列室找到，試音的地方寬敞舒適，令人流連忘返。除樂器、音響外，還有唱片卡式部，供應中西古典流行名曲錄音，此外又有琴書及各類音樂書刊供應。整個陳列室裝修耗資三百餘萬，實為音樂、音響迷之樂園！

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音響—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

# 體育

## 美國無敵好手又有佳作
# 莫斯四百中欄再創世界新猷
## 廿八歲生辰當天跑四七秒〇二
## 奧偉爭奪千五米世新宣告失敗

（路透社西德四比寧斯卅一日電）美國艾雲莫斯慶祝廿八歲生辰的一天，在此間國際田徑賽萬二千觀衆面前，打破他保持的四百欄世界紀錄。

該位世界冠軍及七六年奧運盟主錄得四十七秒〇二，改寫他的舊績四十七秒一三。

歡樂的觀衆向莫斯歡呼「快樂生辰」時，該位未逢敵手的美國強人宣稱：「我知道可以跑得更快些。」

這晚不單溫暖，而且無風，使一切都非常完美，毋怪莫斯能在此間奧巴華夫運動場上創出新紀錄。

他說：「我今晚仍犯了些小錯。我在第五欄猶豫過，至第五欄又有點不暢順。」

但另一美國好手菲臘，落後莫斯超過一秒，時間四十八秒二六，李大衛且爲美國囊括前三位，以四十八秒六五得第三。

莫斯稱：「否則，一切便告完美。我很努力恢復狀態，赫爾辛基賽後，我知一切都可能。」

英國的奧偉未能重奪千五米世界紀錄，僅跑出三分卅二秒九五。

奧運八百米冠軍奧偉三年前在此間創下三分卅一秒三六世界紀錄，一直都爭扎以求打破美國馬維週日在科隆創下之三分卅一秒二四世新。

由於首圈比馬維分段時間慢四秒之多，早已顯示機會不大。

極失望的奧偉表示：「那太慢了，我不想說甚麼。」

澳洲史甘姆先帶頭，但跑得非常慢，不可能破世界紀錄。

奧偉在終點前數百米領前，並以十米拋離同抱威旅遜和西德韋辛希治。

美國史葛在米亦不可能完成寫高爾保持的三分四十七秒三三一哩跑紀錄的夢想。

他在最後五百米發力，但終點前慢下來，以三分五十秒〇一取勝，拋離肖雅偉華六米遠。

### 世界男子四百欄七二年起世界紀錄進程表

| 時間 | 選手 | 日期 |
|---|---|---|
| 四七秒八二 | 艾基爾亞（烏拉圭） | 七二年九月二日 |
| 四七秒六四 | 莫斯（美國） | 七六年七月廿五日 |
| 四七秒四五 | 莫斯（美國） | 七七年六月十一日 |
| 四七秒一三 | 莫斯（美國） | 八〇年七月三日 |
| 四七秒〇二 | 莫斯（美國） | 八三年八月卅一日 |

## 發展及推動足運爲目的
# 青年足球發展計劃
### 今屆增辦離島西貢元朗啓德四區

（特訊）爲發展青年足球及推動香港之足球運動，有關方面每年均舉辦足球發展計劃，爲使更多青少年能夠參加這類計劃，今年之青少年足球計劃將增加四區，即離島，西貢，元朗及啓德，使這項展計劃今年將增至十區，伸展至全港九新界各個區域。

一九八三至八四年第三屆全港青年足球發展計劃，現已接受報名，歡迎年齡在十五至十九歲的青少年報名參加，該計劃將於本年十月至明年七月期間，分四個階段舉行。

整個計劃是由市政局，香港足球總會，康樂文化署，新界市政署及沙田銀禧體育中心合辦，可口可樂汽水贊助，本年度將加以擴充，預期有二千六百人參加。

在過去兩年，共有約四千名青少年曾參予這個計劃。

計劃將採取分區制，在港島，九龍及新界分別設立二十個集訓中心。

每個集訓中心均會設立初級組及高級組。十五至十七歲（一九六六年八月一日或以後出生）的青少年可參加初級組，而十七至十九歲（一九六五年八月一日或以後出生）的則須參加高級組。

計劃分下列四個階段進行，分區足球訓練課程，集訓，參賽及深造階段。

每個集訓中心的初級組及高級組將分別接受四十人報名，第一階段將包括基本足球知識及技術實踐，其中約半數的參加者將可參予中級訓練。

在這個階段表現良好的球員將獲選爲該區的代表隊隊員。第二個階段期間，每區的代表隊都會有資深的教練協助指導練習。這四十隊球隊——初級組二十隊，以及高級組二十隊——在第三階段將參予「全港青年盃足球錦標賽」，與由香港足總派出的三十二隊球會隊作賽，增加出賽經驗。

在賽事中表現優秀的球員，將會獲選進入香港青年足球代表隊——一隊爲十五至十六歲的球員，另一隊爲十七至十九歲。

這兩隊於深造階段將獲得進一步的訓練，在來年代表香港參與國際性的青少年足球賽事。

參加表格現已在銅鑼灣合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處，何文田佛光街香港足球總會，康樂體育事務處總處及各區分區辦事處，沙田銀禧體育中心，灣仔新伊館，市政局屬下各公共圖書館及室內運動場公開派發。

報名費每位五元，九月二十日截止報名。

## 檳城馬拉松長跑
## 香港伍麗珠衞冕

（美聯社馬來西亞吉隆坡二日電）聯邦運會銅牌得主英格蘭菲哥夫是贏取週日檳城馬拉松賽（四十二公里）的大熱門。

此間桑餘田徑聯會幫助籌辦由國泰航空公司贊助，在此間西北三百公里舉行之第二屆檳城馬拉松賽。

香港伍麗珠祗要能力抗日本好手石田的挑戰，賽會亦看好伍麗珠能蟬聯后座。

卅五歲的菲哥夫去年在比里斯班名列第三，去年冠軍日本千馬將是他最大勁敵。

澳洲名將迪卡斯迪拉不會參加，所以澳州代表中，以堅尼地和肖特最強。

一九八三年八月廿四日

## 香港華人游泳隊大軍
# 明赴澳埠際賽
## 濠江新花園泳池舉行

華泳聯會之港華游泳隊大軍在華泳大賽完畢後，即於週末（三號）赴澳門作每年一度之港澳游泳埠際賽。港華隊定三號下午一時在港澳碼頭集合，即往在澳門新花園泳池比賽，四號六時返港。港華隊各隊員剛在華泳賽獲得輝煌成績，今次定能有好表現發凱可期了，港華大軍名單如下：

領隊：何良，顧問：王霖，霍英東，蘇善祥，羅瑞遠，彭錦俊伉儷，蘇鄺翠夫人，總幹事古敏求，司庫黃啓東，埠際主委黃錫林，游泳教練梁泰林，跳水教練陳偉珊，管理梁華康，周文端，（女）宋弄琼，幹事莫鑑晉，林敬安，執委，劉金麟，區樹聲，會志昌，孔炯堯，游泳員（男子）隊長陳兆亨，隊員李啓滄，屈金成，梁耀輝，何家輝，張運志，溫慶年。女子隊：隊長黎慧，隊員周麗儀，符梅，劉玲婉，鄭慶珊，周家慈，馮婉儀。跳水隊員楊維錦，邵岐山，黃笑芳，林玉姬。

## 墨足總聲言將傾盡全力
# 備戰八六年世界盃
# 墨西哥已制定計劃
### 九月公佈國腳名單明年熱身賽

（美聯社墨西哥市卅日電）墨西哥足總會長說，不惜任何代價也要叫主隊預備妥當，參加一九八六年世界盃足球賽，並宣佈選拔球員的計劃和熱身賽事，包括對抗現任冠軍意大利隊。

墨西哥足總會長卡斯迪奴表示：「我們不會慳下一分錢不用於預備我們的球隊。我們會傾盡全力去依計劃做。」

他未有談及計劃花費多少錢，其中包括十多次在此間及國外舉行之練習賽。該次宣佈，是在卡斯迪奴會晤該國各球會會長後作出的。

卡斯迪奴和其他職員，利用圖片詳細解釋該廿八個月的訓練計劃，代表隊成員達十六人，還有A及B兩隊共廿二球員。

職員們表示，將於九月五日宣佈A隊成員及教練人選，一週後再宣佈B隊。

一名職員米奴天諾域表示：「A隊球員受傷時，B隊球員可作替補。」

A隊計劃中練習賽比較精彩的賽事，包括對抗意大利隊，日期是八四年二月四日在羅馬奧運球場舉行。

該隊亦會訪問歐洲及南美，在八四年度及年杪進行連串比賽。

B隊計劃參加明年春在法國杜倫舉行的賽事。

卡斯迪奴表示，訓練計劃的預算，完全由墨西哥足總支付。

卡斯迪奴表示：「我們不會要求政府給錢，但我們要求幫助與其他國家的體育組織訂立合約。」

墨西哥今春獲選爲一九八六年世界盃賽主辦國，因原定主辦國哥倫比亞放棄權利。墨西哥曾辦過七〇年的賽事。

女甲四百接力：冠軍九龍塘（中），亞軍南山（左），季軍東昇（右）。成績四分四一秒〇四。

## 巴基斯坦將參加
# 八四奧運五項目

（美聯社巴基斯坦三十日電）此間體育職員週二透露，巴基斯坦將會在八四年洛杉磯奧運會中參加五項比賽。

該五項目是曲棍球，拳擊，田徑，摔角及風帆。參賽之代表將會於來年一月經訓練後，證實隊際及個人項目具能力參賽後便會公佈名單。巴基斯坦目前希望能夠組成一支爲數五十人之隊伍，前赴洛杉磯參賽，不過確實數字要視乎選手受訓之進展。

## 橫渡英倫海峽
## 三女一男成功

（美聯社英格蘭多佛一日電）一名美國男子，兩紐西蘭女子和一名日本女子週三泅過英倫海峽，抵達法國，而第二名美國泳手則告失敗。

廿四歲美國工程師高紐古以九小時廿七分時間，泅過廿一哩（卅三公里）長的海峽。

卅二歲的美國律師卡菲汶則在離法國海岸四哩地方放棄。

紐西蘭廿一歲的史密特以九小時四十八分泅畢全程。

另一紐西蘭人廿二歲的麥莉，週二與其他人出發後，以十三個半小時成功泅越海峽。

日本廿一歲女學生小貨則以十一小時十五分完成。

去年小貨已成功橫渡海峽，今次她本來有意打破美泳手旬恩七八年七月廿九日所創下之七小時四十分最快紀錄。

女乙二百接力：冠軍南山（中），亞軍東冬（左），季軍海天（右）。成績二分七秒八〇。

## 現代五項世界錦標賽第三項
# 寶嘉游泳奪魁
## 艾美娟泅第十七總成績未受威脅

（路透社瑞典哥登堡卅日電）法國女將寶嘉於現代五項世界錦標賽的起步差勁，在騎術項目未達水準得零分，而昨天的劍擊比鬥中於四十六個比鬥中只獲十三勝，今天的第三個比賽項目是二百米泳賽，寶嘉終旗開得勝，於泳賽挫敗對手，奪得一四八分。寶嘉以二分九秒四〇的美好成績打敗緊隨第二的芬蘭選手莎妥倫，快達六秒之多。莎妥倫則獲一一九六分。

法國於今天的隊際項目位列第三，排於美國及英國之後，隊際總積分表上，英國躍回第二位，緊迫首席的瑞典，有力搶取隊際錦標，僅較瑞典少四分之微，瑞典暫以九一〇四分暫踞榜首。

雖然於游泳項目泅得二分卅一秒一〇，以第十七名游抵終點，獲一〇七三分，但八一年世界冠軍瑞典艾美娟在個人總分方面仍然三二〇分暫領羣雌，尚餘的兩項比賽分別爲射擊及越野跑。

英國柏嘉今天泅得二分廿秒〇七，位於第四，在總分榜上躍升第五位，同袍衞嘉的羅要今天泅得第廿三，成績兩分卅三秒三〇，她於騎術項目已然演不出水準，現列總分表第卅二位。

經過三項比鬥後，現代五項總分形勢如下：

**個人項目**

一、艾美娟（瑞典）三二二〇分，二、高露芭維（加拿大）三一三四分，三、猻絲（西德）三二〇四分，四、卡英（西德）三〇九二分，五、柏嘉（英國）三〇八八分。

**隊際成績**

一、瑞典九一〇四分，二、英國九一〇〇分，三、美國九〇六四分，四、西德九〇一二分，五、加拿大八七七〇分。

## 台灣三山女子足球隊
## 昨訪晤華協會

台灣高雄三山女子足球隊日前抵港，昨午由領隊李清泉教練陳光雄率領全隊球員訪晤華協會，華協首長吳志强及張威新，胡祖堅等迎迓，席間，由會長吳志强及領隊李清泉分別致詞，並互送錦旗及紀念品，隊長蔡華齡，隊員：黃秀閔，黃麗蘭，詹麗玲，黃秀岑，王怡旭，鄭淑如，劉惠玲，劉淑蓉，曾微紋，曾寶蓉，林玉琴，高美琪，黃美惠，陳慈敏，陳小萍全體均向華協會各員致意，會後，由會長吳志强設午宴於富萬年酒樓款待全體。

## 首屆室內單車賽
## 鄭富慈勇奪冠軍

首屆室內單車錦標賽週二在沙田銀禧體育中心舞蹈館舉行，比賽過程緊張刺激，多多多采，運動員在柔和音樂中須以六分鐘時間完成廿三項目運動作，難度越高，分數越高，全部在直徑八公尺場地進行，裁判員由六人負責，分兩組計得失分及計時，賽事分單人及雙人組，女子僅得一名不設女子組。

鄭富慈以二四三分贏得首屆冠軍，鄭還分原排列第三，由於前冷門兩人失分過多，爆出冷門。賽後由總幹事陳百祥頒獎，兩組成績如後：

單人組：①鄭富慈二四三．七分，②胡祥盛二四一．一分，③鄭國林二三五．一分，④吳溢文二三八．四分，⑤陳達榮二二八．六分。

雙人組：①鄭國林、胡祥盛二二六．八分，②吳溢文、鄭家民二一七分。

優勝者四名將代表本港參加十月在奧大利舉行之世界錦標賽。

## 台灣派籃排隊
# 參加亞洲區賽
## 不避可能與中共隊交鋒
### 擔心香港辦亞洲盃籃賽保安不足

（路透社台北一日電）台灣今天表示，將會派隊參加兩項地區性賽事，雖然他們可能會遭遇中共隊。

籃球隊將會參加十二屆亞洲杯賽賽，十一月十七日至廿九日在香港舉行，另外一排球隊將參加十一月九日至十二月一日在日本舉行之亞洲錦標賽。

兩隊都會以中華台北名稱參加。

北京政府和台北國府宣稱是真正的中國代表，但西方已不再拒絕對方參加的國際賽事。

體育官員說，擔心在香港的保安，因他們未主辦過雙方交鋒的賽事。香港主要人口是中國人，分別有台灣及北京組織，他們擔心西方在籃球場上可能引起衝突。

女乙百米蛙式（右至左）：冠軍梁秀瓊（東昇），亞軍郭惠貞（南華），季軍陳寶麗（東昇）。成績一分廿秒八三大會新。王華生（右）頒獎。

## 美國公開網球錦標賽首週
# 蘭度艾華特俱過關
## 盧亞韋蘭特苦鬥四盤始挫對手

（路透社紐約一日電）衞冕的蘭度與熱爍爭取第七次衞冕女單冠軍的艾華特，連同一連串的種籽球手衛進美國公開網球錦標賽的第二週賽事。

兩名次種籽球手於昨天的首場比鬥輕易直落挫敗對手。間歇性的下雨過使大部份賽事受到阻延，結果有十一場賽事需要改期。

獲晉第二週的種籽球手包括有四種籽法國盧亞，七種籽瑞典韋蘭特，十二種籽美國郤克，十三種籽丹頓及五種籽舒妮花，九種籽匈牙利譚絲華妮，十種籽美國嘉里遜，十一種籽林嘉及十三種籽西德柯達。

**蘭度** 排名僅次於麥恩萊的二種籽蘭度只動用了八十三分鐘，便把羅馬尼亞球手沙格奴淘汰出局，成績六比二，六比〇及六比二。賽後捷克蘭度傾談政治尤多於網球。

廿三歲的捷克球手否認謠言傳他有意變節投奔美國，他說他沒有變節及沒有變節的打算。

蘭度有十球發球直接得分及十二球無抗力下取勝，輕易擊倒沙格根奴，沙氏於世界網球成績榜排名二三九位。

**艾華特** 首局失利後，連勝餘下的十二局，打敗十七歲禾賓，成績六比一及六比〇。

艾華特表示她熟識希望能一雪於溫布頓決賽敗於拿華杜露娃的恥辱，這是很容易使她增加奪標的鬥志因爲她於溫布頓吃敗仗。

首種籽拿華杜露娃的首場比賽是衆多受天雨影響改期的賽事之一，她將於星期四始行接受阿根廷朗高的挑戰。

其餘各位女種籽球手俱亦直落兩盤打敗對手，獲晉第二週，但男種籽盧亞，韋蘭特及郤克却於爭入第二週途中失去一盤。

**盧亞** 韋蘭特俱被認爲是擅於打硬地場賽事，但他們於昨天的演出却大大使人看低他們奪標的能力。

韋蘭特於三比六、六比一、六比二及六比二打倒法國球手科吉後表示他不期待可獲得這項賽事的錦標，於韋蘭特道出他的心聲後，盧亞亦聲言沒有準備爭取冠軍。不過，若能幸運地衛進決賽的話，他會試圖問鼎寶座，盧亞以六比一、三比六、七比六及六比四挫敗美國大衛斯，比賽會因天雨受阻約七十七分鐘。

盧亞與韋蘭特均是磁土場上的高手，他們於最近兩屆法國公開錦標賽亦會顯赫一時。韋蘭特於去年奪得法國錦標而今年却於決賽負於盧亞。

雖然十九歲的韋蘭特對奪標的成敗感到悲觀，但表示他會於兩週前的職業網總錦標賽擊敗麥恩萊及蘭度使他增加不少信心。

一場非種籽球手的賽事比門中亦曾昨天的賽事揭起高潮，美國的費林明與卅七歲的羅馬尼亞選手尼斯迪爾苦鬥五盤始能分出勝負。

廿八歲的費林明浪費了兩盤領前的優勢，被尼斯迪以開名的高弔門志及難以抵禦的發球，連追兩盤打成平手，並於第五盤決勝局以三比三平手，但幸而費林明仍能以七比六，六比四，二比六，二比六及七比六獲勝。

尼斯迪於昨賽共獲廿四個發球直接得分，其中有十八個是於最後三盤獲得的，並以發球直接得分結束了八局。

費林明賽後讚譽尼斯迪說尼斯迪是有史最佳的發球手之一。

却克遇到阻力，以五比七，七比五，七比五及六比四險勝美籍同袍所羅豪。

上屆與加倫奪得雙打錦標的丹頓，昨幾經艱苦始能以七比六，六比四及六比四擊倒無名小子美國的根奴福。

## 國際網球巨星下月訪港
# 蘭度盧亞對壘
## 十月七日紅磡香港體育館舉行

國際知名的網球巨星蘭度與盧亞，將於下月在港碰頭，進行一場緊張刺激的賽事。

該場超級網球巨星大賽由市政局主辦，PRO SERV INC協辦，定於十月七日晚上七時卅分，假紅磡香港體育館舉行。

現年廿三歲的蘭度，在過去兩年內，比任何網球手贏得更多項賽事冠軍。

他會於一九八二年擊敗世界知名的網球手麥根萊，勇奪富豪巨星大賽的冠軍。同年，又獲得十五項單打賽事冠軍。

蘭度在一九八二年作賽所得共超過二百萬美元，是歷來網球賽中獲得獎金最多的球員。此外，他亦爲網球史製造了連續四十五場不敗的紀錄。

盧亞現年爲廿三歲，是一九八三年法國公開賽的冠軍。他是自一九四六年班納以來，第一位奪得該項錦標的法國網球手。

一九八二年在加州舉行的棕櫚泉精英大賽中，盧亞一度擊敗蘭度，因此能成功地使到法國隊爭取到台維斯盃網球賽的準決賽權，而成爲法國的網球英雄。

「一超級網球巨星大賽——蘭度對盧亞」的門票分一百六十元，一百二十元，一百元，八十元，三十五元及二十元六種。

有關郵購門票之詳情，將於稍後公佈。

## 西德世界划艇錦標賽
# 美國八人賽女子隊
# 挑戰四屆霸主蘇聯
### 創賽道最佳績兩分五七秒六〇

（路透社西德迪斯堡卅一日電）美國女子八人隊今天在世界划艇錦標賽上，創下賽事最佳紀錄，似乎警告要打破蘇聯的壟斷局面。

美國女子隊在背風之下，幾乎以六秒之差，打破蘇聯兩天前初賽寫下的紀錄。

她們將會面對上兩屆都在決賽贏過她們的蘇聯隊。她們划出兩分五十七秒六〇，仍從蘇聯隊去年奪標時所創下紀錄一秒之多。

美隊今天在補賽取勝，洗脫週一在初賽輸給東德的頹態。東歐以外從來未有一隊，能在世界賽上贏得八人賽金牌，而蘇聯過去四屆世界賽俱奪標。

美國過去兩屆以不同人選，俱祇得銀牌，今次分別在過去兩屆選出最强好手組隊，希望能奪得金牌。

今美隊以三份二船身勝羅馬尼亞，加拿大和保加利亦入決賽。

東德和蘇聯俱祇須初賽便入決賽。

今天最精彩是女子雙人無舵補賽，西德荷蘭鬥得難解難分，期望在加拿大之後爭得次席及決賽權。

至終點前兩米，兩隊仍不分高下，荷蘭伊迪哥雲失手，平白由西德取勝。

經重級補賽，澳洲以兩船身之差，輕取美國，與西班牙、西德、意大利和丹麥入決賽。

另一澳洲人單人雙槳的普洛克，看來輕易入準決賽。但他賽後不小心，船衝中須趕台，須予修理備戰週五的賽事。

## 男女九十八隊參加
# 工商盃籃球賽月中展開
### 初賽分組單循環制最佳兩隊晉決

市政局與籃球聯會合辦，全港公開第五屆工商盃籃球將於本月中旬展開角逐，報名參加隊伍十分踴躍，計男女子共有九十八隊，男子高級組三十三隊，女子高級十隊，男子普通組四十隊，女子普通組十六隊。

初賽採分組單循環制，而每組積分最高之兩隊晉入決賽，入圍隊伍再作單循環決賽爭標制。有關分組抽簽會議經賽會負責人徵詢各隊代表意見後，男高級分七組，女高級分兩組，男普通分八組，女普通分四組，名次列后：

**男子高級組**

A組：自力、施德、鑑生、培友、大同、B組：永倫、美星、針織、蝴蝶、牛津、C組：旭暉A、東方、南華、自由、安青鑑、D組：植美、傑志、星島、理工、旭暉B、E組：消防、惠青、快活谷、警察乙、F組：國電、警察、信豐、安奴青紅、海豚、士晚、G組、游、D組：陵游、五旬節A、七喜、南華。

**女子高級組**

A組：均安、荃灣、渣打、熱線、聖瑪加利、B組：安青、新聯、星島、聖瑪加利、快活谷。

**男子普通組**

A組：啟富花園、志遠、震雄、馬菲、太平洋行、B組：華利、翔、嘉莉樂、怡和、旭、飛、C組：同聯、合林、琛柱、香港仔青聯、蝴蝶、D組：旺角少訊、東區康體促進會、傑志、荃葵師聯、樹仁、E組：晶苑、雷鳥、虎賁、霍鄉、國青、F組：翡翠、力力、控制、渣打、獵人、G組：盤谷銀行、荃灣、鹿鳴、自力、聯毅、H組：萬國寶通、慈安、安青乙、新聯、世紀。

**女子普通組**

A組：南青、機綠、安青B、墾丁、B組：震雄、五旬節B、怡和、蝴蝶、C組：自强、東方、灣仔少警、力

## 羽毛球總會
## 今召開大會

香港羽毛球總會定於今日（星期五）下午六時在灣仔富萬年酒樓召開週年同人大會，改選新職員及通過全年工作及財政報告等事務，由會長湯恩佳主持會議，今晚改選者人仍大部份獲得蟬聯，湯恩佳仍將會繼續連任會長之職云。

高雄三山女子足球昨訪晤華協會合映。

## 季前練習賽
## 東精戰泰國

足球總會公佈季前的足球練習賽兩場，由泰國家足球隊來港作賽兩仗的秩序是：

九月三日（星期六）東方對泰國家隊，南華場，四時半。

九月四日（星期日）精工對泰國家隊，南華場，四時半。

## 公開小球賽
## 今港九秩序

公開小球賽今日港九秩序豐富，九小總主辦公開錦標賽，花墟場，七時風云對環球象牙，八時，天祥對頌强，長沙灣A場：七時志勇對焯烏，八時，正太海味對陽明。香港小總主辦盃聯賽，修頓場，六時會七時，駿華星輝對正勝，七時，雄獅對修聯東，八時，培青對汽水之友，七時，藍石對西漢青。

## 世界千五米新紀錄保持者
# 馬維未入美國籍
# 不能參加奧運會
## 美田徑委會估計八四年初可辦妥

（美聯社羅馬一日電）世界千五米紀錄保持者馬維，南非出生的薛尼，會代表美國參加世界田徑錦標賽，但國際奧委會長週三指出，「倘如今日一樣」，馬維將不能參加洛杉磯奧運會。

桑瑪維治在記者招待會上稱：「馬維並非美國國民，也未擁有美護照，因此，毫無疑問，他沒有資格參加奧運會。」

「我期望美國會在奧運之前，澄清他們的身份，但若一切沒有改變，他便不能參賽。」

馬維居住在美國數年，年前他已申請入美籍，但上月初在赫爾辛基世界賽時，也曾投訴程序太過沉長。

該位一哩跑明星在八一年羅馬世界盃賽，已開始爲美國出賽，國際田總不要求正式的國籍，祇須是代表該國便可參加。

美國田徑委員會發言人卡華在印第安納州表示：「馬維在八一年宣佈無國籍，因此他可以在國際田總規例下，代表美國參加世界盃。他亦代表美國參加世界賽。」

「美國田委對他的個案追得十分緊，我們期望八四年初他能成爲美國公民，有護照，能參加洛杉磯奧運。」

下週滿廿七歲的馬維，上週日在科隆打破千五米世界紀錄，跑三分卅一秒二四，快英國奧偉的舊紀錄零點一二秒。

桑瑪維治在羅馬，參加第一屆夏季奧運體育總會聯合會新聘任委員會之會議。該聯合會由國際田總會長意大利尼拜任主席。

## 英國甲組足球聯賽
# 桑尼斯一箭定江山
# 利物浦擊敗諾域治
## 盧頓三球勝淨升班馬蘭斯特城

（路透社倫敦卅一日電）蘇格蘭國腳桑尼斯爲衞冕的冠軍隊利物浦，在新的英國足球季裏取得首場勝利，他今天在作客諾域治一仗中射入成一比〇。

羅賓遜和李森美，合力爲桑尼斯製造機會，他在卅分鐘時覓得空擋，單刀付會，並過出迎的諾域治門將活斯。

上週六一比一和狼隊的利物浦，力抗諾域治連串深入攻勢，其中愛爾蘭國腳後衞羅倫遜勳功至偉。

羅倫遜在門前勾消巴斯錢在門前混戰中的勁射，並兩度解救險球，下半場，李森美又在門前頂出諾域治新中堅椈格的頭球。

盧頓又連進三球，使新升班的蘭斯特隊在五天內第二次主場戰敗。

賓尼爲盧頓打開紀錄，在卅分鐘離門廿五米勁射得手。

摩斯五分鐘後憑籍荷頓開出自由球，射成二比〇，而英格蘭國腳希爾下半場一分鐘，便添了第三個入球。

但盧頓青年發展部負責人波爾，今晚宣告辭職，抗議球會計劃搬往距盧頓四十公里之米爾頓荃尼斯。

# 本港新聞

## 病房病床分配 毋須醫生指示
### 政府護理員協會澄清說 屬護士長當值護士職權

（特訊）政府護理員協會發言人表示：病房行政管理是護士長或病房當值護士主管的職權處理，病房內病床分配是毋須醫生的指示。

發言人指出：目前醫務衞生署就有關醫院病房內病床編配問題時稱：「護士在編配病床時，病人的情況，醫生的指示，及當然，病床當時的供應情形而作出判斷，以確保病人得到適當的病床」一事有所澄清。

護理員協會強調稱：病房行政管理是護士長或病房當值護士主管的職權處理，當病人入院時，病房當值護士主管會根據病人情況和護理需要而分配病床，那是護士的專業職責範圍，故病房內病床分配無需醫生的指示。

是次醫務衞生署發言人之報導與事實有所不符，恐誤導外界市民，而使護士之工作產生更大的壓力，故特發表事實以示澄清。

他們又稱，查是次事件之問題焦點乃帆布床開設及病房擠迫有關此問題，該會暫不表示意見。（俊）

# 今樂府

## 香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地：（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，九時，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，城市故事之「悠然此心」第十五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，第五台節目介紹，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「洋洋佳期」第三回，卅分，新聞簡報，「簡奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「簡奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「中國音樂的故事」，卅分，新聞簡報，「身心百態」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，香港電台古典音樂節目預告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第二十講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合會）。

## 香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，「英語疑難」，繼續「晨光第一綫」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體歷洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體歷洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，（第一二台合會合）海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「悠悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「兩個女人」第十五回。二時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

## 香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「中國音樂的故事」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「台前幕後虎度門」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌。一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「白髮征夫淚」第十五回，卅分，普通話節目：「文學花園」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

# 社區活動彙報

### 香港青少服務處 性里程青年課程

香港青少年服務處家庭生活教育部特舉辦「性的里程」青年課程。由一九八三年九月九日至廿三日（逢星期五）晚假尖沙咀中間道，海員俱樂部舉行，歡迎十八歲或以上人士參加。查詢報名：九龍紅磡大環山紅磡村第四座廿八至卅號地下。電話：三—三三八一三六。

### 鄰舍白普理中心 登陸探奇大嶼山

鄰舍輔導會黃大仙白普理中心為推廣八三年度暑期活動，為青年朋友舉辦「登陸艇探奇大嶼山」。日期為九月十一日上午九時至下午五時，是日內容有乘坐登陸艇登陸大嶼山，遊戲比賽等。凡年齡十四至卅及有興趣者，歡迎參加。詳情請電三—二八四四九九查詢。

### 社署梁顯利中心 仲夏夜綜合晚會

社會福利署梁顯利油蔴地社區服務中心定於九月四日晚上七時假中心禮堂舉行仲夏之夜——綜合晚會。晚會內容非常豐富，包括醒獅、土風舞、民歌、兒童舞、粵曲、跆拳道示範、現代舞、國語朗誦及頒發青年義工訓練證書等等；均由中心會員負責演出，是次晚會不收門券，有興趣參觀人士，可往該中心二樓小組工作部索票。

### 秀茂坪平安中心 辦廣告設計入門

秀茂坪平安青年服務中心於九月十四日起舉辦「廣告設計入門」課程，目的是使有興趣投身於廣告設計行業的人士，讓他們藉此課程能對廣告設計作初步的認識，作為從事這行業的踏腳石。課程內容：（一）設計基本技巧。（二）攝影與透視。（三）美術字設計（1）。（四）美術字設計（2）。（五）印刷與編排。（六）媒體廣告設計。（七）海報設計。（八）草稿與正稿。逢星期三、五晚上八至十時上課，為期一個月，共八堂。歡迎有興趣人士報名，詳情請電三—七一七一三三五查詢。

### 堅尼地明愛中心 辦結他初及中班

堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作服務，為培養青年人對音樂的興趣，特舉辦結他初班及中班，課程內容包括教授結他指法、簡譜、彈奏方法。開課日期均為九月五日，初班逢星期一晚八時三十分至十時，而中班則為逢星期一晚七時三十分至八時三十分。名額有限，有興趣之朋友，請速到蒲飛路二十七號地下報名，查詢電話是五—八七四二二七內綫十七號。

### 青協樂富中心辦 西點橋牌電腦班

香港青年協會樂富青年中心九月份開設多項興趣班：西點班、橋牌班、電腦基本課程、髮型設計、國語會話、社交舞、攝影初班及編織。歡迎各青年朋友參加，並於下午二時至十時電三—三七七一八九或親到樂富邨第十三座地下報名。

## 關懷痙攣者展覽會 九月十一日舉行

（港訊）雅各福群會屬下的青年小組志願服務團為加深市民對痙攣人士的認識，特於九月十一日（星期日）舉辦「關懷痙攣人士展覽會」，希望藉此使市民抱着正確態度去接納和關懷痙攣人士。展覽內容包括有：（一）何謂腦痙攣？（二）痙攣的成因和預防方法，（三）現今的康復服務。

展覽時間由中午十二時至下午六時，地點為銅鑼灣摩頓台排球場（維多利亞公園對面），歡迎各界人士免費入場參觀。

## 三菱電機幸運大抽獎 獎品豐富頭獎送汽車

三菱電機所舉辦之三菱家庭電器黃金時代幸運大抽獎，昨日已圓滿結束，並假座菱電貿易有限公司辦事處，由菱電貿易有限公司董事長兼常務董事敍三和夫先生公開抽出五百多位幸運兒，並將於九月廿四日舉行之嘉年華會進行公開抽出頭，二，三獎之得獎者。

今年之獎品，異常豐富，頭獎可獲得三菱TREDIA豪華房車連足金之鎖匙扣一個；二獎可得一百克千足黃金，三獎可得四十克千足黃金。

三菱家庭電器用品，一向受人愛戴，尤其是三菱雙子星獨立抽濕冷氣機，優點特多，其獨有之抽濕功能，全年乾爽舒適，旋轉式壓縮器，操作寧靜，使室內永遠保持空氣清新，而售價相宜，的確物超所值。

三菱無霜寶雪櫃，超級平背式設計，外型美觀，強力旋轉式壓縮器，節省耗電量，寧靜無聲，更配備三變式靈活擱架，可隨意調較貯物空間，以便擺放較大食物，既慳地方又便於打理。其他三菱家庭電器用品如藍鑽石彩色電視機，黃金扇，冷氣金碧扇，千曲洗衣機，電子乾衣機等，更人人樂道有口皆碑。

圖為：菱電貿易有限公司董事長兼常務董事敍三和夫抽獎時攝

## 深水埗區羽毛球賽 歡迎報名先到先得

由深水埗體育會及康樂體育事務處（深水埗區辦事處）主辦，深水埗區議會贊助之深水埗區羽毛球比賽已訂於一九八三年九月十一日（星期日）上午九時至下午五時假新建之荔枝角公園室內體育館舉行，比賽將分為男女兩組進行，男子組可分為甲（廿五歲或以上）、乙（十六至廿五歲）及丙（十六歲以下）三組，女子組分為甲（十六歲以上）及乙（十六歲以下）兩組，每組均設冠、亞、季、殿軍予精美獎杯乙座，以示獎勵；另男女子組均設雙打項目，年齡不限，同樣設有冠亞季殿獎。以上各組賽事均歡迎深水埗區內之男女參加，費用全免，先到先得。當日九時正將舉行球賽之開幕禮，典禮後比賽立刻進行，歡迎各界人士到場參觀，詳情可向康樂體育事務處（深水埗辦事處）查詢，電話：三—八六〇九四五。

主禮嘉賓有：周君廉主席及何太外並有：高頌怡政務主任，區議員郭昌先生，區議員李美達女士。

## 菁華中醫學院 恢復夜間贈診

本港馬師道國民大廈菁華中醫學院昨假該院禮堂舉行第卅一屆學員開學禮，院長范兆津致開會辭，勉學員貫徹該院「實事求是」及「學術與醫德並重」的傳統精神共同努力，隨即全院新舊員生行相見禮，訓導長李文倡、陳浩華、江一葦、梁亦榮教授副詞友陳懸琛、梁有方、潘雅燕及學員劉銳堅張旭歡、杜洪偶、胡錦才等相繼演說，禮成茶會情形熱鬧。

該院定於九月五日正式上課附設夜間贈診所，亦同時恢復辦理逢星期一至五，除公衆假期外每日下午七時開始掛號，七時半開診診治，課目為：內科、婦科及兒科，由主任教授診斷及處方完全免費，至於該院附設研究所第十七屆研究課程定於十月三日開課。

## 警方呼籲市民 小心購入賊贓
### 網球與壁球拍一批失竊

（港訊）警方呼籲市民假若有人以低價向他們兜售網球或壁球拍時，請特別小心以防購入賊贓。

是項呼籲是隨著一宗於五月四日在荃灣區發生之劫案而作出。是日一批價值約二萬五千元之網球及壁球拍被人從一輛停泊在德士古道一百八十六至一百九十四號空地之貨車上偷去。

警方相信案發時間是五月四日晚上十時至翌日上午八時。

任何人士如遇到有人向他們兜售來歷不明之球拍，或會於該晚在上址目擊有行動可疑之人物，請與荃灣刑事偵緝部聯絡，電話為〇—二四二二一三一內綫二〇六或請致電警察熱綫五—二七七一七七。

## 馬車會三週年紀念 六大紅星應邀出席
### 十場杯賽獎金二百四十五萬

澳門賽馬車會，定於本月十一日（星期日）三週年紀念，各項精采節目在積極安排中，是日舉行十場賽事均設有杯賽。

今年應邀到澳門馬車會做嘉賓的六大紅星為：剛於月前榮登環球小姐寶座的紐西蘭小姐羅蘭嘉當凱、本年度美國小姐茱莉凱、亞洲國際影視巨星：占士邦片女主角芭芭拉卡莉娜、曾主演過三百多部電視片集的影視紅星莎莎嘉寶、從小學習芭蕾舞蹈，經常參與芭蕾舞劇演出，被譽為荷里活最有青春氣息的女星蘿娜米絲以及世界著名魔術大師谷巴菲等。

香港影視紅星鄧英敏，屆時担任司儀，無綫電視「歡樂今宵」多名男女藝員，進行BMX單車表演賽及雙人班馬車表演賽，節目精采。

# 華僑經濟

## 上半年英航港英綫貨運 增長達百分之廿七
### 電腦軟件手表貨辦機器零件居多

今年頭半年，英國航空公司來往香港及倫敦航綫運載的貨物，比一九八二年同期增加了百份之二十七，盈利方面則增長了百份之二十四。

英航發言人稱，儘管該航綫可載貨量較去年減少，來往該兩地的貨運總量和收入均大幅增長。

一九八二年首季，英航每週都有八班客機和一班貨機飛往香港。去年三月底，該公司取銷了貨機服務，改為用每日離港的客機運載貨物。

「非常明顯，運載容量雖然已經降低，但今年仍然有此增幅，實屬難能可貴。」英航發言人作上述表示。他將上半年的良好業績，歸功於成功的市場拓展，令裝運高密度及價值昂貴貨物的人士樂於光顧英航，例如：電腦軟件、手錶、商業樣本和機器零件等。

英航是全世界大規模的國際性航空公司，可以在三十六小時甚或更短的時間內，將貨物從香港運送到世界每一角落。每天下午九時正，滿載貨物的七四七班機就在香港啓德機場起飛。抵達倫敦希斯路機場後，這些貨物則輸送到英航的貨物轉運站內，該站是英航的國際貨運服務中心，每天將數以百萬公斤計的貨物運往世界各大洲。

至於運往不列顛島的貨物，英航則借助於國內穿梭航機服務，英國鐵路，巴士，貨車，和派遞服務等，盡快將貨物運出。

正如乘客可以預定各班客機一樣，只要採用英航六十貨運留位服務，貨物也有這種方便預留艙位。該系統還可以在數秒鐘內，查出貨物的詳情，運貨人和收貨人均可得悉他們的貨物所在何方，現況怎樣。

## 日大商社 輸出劇減

（東京電）據日本貿易會發表十三大商社七月份的輸出入成交狀況，其中輸出一兆三千六十二億圓，比去年同月減少百分之十八點七，輸入一兆四千五百五十五億圓，比去年同月增加百分之十三點八，是次比去年同月增加的輸出，再度轉為減少。

輸出減少的主因，係由於整廠設備輸出比去年同月減少百分之六〇點七所致。輸入增加係由於煤炭和非鐵金屬增加。

## 匯豐將於短期公佈 對支票戶收費用

（特訊）匯豐銀行總經理雷興悟表示：由於經營成本高，該行考慮向支票戶口客戶收費，似已事在必行。

雷氏指出：具體的收費辦法目前仍未訂定，但初步估計是對於五千元以下的來往支票客戶，規定每月祇准用支票三張，五千元以上的來往支票客戶，每月可用支票十張，客戶如使用超過上述數額的支票，則須支付費用。

他指出：銀行向支票客戶收取費用的原因，主要是每張支票的印刷，處理等之總成本相當高昂，平均每張約為十二元，但銀行卻無法從客戶中收到十二元的費用，故希望以限制使用的方法，來減低成本支出，並鼓勵客戶儲蓄。

此外，雷興悟亦透露：該行現正考慮美元存款亦實施收費，至於儲蓄存款的收費計劃，將於週四，即九月一日起正式實行。

使用自動轉賬或現金支付，作為付款的途徑。

另一方面，雷興悟亦透露該行對股票及外匯經紀使用支票者，已實施了收費辦法，規定每月祇可用一百張，超過限額規定者，將按張收費五元。

至於客戶濫用支票的問題，雷氏指出，該行最近獲悉一間公司每月使用二萬張支票，在調查後發覺該公司根本有濫用支票之嫌，故予以作出警告，並給予一個月時間改善，目前，該公司每月使用支票數量已減至五千張。

## 長江實業上半年業績 綜合純利巨幅減少
### 半年盈利為一億五千一百萬元，而去年同期則略過五億元。另有非經常性收益八百六十萬元。據預測全年純利將不少於四億元。中期息每股一角五分，而全年度之股息每股將為四角五分。

長江實業（集團）有限公司董事會昨（一）日宣佈，截至八三年六月三十日止本集團上半年度六個月計結算，除稅後未經審核之綜合純利為一億五千一百一十萬元（去年同期為五億零四百七十萬元）即每股盈利為港幣四角。（另有屬非經常性收益港幣八百六十萬元不包括在內）。董事會現決定開派中期息每股一角五分。

該公司主席李嘉誠在八三年度中期報告中表示世界長期持續性經濟衰退現雖造趨緩和且有復甦跡象，但仍未有實質好轉。惟本港製造業外銷已較預期為佳，如能繼續增進，對本港整體經濟及地產業將逐漸產生良好影響。

他指出本港地產業經二年來大幅度急劇調整後似已見底，惟整個市道仍屬疲弱，目前小型住宅單位在售價低廉，樓值不大，以及銀行二十年分期付款等有利條件吸引下，銷售已趨活躍，但大中型住宅，工業及商業樓宇之滯銷情況迄未有起色，抑以投資購樓人士觀望態度依然濃厚，本港地產全面復甦仍需有待。

李嘉誠表示，該集團業務，在地產低潮期內亦不免頻受影響，惟集團經營基礎穩固，財政狀況健全，更因過去二年來採取審慎保守政策，使集團在本業普遍不景環境下，不但發展中之各項物業百份之九十以上均照計劃進行，且已將合作發展名下本集團所承担之巨額保證地價全部付清。目前集團正更進一步致力於減少銀行貸款，以期大幅度減少利息支出，其效益可望於半年後開始逐步實現，使在物業低潮市況中，仍能處於攻守自如之地位，在另一方面，集團仍安排可隨時動用之巨額貸款，使在適當有利時機，作選擇性之龐大新投資。目前地產業雖不易在短期內好轉，惟對集團前景仍抱審慎樂觀。

該集團八三年全年度純利及派息，一如在上年度報內所預測將遜於八二年度之水平，如無不可逆料情況，八三年全年度除稅後純利將不少於四億元，（八二年全年度除稅後純利為五億二千五百六十萬元），而全年度之派息將為每股港幣四角五分。

該公司將由十月四日至十月十二日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

# 華僑馬經
匡公主編

## 賓廄實力仍不弱

王廄之新主帥楊格已到港，呢位新騎師昨日未見在馬地露面，既然已到王廄亦肯定多一主力騎師了。如以上季之演出言，王廄差強人意，此與人手較弱不無關係。因經常只有王君適與洪國興替換出策而已。雖然華奇亦用過，但僅是客串性質，成就亦不大。且看今季又是否有力回天了。據說楊格身手未算頂尖，但只要肯拼，未必無作為者。

陳廄麟馬房今季亦似乎是以不變應萬變，幾乎是原班人馬上陣，當然以劉同安為主，但是否以何鑑森為副則不敢斷言，因為上季何鑑森為陳廄勝馬不多，反而黃潤生出賽機會較多，不過成績仍未如理想。看來徐貴良今季在陳廄會有多的機會。因小徐之工夫頗有進境，在暑期內亦在外地勝過一場頭馬也。論人手陳廄是不愁不足者，因除劉、黃、徐、何外，尚有敬森可以幫下手也。看季初之操練，陳廄亦算落力，問題在飛機陳是否會先採攻勢而已。鄙見認為此一馬房仍不可看小。

賓士本來是一個大馬房，可惜上季因為彼得未能上陣關係，行兵調將若有所失，而新將金頓亦有人生路不熟之感，故賓廄成績亦未見威水，但季末金頓之演出已見好轉，賓士亦將廄中馬匹漸次谷弗，故羅富全亦能為其助一功，此外並用到陳廄之黃潤生，甚至請告東尼幫手，形勢果然好轉一的，今季既然再用金頓作主帥，當然會有轉機。今季不難轉弱為強者。在暑期內亦不見有何馬匹自其廄內拉走，可見馬主對賓士是仍具相當信心的，好燒冷灶者，對此馬房不宜忽視。

順便一提者是沈渠成今季已成大師傅，此位張廄愛將上季不幸停賽甚久，今季會獲得補償者，亦不妨留意也。

莫侯仁

## 從其父系血統所顯示 奇利福星宜長途 降班佔優可盯緊

坤乾譜族

由於暑期內獲得降班的優待，故此部份於上季缺乏表現的馬匹，復課後均有較佳的觀感，張廄的奇利福星，就是上述馬匹比較突出的一匹。

奇利福星是八一年份來自澳洲的平價馬，初來時情況甚佳，初出即有表現，在沙田千二米短途賽事中勝出，擊敗目前編於高班的五陵駒及勝馳，季初時編入第四班，論理相當恰可，但是上季整季出賽十一仗，竟然毫無表現，令幕後人為之氣結，會所馬匹，門志實在無可懷疑，故此失敗實與門志無關，賽事結束後本擬轉投他廄，經過練馬師之請求，暫時收回成命，仍是發展於張廄。

研究奇利福星之血統，其實頗佳，其父系「利高」乃是出生於一九六七年的栗色佳駒，是名駒「力高」之子，血源綫路頗佳，而「利高」於出賽時，在法國三度勝出，路程是中距離及長途，戰績甚佳，退休後被澳洲牧場中人所睇中，以高價購回澳洲，參加配種之用，相當成功，配種費為每次八百澳元，算是中級價錢，至於此系馬運來本港作賽者，計有奇利福星，奇峰突出及英勇雄師等。

再說到奇利福星的祖父系「力高」，則是出生於一九六〇年的棗色雄馬，身高十六掌一，會在英法兩地出賽，以在法國出賽時之戰績較佳，一共有七捷的表現，兩歲時只於短途賽事中取勝，三歲時改於長途賽事中出擊，且連續於打比大賽及二千堅尼大賽中取勝，戰果輝煌，四歲時繼續於特長途賽事中上名，證明性能以長途較合，「力高」於一九六五年開始退休，改作配種之用，十分成功。

至於奇利福星的母系「姬絲維」，雖然從未出賽，由於是長途雌馬「姬潘絲」之女，血源甚佳，故此仍受重視，而奇利福星則是其首胎兒子。

由於奇利福星賦有長途血統，目前降下第五班，班次已有利，復課後操練正常，進展特多，憑無比門志，在本季季初賽事，特別是長途方面，應有特殊之表現，值得詳為介紹。（班超）

摩加利復課後，但見身手如昔，而其老辣之處更見進步，季初不宜小覷也。

## 捷足先登標投

馬會賽事秘書郭力勤宣佈：第三班紐西蘭自購馬捷足先登公開標投，定本（九）月二十三日（星期五）正午十二時截票，凡屬馬會會員入會已滿三十六個月者即可參加競投。

捷足先登今年四歲，栗色，雄性，現列第三班，評八十三分，來港後共出賽六次，祇跑入一次第四，馬主為楊安邦。來港之前在紐西蘭勝出一場一式〇〇米，另外四次上陣，跑入一次第四，上季可能因初到本港未熟習環境，以致未能跑出水準，今季成熟，應有較佳表現。

## 快活谷今晨試閘

匡公講馬

快活谷今晨有例行試閘，九匹馬參加，分成兩組，定上午七時開始舉行，馬會昨將名單公佈如下：

△第一組

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廄 | 檔 |
|---|---|---|---|---|
| L一三一 | 心寶貝 | 王煥聲 | 吳 | 三 |
| T九 | 易淑 | 告東尼 | 吳 | 四 |
| T三四 | 嘉欣 | 藍志祥 | 吳 | 五 |
| T一一〇 | 天龍星 | 何鑾森 | 陳 | 六 |
| S一六一 | 喜瀛瀛 | 曹達 | 吳 | 七 |

△第式組

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廄 | 檔 |
|---|---|---|---|---|
| M一八七 | 龍田 | 曹達 | 吳 | 三 |
| T一三三 | 天龍之霸 | 黃潤生 | 陳 | 四 |
| T一五四 | 財星拱照 | 劉同安 | 陳 | 五 |
| N四五 | 兒童友 | 告東尼 | 吳 | 六 |

## 馬匹實力普遍拼搏太盡 平叔備戰手法迥異 防施擇肥而噬計策

王登平附倉迄今邁入第三季，前季打穩基礎，上季成績更加令捧場客滿意，自己亦懺喜，目前已擁五十有九駒，此季大會，由於連續兩季成績口碑載道，目前已成為新馬房之中最受普羅馬迷歡迎者，本公估計，今季平叔上陣馬匹，季初附段，固然備受我們行家加鹽加醋吹捧，不過一般識貼士跟風會目大戶，更加咨詢計從傾囊捧場，身為局外人嘅普羅馬迷，在早期是否值得附和跟風呢？本公則有下述睇法：

從平叔復課後旗下馬匹準備過程而言，可以講一反上季常態，大部份馬匹都好整以暇，只有小部份如新過倉一「功夫王子」，「一拳友」一及上季曾用過「黃金一」，「金駝」較為有像樣操練，平叔備後備戰一手法忽然迥異，不妨從兩個觀點推敲，第一、目前旗下多數馬匹已經在上兩季用盡，現時進入體力調整期，為長遠計，平叔唯有採用緩慢操練手法，以便上述馬匹休養生息，恢復體力。第二、可能明刀明槍作風改變，希望擇肥而噬，究竟平叔今季作風屬前者抑或屬後者，當然要俟正式開季之後，才能揭盅。

不過一點，本公可以肯定，平叔旗下馬匹大部份未及水準，縱然尚有十餘日時間供趕功夫，估計只能針對個別馬匹狀態，欲想全面性操起，不易辦到，因此，本公認為，季初附段欲捧平叔馬匹，只能揀選上述所提數駒，盲目見馬買馬，非明智舉也。（匡公）

## 金山祿覺前途堪慮 金鳳凰已彈力十足

沙田晨操

昨晨出作快跑考驗的馬匹此起彼落，令人目不暇給，摩鹿馬匹紛作快工夫琢磨，頗有漏夜趕科場之意。

「聚寶」助手，與徐雨石之「展勝之寶」和另一助手之「金山祿」一同在沙地跑道試閘，廿二秒三。前駒應聲而去，領放到底，步姿輕爽，體健神清，在復甦中。中檔的「盈勝之寶」在力騎之下以半乘見負，走勢平平無奇，顯然係受到足疾的影響。後駒包尾而回，以四五乘見負。前蹄以綁帶紮實，步幅欠伸暢，前途堪慮。

「德怡」大摩試千二米，一分廿六秒五，末段廿六秒五。運步短縮，四蹄都缺乏彈性，未有復甦跡象。

「五福」和「雪中炭」分別由李新榮和劉仁傑執轡聯袂試四百米，廿三秒三。兩騎齊肩並步，未分勝負。外檔的「五福」精神健旺，運步快捷，且力度十足，十分搶眼。後駒虎虎生威，走勢矯健非常，令人矚目。

「威廉」助手試千二米，另一助手騎「飲勝」沿欄陪伴，兩駒並轡而馳，一同抵終點，前駒身強力壯，出腳俐落，日益成熟，後者步頭欠勁，但肥態大減，在進步中。

「較勁」助手試千二米，一分廿一秒二，末段廿四秒九。於最後一程沿中欄跑過，雖然出左腳，但步姿爽，神氣十足，大有起色。

「金鳳凰」摩加利，與大摩之「金禧」結伴操八百米，五十秒二，末段廿六秒九。外檔的「金鳳凰」自動加速，以腳步輕巧，彈力十足，且氣勢旺盛，以大半乘勝了對方，比前有迥然不同的進步。後者蹄姿生硬，未有寸進。

「精驥」浩德操八百米，一分零一秒六，末段卅秒五。神態呆滯，腳步笨鈍，乏善可陳。

「五陵駒」摩加利試八百米，五十二秒七，末段廿五秒七。神態昂揚，毛色閃閃生光，腳勁十足，比去季又邁進一步。

「藍瑞道」譚文就試八百米，五十三秒七，末段廿六秒八。馬身健碩壯實，性急口重，但腳步略為笨重，尚未回勇。

「獨峰」摩加利試八百米，輕易地完成，不徐不疾，步姿輕爽，力度大增，的確大有起色。（南公）

## 告東尼初亮相谷中 兒童友脾氣依然差

谷中早課

冠軍騎師告東尼，昨晨作本季首次在跑馬地操馬，一口氣替與志林馬房操了多匹馬，顯示他今季與吳廄仍保持緊密合作。

好機會與天文台均由助手策騎，埋欄起步之際，剛巧助手的易合與劉同安的滿冠拍試衝到，幾乎相撞，幸好後的一對急忙收慢，才不致釀成意外。

豪勇俠告東尼操八百米，前天會由藍志祥操八百米，變成連續兩天出操，雖然按慢，仍然是不俗的。

卓越助手試千二米，廿七秒七，五十五秒，一分廿一秒三，是全朝最快的一匹，但過終點的一段，卻嫌軟弱。

威特利陳福仁，快樂時光劉同安，同操千二米，卅二秒七，一分〇三秒九，一分卅一秒六，這兩匹馬均是暑假時轉入陳廄的，有好轉跡象，處於低班，應有作為。

永同勝黃潤生操千二米，卅一秒，一分〇〇秒五，一分卅秒二，出腳比前順暢，上季初還處第四班，現降到第六班，形勢固然有利。

偉大先生由告東尼操八百米，卅秒八，一分〇〇秒一，稍起未足。

大家好曹達，康驍告東尼，同操八百米，卅秒四，五十八秒九，仍然是大家好較佔優勢。

財運亨通助手與傾飛黃潤生同操八百米，廿九秒三，五十八秒一，一分廿六秒三，前者有進步。

兒童友告東尼試八百米，廿九秒三，五十八秒，時速雖然不慢，但末段馬頭仍然側向左邊，脾氣甚差，演出自然失準。

樂惠劉同安試八百米，廿九秒一，五十七秒八，休後見好，季初上陣頗堪注意。（老惠）

## 八卦網
### 皇家至寶冇藥可醫

△老摩馬房目前養馬數目在滿額邊緣，為咗唔想阻住地球轉，招攬新血加盟，一旦發覺旗下有傷病者如果有得醫者，首先提議退役，前有「金電勝」，由於腳患嚴重，馬主唔肯退役，結果去咗屈雅達馬房，最近暴斃，可知老摩放手嘅傷病馬，接手者根本「蝕」撫。據申力星查到，目前老摩旗下第四班馬「皇家至寶」，一直有腳患，上季由賓士馬房轉入老摩旗下後，越嚟越嚴重，實家根本舉步維艱有得醫，故老摩已通知馬主乾脆退役，馬主接納，如無變卦，日內馬會將有正式行文公佈，上季買過呢隻馬嘅朋友，冇仇報咯！

申力星

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 二日 | 東發 |
| 美中美 | SIRICHAI BULAKUL | 曼谷 | 二日 | 振盛行 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 二日 | 永裕 |
| 風進 | FENG JIN | 天津 | 二日 | 招商局 |
| 蒲台島 | POTOI ISLAND | 澳洲 | 二日 | 香島 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 二日 | 永裕 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 美國 | 二日 | 利達 |
| 泰春 | TAI CHUN | 基隆 | 二日 | 太古 |
| 南華 | NAN HWA | 基隆 | 二日 | 海威 |
| 斯蘭迪亞 | SELANEIA | 日本 | 二日 | 寶隆 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 美國 | 二日 | 馬士基 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 美國 | 二日 | 捷成 |
| 苗尼亞 | MEONJA | 美國 | 二日 | 寶隆 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 地中海 | 二日 | 利達 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 新加坡 | 二日 | 新興 |
| 米海洛夫 | MAKSIM MIKHAILOV | 日本 | 二日 | 華林 |
| 東威士文 | EASTERN WISEMEN | 基隆 | 二日 | 達迅 |
| 威望 | PRESTIGIOUS | 台灣 | 二日 | 美輪 |
| 納錦 | R.R.RATIH | 印尼 | 二日 | 港郵 |
| 天馬 | TEMA | 日本 | 二日 | 太源 |
| 中華快輪 | CHINA EXPRESS | 新加坡 | 三日 | 安快 |
| 海皇水晶 | NEP.CRYSTAL | 美國 | 三日 | 港恒 |
| 渣華馬尼拉 | NL.MANILA | 新西蘭 | 三日 | 太古 |
| 嘉隆 | AL KHAMES 1 | 台灣 | 三日 | 嘉慶 |
| 太平口 | TAI PING KOU | 上海 | 三日 | 新僑 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 三日 | 海豐 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 三日 | 東海 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 釜山 | 三日 | 福來 |
| 大榮丸八號 | DENEI MARU NO.8 | 日本 | 三日 | 大源 |
| | VIC TRANSPORT | 日本 | 三日 | 大源 |
| 紅和 | ACCORD | 台灣 | 三日 | 利達 |
| 安娜馬士基 | ANNA ZAERSK | 新加坡 | 三日 | 馬士基 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 三日 | 東宇 |
| 自由 | SL.FREEDOM | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 寶利雅士 | BONTA ACE | 基隆 | 三日 | 中央 |
| 利民怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡 | 三日 | 福來 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 三日 | 馬士基 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 加州 | 三日 | 香島 |
| 非洲丸 | AFRICA MARU | 新加坡 | 三日 | 大三 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 四日 | 東海 |
| 成都 | CHENGTU | 新畿內亞 | 四日 | 太古 |
| 迪嘉 | TEKAD | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 賓嘉蘇里亞 | BUNGA SURIA | 歐洲 | 四日 | 麥途初 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 基隆 | 四日 | 天祥 |
| 法蘭克福快輪 | FRANKFURT EXPRESS | 歐洲 | 四日 | 日郵 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 四日 | 港興 |
| 新侯斯頓 | ZIM HOUSTON | 澳洲台灣 | 四日 | 新興 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 美國 | 四日 | 新興 |
| 明洋 | MING OCEAN | 美國 | 四日 | 海華 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 四日 | 海昌 |
| 嘉麗絲 | CANIS MAJOR | 日本 | 四日 | 協成 |
| 勇鋒 | GALLANT PIONEER | 新加坡 | 四日 | 大三 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 科倫坡 | 四日 | 東亞 |
| 海信 | CONFIDENCE | 連雲港 | 四日 | 華夏 |
| 金源 | TSIN YUEN | 汕頭 | 四日 | 源源 |
| 紅旗三〇三 | HONG QI 303 | 秦皇島 | 四日 | 招商局 |
| | SIMING SHAN | 天津 | 四日 | 招商局 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 五日 | 振興行 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 五日 | 東海 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 五日 | 永裕 |
| 皓星 | WHITE STAR | 基隆 | 五日 | 新興 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 五日 | 川崎 |
| 約翰遜總統 | PRES. JOHNSON | 美國 | 五日 | 總統 |
| 韋安德冶 | WEONDRECHT | 日本 | 五日 | 寶隆 |
| 高羅夫斯基 | KAP.KOZLOVSKIY | 歐洲 | 五日 | 華林 |
| 渤士丹 | POTSDAM | 日本 | 五日 | 東亞 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 日本 | 五日 | 中央 |
| 歌仙奧士基 | J.C.KORZENIOWSKI | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 五日 | 新興 |
| 藍水星 | BLUE MERCURY | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 査積高 | JALISCO | 美國 | 五日 | 偉特 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國 | 五日 | 川崎 |
| 阿拉弗拉 | ARAFURA | 美國 | 五日 | 大三 |
| 他路那迦 | AND.TARUNAGA | 印尼 | 五日 | 亞利來 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.JAGATE | 馬尼拉 | 五日 | 港恒 |
| 捷爾滿斯基 | J. CHELMONSKI | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 萬春 | WAN CHUN | 日本台灣 | 五日 | 太古 |
| 洛杉磯 | C.C.LOS ANGELES | 美國 | 五日 | 嘉慶 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 五日 | 東發 |
| 東方專家 | ORT.EXPERS | 高雄 | 五日 | 日郵 |
| 富士 | WAKAFUJI | 日本 | 五日 | 海聯 |
| 奈良 | NARA | 基隆 | 五日 | 沙嗜 |
| 奧利河 | RIVER OLI | 基隆 | 五日 | 太古 |
| 海皇琥珀 | NEP. ANBER | 美國 | 五日 | 港恒 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 新加坡 | 五日 | 大三 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| | SERAY | 日本 | 六日 | 東源 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 美國 | 六日 | 港郵 |
| 泰勒總統 | PRES.TYLER | 美國 | 六日 | 總統 |
| 晨星 | MORNING STAR | 南非 | 六日 | 新興 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 六日 | 港郵 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 六日 | 海豐 |
| 能登丸 | NOTO MARU | 基隆 | 六日 | 日郵 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 高雄 | 六日 | 港郵 |
| 沙河 | SHA HE | 上海 | 六日 | 招商局 |
| 連登 | LINDEN | 基隆 | 六日 | 日郵 |
| 若梅丸 | WAKAUME MARU | 基隆 | 六日 | 日郵 |
| 東方爲業 | ROT.IMPORTER | 台灣 | 六日 | 港郵 |
| 長頌 | EVER LYRIC | 美國 | 六日 | 利達 |
| 百保通 | BARBER TONSBERG | 新加坡 | 六日 | 百保利 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 美國 | 六日 | 海陸 |
| 福崎丸 | FUKUZAKI MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 伊利沙伯碧琪 | ELISABETH BAKKE | 日本 | 六日 | 森那美 |
| 泰勒總統 | PRES.TYLER | 美國 | 六日 | 總統 |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 南非 | 六日 | 日郵 |
| 勝達 | ST.SENTARUM | 日本 | 六日 | 中央 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 日本 | 六日 | 馬士基 |
| 伊拉多二號 | ERATO 2 | 台灣 | 六日 | 海龍 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 七日 | 永裕 |
| 季里諾總統 | PRES.QUIRINO | 上海 | 七日 | 汎洋 |
| 利奧 | LIRIO | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 露英 | REGENT RUTH | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 勿地打馬士基 | MATHILDE MAERSK | 日本 | 七日 | 馬士基 |
| 金星 | TROPICAL VENUS | 日本 | 七日 | 大源 |
| 嘉康 | WAHEED | 台灣 | 七日 | 嘉慶 |

## 今日空郵（星期五）　截郵時間

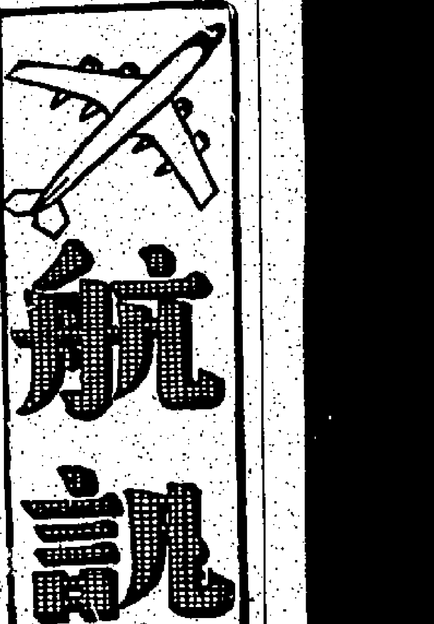
| | |
|---|---|
| 夏威夷 | 上午十時 |
| 馬來西亞半島、台灣、西澳洲 | 上午十一時 |
| 新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓 | 正午十二時 |
| 汶萊 | 下午一時 |
| 荷蘭 | 下午三時 |
| 印度、西德、奧地利、瑞登、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典 | 下午四時 |
| 英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾 | 下午五時 |
| 朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 荷蘭、比利時、象牙海岸、馬里、喀麥隆、塞舌爾、英國及北愛、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、愛爾蘭共和國、百慕達、千里達、蘇里南、匈牙利、波蘭、捷克 | 下午五時 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 威望 | PRESTIGOUS | 巴拿馬 | 二日 | 美輪 |
| 傑佛遜總統 | PRES.JEFFERSON | 加州西北太平洋 | 二日 | 總統 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 加州 | 二日 | 利達 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 三日 | 中央 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 三日 | 馬士基 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 三日 | 捷成 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 巴拿馬 | 四日 | 美輪 |
| 明洋 | MING OCEAN | 洛杉磯紐約 | 四日 | 華海 |
| 自由 | SL.FREEDOM | 西北太平洋 | 四日 | 海陸 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 加州 | 四日 | 香島 |
| 渣華風 | JAVA WINDS | 加州 | 四日 | 成風 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 洛杉磯紐約 | 四日 | 新興 |
| 海皇水晶 | NEP..CRYSTAL | 加州紐約 | 四日 | 港恒 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 美國西岸 | 五日 | 川崎 |
| 査積高 | JALISCO | 加州 | 五日 | 偉特 |
| 洛杉磯 | C.C.LOS ANGELES | 加州西北太平洋 | 五日 | 嘉慶 |
| 海皇琥珀 | NEP.AMBER | 西北太平洋 | 六日 | 港恒 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 六日 | 川崎 |
| 長頌 | EVER LYRIC | 加勒比海 | 六日 | 利達 |
| 泰勒總統 | PRES.TYLER | 加州西北太平洋 | 七日 | 總統 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 西北太平洋 | 七日 | 海陸 |
| 百保通 | BARBER TONSBERG | 加勒比海南美 | 七日 | 百保利 |
| 米拉 | MIRA | 巴拿馬 | 八日 | 美輪 |
| 大路 | TELLO | 秘魯 | 八日 | 天祥 |
| 嘉寶 | COAR MOU | 加勒比海 | 八日 | 嘉慶 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 地中海 | 五日 | 天祥 |
| 韋安德冶 | WEONDRECHT | 地中海 | 五日 | 寶隆 |
| 高羅斯基 | KAP.KOZLOVSKIY | 歐洲 | 五日 | 華林 |
| 維多利亞 | VICTORIA DEL MAR | 地中海 | 五日 | 海柏 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 歐洲 | 六日 | 港郵 |
| 渤士丹 | POTSDAM | 歐洲 | 六日 | 寶隆 |
| 沙河 | SHA HE | 英國歐洲 | 六日 | 招商局 |
| 捷爾滿斯基 | J.CHKMONSKI | 歐洲 | 六日 | 天祥 |
| 歌仙奧士基 | J.C.KORZENIOWSKI | 歐洲 | 六日 | 天祥 |
| 能登丸 | NOTO MARU | 地中海 | 七日 | 日郵 |
| 連登 | LINDEN | 地中海 | 七日 | 日郵 |
| 若梅丸 | WAKAUME MARU | 亞歷山大塞得港 | 七日 | 日郵 |
| 馬娜 | THALASSINI MANA | 歐洲 | 八日 | 仕嘉 |
| 遠望 | FUTURE HOPE | 地中海 | 八日 | 大三 |
| 日落 | SUNSET | 地中海 | 八日 | 大三 |
| 亞大蘭地 | ATALANTI | 地中海 | 八日 | 日郵 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 苗尼亞 | MEONIA | 弗里曼圖 | 二日 | 寶隆 |
| 米海洛夫 | MAKSIM MIKHAILOV | 澳洲 | 二日 | 華林 |
| 蒲台島 | POTOI ISLAND | 澳洲 | 三日 | 香島 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 依力 | 三日 | 新興 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 四日 | 日郵 |
| 太平口 | TAI PING KOU | 澳洲 | 五日 | 新僑 |
| 成都 | CHENGTU | 新畿內亞 | 五日 | 太古 |
| 渣華馬尼拉 | NL.MANILA | 新西蘭 | 五日 | 太古 |
| 伊利沙伯碧琪 | ELISABETH BAKKE | 弗里曼特爾 | 六日 | 日郵 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 哥高 | GABRIELE KOEGEIL | 紅海 | 二日 | 大三 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 遮打 | 二日 | 日郵 |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 遮打 | 二日 | 寶隆 |
| 嘉隆 | AL KHAMES 1 | 遮打 | 三日 | 嘉慶 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 四日 | 新興 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 仰光印度 | 四日 | 福來 |
| 高羅斯基 | KAP.KOZLOVSKIY | 遮打 | 五日 | 華林 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 阿拉伯灣 | 五日 | 總統 |
| 東方爲業 | ORT.IMPORTER | 阿拉伯灣 | 六日 | 港郵 |
| 捷爾滿斯基 | J.JHELMONSKI | 遮打 | 六日 | 天祥 |
| 歌仙奧士基 | J.C.KORZENIOWSKI | 遮打 | 六日 | 天祥 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | 曼谷 | 二日 | 三寶 |
| 亞索迦 | AND.ASOKA | 印尼 | 二日 | 亞利來 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 新加坡曼谷 | 二日 | 港恒 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 新加坡曼谷棉蘭 | 二日 | 馬士基 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 三日 | 馬士基 |
| 碧灣 | SHELLY BAY | 曼谷 | 三日 | 海陸 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 新加坡巴生 | 三日 | 東宇 |
| 美中美 | GIRICHAI BULAKUL | 曼谷 | 三日 | 振盛行 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 三日 | 聯航 |
| 納錦 | R.R.RATIH | 雅加達泗水 | 三日 | 港郵 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 曼谷新加坡巴生 | 四日 | 福來 |
| 天馬 | TEMA | 新加坡巴生 | 四日 | 大源 |
| 藍水星 | BLUE MERCURY | 印尼 | 五日 | 日郵 |
| 富士 | WAKAFUJI | 新加坡 | 五日 | 海聯 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 雅加達泗水 | 五日 | 馬士基 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 馬尼拉 | 五日 | 山下 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 五日 | 日郵 |
| 嘉麗絲 | CANIG MAJOR | 新加坡巴生 | 五日 | 協成 |
| 櫃柏 | TIMBER INDAH | 印尼 | 六日 | 聯航 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 六日 | 港郵 |
| 金明 | GEMINI MOON | 雅加達泗水 | 六日 | 五洋 |
| 利奧 | LIRIO | 印尼 | 七日 | 日郵 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 七日 | 港恒 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 二日 | 東發 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 二日 | 永裕 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 二日 | 東海 |
| 泰春 | TAI CHUN | 台灣日本 | 二日 | 太古 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 基隆 | 二日 | 海豐 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 三日 | 東洋 |
| 中華快輪 | CHINA EXPRESS | 台灣日本 | 四日 | 安快 |
| 民利 | MIN LIE | 高雄基隆 | 四日 | 緯利 |
| 時威 | SITTWAY | 日本 | 四日 | 新興 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 四日 | 招商局 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 四日 | 東發 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 四日 | 東海 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 四日 | 招商局 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 五日 | 東海 |
| 木星 | JUPITER | 基隆釜山 | 五日 | 港興 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 五日 | 海豐 |
| **非洲綫** | | | | |
| 東威士文 | EASTERN WISEMAN | 南非 | 二日 | 達迅 |
| 南華 | NAN HWA | 南非 | 二日 | 海威 |
| 奧利河 | RIVER OLI | 西非 | 五日 | 太古 |
| 皓星 | WHITE STAR | 南非 | 六日 | 新興 |




## 職工開銷龐大造成嚴重虧損
# 部份美國航空公司凍結削減僱員薪金
### 環球航擬下月起減少員工薪酬

（本報訊）爲了爭取利潤，美國部份大航空公司紛紛削減僱員開支，此項開支，乃他們的最大負担。

環球航空公司準備由九月一日起，將一萬名非工會工人的薪金，減低一成，另亦與一萬八千名隸屬於工會的工人談判，以期他們作出讓步。

該航本年度首六個月的除稅前虧損，高達一億零九百萬美元，較去年同期的八千四百七十萬美元之赤字尤高。環球航的一份僱員刊物指出，龐大虧蝕的原因，乃勞工開支鉅大之故。

這份刊物將環球航與泛美航的情況比較，後者自一九八一年尾開始，便取得凍結薪金及減薪協議。今年第二季，泛美航的僱員費用，僅佔總開支的百分之二十九點八，而環球航則佔百分之三十八點四。因此，泛美航在經營上有盈餘，環球航卻仍有虧損。

最近，環球航與機械人員工會代表繼續開會，希望獲得減薪，延遲加薪及改變機械人員工作情況的協議。

據悉，環球航的機械人員，預算於今年九月一日起，要求加薪百分之三點七，而到了明年六月則加薪百分之四點五五。

# 依美利上半年業績出入口貨量均倍增
### 改進業務新方案不久將可實施

（本報訊）依美利空運公司香港營業經理鄧肇怡指出，由於該公司在拓展市場方面更爲積極，收取費用方面更有彈性，該公司的業務在今年上半年有大幅度增長，入口載貨量增長百分之九十，而出口載貨量則增長百分之一百零一。

鄧氏稱：入口貨運在最近兩個月內增幅最爲驚人，與去年同期比較，五月份增長了百分之一百七十二，而六月份也增長了百分之一百五十五。

鄧氏指出，業務大增，與其說是因爲經濟好轉，不如說是因爲本公司在拓展市場方面，更具競爭力。「我們運入本港的貨物中，有許多是電腦設備，這與經濟復甦無關，因爲今年本港的電腦銷售已略爲下跌，究其原因，是我們的公司遍佈美國各地，積極向各大機構客戶拓展業務所致。」

出口貨運的增長，也是由於該公司在本港更積極地拓展市場，加上依美利總公司決定，本港分公司的貨運收費可以按照本港的市場需要而調整，即跟隨市場價格水平上落，使定價更具競爭力。鄧氏說，依美利正在迅速發展新市場，除了傳統的出口貨運市場，如美國、澳洲和紐西蘭之外，更增設了輸往歐洲和東南亞的新服務。

按照美國運輸業最新發展模式而制訂的改進服務辦法，將於今年下半年在本港實施。他並透露本港的空運業不久將會有些重大的發展。

在美國有一句廣告用語，出動地勾畫出依美利的經營策略，「這是歷史上有問能夠將任何體積，任何重量的貨物，於翌日中午前運往美國大部份地區的公司。」而且，依美利提供的是逐戶派遞服務。每天晚上，依美利的六十架貨運機，穿梭往來俄亥俄州的貨物處理中心，將七萬多件重達一有多萬磅的貨物送往美國各地。

在世界各地，依美利不斷發揮本身強大的生產力，提供優良的服務。

今年，該公司的二十四小時逐戶派遞服務，已擴展至美國和歐洲之間。

# 德航公司訂購50架歐製空巴
### 被譽爲九十年代噴射客機

（本報訊）A三一〇型空中巴士被譽爲「九十年代的噴射客機」，它是德國航空公司即將採用的飛機，迄今爲止，德航已收到三架A三一〇機，到今年中，再將獲得另外的三架，德航總部訂了廿五架A三一〇機，並考慮再訂購廿五架。

A三一〇型機身長四十六米，可載客二〇七人，它比A三〇〇型機更寧靜及更經濟，其機翼設計新穎，更具效能，比傳統的機翼更具提升力。A三〇〇型已被認爲是經濟客機，而這架A三一〇型比它還節約二成。

德航打算逐漸以這種寬體式噴射客機取代波音七二七機，飛行德國各地，同時還飛中東、北非和其他歐洲國家等海外航綫。目前，德航的飛機駕駛員和維修人員經已接受訓練課程。

# 馬士基公司代理三艘重型運輸船

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司宣佈，被委任爲HEAVYWEIGHT TRANSPORT A/S在香港及中國之獨家代理，經營三艘船隻。這些船隻均能裝運各類重型貨物，如鑽油台，離岸工業用之機套及套件，浮動工廠，浮動酒店等。最近曾爲英國政府運載一批浮動酒店往福克蘭羣島。

# 日本造船業接訂單七月份達八十六艘

（特訊）日本船舶出口商聯會表示，日本船廠所接獲外國新船訂單，在七月份上升八十六艘，即一百卅四萬噸。較六月份的四十四艘（八十五萬八千噸）爲多，更較去年同期的總數廿六艘（二十二萬四千噸）多出幾倍。

七月份所獲得的造船訂單，包括五十二艘散裝貨船（一百零一萬噸），八隻貨船（十萬零三千噸），六艘油輪（十九萬九千噸）及兩艘其他類型船船（廿五萬噸）。

這批散裝貨船的訂單，其中有十三艘屬於日本三光汽船公司。因此由該公司引致三月至七月間的總訂單，達到一百一十艘。

截至七月底止，日本各船廠所得的總訂單共有五百一十三艘船，即一千一百二十九萬噸。

# 摩素快輪訂旬內抵達 皓星下週往南非 藍水星經扶桑來

（本報訊）捷成輪船公司代理之摩素快輪（MOSEL EXPRESS）號貨櫃輪，在本月九日（星期五）從美國抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，前赴美加洛杉磯，長堤，三藩市，渥蘭，西雅圖，溫哥華，砵蘭。

新興行船務有限公司代理之皓星（WHITE STAR）號貨櫃輪，在本月五日（星期一）由基隆到來，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往南非德班，開普敦及伊利沙伯港。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍水星（BLUE MERCURY）號貨櫃輪，於本月五日（星期一）從日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，直放印尼耶加達。

# 能登丸訂六日到 渣華荷拔有期訪東非 有利雅士下週一進口

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之能登丸（NOTO）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）由基隆抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往地中海華列達，突尼斯、阿爾及爾，奧蘭及比佳亞。

渣華輪船（香港）有限公司代理之渣華荷拔（NED·HOBART）號貨櫃輪，在本月十日（星期六）自台灣到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放東非美夏、蒙巴沙、天加及達巴斯薩拉姆。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月五日（星期一）自日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴美加長堤、三藩市、西雅圖、渥蘭、溫哥華及砵蘭、兼收馬尼拉及日本貨。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大阪三井 | 二九三一一〇 |
| 川崎 | 二二四一五五 |
| 太平洋 | 二三七一一九 |
| 太平船務 | 二三六一七四 |
| 太古 | 二六四三一一 |
| 大來 | 二四七七一一 |
| 山下新日本 | 二九五五〇一 |
| 日本郵船 | 二九五五四二 |
| 中央 | 二五七〇九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 四四三五七五 |
| 利達 | 八二五八二一 |
| 沙嗜 | 二二五二四四 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 怡和 | 八四三九三九 |
| 東海 | 四一二七六一 |
| 招商局 | 四二三二六四 |
| 香港海運 | 七七九〇四四 |
| 利洲 | 四三七〇八九 |


## SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

| 船名 | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 實利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.60) | 九月三日抵港 | 三日開行 |
| ★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.99) | 九月五日抵港 | 五日開行 |
| 飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.60) | 九月九日抵港 | 九日開行 |
| ★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.22) | 九月十三日抵港 | 十三日開行 |
| 香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.50) | 九月十五日抵港 | 十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.67) | 九月廿七日抵港 | 廿七日開行 |

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得（達文轉）、莎瀍、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨儎

| 船名 | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 杜爾灣輪 M.S. "TOR BAY" (VOY.10/340) | 九月七日抵港 | 七日開行 |
| 東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.30/341) | 九月十三日抵港 | 十三日開行 |

儎貨日期：收貨船到前式天下午五時　貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

## SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

| 船名 | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.12) | 九月十三日抵港 | 十四日開行 |

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

| 船名 | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 勝達輪 M.S. "ST. SENTARUM" (VOY.41) | 九月十一日抵港 | 十二日開行 |
| ★加里曼丹二號輪 M.S. "KALIMANTAN DUA" (VOY.9) | 九月十日抵港 | 十一日開行 |

★此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中附佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261



## 香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：0-262284，0-262298

### 香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

| 船名 | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 銀洲輪 NGAN CHAU | 28/8-3/9 | 28/8-2/9 | 4/9 |
| 海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER | 6-12/9 | 6-11/9 | 13/9 |
| 雅利洲輪 APLI CHAU | 15-21/9 | 15-20/9 | 22/9 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

### 香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德雷特貨儎）

| 船名 | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 蒲台島輪 POTOI ISLAND | 27/8-2/9 | 27/8-1/9 | 3/9 |
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 14-20/9 | 14-19/9 | 21/9 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

### 香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

| 船名 | 香港 | 基隆 | 釜山 | 大阪 | 橫濱 |
|---|---|---|---|---|---|
| 銀洲輪 NGAN CHAU | 4/9 | 5/9 | 8/9 | 10/9 | 12/9 |
| 海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER | 13/9 | 14/9 | —— | 18/9 | 20/9 |

### 進口船期

| | | | |
|---|---|---|---|
| 蒲台島輪 | 2/9 | 海洋貨櫃輪 | 12/9 |
| 銀洲輪 | 3/9 | 雅利洲輪 | 20/9 |

澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.



積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局・請電五——六七九二五八

「時威」M/S "SIT TWAY" V-14（船泊B11號泡）
九月四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）



## Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

GABRIELE KOEGEL 船泊A37泡 即日開
往：吉布地、荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。

非洲丸 AFRICA MARU 九月三日到港卸貨

巴拿馬丸 PANAMA MARU 九月五日到港卸貨

阿拉弗拉 ARAFURA 九月五日到港卸貨

印度丸 INDUS MARU 九月七日到 八日開
往：仰光、加爾各答。

FUTURE HOPE 九月七日到 八日開
往：塞得港、阿力山大、ANNABA。（BEJAIA SKIKDA由瓦勒特轉）

百達羅沙 BARBAROSSA 九月七日到 八日開
往：美國及加拿大等埠

SUNSET 九月七日到 八日開
往：塞得港、班加西、阿爾及爾、奧蘭。

大阪丸 OSAKA MARU 九月八日到 八日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦。

海樂 OCEAN HAPPINESS 九月八日到 九日開
往：的黎波里，LA GOULETTE，拉古巴馬，卡薩布蘭加，里斯本。（班加西由瓦勒特轉。）

海力 OCEAN STRENGTH 九月十日到 十一日開
往：孟買、喀拉蚩、沙雅、刁拜、本得阿巴斯。

TANNENBELS 九月十日到 十一日開
往：西班牙港，庫拉薩俄、阿路伯、喀他基那，聖多明各、馬坦薩斯、阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、那瓜拉。（瑪瑙斯由帥巨轉）

快輪 A VESSEL 九月十日到 十一日開
往：聖阿安。

HARMONY 九月十二日到 十三日開
往：馬德拉斯、科倫坡、喀拉蚩、達文、AL JUBAIL。

海順 OCEAN HOPE 九月十二日到 十三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、那卡拉。

SEA ENCOURAGEMENT 九月十六日到 二十日開
往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。（塔爾卡瓦諾、蓬塔雷納斯由聖安東尼轉）

快輪 A VESSEL 九月十九日到 廿日開
往：遮打、塞得港、的黎波里、比利尤斯、Limassol、貝魯特。（拉塔基亞由LIMASSOL轉）

非洲丸 AFRICA MARU 九月廿三日到 廿四日開
往：路易士港、留尼旺島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、蒙的威度。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 九月廿六日到 廿七日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。

ETERNAL FUJI 九月廿九日到 卅日開
往：蒙羅維亞、阿別讓、阿巴巴、添馬、杜阿拉、夏港、馬塔地、隆美、科多納、達喀爾、利伯維爾、PORT GENTILE、POINTE NOIRE。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五——二九三二一〇（十一綫）

# 工人世界

# 謾藏誨盜慎行避嫌
# 工友處世貴能自重
## 在座談會中工友提供防盜經驗
## 錢財不可露眼勿當作老生常談

謾藏誨盜雖然是一句老話，但却古今中外仍適用的。假期天中，筆者與朱榮、吳冲、偉威、樊通、劉賓等五位工友，在官塘一間冰室中閒話，提起工作與生活上的防盜和遠嫌的經驗，爰將談話內容，分別紀錄如下：

吳冲：說起來，錢財不可露眼，似乎是老生常談，了無新義。不過在生活上却很派用場的。

偉威：其好處在那裏呢？可否舉出派用場的實例。

吳冲：當然可以喇。記得我年青的時候，去探訪表親，他是包租人，將尾房租給外省籍的小家庭居住。三房客夫婦兩人之外，還有一個天真活潑的女孩。一次我往洗手間，步經他們的房門口。當時門常掩起，我見到女房客正在校點鈔票。嘩！用一個盛洋服的大紙盒裝儀，五百元面額的大鈔一叠叠的，在當時實在是相當得人驚的巨款呀。

樊通：少啞也有幾十萬元了。

### 工人有正義感　不貪不義之財

劉賓：早幾十年持有偌大現金，以當時值伸算，當在千萬元了。奇怪！他們這麼有錢，何以竟居住在普通樓宇中，而又不將它存入銀行中去呢？

吳冲：這要問他們自己才知。而我呢？於事後上班時在工友面前提起。不意有一位綽號飯劍頭的散工聽了，却盯住我問：「你的表親住在那街門牌若干號若干樓」？我覺得他問得有點出奇，推說祇知所在，不知門牌號數和樓數，當時就此作了。詎料過了幾天，飯劍頭突然扯側我，問我想發財不？我說財人人也想發，但却不知怎樣去發？飯劍頭說，如果你有意，祇要你說出表親住處，我自有辦法發財，到時你也可以分到一份呀。我聽了大吃一驚！不敢回答。飯劍頭說，你想清楚才回覆我吧，擺凍食未遲。「我唯唯，第一我膽小，第二不想做損人自肥的事，第三怕犯法。到飯劍頭第三次問我時，我推說：昨日去探表親，知到他們已搬遷到新屋去，新屋在那裏我則不知道了。這才死了他們謀財之心，我算做了好事喇。

### 瓜田不納履李下不整冠
# 人家點數鈔票　知機者不走近
## 萬一人家失欵可免受嫌

朱榮：（翠起拇指）你做的對，天理良心。

偉威：你不想發橫財，可說知機，也可說是你的福氣，否則與歹人同羣，食髓知味，上得山多碰着虎，坐籠也說不定，怎能像目下那樣逍遙快活呀？

### 保管財物　提防奸細

劉賓：由此而可以得到印證：銀物的保存和交收，不可露眼的重要，特別是數目大，貴價的物品，平時的保存，輸送時的保密之重要了。

樊通：咁就係喇，防內奸防外奸，確要機動一點，所採的方式出納運轉，時間早晚不定，數目大小不同，陪引人數時多時少，虛者實之，實者虛之，少提現金，利用支票或本票過戶，不予歹徒可乘之機，自可免受損失了。

劉賓：講開又講，我們一介工人，被歹徒在中途下手的機會甚微，除了解送大批現金或貴價品才例外，不過立身處世，避嫌是十分重要的。

偉威：你所指的避嫌是什麼呢？

### 不要偷聽　別人秘密

劉賓：前人有言：瓜田不納履，李下不整冠。目的在於防避別人懷疑也。例如：當居商位者，兩人同行，低聲細語。自己切忌走近，甚至偷聽。因他們想保密，不擬給第三者知道，自己不識趣，萬一日後有了洩漏，發生壞的變故，自己便受嫌最大了。

朱榮：你說的對呀，我所相識的一位工友，於收銀員將賬欵點交給出納員時，他坐在一旁，點交完畢，各自收工。怎知到了第二天，出納員複點時，發覺少了近千元而問上手。收銀員說：已點清楚，指失於我無關。出納員沉思當時有陌生人在坐。懷疑該工友僕機下手，叫他回水。工友力辯冤枉！幾乎弄到報警。後來，有人主張複點，並察看週圍。才發覺到，抽屜中所放物品太高，而鈔票則放冊部上，拉開抽屜時，鈔票受碰，部份跌在下邊的抽屜中，出納員失察，遂產生誤會。到真相大白時，才誤會冰釋，可見避嫌是不可疏忽的（阿清）

### 若干大規模酒樓餐廳
# 僱用新職工
## 吸收教育水準較高者　舊日從業員頗感不安

經濟持續蕭條，一般小市民消費力疲弱，一服務行業難免首當其衝，受打擊。近一兩個月來，已有幾間位于九龍的酒樓餐廳傳出部份僱員被解僱。事件中，因欠薪，補償金等問題引起一連串糾紛。另方面，據悉在若干地區，不少茶樓酒家在午市過後，約兩點到四點這段時間較為清淡的營業時間，意被迫進行減價格競爭，以廣招徠，也只為多爭一點蠅頭微利，補貼一下水電皮費，其經營之艱苦可想過半。

### 保障工人職業　工會希望

據中西飲食業職工會的一位發言人黎先生表示，飲食業經營困難，導致從業員的職業保障面臨威脅，此等因素實已蘊釀經年。此外，東主本身在其他投機事業從受損失，致將酒樓轉手，行內較大規模的酒樓，餐廳有喜歡吸收教育水準較高的年輕人入門的趨勢，如此種種都是促現在的從業員感到不安。

事實上，失業在過去一年已不是個陌生的名詞，去年在製造業及建築行業已有不少工友受開工不足的影響。在這般環境下，共處時艱，從事飲食行業的工友們更應拿出香港工友的傳統堅忍精神，拿出更高昂的士氣，更嚴格的自我要求，說不定反可以把危機變為轉機。

### 飲食行業　前途仍有可為

據某酒樓發言人姚先生表示：目前，酒樓站不住腳的原因，除外在因素影響外，更是她本身管理不當，不少酒樓的合夥人過多，每人的作風不統一，而最關鍵性的是缺乏專業而且認真的人材。因此，經常發生出品差勁，服務態度惡劣，交貨不準等事件。這些酒樓在平日已潛伏危機，而逆流中，就更難生存。

至于未來前景，張先生頗不太悲觀，他們計劃下半年將多開一間新酒樓。主要是，他認為淡市有淡市的做法，只要經營正當，作風穩健，不會有問題，香港人始終以食為先，信譽良好，地點適中的酒樓，不愁沒有客路。

從上面的一番說話，從事飲食業的工友們可以相信，這個行業仍將大有可為。面對目前困境，徒事悲觀，沮喪亦無補于事，應該更積極地自我要求，提高個人的專業條件，攪好勞資關係，另方面，更應同舟共濟，發揮團結的力量，譬如讓工會更有效地促進工友的福利，更有利地為工友爭取合理的權益。（袁）

### 公務僱員工會聯絡處
# 擴大組織　推動工運
## 下月推出三項大型事工

據「公務僱員工會聯絡處」宣稱：擴大本身組織，聯絡全港中立性工會加盟：成立「工會服務中心」，向沒有會所，沒有受薪職員的工會提供發展和維持會務所需的場地及一般政務訓練和服務：在「聯絡處」之內成立「公務員工會聯合會」，爭取代表性和政府對話：透過和「勞資關係協進會」的合作，推展在職青年的教育。這是該「聯絡處」在八月二十八日晚舉行的第五屆會員大會上發表來年政策的主要內容。

「公務僱員工會聯絡處」目前由二十一個工會團體組成，會員超過一萬人，昨（二十八日）日是他們的第五屆會員大會及常務委員就職典禮。出席者除該處成員代表外，並有本港二十餘工會、勞工團體及有關組織派出代表列席觀禮，其他嘉賓包括葉錫恩議員、香港公義促進會主席杜榮魁、首席助理銓敘司員工關係（曹萬泰）等。主禮嘉賓是世界勞工聯合會，亞洲區部「亞洲勞工兄弟會」，文教部總裁馬丁：路先生。當晚大會議程包括修改章程，以配合「擴大組織」的發展，及選出下一屆常務委員，結果選出主席林華煦，副主席黃偉雄、總秘書王海明、總司庫張世林及常務委員梁小娟、蒙偉明、姚廣徠、郭華根、伍兆男、張國標、王碧霞、李德文。會後聯歡聚餐，賓主盡歡，極一時之盛。

據該「聯絡處」新主席透露：經各成員工會決議，「聯絡處」有志在工運上大展鴻圖。十月份內，將會一連推出三項大型事工：（一）為期一週的全港工會領袖研討營：（二）成立「公務員工會聯合會」：（三）成立「工會服務中心」。至於十一、三月間，將在香港籌辦兩項亞洲區的工會領袖研討會議。為了香港社會的安定與繁榮，他們將會在八三至八四年度任內盡力發展香港中立性工會的組織和活動。

### 你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

**會計師**

中區。男女均可。年齡不限，持合格之認可會計師文憑（ACCA/HKSA/AAIA/ACA），（領事館）月薪八〇〇〇至一二〇〇〇元。

**助理生產工程師**

柴灣。男性。年齡不限，大學生產及工業工程系畢業，須有五年以上家庭電器用品生產工作經驗。月薪五〇〇〇至八〇〇〇元。

**跟車送貨**

北角。男性。年四十歲以下，懂英文地址。月薪一二〇〇元，另加每日十元伙食津貼。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華御大廈地下　電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五—五二〇二三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下　電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下　電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三—二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號　電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下　電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室　電話：〇—六〇四七九一六


# 地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

**仁智大廈**
土瓜灣九龍城道二十七至三十一號
118年期
地下、地庫及一樓 適合各行商業用途
建築期內免息
已有入伙紙
住宅每單位 售價由$222,320起
八五折優待．二十年付款
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229、5-437753

屯門旺舖中央冷氣
售每呎750元．租2.10元起
**金邦大廈**
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
**安基大廈**
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租4000元．售700,000元
電 H252497六基有限公司 / H226009城記有限公司 / 0—834379新界辦事處 洽

碧栢苑出租
界限街54-56號/花園街交界
面積525呎．兩房兩廳
月租三千餘．專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-217355

**洋樓租售**
創業中心500呎，高層，全新，通爽光猛，售35萬，租2,700.00
**廠房租售**
沙田火炭海輝工業中心，2,200呎，中層，適合各行各業。
荃灣沙咀道榮豐工業大廈，2,600呎，高層，適合各行各業。
請電K323190鄭君或余君洽

旺角彌敦道721—5近旺角道口
**華比銀行大廈**
高級寫字樓招租
面積約400—770平方呎
高速電梯三部　中央冷氣系統
查詢請電：3—950277偉華
砵蘭街109—113號近登打士街口
**偉華商業大廈** 租售
旺舖連閣樓共約4000呎
寫字樓單位約300呎起

**利寶大廈**
亞皆老街，118號住宅單位向森利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

皇后大道中128—140號
**威享大廈**
新型寫字樓
高低層租售
—接洽處—
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497

九龍太子道窩打老道交界
亨利大廈商住單位出租，樓上三四樓，面積由1140至1740方呎，租金廉宜，
有意請電5—225827接洽
**正興建業有限公司**
地址：香港威靈頓街14—24號九樓

屯門洪祥道
**田氏中心**
荔枝角道777
**田氏第三大廈**
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾　高德測計師行 TEL：3-676113

**招租**
旺角彌敦道745—747號
**金都商場**
地面，地庫單位，合各行各業
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

九龍青山道532—532A
**萬昌工廠大廈**
出租　每呎：2·50元
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

**屯門區廠房租售**
天后路／新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，請電0—810220—2黎先生洽。

筲箕灣西灣河街
**利基大廈**
舖位伍千呎廉租
18呎樓底　可建閣樓　月租35,000元
接洽處：
六基有限公司 威靈頓街39—41號六樓 電話：5—252497
城記有限公司 德輔道中太子大廈1209室 電話：5—226009

**華桂商業大廈**
九龍吳淞街149-151號（近佐敦街口）
地點旺盛　首期三成　十年分期
樓上單位　特價優待　二十餘萬
樓下及二、三、四樓適合高級菜館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍塘尾道205號地下華字金飾參茸行 3-939534或地盤洽3-687680

**東區寫字樓租售**
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼隣修頓地鐵站即可入伙
電話：5—231552洽

**廉價廠房租售**
亞公岩民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎　天台面積2889呎
請電H：633129

**銅鑼灣波斯富街**
二樓實用面積八百呎可商住適合醫務所髮型屋等，月租四千圓有意電 5—223700馮先生洽。

**寫字樓租**
①中環威靈頓街64/66號 5/F獨立電梯冷氣廁所約900呎（商業）
②銅鑼灣高士威道16/22號高威樓22/C連天台，全海景交通便約500呎（住宅）
租金公允請電5—224955業主洽

**青山道低層工廠平售**
九龍瓊林街龍翔工業大廈二樓七千餘呎大單邊無柱適合各行業用
電話3—7136345　7112914

**中區旺舖**
德輔道中166至168號定昌大廈
先施對面　合各行業
樓下1300呎 廉租
於仁有限公司　⑤459222

**中區銀行大廈**
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5—244133搭內綫259號

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

深水埗福榮街近東京街地鐵站
**昌發工廠大廈** 地下二樓 **招租**
3500呎適合修車，機器及各行業
請電：3—876490，3—861456洽

**屯門高級工廠大廈租售**
（東亞工業大廈八、九樓）
三個單位每單位弍萬呎
有意請電：3—855183 何先生　0—851778 劉先生

**惠刊廣告請駕臨下列地址**

| | | |
|---|---|---|
| 西環 | 街坊福利會 | 皇后街14號 |
| 灣仔 | 凝趣軒文玩公司 | 軒尼詩道244-246號二樓 |
| 銅鑼灣 | 文海圖書公司 | 晏東街九號A地下 |
| 筲箕灣 | 可喜地產公司 | 筲箕灣道42號A地下 |
| 油蔴地分處 | | 佐敦道44號左邊地下 |
| 何文田 | 振邦圖書唱片公司 | 亞皆老街124號M |
| 紅磡 | 新鳴萍服時伽 | 紅磡馬頭圍道208號地下 |
| 牛頭角 | 明嘉琴行 | 牛頭角淘大商場地下36號 |
| 美孚新邨 | 荔灣街坊福利會內 | 吉利徑17號A平台 |
| 荃灣 | 正康公司 | 荃灣眾安街3號2樓 |
| 屯門 | 衛光書局 | 屯門鄉事會路111號地下 |
| 大埔 | 永城地產代理公司 | 肥肥軟雪糕專門店 |
| 元朗 | 元朗區社團聯誼會 | 元朗邨第四座21--22號 |

截稿時間：每日下午五時正

**中環半山愛都大廈**
**高層海景特價廉售**
3,347呎連特大有蓋車位，直接業主免佣。
3—953171　莫先生洽

**花園洋樓出售**
九龍塘花園洋樓萬呎連上蓋及另吉地萬多呎出售有意辦公時間
電K 945830（掮請免）

**廠房全座出售**
（一）官塘全座廠房面積約十八萬方呎交吉出售
（二）新蒲崗全座廠房面積二十多萬方呎出售有意請電K945830王洽（掮免問）

**中區寫字樓廉租**
干諾道中海港商業大廈，面臨海景實用面積八〇〇呎，獨立水廁
海港管理處，電話：H—458605梁先生洽

**市區廠房平租**
旺角　廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易，有電梯，合各行輕重工業。
深水埗　順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

**半山洋樓**
般含道三三號般安閣三房兩廳祇租三千餘元起格調高地點好交通便
**中區旺舖**
蘇杭街55號地下連閣樓七百餘尺廉租四千餘元
歡迎洽租5-420549

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

# 華僑教育

# 討論成教專上課程 十月辦兩公開會議

## 同期又分日辦兩項成教代表執委會議 兩次公開研討會議均可用英粵語發言

第三屆亞洲太平洋區域成人教育執行會議定於十月中旬在香港舉行，共十二個國家及地方代表出席，應邀者計有：澳洲、日本、香港、韓國、星架坡、印尼、馬來西亞、泰國、斯里蘭卡、菲律賓、中國大陸及澳門、深圳亦可能有代表出席，而中國大陸及澳門乃屬首次參加。

同期間舉行之兩項公開性研討會，包括由香港成人教育協會主辦，亞洲南太平洋成人教育總會贊助之「八三年國際成人教育研討會」，及由香港成教人育協會及東亞大學公開學院聯合主辦，亞洲遙距教育協會及亞洲南太平洋成人教育總會贊助之「遙距教育與專上課程研討會」。

成教協會及東亞大學代表，昨（一）日就上述兩項會議於九龍金域假日酒店舉行記者招待會。

「八三年國際成人教育研討會」將於下月十五日（星期六）全日及十六日（星期日）下午舉行，主題為：「志願團體及教育機構對於推行成人教育責任」。

成教協會主席李汝大表示，本港雖然有三分之二的成人教育由民間主辦，但仍然是不足夠。他希望能在會議中討論一些具體辦法，探討民間團體如何能多做課程或貢獻，以推動成教的發展。

是項研討會主要討論範圍包括志願團體成人課程資助計劃及成人教育專業訓練，如教師及課程的組織及發展；以及教育決策的民主參與。

李氏指出，在大會閉幕前會有一個大會宣言之初稿討論，如通過後，會將宣言發表及交予政府考慮。預計會議將有兩百人出席。

此外，李氏又透露成教協會已就國際顧問團報告書向當局提交三份意見書，其中一份屬整體立場建議，內有十八項意見，另外兩份則為屬下會員建議。

「遙距教育及專上課程」討論會於下月二十日下午及廿一日全天舉行，會中介紹外國開放大學情況，並探討本港廣播教育現狀及公開大學之可行性。

兩項公開研討均在九龍彌敦道金域假日酒店舉行，每項研討每人收費一百二十元，包括一次午膳，全部茶點及文件。大會上可使用粵語或英語發言，研討文件亦有中、英文本。查詢及報名可到香港堅道二號五〇六室成人教育協會，或致電五－二四二零七一內綫二四六號。

此外，區域代表執行會議亦於下月十八及十九日舉行，討論八五年聯合國世界成人教育大會籌備工作及亞洲代表觀點，八四年上海成人教育研討會組織事項，成人教育專業訓練，研究計劃及出版工作，包括香港代表提議中文翻譯及出版，與協助中國擴展成人教育中心事項。

昨日，出席招待會者有：成協主席李汝大，秘書陸慶奇，司庫陳健磐及東亞大學教授司徒同等。（永）

國際成人教育、遙距及專上教育研討會新聞界接待會。圖左至右：成協秘書陸慶奇、主席李汝大、東亞大學教授司徒同、成協司庫陳健磐於會上發言。

## 內外篇 阿芸

### 代吐苦水

一位任教私校的姊妹來信，叫我在本欄吐苦水。

私校教師任教滿十年，依例可轉「檢定教師」，可以到津貼學校任職，獲得較合理的待遇，可是如何證明自己曾經任教十年，却不是人人能夠做得到的。

年青人初出來教書，可能不想到自己會在私校推上十年，所以在一間學校約滿離職時，往往沒有向校方索取離職書，結果到要證明自己曾在某校任教若干年時，那間學校偏巧已結束，想補寫證明也辦不到。

這位讀者還指出有些學校年年填報實際上並不在該校任職的親友姓名，一些事實上在該校任職的教師却遲遲不獲報上。

筆者在此提醒所有在私校任職的同工，當你離開一間學校時，千萬記得索取註明服務期限的離職書，並希望教署重視私校教師服務年期的紀錄，擬訂出一種更準確可靠的方法來保障在私校服務的教師的權益。

## 華僑日報學童美協合辦 八三青少年暑期設計賽 兒童傢俬立體設計題目

為鼓勵增加本港青少年對設計教育的認識和興趣，華僑日報教育版與香港學童美協，再度攜手合作，聯合主辦「香港青少年八三年暑期設計比賽」，賽期由八月一日開始，每日在本版刊登有關各項設計比賽內容細則及參加表格。

「香港青少年八三暑期設計比賽」分平面及立體兩部份：平面設計比賽項目有海報設計，月曆設計，唱片套設計及花布設計等。立體設計將包括兒童玩具設計，學生用品設計，兒童傢俬設計等。

該設計比賽分兩組舉行，初級組則為十五歲以下，不分學歷，全港青少年均可參加，高級組由十六歲至二十一歲，主辦機構將設有獎勵辦法，每組最佳獎頒獎學金五百元，另每組優異獎三名，各得獎學金二百元，入選獎每組五名，各得獎學金一百元，比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，參賽作品將於九月收件。

**立體設計部份，兒童傢俬設計**

（一）所設計之傢俬在造型、顏色、人體工力學及吸引力，均以適合兒童興趣及實用為主。

（二）兒童傢俬設計可以用實際比例、模型、圖則、繪畫表達，但參賽之設計模型總體積，不可超過一立方呎。

（三）兒童傢俬設計之種類及形式均不受任何限制。

（四）如市面傢俬店或任何該類型雜誌已擁有之兒童傢俬設計圖樣，均不能作參賽之用。

參加表格，已在本版刊出。所參賽之作品，必須附有本版所刊出之表格貼於背後，（本表格不能影印），收件日期及地點，將於稍後公佈。

### 香港青少年暑期八三設計比賽

華僑日報教育版　香港學童美術展覽協會　聯合主辦

身份証號碼 ____

姓名（正楷填寫）____ 出生日期 ____ 年歲 ____ 性別 ____

住址 ____ 電話 ____

請在適當空格內 ✓

參賽組別　初級組 □　高級組 □

參賽題目　A□B□　A□B□

參賽部份　平面設計 □　立體設計 □

海報設計 □　兒童玩具設計 □

月曆設計 □　學生用品設計 □

唱片套設計 □　兒童傢俬設計 □

花布設計 □

一切作品概不發還　日期 ____ 簽名 ____（本人願遵守大會一切規章）

## 英聯邦國家獎學金 申請表格即起派發

### 申請人須為在港居住英聯邦公民 具大學畢業資格及不超過卅五歲

（港訊）具有認可大學畢業資格的本港居民，現有機會獲得英聯邦國家發給獎學金，前赴各該國家深造或修讀研究院課程。

該等獎學金係由英國等十個聯邦國家根據英聯邦獎學金方案頒發，其餘九個聯邦國家為加拿大，澳洲，紐西蘭，千里達多巴哥，尼日利亞，馬來西亞，牙買加，迦納及斯里蘭卡。

教育署發言人說，申請表格及有關詳情，可向香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓教育署海外留學生暨獎學金組索取及查詢。

表格填妥後，須於九月三十日或以前交回該組，逾期申請者將不予考慮。

申請人必須為經常在本港居住的英聯邦公民，並應具有認可大學畢業資格或具有同等學歷，領受獎學金時年齡應未滿三十五歲，學成後應能對本港有所貢獻。

凡經推薦入選者，並須符合若干有關語言、健康及入境的規定。

獎學金通常為期兩學年，金額足供期間旅費、生活費及學費開支的需要。

## 學校工場安全守則 教署小冊歡迎索取

教育署備有學校工場安全守則小冊子，歡迎設有工業科目的中學索取。

教育署發言人說，教師在學校工場安全方面負有重大使命，因為教師必須對各種危險有深切的認識，以便在管理工場和傳授技術方面能作出妥善安排及培養學生的警覺性和責任感。

他說，該小冊子有中文本和英文本，內容除一般性的安全措施外，還包括各種機器工具和電動工具的安全使用及裝置和有關操作和物料對健康的影響等。

各校校長可致函銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處工業科目組索取。查詢電話為五－八三九二四三二。

### 代郵

郭永恆君：專作請示題目為盼。

編者


**聖迦利亞預科書院** 日夜校

為本港預科及專業學生提供一理想學府

日夜校招生

電腦專業文憑課程

本校電腦中心採用最先進之 NEC 教學電腦系統，設有微型電腦數十部，為全港最大電腦教學中心之一，本課程專為有志晉身電腦專業之學生而設。合資格學生本校保送參加1984年有關課程之公開試如中學會考、英國倫敦商會考試及英國大學入學試。

1984年中學會考及高等程度會考選科課程（夜校）

本課程專為參加1984年中學會考及高等程度會考學生而設，學生可根據自己之時間、興趣及需要，自由選修自己喜愛之科目，務求在會考時獲得優良之成績。

所有課程皆由資深之學位教師任教，祇教授其在大學之主修科，並編寫完整之講義，免費派發給學生。

學生選讀高等程度科目，本校可保送參加1984年之高等程度會考。

預科課程（全科或選科）：港大預科、中大預科、英國大學預科、中五重讀班

專業文憑課程：會計專業課程、法律專業課程、銀行專業課程、管理專業課程

就讀上列各項課程學生，合資格學生本校保送參加1984年有關課程之公開試如中學會考、中大及英國大學入學試、英國倫敦商會考試及英國銀行公會考試。

本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現正接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問。

每日辦公時間由上午九時至晚上九時三十分

地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

**瑪利亞書院** 電腦中心

G.C.E. 電腦班（F.6）

日夜校招生・九月份開課

PHYSICS 'A'
APPLIED MATHEMATICS 'A'
PURE MATHEMATICS 'A'
COMPUTING STUDIES 'O'
ENGLISH LANGUAGE 'O'

地址：九龍紅磡漆咸道272-274號　電話：3-330271-4
香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈　電話：5-668515-8

**亞洲商學書院 ASIA BUSINESS COLLEGE**

香港筲箕灣道50-54號陽安大廈3/F
電話：5-8842668　5-8841223

ONE YEAR PART TIME DIPLOMA COURSE
一年制文憑課程招生
（九月八日開課）

1.會計學文憑班　3.管理學文憑班
2.行政秘書文憑班　4.電腦學文憑班

主席：李金業
校監：許錦和 MBA ACIS ACMA AHKSA ACIArb.
校長：姚英林 FCCA AHKSA ACMA ACIS technical teacher's cert.

政府派位中學
**聖路加書院**

九龍深水埗大埔道244-248號（全座）近嘉頓
TEL: 3-7770282-4 3-7781628 3-7782188

開課日期：九月七日

招生

（下列各級尚餘少數學位，仍接受入學申請）

F.1—F3：憑派位證及成績表面試入學，學費全免。（派往任何地區之F.1學生，皆可免費轉讀本校，並協辦轉校，轉網手續。）

F.4：分文科、理科、商科及電腦（Computer）班。獨立電腦機數十部，供同學選修，參加1985年會考。

F.5：分文科、理科、商科及電腦班。招收新生及重讀生。

獨立校舍・冷氣設備
師資優良・管教嚴謹

加拿大溫哥華
**ALPHA COLLEGE**

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

●本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。

●本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。

●駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。

●歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。

●九月15日前辦理明年一月份入學手續，可免費就讀本校十一月份開辦（為期兩個月）之英文補習課程。

＊成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

**新法** 預科夜校 招生

港大 HKU ADVANCED LEVEL F.6/F.7
中大 CUHK HIGHER LEVEL F.6
倫大 GCE ORDINARY LEVEL / ADVANCED LEVEL

中五重讀進修班

（港大高級程度、中大高等程度、倫大普通程度/高級程度全部保送考試）

校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3-7119206/3-7119207

報名時間：星期一至六　下午二時至九時

土瓜灣 **華華英文夜校** 招生

F.5（文理組）重讀生優先取錄

英中部：F.4—F.5文理組（全部保送會考）九月二日開課
英專部：P.3字母班至F.5會考班（附設拼音班）
校址：土瓜灣北帝街141至143號（近宋皇台公園）
電話：3－712081（獨立校舍，課室全部冷氣設備）

郵電司 教育司 立案
**香港工科學校** 夜日校招生

電機 電子 機繪 冷氣 汽車 建築 美術

分校：深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站福華街出口）K-792060
正校：九龍彌敦道601號膠創興銀行大廈3樓K-305075
電視工程、公模設計、室內設計、廣告美術、建築繪圖、建築測量

四、選科—汽車工程：電油車、柴油引擎、汽車電器、自動變速器
三、專科文憑班—電機工程、電子工程、機械工程、建築工程
二、技術員全科文憑班—中三或以上程度（可獲專門技能）
班別：一、C & G TELECOM 文憑班—中五程度（備考英國試）

日校：九月五日開課（學位有限，報名從速）。夜校：九月六日開課

**香港清華書院招生**

（一）工商管理系：採用電腦化教學，由英國倫敦大學工商管理碩士多位主持策劃。

（二）音樂學系，音樂研究所：由理論作曲、鋼琴，聲樂，中國音樂教育專家主持。

增設皇家音樂院海外考試課程，中樂普及班。

（三）大專部：A．藝術、文史、英文、經濟、會計銀行、教會教育、社會工作、數理系，合於免試規定者得免試。

B．電腦商業文憑：由資料應用有限公司專業人事協辦。

C．英專部課程：中、初級及會話班。

考試日期：隨到隨考。開課日期：九月十二日

校址：佐敦道炮台街十一至十七號常安大廈

電話：三－三一弍六九八，三－三一壹五六五

監督兼院長：盧仁達

註冊不牟利法團，創校四十六年
**平正商科書院招生**

（一）大專本部：四年畢業，招收會計學系，商業管理學系，及經濟學系一年級新生及二，三年級轉學生。
（二）商中商科：三年畢業，招收一年級新生及二年級轉學生。
（三）會計訓練班：一年結業；簿記班：一學期結業。
（四）企業管理班：一年結業。
（五）英文會計專業班：三年畢業。
（六）選修部：每一課程選修一學期為一段落。
（七）獎助學金：本校設有多種獎助學金，凡品學兼優，家境困難，均可申請。
（八）開課日期：九月五日（星期一）。
（九）上課時間：逢星期一至星期五，下午七時至九時。
（十）報名地點：香港文咸東街二十號至德大廈十一樓一〇〇一室本校辦事處。（電話：五－四五九〇九二）及本校校址。
（十一）校址：九龍紅磡蕪湖街四六至五六號A三樓。（電話：三－六五五五五六）。

校長：黃文宴博士

**英、美、加升學**

未能趕及九月升學者・切勿錯過此良機

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，現正接受十一月及一月課程入學申請，歡迎中一或以上學生申請，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升入美加等地著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學、同時接受入學申請，今年九、十月開學，歡迎來電或親臨查詢。

申請加拿大十一月課程截止日期為本月二十六日，報名從速。
敬請來電查詢：⑤419415⑤435832

前程教育輔導會地址：香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B座

**德善英文書院**

日夜校招生通告

本校為教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）

班級：F1-F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）
F4-F5（轉讀生及重讀生）
F6（預科班均在上午上課）
A.中大預科班
B.倫大預科班（G.C.E.）
C.海外預科班

報名：即日開始（請帶照片兩張）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10,13D,16,18,33A,37,44A,46,66,72,87號巴士總站，交通方便。

電話：3—964621　3—964519

**東南無綫電專招生** 男女

科別：①高級無綫電及電視工程科
②高級彩色電視工程科
③無綫電及電視技術科（夜校）

試期：在校內公佈　開學：九月五日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一二六（本校聘請夜校教員）

**達成英文夜中學招生**

班級：F.1至F.5 會考班（重讀生優先取錄）
會考專科補習班（英、數、理、化、生物）

報名日期：由即日起，隨到隨考，額滿即止

上課時間：星期一至六晚七時至九時半
會考班全部保送八四年會考

校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）

查詢電話：H－二七六零二四　H－二七四二八五

**諸聖中英文夜中學招生**

班級：（一）中文部：①中六預科文理組（保送高等程度會考）
②中五理組（保送會考）
（二）英文部：F.5文理組（保送會考）
（三）F.1 F.2 F.3 F.4各級新生

報名：由即日起每晚七時至九時30分（假期停止辦公）

考試：報名時通知，具備學歷證件者可免筆試

校址：九龍旺角豉油街諸聖中學

電話：三－八五〇五七〇及三〇〇一四七

（聘請各科經驗教師多名）

# 華僑教育

## 新學年開始各校昨復課
# 標準資助中學由本學年起 聘額外教師指導升學就業
### 提供第三名額外學位教師之服務 乃政府實施此項計劃之第二階段

由昨（一）日起，全港各中小學將復課，由本學年開始，各標準資助中學將獲政府提供增聘第三名額外學位教師，以改善：中一至中三除中、英文科外，其餘各科之輔導教學，升學與就業方面之指導，及社區參與和課外活動。

政府計劃爲每間標準官立或資助學校提供額外教師共五名（三名學位及兩名非學位）此次提供第三名學位教師即爲實施上述計劃之第二階段，第一階段已於去年九月間實行，當時，學校聘用兩名額外之學位教師，負責中一至中三及中文及英文科之輔導教師至於以後階段（包括聘用第四及第五名名教師），將待各教育學院有足夠之非學位教師受訓完畢後，盡快實行。

雖然，該名學位教師並不可能獨力全面改善上述服務，但在實際工作中，負責該等服務之一組或多組教師，可在其時間表內共分出三十教節，由新聘之教師任教，在此項安排下，該組教師將可加強彼等所負責之服務。

在各校未聘用全部額外教師前，及在可調動或分配之教節未增至九十節前，各校長可決定是否將此等增添之人力，用作與中改善一項或多項之服務。但校長應任命一名教師爲組長，以確保教師間有適當協調。

事實上，目前本港有百分之八十六的中學均有就業輔導教師專責輔導工作。香港輔導教師協會現有會員三百五十六名，致力爲全港中學生提供有關升學及就業服務，包括派發資料，安排講座等；並鼓勵爲各學校提供協助及意見，使學生及家長明瞭在本港就業或升學之各種途徑。

因此，校方應給予被委任之就業輔導教師及其組員充份機會，發揮最大之工作效能。在可能範圍內，編排時間表時應盡量增加該名教師之非教學課節，使其能執行該協會之建議；如：安排學生參觀工業、商業及學術機構；舉辦有關就業輔導及升學之影片與幻燈片、展覽與研討會；協助學生申請升學與求職，及會見需要協助之學生等。

同時，校方亦應鼓勵就業輔導教師參加香港輔導教師協會舉辦之研討會，講座及參觀，並向其提供協助之實質，以便其執行職務，如供應文件櫃、枱椅及張貼就業刊物和資料之佈告板等。

各校長應在學生求學時期儘早給予就業輔導，同時教育署亦強調升學及就業輔導工作應視爲每一學校之校長及教師職責之一部份，並由就業輔導教師及其工作小組從旁協助及統籌校內之就業輔導計劃。（永）

# 中小學生書簿津貼 本月十五截止申請
### 接納公共援助家庭不符合申請資格 官資及派位初中私校學生均可申請

教育署去年起實施的小學及初中學生書簿津貼計劃，辦理極其成功，因此繼續於一九八三——八四學年推行。

教育署發言人說，需要申請書簿津貼的小學及中學學生，可於開學時向校方領取表格，交由家長或監護人填妥及簽署於九月十五日前交回學校辦理。

發言人說，根據該項計劃，政府將以銀行轉帳辦法，將現金津貼付予經審定符合資格的學生家長或監護人。

官立及資助學校的小學年級學生及初中班級學生，以及獲分配私立中學買位學額的初中學生均可申請書簿津貼。

但發言人指出，是項計劃與去年略有不之處是接納公共援助的家庭，將不符合申請資格（領取高齡津貼與傷殘津貼者除外）。

津貼計劃分全額及半額，小學生的全額津貼爲每年一百三十五元，初中學生則爲三百二十五元，至於學生領取全額或半額，乃根據教育署的計分準則而定。

不過倘若學生家庭有特別經濟困難而計分準則未能顧及者，校長可自行決定發給津貼，惟此類津貼，須包括在每間學校的津貼名額數內（即最高爲實際學生總人數百分之二十五，私校則按買位數目計算），並且另限每班全額津貼三名。

發言人說，在特別情況下，個別學校仍可向教育署申請增加津貼名額至超過百分之二十五，惟此等申請須在其他學校有剩餘津貼名額時，才會獲准。

他又說，一九八三至八四年的截止申請日期爲九月十五日，在當日以後入學的新生要待明年始能申請。

# 理工學院應用科學學部 辦學位課程設多項學科
### 爲八三至八四年五項學位課程之一

據八三至八四年度理工學院計劃書透露，理工學院應用科學學部包括四個科系，稱爲化學技術系，物理系，物料技術系及應用生物系。

化學技術系設有普通化學，有機化學，分解化學，工具分析等實驗室以作教學之用。該系亦擁有一單位操作實驗室，此乃全港獨有之實驗室。學系提供全日制乃部份時間制之化學技術課程；同時，亦爲實驗室技術員提供倫敦城市及同業公會學院資格的一系列證書，高級證書及執業證書課程。

物理學系仍保有實驗室以供應用動力學，現代物理學，物理光學及真空技術學科之用。學系提供應用科學高級文憑課程以提供一目敎性之科學基礎，以確立物理器具及物料技術之實用技巧。該學系同時又爲工程學部提供延伸服務教學。

物料技術學系乃最近設立之學系，設有普通物料實驗室，顯微實驗室及微結構學單位等。實驗室備有先進之電子顯微鏡及X光折射儀器。同時，學系亦爲高級程度單位提供高級文憑課程，並爲數個學部提供服務教學。

應用生物學系，設有微生物——生物化學，普通生物學——生理學及環境——生理學，並爲醫藥及健康學院提供教學服務課程。該學系同時爲實驗室技術員高級文憑課程及動物學證書課程。

所有學系將爲數理綜合學科提供理科學士學位（榮譽），此爲該學部與數學部合辦之理工學院八三至八四年度五項學位課程之一。同時該學部之生物學，化學技術及物理學系亦爲數學學科之數學——理學——及科學學系提供基本課程。（永）

# 中西區校長聯會 研討教育報告書 提八十八點意見

政府於今年五月發表了國際顧問團報告書，對香港教育影響深遠，遂引起各界熱烈的回響。中西區校長聯會爲協助改良香港的教育制度，發動區內之校長，深入研討報告書之內容，作出評論並提供建議，以協助中西區校長聯會綜合了區內校長經過兩個月的努力，共提出了八十八點評論及建議，並編成一份建議書，分別呈交布政司署之教育及人力統籌科及中西區區議會，以供參考。

此份建議書，就「教育報告書」內政策與計劃、課室裏採用的語言，分類及甄選，幼稚園、學校、高等教育、持續教育，教師組織及教育與勞工市場的關係等各方面提出意見。

就整份「教育報告書」而言，大體上「校長聯會」贊同報告書所提出有關香港現行教育制度所出現的漏洞及不足之處，及顧問團提出的建議及解決辦法。

惟在個別的範疇內，校長聯會亦持有不同之意見或建議，其要點綜合如下：

（一）不贊同議家長及社會人士直接參與校政，惟他們所提出之意見，學校當理當局一定會細心考慮。

（二）建議教育統籌委員會之成員應有一半以上爲專業之教育人士及有地位之人士。

（三）若聘請外籍人士教授英文，則此等人士應有適當的學歷及會接受以英文爲第二教學語言的訓練。

（四）建議在小學教授語文的老師應曾在教育學院內接受相應的訓練。

（五）建議以「聯系學校制」取代中一派位之學能測驗，此舉並能加強中小學之間的聯繫及協調學位之分配。

（六）爲解決高中學位不足的問題，建議增加向私立學校買位及考慮提供多元化的資助高中教育，例如增設學徒訓練計劃。

（七）建議在教育學院受訓之小學教師於其課程中包括「兒童早年教育」的科目，使其亦能轉至幼稚園任教，解決幼稚園教師人手不足之問題。

（八）不同意學校趣向專權管理，因大部份之學校，教師亦有權參與校政，建議教師於受訓時應同時學習管理方面的知識。

（九）建議教師訓練應包括道德教育及學生輔導兩方面。

（十）建議改善學校之物質供應，增加教材，建議「教育電視」應攝製最新之教學技巧錄影帶，供學校借用，以協助提高教師教學質素。

（十一）建議兩所大學之校外課程部應爲教師提供研學班，每五年爲在職教師提供必修之訓練，另外亦應加強職前及在職之教師訓練，但此等訓練應要儘量不影響課室之運作，建議應聘請全職之代課教師填補在接受訓練教師的工作。

（十二）建議教育學院及兩所大學之教育系應多作課程及教學技巧方面的研究，發表最新的資料。

（十三）建議加強三種不同程度之工業教育，即職業先修學校，工業學院，及理工學院之間的聯繫。

# 教署舉辦無綫耳筒講座 提高教師語文教學效果
### 每次兩小時英語教學研究中心主辦 名額有限各校教師報名定月底止截

教育署即將爲超過五百位中小學英文科教師舉辦「無綫耳筒接收系統」講座，使其對這種有助於語文教學的設備之運用和保養等有更深認識。

這些講座每次歷時兩小時，係由教育署英語教學研究中心主辦，並將於九月二十六日至十月十三日期間舉行。供中學英文科教師參加的講座共五個，供小學英文科教師參加的講座共八個。所有講座的學員名額均爲每個四十人，除了兩個講座（小學）假九龍馬頭角道一號政府合署三樓英語教學研究中心舉行外，其餘各講座（中、小學）均假港島般含道九號A英語教學研究中心舉行。

講座內容包括討論有關運用英語錄音教材問題，使用該系統以增進學生學習語文時的聆聽效果，以及保養設備問題等。

各校校長如有意提名教師參加，可於九月十三日前將報名表寄回港島般含道九號A英語教學研究中心高級督學（詢問電話：五——四八二五三七）。

# 中大校外觀塘課程 現已開始接受報名

香港中文大學校外進修部觀塘區秋季課程，共三十二項，現已開始接受報名，不論學歷均可參加。

該區課程將於十月七日起每星期二至五由晚上七時至九時在觀塘宜安街廿九號聖若翰學校上課，課程計有：

（一）基本會計學，（二）國畫——山水畫法，（三）ENGLISH SENTENCE STRUCTURE，（四）英漢翻譯入門，（五）粉彩畫，（六）速寫，（七）工商管理，（八）應用數學，（九）藥劑學簡介，（十）國語，（十一）易經與人生，（十二）經濟學原理，（十三）銀行法簡介，（十四）思想方法導論，（十五）初級日語，（十六）商業美術設計，（十七）GENERAL ENGLISH，（十八）銀行實務，（十九）人事管理及（二十）成本會計等項。

有志參加進修者，可直接往觀塘裕民坊恒生銀行，觀塘政務處，或向九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取簡章及報名表格。詢問電話爲三——六八七九五九號（成）

# 研究中國古文字學 國際會議一週舉行

一個題爲「國際中國古文字學研討會」之學術會議，將於九月六日至八日在香港中文大學舉行。

研討會由香港中文大學中國語言及文學系及吳多泰中國語文研究中心聯合主辦，旨在深入探討並總結近年來有關中國古文字研究之成果，範圍遍及甲骨文、金文、戰國文字、說文等古書及新出土之古文字，各與會學者將從文化、哲學與歷史各方面進行討論，預期大會將對中國古文字研究作出新貢獻。

出席該研討會人士將包括于省吾、胡厚宣、商承祚、朱德熙、張頷、殷孟倫、高明、潘重規、李孝定、張秉權、周法高、周策縱等來自中國大陸、台灣及美國之學者三十餘人，以及二十多位本地學術界人士。

研討會定於九月五日下午由香港中文大學校長馬臨博士主持開幕，研討則於九月六日至八日間進行，本港大專界人員擬參加者可向該校吳多泰中國語文研究中心查詢（內線三九二二）。

## 中國語文園地
華僑日報教育版主办　香港中國語文學會主持

第一九七期

# 「初中寫作綜合訓練」簡介
紹慈

教中國語文已十餘年了，雖然工作辛苦，但還是很熱愛這份工作。不過，有點兒失望的是中文教學還未科學化，特別是寫作教學，常有勞而無功的感覺，真希望語文教學能有所突破。

最近，友人送來「初中寫作訓練」（第一冊），隨手一翻，就給那些設計吸引住了，於是仔細地把全書看了一遍，發覺這是一本精要、好懂、實用，頗具特色的寫作教學教材。

本書專爲初中學生而編寫，提供了多種不同類型的綜合性寫作練習，重點在培養學生運用語文的能力，主要包括下列幾個部分：

（一）閱讀理解——精選生活氣息濃厚，文字雋永、內容有趣的文章作爲範文，供仿作或參考之用。

（二）語文運用——透過詞彙、語法、修辭等語文基礎知識的訓練，提高學生的表達能力。

（三）簡短寫作——利用各種生動活潑的方式，訓練學生口述及筆錄的能力。

（四）文章結構——使學生了解選文的表達方法和層次，並模倣其結構。

（五）命題作文——在上述訓練的基礎上，讓學生根據一些提示作文章。

（六）創作練習——供給學生自行構思的寫作練習。

近來，許多學者都提倡「分點設格」教學，希望寫作教學有一個科學化的系統：每一節課有一個教學目標，學生能循序漸進地學習寫作，不能像以往那樣，靠直覺來領悟寫作技巧。舊方法是行不通的。本書的設計很接近上述的要求。當然，並非十全十美，但至少是一個良好的開端。

語文運用和寫作的關係，這是很少人研究的課題，編者能將二者結合起來，先訓練學生的語文運用能力，再用以指導寫作，這是難能可貴的。許多國內外語文專家和教師都主張寫作教學旨在訓練學生的寫作能力，不應單教寫作知識；這本書正是貫徹了這精神的。

本書可供配合初中電視語文教學之用，也可以在輔導班應用，算得上是一書多用了。

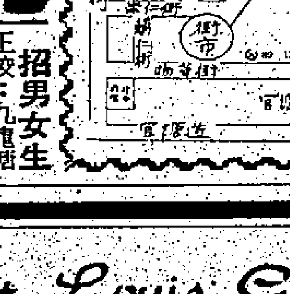
**代郵**

蔡英材先生：來信詢問「核子」一詞中「核」字的粵音讀法，本會編輯出版的「語文雜誌」第九期刊有專文論述。如有需要，請寄來郵票五元，當即寄上該期雜誌一本。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號，電話：五——二八四八五三


創校廿二年
# 諸貝爾書院
英文中學 中文中學 中英夜中 招男女生
△日夜校擴班收中中、英中、四五六文理商科生
學費廉·帶學業證件免筆試·註冊即可申請獎助學金全年一千五百元
專授中大課程。重讀生優先！保送直升台灣、各大學及會考
日夜校定九月二日開課·各級祇餘少量學位·編班在即·報名從速！
日夜中大倫大台大文理商電腦科齊備
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
電話：3-370815 3-371904 3-943928

官塘 雅各英文中學
班級：F.1至F.5新生及F.5重讀生
報名手續：即日開始。請備成績表或會考成績單面試
F.1至F.3派位生轉讀本校，可獲政府免費學位。
F.4至F.5設文，理，商科班。
校址：官塘瑞寧街44號（見附圖）電話：八九三九三〇
誠聘各科教員
校長：嚴定國



# 劍橋商學書院
83—84日夜校招生
（甲）一年制全科証書課程
一、秘書全科班（保送投考 84 Sec. Studies Cert Exam London）
二、高級秘書全科班（保送投考 84 Private Secretary's Cert Exam London）
三、商科全科班（保送投考 84 LCC&I & Pitman Bus Studies Cert Exam）
四、會計全科班（保送投考 84 LCC&I Acct. Higher Dip Exam）
（乙）大學預科課程
一、中大預科班（商科組）保送投考84中大入學試
二、倫大 聯大預科班GCE/AEB（商科組）保送投考倫大 聯大入學試
（丙）中四商科班（保送投考85年中學會考）
中五商科班（保送投考84年中學會考）F5擴班續招上午及夜間班新生
（註：中五重讀生優先考慮）
（丁）英專全科班（F5可報考84年中學會考英文科）
F1—F5 課程包括：文法，作文，理解，會話，默書，翻譯及讀本
校址：九龍旺角彌敦道710號銀都商業大廈8—5樓（豪華戲院隔鄰）
查詢電話：K953113
特點：本校爲一商科專門訓練院校，課程均配合公開試如：會考、倫大、中大等。本院所頒証書皆爲各工商機構等承認。

NEW SUMMITS UNIVERSITY COLLEGE
# 加拿大溫哥華 新美洲大學附屬學院
日前報上曾刊登本學院顧問 MR. ARTHUR J. LEE 將來港逗留並可就學院事務與有關人士接觸之廣告一則，由於MR. LEE不涉及任何個人宣傳，而此舉却事先未得 MR. LEE 同意，由此而引致 MR. LEE 有任何不便或尷尬，本學院謹致萬分歉意。
加拿大溫哥華
新美洲大學附屬學院院長
RAYMOND S. RODGERS博士謹啓

St. Louis Group of Schools
# 聖類斯教育機構
## 會考補習班
由經驗教師任教，針對會考課程，編訂教材講義，爲學生準備考試。
班級：（一）應屆會考補習班
（二）中四會考補習班
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理等。
校址：聖類斯預科夜班（西區）
香港西營盤第三街一七九號 ☎ 5-489905
聖類斯校友會中學（灣仔）
香港灣仔駱克道二三七號 ☎ 5-720256
聖類斯預科夜班（慈雲山）
九龍鳳凰新邨金鳳街九號 ☎ 3-228222
地利亞預科夜班（美孚）
九龍美孚新邨百老滙街八十號 ☎ 3-7439313
地利亞預科夜班（官塘）
九龍官塘協和街二二一號 ☎ 3-893289

University of East Asia, Macau
The Executive M.B.A. Degree
(Master of Business Administration)
and the Dip.M.
(Diploma in Management)
Programmes

Applications are now invited for admission to new classes beginning in November, 1983 in the above programmes.

These programmes offer a unique opportunity for businessmen and practising managers in Macau, Hong Kong and the neighbouring regions to enrich their career and to achieve the internationally valued M.B.A. degree. They are specially designed so that there is no interference with normal full-time employment. Classes are held on the University of East Asia campus once a month, in the form of weekend schools, while the rest of the work, consisting of guided reading and other assignments, can be done at home. The medium of instruction is English.

Applicants for admission to the M.B.A. programme should have a bachelor's degree or qualifications equivalent to a degree and must have at least two years of significant full-time work experience. Prior courses in business are not required. The duration of this course is two years.

For applicants to the Dip.M. programme a university degree is not required but they should have at least five years of significant full-time work experience and preferably some formal study at tertiary level in any field. The duration of this course is 16 months. Those who have successfully completed this course may apply the credits earned to the M.B.A. degree and be given direct entry to the second year of the M.B.A. programme.

In support of these programmes several major banks have agreed to offer study loans.

Application forms and further information may be obtained from the Graduate Management Centre, University of East Asia, Taipa, Macau (Tel. 27322) or the Hong Kong Office of the University of East Asia, 1719 Swire House, Hong Kong (Tel. 5-210261).

# 加、英、美、澳-升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美、加升學·移民手册·歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

（油蔴地）
天主教聖雲仙夜書院
◀全校課室冷氣設備▶
招收班級：① 英專部：字母班至F.5（會考班）
② 英中部：F.1至F.5（文·理·商會考班）
F.5 重讀生優先全部保送會考
報名時間：每日下午六時十五分至九時半
地址：油蔴地彌敦道483—485A二至六樓（近敦煌酒樓）
電話：三——八八二六九二或三——三〇五七四一
附註：1 本校之教師皆爲港大、中大畢業生及有多年教學經驗之教員；筆記及教材甚爲充裕
開課日期九月二日

新班
會考84 合格補習課程
由本中心發出課程保證書，保證參加之同學其補習科目在會考中若未能取得合格或以上成績，本中心將退還其全部學費半數，只要其出席率達百分之九十。
ENG PHY CHEM BIOL A MATHS MATHS
72研習中心
彌敦道753號四樓近地鐵太子站 3-809513
旺角太子道150號502室近紅寶石 3-802796

# 博允英文中學
九龍油蔴地南京街30號全座　電話：3-303231
日校
中學部
● F.4商科班（兼修電腦）
● F.5重讀生
預科部
● F.6中大文、理班
● F.6 GCE 文、理班（兼修電腦）
商科部
● F.6電腦商科課程 可報考1984年會考及GCE 適合F.5畢業生
● 秘書文憑課程（兼修電腦）
夜校
中學部
● F.4-5文、理、商科班
F.5重讀生優先取錄
預科部
● F.6中大、倫大文、理、商科班
● F.7港大文科班
商科部
● 商科預備班 適合F.3程度就讀
● 電腦商科課程 可報考1984年會考及GCE 適合F.5程度學生
● 選修商科課程：初、高級簿記、速記、打字、會計、CIF等
電腦課程
本校採用最先進之PLATO電腦系統及IBM電腦以供學生實習，課程由電腦專業人士編選及任教。
● 一年制文憑課程 可報考GCE、City & Guilds及BCS等公開試。
● 兩年制CDI高級文憑課程 採用最先進之C.D.I. Courseware，可選擇在香港、加拿大或澳洲上課。
* 選修課程（每科兩至三個月完成）：
● Basic Computer Concept
● Programming in BASIC
● Programming in COBOL
● Introduction to Data Processing
● Word Processor Training
學生修畢課程，考試合格可獲發給證書。
免費電腦進修講座，歡迎來電詢問。

# 遠東書院招生上課通告
一、校址：九龍大角咀槐樹街一—三號正輝商業大廈（麗華戲院對面）
香港筲箕灣道海晏街卅二號福仁大廈
二、招考所系班級別：
㈠研究所：（A）中國文史研究所（分文學、史學二組碩士、博士課程）
（B）經濟研究所（分經濟、工商管理二組碩士課程）
㈡大專本科：（A）文學院：中國文學、外文、社會、新聞、社教
（B）商學院：經濟、工商管理、會計銀行、國際貿易四學系。
（C）工學院：建築工程、土木工程二學系。
（D）專修科：一年制中英文會計、日文、法文、德文選科及工程繪圖、測量、電工科。本科招一年級新生及二、三年級轉學生。
㈢大學預科：文、理組（中大、台大班）及中五重讀生。
三、試期：校內公佈。正式上課：九月十二日
四、獎助學金：研究所、本科、預科及會考班設有各種獎助學金。（入學後均可申請）
簡章備索
電話：三一九一六二三九　五一六〇五八五六

# 聖璐琦英文書院招生
全新面貌
本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法
班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置整座標準獨立校舍 灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563，5-272553
（本校爲接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）
校監兼校長
李福柱

# 高雷中英文日夜校招生
特廉，政府選派初中免費學位之非牟利中學，高班學費並有獎助學金。上午班尚有少數學位，提供申請。
班級：中四F.4—中五F.5及重讀生（保送會考）
夜校英專由P.4初班起
報名：本校辦事處。九龍福全街32—40號。
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。
校監龐鼎元　校長吳源興

華夏書院（四年制專上學院）部份課程招生通告
# 設計學系 室內設計 美術設計組
中學畢業以上程度携證件申請。設獎助學金。
校址：九龍花園街130號 K940511 香港電氣道280號 H664787

# 娛樂圈

## 響應市局主辦中國戲曲節
# 勵羣劇團本月八日在大會堂演出四天

河海流

勵羣粵劇團將於本月八日，在香港大會堂爲「中國戲曲節」演出，四天五場，上演新劇「萬世留芳張玉喬」。

勵羣今年來，一直以演出芳艷芬名劇爲主，幾屆來都收得滿盤滿砵，但本月八日爲中國戲曲節演出，該團特別上演新劇。

據該團台柱李寶瑩稱：勵羣參加市局主辦之中國戲曲節，已有四屆，惟本屆似乎特別緊張，原因今次上演新劇，服裝、佈景已耗去達九萬元，並要多費時間，從事排練。

演期一共四天，演出五場，均演出葉紹德編撰名劇「萬世留芳張玉喬」——因此該團不敢大意，連日來朝夕操練唱做。

勵羣劇團演員名單，計文武生羅家英，花旦李寶瑩，小生李奇峰，幫花余惠芬，武生陳燕棠，丑生尤聲普。陣容算得整齊强盛。

勵羣粵劇團爲中國戲曲節將演新劇。圖：昨拍造型照（右起）羅家英，余惠芬，尤聲普，李寶瑩，的明朝、清朝服裝造型照。

## 黃杏秀看過風水不打算放棄舊居
### 體重雖增十磅 年內仍作憩息

黃杏秀生活寫意，準備再休息一個時期始恢復工作。

前些時剛與陳百祥遊完歐洲回來的黃杏秀昨日返入無綫取信。她表示，去完旅行回來之後肥了十磅，大概是心廣體胖的原因吧。不過，她對自己目前的體重仍未滿意，希望再增十磅那便差不多了。

目前，陳百祥與黃杏秀已搬往賽西湖居住。較早時她們曾有意放棄廣播道的屋子，不過阿叻找風水先生爲那間屋看過，認爲那間屋的煞氣與旺氣一樣比重，只要擋得住煞氣便不怕，阿叻以他們現時已渡過了種種難關證明他們得住煞氣，便索性留住那間屋等「旺」。寧可兩邊走也不放棄廣播道的舊屋。

談到工作的問題，黃杏秀表示，現時她的健康雖然經已恢復，但這一年之內也不會工作，最快也要到明年才再拍戲。現在，她閒時便逛街買東西，或是約朋友作伴，遊吓乾濕水。

有人說黃杏秀的聲底可以學唱粵曲，不過黃杏秀卻沒有這份興趣，因爲唱粵曲要吊嗓，運丹田氣都不容易，她怕自己體力不足以應付，所以沒有這個打算。

遲些時她會開始學習古箏，因爲學古箏可以打發時間又不太難學。

圖右起：鍾鎮濤、曹查理、梅艷芳、陳友、楊素霞、張國柱，昨會記者時攝。

戚美珍北京回來後，於昨日恢復演出「EYT」。

## 奇藝電影公司投資拍戲之外發行中西影片

奇藝電影公司發行部昨日開幕，舉行酒會招待影界友好，該公司除了投資拍戲外，還設立發行中西影片，及代拍廣告片等。影界友好到賀者衆，有導演、影星、製片人等，場面熱鬧。圖：右起杜少明、冏峻階、陳美齡、狄寶娜齊出席酒會時合攝。（棠）

## 石修打網球失錢包得好心人輾轉奉回

石修昨晚與太太打網球，離開時一時大意，遺失了球拍及錢包，後來有好心人送回錢包，失而復得，令石修喜出望外。

據石修表示，他們打完網球後，他隨手把球拍及錢包丟在一旁，因他以爲太太會執拾，距料離去後才知太太沒有取回，於是急忙折返球場，但一切物品已不知所踪，由於錢包內有身份證，信用咭，故他急急向警署報失。

至於爲何又失而復得，石修表示，因有好心人拾錢包後無法與他聯絡，於是在記事簿中找得一位朋友代爲通知，最後終於物歸原主，石修對這位善心人士分感激，本來有意送上薄酬以表謝意，但對方却予婉拒，至於球拍則無法尋回。

## 梁韻蕊熱衷做司儀盛稱何B常予提點

梁韻蕊昨日表示，她在前天下午五時開始錄影廣告雜誌，由於導演要求很高，所以一直錄到深夜二時才收工，幸而與她合作的是師傅何守信，提點了她不少，做完節目之後還送她回家，不過，大概是由於做節目做得太過辛苦和緊張的關係，她回家之後，徹夜失眠，她閉上眼睛便聽到何守信的聲音，又聽到工作人員叫NG和CUT終於整晚沒有好好睡過。

日前，梁韻蕊已接獲公司的通知派她多做一晚「歡樂今宵」，她表示編導對她說要催谷她，所以她亦立下決心要努力學習，最近她在家中一有空閒時間便看報紙，希望練習得更口齒伶俐。

無綫高層曾表示過計劃遲些時開設一個司儀訓練班，梁韻蕊表示她已向何B提出希望加入這個司儀訓練班攻讀，多學習當司儀的技巧，何B也表示遲些時有進一步的消息時，便通知她，梁韻蕊還大讚何守信好人，經常提點她之外，又耐心教導她，勸她放心慢慢學，是一位很不錯的師傅。

圖：蔡楓華、鮑翠薇會記者時攝。

## 「表錯七日情」將獲推薦參加四項國際影展

邵氏與高高公司合作攝製之「表錯七日情」，午夜場及特別早場上映以來各界反應熱烈與好評，電影界中人對陳友、張堅庭、鍾鎮濤這三人組合另眼相看，邵逸夫、方逸華非常讚賞他們的才華，已準備乘勝追擊催促籌拍新戲，今後邵氏與高高將有更緊密合作。

鍾鎮濤、梅艷芳、陳友、楊素霞、張國柱等昨日在海景假日酒店的招待會上向記者作上述透露，並稱「表錯七日情」是港產片難得之作，已決定推薦該片參加四項國際影展盛會。包括十一月在台北舉辦的亞太影展、米蘭影展；明年一月第三屆馬尼拉影展及五月康城影展。將提名角逐最佳男女主角、最佳導演、最佳劇本、最佳美術指導及最佳音樂。屆時陳友、張堅庭、鍾鎮濤等人亦將隨片出席各影展，藉此觀摩各地影片製作，吸收先進電影知識。

張瑪莉旅行回來，心情開朗。

## 張瑪莉遊興未闌聖誕擬再去日本

張瑪莉與丈夫及一對兒子往美國及加拿大，日本等地旅行三週，剛於日前返港，昨日她回亞視爲出任「賓慧美髮小姐選舉」的司儀，商討有關事宜。

據張瑪莉表示，此行令她最印象難忘的是夏威夷，因該處是她與丈夫渡蜜月的地方，現在舊地重臨，別有一番甜蜜感受，不過，她最喜歡的地方則是多倫多的尼瓜拉瓜大瀑布，該處風景壯麗，令她有極暢快的感覺。

他們回港時，曾途經日本稍作停留，張瑪莉爲兒子添置了一批新衣服。據張瑪莉表示，他們會在聖誕節再去北海道旅行，以渡過一個白色聖誕。

日前，張瑪莉除替港台做節目外，還以旁聽生身份到中文大學讀藝術系課程，由於要求不高，故讀來也很輕鬆。

鮑起靜近照。

梁韻蕊、吳夏萍合作愉快。

## 台灣女歌手林慧萍昨日進入港台接受麥潤森訪問。她會在九月四日參加香港電台在長洲舉行的反吸毒音樂會演出。

## 蔡國慶不慎受傷金興賢入替羅烈

查存誼的「福星闖天下」目前在新界油站拍的連環撞車大場面，因受天雨影響，拍出來的效果不如理想，故前日再假西貢補拍，雖然該場戲順利完成，但演員蔡國慶却不慎意外受傷。

據查存誼表示，他們在開拍前，已妥善安排了安全措施，但意外有時無法避免，而蔡國慶撞車受傷，傷了口唇及右腳膝蓋，幸而傷勢輕微，不會影響新劇拍攝進度。

同時，查存誼透露，該劇拍攝順利，其中的因素是將與製作人員集體運用便然，他將來再開拍新劇，也可能沿用這個新方法。

另方面，羅烈辭演該劇後，查存誼一度考慮用陳鴻烈，可惜無法與對方聯絡，故目前他已邀得金興賢演出該角色，查存誼表示，雖然金興賢的年齡和外型同角色有點差距，但他還是適合演出，而他是以部頭約演出的。

## 袁和平爲了酬功將偕太太遊歐洲

袁和平結婚三年，已有一兩歲女兒，夫婦都愛如掌珠。

袁和平說，太太喜歡到日本和歐洲觀光，所以他打算待「天師撞邪」上映後，籌備好下一部新戲，便抽時間和太太去歐洲旅行，重溫蜜月滋味。

袁和平認爲生孩子多多益善，故與太太都準備繼續生下去，但至目前，太太尚未再有喜訊。

在拍「天師撞邪」時，袁和平要到台灣拍戲，太太是台灣人，所以也與女兒陪他赴台，順便探娘家。

他說：「女兒和太太住在外家，不時帶湯水到片場探班，太太探親心情又特別好，所以煲來的湯水亦特別好味。」

袁和平拍「天師撞邪」靈感特多，據他說係與太太的湯水很有關係，故若謂去歐洲旅行是酬謝太太，亦不爲過。

## 演完「神鵰俠侶」梁家仁今年不擬拍劇集

梁家仁昨日返回無綫化粧之後再入堅城拍「神鵰俠侶」。他表示，目前「神鵰俠侶」經已拍到卅多集，雖然大熱天時拍古裝劇，但梁家仁却不覺得辛苦，怎也比不上年前拍「天龍八部」時辛苦，反而他拍了「神鵰俠侶」，體重增加了幾磅。這點已是並不辛苦的證明。

無綫正計劃遲些時候拍的另外兩個武俠劇，可有梁家仁的份兒？他表示，今年已經爲無綫拍了五十集劇集，他與無綫的合約是訂明每年拍四十集戲，今年已經超過此數，所以他今年之內也不會再拍電視劇了，最快也要明年才爲無綫拍戲，是時裝或古裝也沒關係，只要有錢賺便成。

除了拍「神鵰俠侶」之外，梁家仁又自己拍電影，他透露，他的一部電影已經安排了重陽節上影，另外目前又度新戲劇本，他計劃再多演兩三年戲之後，便退居幕後，專心向幕後的工作發展。

李寶瑩初次穿清朝服裝演戲，她的扮相份外嬌艷。

## 港台籌拍電視長劇雲影畦說萬事俱備

港台電視部節目總監雲影畦透露港台籌拍已久的電視連續劇，準備工作進行以來，頗爲順利。演員問題亦已一一解決，繼李司棋、姚煒、柯俊雄之外，更邀得萬梓良助陣，參加該劇演出。

雲影畦表示，他們是透過方逸華批得邵氏快人的。因爲萬梓良是邵氏的合約演員。其實很久之前，萬梓良已答應過香港電台拍電視劇，但一直沒有時間，這次他答應港台拍連續劇，算是「還債」。除了上述數人之外，黃樹棠、鄧碧雲等，亦會參加該連續劇的演出。

港台首開拍的連續劇，將以香港發展爲主題，初步計劃拍十二集，雖然劇情有點連貫性，但每集的故事基本上是獨立的。故事分四條主線發展，至於拍完十二集之後會否再拍下去，雲影畦表示要視乎觀衆的反應而定。

前些時曾有人批評港台開拍連續劇有與電視長劇展開競爭之嫌，雲影畦亦否定了此說法，她表示，港台開拍連續劇，亦是給予無綫亞視播影的，何來競爭之有？

## 麥德羅要連趕兩戲亞視借人分身乏術

麥德羅見了記者，說自己不夠運。記者大奇，他剛剛接了邵氏兩部新片，一部是唐佳執導的「洪拳大師」演狄青徒弟！另一部是梁小熊執導之「霹靂雷電」，担任男主角，爲何說不夠運？

他大條道理的說：「還不算夠運？我拍完「掌門人」，不知怎解，足足半年公司都沒有劇本派給我，沒戲拍，最近適巧亞視找我演一個電視劇，角色條件都好，我已答應人家同來跟公司商量外借的了，却恰好接着派兩部戲下來，這教我如何分身？」

麥德羅咕咕，埋怨自己不夠運氣，亞視不早些來找，邵氏又不遲些派戲。不過，黃家禧向他安慰，不必多久，公司將有一部新戲開拍，到時，他又有份，三片在手夠他忙的了，以後有機會再拍電視不遲。麥德羅聞言，才轉激氣爲歡喜。

他目前兩部新戲，都是古裝武打片，麥德羅表示，希望也有機會拍時裝片，自「卒仔抽車」之後，雖然他拍過「掌門人」，及「十二家房客」但佔戲不多，而且，非他心目中的「傳統」時裝片，因此，最近看過邵氏出品的新導演作品後，心思思。

過去半年，麥德羅雖然沒戲拍，却拍了一個港台電視劇，去了二次登台，收入倒也豐富，月來，還到處看樓，買番一層便宜房子哩。

## 劉丹將赴馬拍戲及登台

劉丹將於下月往吉隆坡登台，除邀得黃文慧拍檔外，還在物色另一女歌星，爲了一舉兩得，屆時還會接拍鄭錦昌投資拍攝的新片。

劉丹在歌影視界吃得開，圈中人說他最有辦法，星馬、泰各地娛樂商亦悉劉丹人緣甚廣，是以要找歌星或藝員登台，許多時都致電給他，請他代爲物色，劉丹爲此組成娛樂公司，替這些夜總會安排歌星演出。

劉丹說這間娛樂公司的志不在賺錢，主要是與各地娛樂商聯絡感情，保持着一定往來，也算多攬好些人際關係。

劉丹在台灣拍攝「魔胎」時候，台北娛樂商也知道他組成娛樂公司，還托人介紹與劉丹認識，希望他安排歌星赴台，據說劉丹，當時如非趕演「魔胎」，及拍無綫劇集，亦會給他們邀去登台演唱呢。

## 彼德麥尼高不用再爲避世去釣魚

作家是在戲中較吃力而難討好的角色，皆因人們對這種形象有很高的要求，然而，在蘇菲的抉擇中，彼德麥尼高却演活了威廉史泰龍，備受好評，一洗他以往的惡失。

「蘇菲的抉擇」是美國名小說家威廉史泰龍寫他年輕到紐約闖生活的一段真實遭遇，他要借從納粹集中營出來而身心俱殘的蘇菲，企圖以自己的生命和朝氣拯救她，但她却寧願和瘋狂的情人做泥浮中的病魚，威廉史泰龍由許多人選中找了彼德麥尼高，因爲他具有脆弱多情，敏感靈活的氣質。

彼德麥尼高花了近三年的時間才在紐約打出了名堂，他說：「我對自己頗沒有信心。」他第一部戲是在「居龍劍」中演男主角，但這部戲好賣而劣評，使他逃出紐約，找個僻靜的地方釣魚來穩定情緒。

彼德麥尼高乃德秋人，最初是在百老匯舞台演戲，「蘇菲的抉擇」是他第二部電影，但這部戲的成績使他恢復信心，不必去釣魚避世。

## 鮑起靜自言不做醋娘子

鮑起靜是典型的家庭主婦，但她外表却吞來有强毅氣質，所以在電影及電視劇中，都是扮演有主見的女强人，現在於「大家HAPPY」中也不例外。她在「大」劇中終

## 李賽鳳偶一不慎險壞了別人眼睛
### 壞光管無人清理

李賽鳳昨日在亞視化裝間化裝時，不慎碰跌了一枝壞光管，該壞光管的螢光粉濺在地上，彈入了一位工作人員的眼睛，幸好螢光粉沒有傷及眼球，經用眼藥水沖洗之後，該工作人員的眼睛已經沒有大礙。

據亞視化粧間的工作人員指出，該處有很多地方的管理欠完善，如光管拍壞已久，却沒有人理會，這些問題雖然不大，但平日引起很多不便，一些情況之下，這些小問題又可能引起大問題，但亞視內便是沒有人理會，他們希望公司可以徹底改善這個問題，免再有不快事情發生。

## 導演陳勳奇將退居幕後「空心大少爺」煞青

永佳公司影片「空心大少爺」昨日全港煞青，該片是由陳勳奇最後執導的影片，陳勳奇完成此片後，即退於幕後主理該公司行政工作，以後多簽其他導演開戲，而黎應就即担任製片政務之職，陳勳奇認爲永佳公司要羅致多方面導演人材，分多元化題材拍戲，今後會從各類型的影片開拍。（棠）

圖：陳勳奇與葉倩雯昨會記者時攝。

## 吳夏萍暫不灌唱片先致力作曲與填詞

黎漢持快做新郎哥，而蔡瓊輝嫁杏無期，不知她有否感觸。

吳夏萍首次演出的「奶奶早晨」，將於下周推出，談及首次演戲的感受，她覺得非常開心，而且沒有想像中辛苦。

吳夏萍表示，在「奶奶早晨」，她與黃允財最多對手戲，而且黃允財十分照顧新人，她經常獲得對方的指點，得益不淺，對於自己首次演戲的表現，她認爲不宜爲自己下評語，不過導演却讚她中規中矩。

吳夏萍坦言她是最愛上演戲，而且所熱愛的程度，她比唱歌尤甚，她表示，自拍罷該劇後，她空閒時間較多，故她趁此時機學習作曲、填詞，至於灌唱片方面，因爲今年市道低沉，有待明年才灌錄唱片，但最近，她在一舞廳演唱，尚有兩星期便告結束。

據吳夏萍表示，遲些時她主持的「香港早晨」，會由原來三天增至四天，以填補古嘉麗、張燕所退出的空缺。

據她所知，前者因合約問題談不妥而告退出，而後者則一直同無綫沒有合約，可以隨時離開。

## 歌蓮妮雅芬賣花讚花香

在「紐約風情夜」裏，歌蓮妮雅芬是其中兩節故事的女主角，她說：「我從沒有拍過這樣形式的電影，因而覺得非常刺激。這個世紀，男女關係已變得隨便起來，而我所拍的這部片便環繞着男女風情的主題來展開，內容充實。雖然我是影片的演員，也不避忌稱讚它是一部好片。」

歌蓮妮雅芬在「紐約風情夜」裏，飾演的角色是一位十六歲的富家少女，名叫布洛琪妮雲，在一個演唱會過後的私人派對上，她看中了英俊的男歌星，因知道他有毒癮，於是利用毒品引誘他上鈎。一夜布洛琪在另一個場所遇見一富翁，他原是布洛琪母親的舊情人，亦是他的繼父，但她竟然帶他回家，用肉體誘他上床，充份顯出時代不羈少女的放任本色。

於是愛情戰勝了意氣，大女人嫁了大男人劉家傑，由於丈夫經常爲拍電影而出勤，問她有否爲此感心過？她神態自若地說：「我對他有絕對的信心。」她認爲最佳的御夫術並不是整天緊張兮兮地問丈夫的行踪，反而是放他有絕對的自由，那才是最聰明的做法。

## 呂良偉終得假完赴星登台願

呂良偉拍攝的「勇者福星」，原本於後天煞科，但因天雨關係，阻碍拍攝進度，至延期至月中才能收工。

據呂良偉表示，鄭世孝的新劇將於本月廿二日開工，同時，他已獲公司批准，拍罷該劇後，由十二月開始放假兩月，本來他想請假三月，但公司認爲時間太長，不獲批准。

呂良偉今次請假目的，是履行於兩年前簽訂的星馬登台合約，他表示，雖然事隔多年，但他的歌酬，反而有增無減，因爲他的歌酬是以美金計算，現在美金狂升，對他反而有利。

演出「紐約風情夜」的歌蓮妮雅芬。

## 亞視藝訓班今行畢業暨開學禮

亞洲電視藝員訓練班第一期學員畢業禮暨第二期學員開學禮，定於今午三時卅分，假該台一號錄映廠舉行，出席及頒獎的高層，計有：台務總經理高德基，節目總監李兆熊，宣傳及公共關係總監翁月華，藝訓班監督高亮，藝訓班主任彭冰才及導師們等等。

據知，獲得亞洲電視第一期藝訓所畢業證書的學員共有廿三位，其中陳彩燕、苑麗瓊、凌勝力、吕良國、施文聰、尹建邦、楊得時、李愛華等，更獲得勤學獎。

在於第二期藝訓班學員共有卅四位，包括十五位男生，及十九位女生，參加今日開學禮後，便正式接受演藝訓練。

# 天下事

## 英帝國光榮滲入酸味 女强人連任時已晚乎

朱大成譯

戴卓爾夫人在英國大選所取得的大勝，是「受虐狂」政治的真正勝利。

在以往，人民祇能懷思往昔維多利亞時代光輝的國家，再次爲剛強不拔的領袖抓着，並叫人民相信，祇有透過苦難，才能使國家再次興盛起來。

保守黨競選時，一再重申：「英國終於採取可重建成功之途的措施。」戴卓爾夫人不單祇未道歉首任四年內發生過的事，反推卸造成嚇人的失業率，刷新紀錄的破產個案以及基礎工業大規模收縮的責任，並倒轉了矛頭，指向那些通常追究責任的人頭上——「經濟學家」雜誌報導，戴卓爾告訴英國選民：「你們從未試過這麼差勁。」

### 戴卓爾夫人

競選主題，是人民選依稀記得的維多利亞時代原則。當時，私人企業和苦工，換來生活，否則將受懲罰（或要挨餓），而家庭和工作地方都有紀律。現代福利制度發展完善，照顧有需要者的責任，不容有失，戴卓爾夫人也不能例外。但她之獲選連任，是要去利用任何適當方法，實踐舊有價值觀，制止英國繼續陷入可悲的未來。

國家衰弱，每向下坡的感受，很可惜但已成爲英國人生活的特點。英國經過兩個世紀光輝歷史，僅在一代之間，從經濟，軍事和政治强國，破落成中等國家，外國人也不過喜歡它的傳統和落日榮美。

往昔繽紛的遺跡，多少人仍勇於保存，供人追思憑弔呢？大公爵壯麗華美的莊園第宅，到頭來却是遊樂場，花園餐廳。英國電影學會主管史勿夫，稱這種現象爲：「醋浸的英國」。（譯者按：原有的未盡失，但多了酸味）

談到英國或有關英國時，常用的副詞是「仍然」——例如「英國仍能採取大胆行動，重奪福克蘭羣島」，或「英國仍能生產積架和勞斯萊斯，出口阿拉伯國家及美國」。這種說法像一個國家衰落得能夠做到那些事，已叫人驚訝。失望之中，任何成效都是出人意表的。

### 英國復甦

模倣的對象，特別在工黨內部的爭論，已不再是美國或西德，甚至也不是澳洲和加拿大，而是像奧地利和瑞典等，與英國大小相約的國家。這亦反映了公衆的感受。

無可疑問英國的衰落非常深，今春是伊利沙白女皇加冕卅週年紀念，女皇登位的當天，消息傳來，英國探險隊，成功攀登了額菲爾士峯，「新聞日誌」頭條標題寫着「全民欣欣同感光榮」。

第二次世界大戰造成的破毀，終於彌補好。英國仍是世界最富有國家，帝國版圖分佈五大洲。通脹率百份之四（與目前完全相同——多年來較低的比率），而失業人數不足卅萬，是現有的十份之一。

英國的汽車工業世界排名第二，僅次於美國，出口佔生產量之百份之四十。造船業比美國，德國和日本的加起來，還要龐大。飛機工業和電子生產，英國亦執世界牛耳。核子能源也僅次於美蘇。擁有五艘主力艦，十八艘航空母艦以及廿五艘巡洋艦的皇家海軍，仍堪稱海上無敵之師。

### 首相邱吉爾

八十歲那年，獲得諾貝爾文學獎。「星期日快報」最近回憶道：「五月間他在國會高聲宣佈，可能舉行國際高峯會議，討論世界前途。國內外沒有人存絲毫疑問，邱吉爾會否在會議上，以世界三巨頭之一身份參加。」

英國雖然仍坐在巨頭席上，但實質上卻敗落了。普遍生活水平逐漸提高之同時，帝國時代已告無可救藥，而最近經濟力量也難免萎縮。戴卓爾夫人七九年首次競選時，英國的經濟已比不上西德和法國，連意大利也追上來了。

英國在現代經濟中最重要的生產工業上，受到的打擊，是西方世界中最嚴重的。鋼鐵，造船，紡織，汽車和礦業，俱今非昔比——也全靠政府撐腰，否則已難逃破產厄運——除非它們在競爭力及攫取利潤上，有良好表現。

剛離校的年青人，不像以前可在舊製造行業找到工作。雖然復甦跡像逐漸顯明，但空缺有減無增。難怪三名十來歲的畢業生中，便有一人失業，部份更差的，根本無人願意僱用，其他則參加職業先修課程，基於人道而多於實際生產。四月間英國歷史上第一次出現入口製成品，多過輸出。

### 保守黨和工黨

輪流上過台，估量英國工業失調的程度。國外因素自有影響，但就如英國興起成大帝國，是人民的功勞，所以衰敗亦一定與他們有關。

五六十年代繁榮的日子，人民過於自滿，驕傲遂象。階級間延綿鬥爭，形成工會勢力抬頭，代價甚重。未能——或不去——開發市場，肯定戴卓爾夫人認爲上述是英國走下坡的原因，以競選結果來看，相當多選民也同意。

衞報政治版編輯艾堅在大選前夕寫道：「很多人真正相信目下龐大失業數字，是多年來工業界自我沉醉的報應。僱用太多人，限制管理及掙金過高等爭論性問題，俱有影響。」

戴卓爾夫人的保守黨擊敗答允動用大筆公帑，製造二百萬份工作的工黨，是最好的證據，而溫和的自由及社會民主黨聯盟，亦提出通脹建議。

但大部份英國人顯然信任戴卓爾主義，長遠計改善機會大，雖然不少英國人視之爲威脅，多於諾言。政府二月間估計今年會有額外廿五萬人失業。況且專家們計算過，就是每年經濟增長百份之三能維持數年，空缺仍不會增加。

那麼戴卓爾夫人怎樣復興英國？其中一個希望是英國追隨西方經濟，一起復甦。無疑英國近年窘境，多因國際性衰退——如戴卓爾夫人競選時強調。英國七五年成爲主要石油生產國後，經濟更加偏差，因爲英鎊高漲，出口貨極不利。現在石油價凍結了，英國才降至兌一點六〇美元，比較自然的水平。

### 失業的影響

貧窮——令戴卓爾夫人要求維持的社會福利保障，支出龐大。出售石油所得收入可補足。這種安全網在百萬計人口失業時，也可減少社會暴亂的危機。不過，同時叫富有的不會多諸無事可做的人。

戴卓爾夫人將繼續以減少限制及抽稅，鼓勵私人企業發展。她不單祇保護有需要的，更鼓勵較富有的。但在戴卓爾個人的光輝之中，一切都不過是次要，投票結果顯示，她比近代任何政治家，更可能扭轉英國的衰落——如她所言，恢復國家的「自信及自尊」。

上月她在保守黨競選宣言的前言中，寫着她的目標已達到。這方面似乎言之過早。福島之役加強大衆信心，也鞏固戴卓爾夫人的地位；二次大戰後，西方世界並沒有其他領袖，以勝利姿態獲國家榮耀。但該役造成的破壞，英國尚未治癒，且相去甚遠。

政府還未有解決辦法，對付重工業長久來的危機，或者有人會說，戴卓爾夫人計劃立法要求罷工前，先要不記名投票，加强分解工會的力量。事實上，國家煤礦局去年宣佈關閉一些煤礦時，礦工兩次投票是否罷工，俱與工會領袖抗衡，表示繼續留在崗位。戴卓爾夫人成功的叫很多工人相信，激進行動，破壞生產。

政府會繼續施壓力，使國有化的工業改進，最後轉向私人企業，但有些像鋼鐵工業，現已祇及五年前的三份之一規模，實難翻身自立。例如在蘇格蘭，祇剩下一間完備的鋼鐵廠。一萬人在那裏工作，若關閉，整個地區便無甚工業可言。

### 最大的挑戰

是創造新工業，運用科技，發揮英國的創造技術，和西德，日本及美國競爭。今春戴卓爾夫人曾對英國工業總會說過：「過去我們並非缺之創意，現在也未或缺。」但英國被人追過，除非能顯出「一種企業精神……求成功的野心和十足的職業和科技技巧。」

雖然長久失調及受挫折的英國，仍爭扎恢復昔日的輸出力，戴卓爾夫人仍認爲前景光明。受虐狂政治的解釋，看似非以毒攻毒的療方。

戴卓爾夫人向商業界表示：「我們的國家正對現實醒覺，繁榮並不能保證可以達到，但須每天去賺回來的。」

或者目前最大的問題，是英國人願給戴卓爾夫人激起到甚麼程度。雖然她一面倒贏得大部份國會席位，保守黨祇獲百份之四十三票數，所以，民主方式選出的，表示倘政府不能制止經濟悲劇，像工黨提出的特效方法的話，英國人可能會予以痛斥。或者會更加自暴自棄。後者表示一種悶悶不樂或怨恨的情緒，而——無可避免地——英國鬥志更見低沉。

一切有賴戴卓爾的技巧。她能否倣效戴高樂在八五至八六年間爲法國作出的貢獻，重整國家自尊及生產量呢？或爲時已晚？

身爲政治家和大人物的戴卓爾夫人，仍在蛻變之中。七三年時，她祇不過是保守黨領導層的新人，她溫和地說：「不相信我有生之日，會見到有女首相。」兩年後她成爲黨領袖。如在第二任期開始時，無可否認是英國政壇的強人。以此紀錄，加上年僅五十七，戴卓爾夫人完成心願的能力，是不容否定的。她是全國最受歡迎的人物。但她可能也是最具決心的。姑勿論成果如何，戴卓爾夫人的計劃，是扭轉英國的頹勢，而且已經遲了。

## 大戰被羈日裔美僑 金錢賠償不如道歉

很遺憾，一些美國人仍然相信在二次大戰期間拘留的日裔美籍市民及僑民是公正的。事實上，衆只因爲他們的種族背境而將這些高貴的及無辜的市民強行遷徙，是人類的一個浩劫，更使國家名譽蒙污。委員會在二月發表的報告中，報導了這段歷史上的慘痛插曲。

該委員會目前就美國所虐待的那些在遷徙政策中受害的市民提出建議。其中一些將很容易獲得國會接納。一方面通過福特總統正式宣佈對此項不公平致歉；另方面，那些被拘留以致四十年前喪失了聯邦資格或利益的日裔美人將可申請賠償。

委員會最受爭論的一項提議，就是那十五億美元，使每名因戰時拘留政策受害的生還者可得到約二萬美元，並設立一筆教育與福利基金，部份基金可用來支持研究與大衆教育活動，讓「拘留事件」能被人們記着，了解而永不再重演，它又可用來給較年老的生還者提供特別援助，和作爲他們后人的教育津貼。在此我們要問，到底這些錢是否應該用于「日裔美國人團體的一般福利」——即是，那些並非直接受害的人——如委員會的建議中此說。

對每名生還者支付的二萬美元，總數達十二億美元，是另一回事。很少人在被當作特別的一羣來討論時會感到自在。但個人賠償的建議不可避免的引起一個道德義務與公平的比較的問題。另一些異類團體——黑人與美國印第安人！亦會因政府某些刻意安排的政策而受害。

誠如委員會的聲明：「金錢不能完全補償那些被排擠的損失與苦楚……這些事情只是企圖將國家的罪孽減至最輕。歷史不能改寫，我們正在所作任何事無可避免地，只是致上歉意，並確定國家以更佳的價值，並非如會計中把帳項平衡或把這些戰時的事件刪抹掉。」

對受害人的任何金錢賠償，將不及一項承認錯誤的聲明道歉，對他們來得重要。（志聰）

## 技術造價成困擾 巡航導彈問題多

美國空軍透露，定今年杪部署在英國的地面發射巡航飛彈，繼續受到財政及技術問題困擾。超過四份一正在發展的巡航飛彈試驗失敗，而自從去年初，每枚飛彈造價亦再激漲五十萬美元。

根據一份呈交國會的空軍報告指出，巡航飛彈每枚售價由五年前的二百二十萬美元，增加至現在的六百四十萬美元。美國國防部購置五百六十五枚，現已耗費三十六億美元，其中四百六十四枚預定部署於歐洲。

導致漲價的主要原因，是發射器和發射控制中心建造困難。每一發射器配有四枚飛彈，英國將建四十座發射器和一百六十枚飛彈，建造商明顯發現難於生產可靠的運載工具有效的控制中心及電腦程序。

該報告指出，在發展和生產活動發射車及控制中心之時，體驗到主要的問題包括了大批的修改工作。

這部是因爲設計複雜而引起的，這種活動發射車，有四份一吋厚的優質鋼甲板，八份三吋的鉛皮，及一層多孔的鉛片保護着隊員及靈敏的儀器。每輛重三十五噸，配有精細的過濾器及其他保護設備，抵擋了化學和輻射的攻擊，而且更裝有獨立的發電機。

他們通過抵受核子的光學纖維線，以高頻式超高頻無線電波，互相或與外界聯絡。該發射控制系統被官方形容爲「高度自動化及設備精密」。

國防部特別選定該種車輛基于其精密程度足可在任何氣候下行走的崎嶇的地方上推進成了若干生產問題，但是其細節則是秘密。而且，巡航飛彈本身亦不斷出現問題。已交空軍部承認，到目前完成的一百零三次試射中，有二十八次失敗。

而且，追蹤地形導向系統經常出現問題，已有若干飛彈在脫離軌跡後，便遭毀滅（楊尚義）

## 國際軍備管制問題 難以證明蘇聯犯規

當列根總統被問及克里姆林宮的軍備管制情形，就面有難色。他斷定蘇聯在作弊，但正如他在五月底一個記者會上說：「這不是信不信由你的問題，而是你能否拿出證據來。」儘管中央情報局已竭盡神通，依然提不出清楚的證據。

據愛達荷州參議員史提夫，薛施謂：「在限核談判第一階段和第二階段的反彈道飛彈條約與及其他軍備管制協定中，蘇聯已有不下三十次的犯規行爲。」他和另一些保守派的反對者，都謂肯由尼克遜到列根歷代政權如非大力壓抑民衆的意願，就是引導他們曲解事實。

社會大衆之中，曾讀過戰略武器協定，知道甚麼是SS一九或者對遙感勘測法稍具概念的，都可謂萬中無一，這個困難使得他們無法了解有關問題的辯論，更無從判別孰是孰非。舉例而言，戰略武器第二度協議的第三條中，包含有十七項「認許發明」和十六項「共同認識」（返協議美國從未批准），其內文就有些殊機的字眼如：「由使用氣體動力推進器維持飛行其大部份航程，而不携帶武器的無人自動推進導航」，那是非武裝，無領航的導航儀，如就其可見的外觀設計上與巡航導彈加以區分，則此種導航儀不被視爲巡航導彈。」

這句子的意思似乎是：若它看來不像某種東西，那它就不是那種東西——但這樣就引起了一堆疑問。從一百八十哩外的偵察衞星察出來的這些導航儀，究竟能跟它偽裝前的樣子有多少分別呢？一些辯別上的繁雜性從此產生。

基本上，各式各樣的條約都在限制雙方各式武器的種類與數量，并堅明任何一方面都不得干擾對方檢查另一方有沒有在確實遵守條約的規定。因此，在這個前提下，對於蘇聯用鐳射綫來巧妙地蒙蔽美國的偵察衞星這種嚴重犯規行爲，必須加以指責。

愛達荷州參議員麥哥維也會對此明確地指責過，但對於事件發生的日期却含糊其辭。

另一項譴責欺詐的議案，是關於蘇聯把二百枚輕量級的SS—一七導彈替換爲SS—一九導彈，後者携帶着一個五百萬噸的彈頭，是重型得多的武器。毫無疑問，蘇聯在大事更改它的軍備，但這樣并沒有違反第一階段限核談判的協議。美國方面也知道他們使一些條約中的守句含糊，以留待第二回合談判來修正；但這時SS—一九因爲已早在一九七九年就部署好，所以便不包括在第二階段限核談判的範圍了。

一件經常使到抗議的參議員們惱到困擾的事情，是蘇聯飛彈發射台使用的電訊密碼，叫美國的監察站讀起來就像一堆胡言亂語一般。當使用一部只會〇與一兩個數字的電腦，這不是很複雜的技術：每次資料由一個八位數串表示——譬如〇一一〇一〇〇一，是一〇五的二進位數碼，一具簡單的裝在船上的電腦就會自動加上另一數串如〇〇一〇一〇一一（四三），使成爲二進位的數得一〇〇一〇一〇〇（一四八）。像這做法，任何一個隨機數串的處理只有另一具蘇聯電腦才知道。有多少兩個數目的組合可等于一四八？而這個算式又可演變爲多少百萬個數串？這就使得別人無法知道蘇聯到底在幹什麽，但這又不一定是違規的作法，而又變成主要是五角大樓的過失。

中央情報局希望限核談判的代表們保證，那些國防術語上稱爲「地下播感勘測器」已被禁止措，但隨即引起美國國防部的科學家們一時手足無措，因爲他們也隱藏了一些自己的資訊。最後，由第十五項條款的第二項「共同認識」協定，雙方都可使用隱藏密碼，但要不防碍進行條約有否被履行的查證。

當然，如果你不道那些資料的內容，你是無法清楚是否被隱瞞了某些資料。蘇聯可以說這些是跟條約無關係的，但他們都是未解的密碼——美國也可這樣做。事實上，雙方都已經這樣做。問題是要有證據，這倒是很難把它解說明白而使之有力的。這就是爲甚麼他突然憤怒得用「漏洞」來代替說「犯規」。（志聰）

## 美國又製化學武器

列根行政當局拔開瓶塞讓美國又再製造新的化學武器，這個行動在尼克遜第一任總統任內時會被否認。今年，當局爲一五五毫米雙管化學砲彈找經費四千八百萬美元，及六千六百萬美元爲巨眼炸彈提供所需的設備和化學品。但建立這種武器的事情辦得並不怎麼好，在某些方面甚至弄糟。

引起的基本爭論，是美國必須將其化學庫藏現代化，以應付蘇聯在歐洲的化學戰威脅。但問題是，爲什麼一定要用化學戰，幾乎恐嚇所有來的對付歐洲人都反對美蘇兩國應用化學武器。幸而北大西洋公約組織有衆多其他軍備，可以阻止及防衞蘇聯的各種攻擊。事情亦引起其他的考慮。這種新的雙管武器在安全方面受到歡迎。不過，五角大樓去年發現這種巨眼炸彈在運往目的地途中，會在飛機內爆炸，因而被迫延遲提出生產經費的要求。化學武器對使用者可能造成危險的一個非常現實例子，是一九七九年位在蘇聯斯窩羅夫基的一間蘇聯化學工廠發生的意外，據說，約有一千人因而死亡。在印度支那及阿富汗所使用的化學及生物武器，爲西方提供了一個强有力的政治論據。與此同時亦爲就消毀舊化學武器和禁止新化學武器而舉行的，歷時已久的日內瓦談判提出更實際的證據。少數人希望談判能有結果。

但這並不是美國恢復生產化學武器的好理由，其軍事上的價值，及沉重的政治上的反效果，令人猶疑不決。這些化學武器雖不是像MX計劃那樣龐大的政治項目，但這是項重要的官僚投資。美國國會，特別是白宮層上的担子，確保美國不會將此項十三年前，爲其本身的名譽和利益而建立的這項生產拖延。（龍生）

薩爾瓦多局面如是觀（左至右）

（一）以薩爾瓦多軍方之名，本人謹將此地契送予閣下。（二）並保證閣下，能自由發言，亦絕不會因這而受折磨。（三）再者，更歡迎閣下對改善我們的民主社會發表意見。（四）美國國會，這是在本週進行重選，要不然的話……。


# 瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365、3-866771
紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4

**招收班級及課程**

F.1-F.3 爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6：

**G.C.E. one year course**
報讀G.C.E.資格：在一次會考有任何4科達E級以上

Business Class (AEB): Economics 'A', Accounting 'A', Business Studies 'A', Statistics 'O', English Language 'O'
Commercial Class (AEB): Economics 'A', General Principles of Law 'O', Accounting 'A', Statistics 'O', English Language 'O'
Arts & Social Science Class: English Language 'O', Economics 'O', Mathematics 'O', History 'O', Geography 'O', American Studies 'O', Psychology 'O', Social Science 'O', Art-Design 'O', Commerce 'O', Statistics 'O', Human Biology 'O'
（任選以上六科）

**C.U.H.K.**
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上 或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。
ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

**H.K.U. F.6 & F.7**
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文、總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分 D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。
ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

**F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班**
基本班 Fit for beginners.
高級班 Fit for F.5 Commercial students.
Secretarial Duties, Office Practice, Accounts, Typewriting, Shorthand, Commerce, English fo. Business Communications, English（兼保送會考）

**F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班 中大入學預備班（即重讀班）**
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounts, Shorthand
（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。



# 城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-858577、3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（[illegible]樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in September 1983（九月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.)
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226、5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Typewriting | 打字 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calculation | 進出口實務及計價 | Electric Typewriting | 電機打字 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Costing | 成本會計 |
| Principles of Law | 法律概論 | Elements of Banking | 銀行學 |
| Professional English (AIB) | 專業英文 | Economics | 經濟學 |



# 伊士頓書院 Eastern College
394 Euclid Ave. Toronto, Ontario, Canada. M6G 2S9

"對過去的挫折善加珍惜，是今後成功的保證"。——佚名
是不是曾考受到挫折的青年，前途盡毀，一生失敗？是不是只有在香港升讀大學才是人生最高榮譽？是不是讀加拿大或美國大學就得不到像在香港讀大學那麼好的學術成就或事業成就？
答案都是否定的，會考的挫折不值得我們沮喪頹敗！
香港青年留學輔導中心爲會考同學度身剪裁個別輔導，安排發展國強的六年教育計劃，目標是順利取得美、加著名大學的學士學位。
**第一個兩年計劃：**
根據加拿大教育當局規定之最低要求，安排最高插班，報考多倫多伊士頓書院，由八個月至兩年期間畢業，持安大略高級中學榮譽畢業文憑，免試選讀美，加大學。
**第二個四年計劃：**
修畢美國或加拿大大學四年課程後，取得學士學位。爲每年暑期上課，可縮短爲三年。
免費輔導 歡迎垂詢
代辦入學申請手續，指導申請學生簽證
聯絡處：香港禮頓街一號銅鑼灣商業大廈1002室
青年留學輔導中心（Youth Education Service Ltd.）
（避免擠迫等候，請電話預約）
電話：5-764787；5-764795；5-772353



# SMES 專業語文訓練
聖瑪利奧語文進修（夜間課程）

專爲初學至F.3程度而設
★初中級實用英語課程
★初級成人英語會話專科
★英語拼音及應用
★成人英語 初學基礎班

校址：油麻地南京街8—20號（近佐敦站裕華對面彌敦道泰林電器行側入）
電話：③888658 ③307082
（下午六時後）開課九月八日



# 1976年創校
# 瑪利亞書院日夜預科招生

**本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個，設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。**

（一）校址：
第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 611819
第二女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9
第四校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8

（二）招收班級：（上午、下午班及夜班）
（A）港大預科班
（B）中大預科班
（C）倫大預科班(G.C.E.-L.U.)
（D）英國大學預科班(G.C.E.-A.E.B.)
（E）美加大學預科班
（F）F.5班及F.5重讀班
（G）第二校、第四校附設F.4（文、理、商、秘書組）（只收女生）
（H）第四校附設電腦訓練中心，招收日夜校男女生。

本年度港大、中大及中學會考放榜，本校學生及格率比去年大幅度增加，成績更顯輝煌。

（三）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
**本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。**

## 各綫調派貨輪行走後

# 港美艙位由緊回鬆

### 經連續多月出口大旺，月來貨櫃需求相應下降，但航商估計今後四月出口貨運仍比去年爲佳。

（特訊）港美海運出口綫連續多月大旺後，去（八）月份以來此綫的出口貨運大旺之勢似漸已從高峰回降，加上不少船公司爲應付大量的貨艙而於較早前從其他航綫調派貨輪加入行走，在艙位明顯增加下，本月份的艙位漸由緊回鬆，貨櫃的需求量亦相應回鬆。但航商估計今後四個月間，此綫的出口貨運業務仍會比去年同期爲佳。

綜合航運業人士表示：自今年三月份開始，港貨對北美綫的出口穩步上升，尤在五、六、七三個月間，此綫的貨輪多告滿艙開出，原因是美國的經濟復甦比預期強勁，當地市場存貨疏落，買家除開來大量的短期補貨訂單外，今年秋冬貨及聖誕貨的採購數量也比去年增多，加上美元兌港元的大幅升值也吸引了不少美商訂單。遂形成過去幾個月間此綫的海運生意大旺特旺，這也是今年七、八月份此綫的貨運收費得以順利提高了百份十一的主因。由於貨艙大增，故今次的加價並未做成影響。

航運業人士稱：此綫的出口貨運生意經過連月的大旺潮後，去月份已出現了由高峰回落的跡象，尤其在去月下旬以後開赴美國東西兩岸的個別航輪，較早前滿艙的現象已不復見，其主因，一方面係由於短期補貨單及聖誕貨和秋冬貨已有七、八成已裝運付去，另方面，是由於無論是公會船及非公會船在過去幾個月間爲應付大量的貨艙而多從其他航綫抽調船隻行走此綫，使開出的班次倍增，故當貨艙量逐漸回降之下，航輪艙位相應回鬆。此外，除着出口貨量的回降，出口商及廠商對貨櫃的需求亦由較早前的緊張形勢中轉緩過來。與此同時，艙位的大量增加，也使各船公司的艙量分薄，據報一家美綫公會船公司去月由港艙往美國的貨量祇比去年同月增加約百份十五而已，而且在去月下旬以後啟碇的班次，亦出現了空位。

航運業人士又表示：雖然港美海運出口綫大旺的高潮已逐漸回降，不過，一般航運對今年最後四個月的出口貨運生意仍表樂觀，這主要是製衣業的接單表現尚好，且個別具規模的製衣廠及電子廠據報已接滿了今年的訂單，同時自九月份以來，美商已有來單訂購明年春夏季的成衣，加上現時多類的輸美熱門成衣配額，需求仍殷，這都意味着今後幾個月此綫的出口貨運仍有相應。據航商估計，即使往後此綫的貨艙不易爆滿，但預料艙量仍會比去年季尾較佳。

據統計，一九八一年港貨輸美總值上增百份廿九，去年由於受到美國經濟衰退的打擊，全年港貨去銷總值只比上年微增百份七，但今年上半年港貨輸美總值比去年同期增達百份廿五，估計今年全年港貨輸美總值的增幅，將可達到或超越八一年的高峰水平。

（台北訊）據經營中美航綫聯盟內外船公司初步統計，八月份台灣運往美國海運貨物量，比去年同期將增加百分之廿，顯示台灣輸美貨物量仍然繼續成長。

聯盟內外船公司爲了保持充分供應輸美廠商預訂貨物艙位之需求，除過去採行調派較大型船及擴大定期船台灣地區艙位外，已有部分船公司決定在九月份，增派加班船與增加艙位提供運輸服務，船期大致爲：

陽明海運公司，加開二艘三萬噸級多用途船加入中美航綫營運行列，船名爲夏明輪及冬明輪，九月份從台灣港口出發至美國西岸，可增加一千個廿呎貨櫃的艙位，從美西返回台灣，則承運進口大宗農產品。

長榮海運公司，決定再調換一艘L型全貨櫃船行駛台灣至美東，另調換一艘F型全貨櫃船行駛至美西，使九月份台灣地區倉位比八月份，至美東再增加六百個廿呎貨櫃，至美西再增加三百個廿呎貨櫃，

嘉新航業公司決定增派新建造的「羅省輪」加入營運，每航次可裝載一千零廿二個廿呎貨櫃，其處女航訂九月五日在基隆結關，七日開船駛往美西。

美商美利堅輪船公司加派三班船由台灣駛往美西及美東。

## 對美國及西歐輸出羊毛衫

# 付運已屆高潮尾聲 配額讓價由高回降

### 現爲毛針織製衣廠已面臨接單季節性旺月，但輸美羊毛衫明年度配額預售價較高，除高質毛衫可接受高價轉讓配額外，屬於「大類貨」羊手衫買額接單無可和算。

（特訊）對美國及西歐輸出的羊毛衫，本港出口商及製造商由輪船裝運已是高潮的尾聲，輸美配額轉讓價已由高峰回降，輸西德配額轉讓價仍高，只是輸英配額轉讓價偏低，這亦對英國付運羊毛衫數量較小的反映。現時本港毛針織製衣廠已面臨接單的季節性旺月，但輸美羊毛衫明年度配額預售價較高，除了高質毛衫可以接受高價轉讓配額之外，屬於「大類貨」的羊毛衫買額接單無可和算。

據毛針織製衣廠商透露：港製羊毛衫對美國及西歐輸出，已是由輪船裝運的高潮尾聲，本港出口商及製造商最遲亦只能在九月中運出，倘若稍後由輪船裝運就趕不及美國及西歐入口商的批銷時間，要改由航空運往，運費不免大爲增加。現在急於留配額付往美國的羊毛衫已比八月首二旬減少，因爲屬於「大類貨」的羊毛衫不能負擔每打接近一千元的特殊高價配額，除了出口個每打三千港元以上的羚羊毛高質高價毛衫才有此可能，故此輸美配額轉讓價已由高峰回降，每打由本月中旬的九百二十元回降爲八百元。但每打八百元的配額轉讓價還是偏高，購買配額的廠家已經少之又少，由於出口本年度配額現在亦寥寥無幾，才有此偏高的轉讓價而已。至於對西德輸出的羊毛衫配額轉讓價不特未有回降，反爲比八月中旬再提高一些，每打一百九十元至二百元，不過，與輸美配額轉讓價比較，則相差三倍。輸往英國的羊毛衫配額轉讓價仍然偏低，每打廿五元至廿六元，顯示對英國輸出羊毛衫數量。

毛針織製衣廠商指出：本年度輸往美國的四五至四六類羊毛針織套頭衫配額差不多運用已滿，由於本年度最高運用量只爲一百二十三萬餘打，實在不足供應美國買家的需求。輸往西德的第五類羊毛針織套頭衫，本年度可供運用的配額總量九十一萬打，現在已經運用百分之九十左右。輸往英國的第五類羊毛針織套頭衫，本年度可供運用的配額總量九十六萬打，現在已經運用百分之七十五左右，尚有百分之廿五配額供應，故比較寬裕，轉讓價亦不高。

毛針織製衣廠商表示：現在已經面臨明年度輸美及輸西歐毛衫接單的季節性旺月開端，但輸美毛衫配額明年轉讓價，八月中若干大廠預早放出每打索價三百元，除非是高質毛衫才可接受每打三百元的配額轉讓價，「大類」毛衫則無法負担，所以，放出明年輸美配額，迄今尚未聞有成交。

# 港金微升四元

### 收市價三七三五波幅僅八元，交投平淡。各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價無變動。

### 週四歐洲金市銀市開盤均報升

（特訊）昨（一）日本港九九金價再升四元，各月份期金價則升一至二美元，飾金牌價無變。

週三歐美金價齊跌，倫敦金價收市每盎斯四一四．七五美元，較前低出四．二五美元，紐約金價則下跌三．二五美元，以四一五美元收市，據紐約經紀指出，雖然美元稍爲回順，但金價得不到支持力，而政治消息，如黎巴嫩與菲律賓局勢緊張，甚至巴西的外債付還能力成疑，皆未能推動金價。

金商表示，金市繼續輕微波動，交投平淡，對近期間的政治因素皆無敏感的反應。利率及美元走勢仍然是金商較注重的因素，但並無突破性的發展，金市徘徊不前。料短期間金市仍然牛皮。

昨日九九金開市價三七三〇，較前日收市價低一元，最高價三七三七，最低三七二九，波幅僅八元。收市價三七三五，較開市價高五元，較前日收市價升四元。上下午公價均爲三七三五，低息三元。

期金方面，今年八月份期貨已取消，新增今年十一月及明年八月份，合共八個月份。昨日全日共成交二十五手（十二月五手及二月二十手，其他月份無成交），總值一百一十萬美元。

九月份結算價每安士四一六美元，較前日升一美元。十月四二〇，升二。十一月四二三。十二月四二七，升一。二月四三四，升一。四月四四二，升一。六月四五〇，升一。八月四五九。

飾金價每両三千八百九十元，飾白金價每両四千零八十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三三四〇及三三六〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士九一〇元，較前日跌五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四一六．五〇美元，升二美元。倫敦開市價每安士四一五．八七五美元，升一．二五美元。倫敦白銀開市價一二．一六美元，升〇．〇九五美元。

# 美匯急升後轉軟化 同業拆息反覆扳升

### 歐元亞元利率各期做價均無變化

（特訊）美元在本港外匯市場連續兩日急升後回順，其他主要外匯普遍回升，港匯指數企定不變。銀行同業拆息先軟後升，歐洲美元與亞洲美元利率無甚變動。

據金融業消息報道：昨（九月一日），業內美電以七五五六至七五七開成，最高成七五五八，最低成七五五點五〇至七五六，收市爲七五六點二〇至七五六點七〇，比上日收市價回跌一點二〇港元。英鎊成一一點三四〇，升〇點〇五港元。馬克成二八〇點八五，升一點二〇港元。日元成三〇七點四〇，升〇點八五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六二一點九〇，升一港元。每百澳洲元兌六七四點九〇，升〇點五〇港元，每百瑞士法郎兌三五二點三〇，升二點三〇港元。每百星架坡元兌三五七點〇五，升〇點四〇港元。每百法國法郎兌九四點九五，升〇點四〇港元。

港匯指數仍報七十一點三，比上日無升跌。

外匯業人士表示：儘管預期週五發表的美國貨幣供應M一類會增加，但在近日的反彈後出現獲利回吐，而聯邦儲備局突直接同銀行體系注入儲備，使聯邦基金利率由九厘六二五回跌至九厘半，也使美元受拋售壓力，此外長揸美元人士的買盤及月終結算，同樣使美元受壓而回順。昨日港市美元在連續兩天急升後亦隨紐約市勢回軟，早市時一度扳成七五五八後逐步回順至收市時水平，全日交投未見活躍。

銀行同業拆借活動，拆息繼續掛高，昨（一）日，業內廿四小時通知拆息成六厘半至七厘，升半厘；隔晚錢以五厘至五厘半開成，上午交投較淡，到午後借盤驟增，至收市時被推高至八厘至八厘半，升二厘三五。

歐洲美元利率：一個月期十厘，兩個月期十厘一二五，三個月期十厘三一二五，六個月期十厘六八七五，上述各期存息均無升跌。九個月期十厘八七五，升十六分一厘；十二個月期十一厘〇六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘六二五，無升跌；兩個月期九厘八七五，升十六分一厘；三個月期十厘〇六二五，無升跌；六個月期十厘三七五，無升跌。

（華盛頓訊）美國商業部長波維治表示：利率會隨着復甦進展而進一步向上，除非聯邦借貸減少。

他在聲明中說，假如政府借貸不迅速減低，存貨重建及公司短期借貸增長，會對利率造成上升壓力。波維治是在評論美國工廠訂單最新數字時表示，這只是暫時性現象。報告亦顯示製造商存貨的落訂總值七月份增加百分之零點四，是八一年十一月以來最大增幅的月份。波維治認爲存貨改觀是復甦進展的訊號。

# 東京匯市美元做價仍弱

### 收市價比上日跌〇點六三日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京九月一日電：美元在東京外匯市場仍弱，收市價報二四六．一二日圓，比上日收市價二四六．七五，下跌〇．六三日圓。

美元開市時低報二四五．七〇日圓，整日走勢在狹窄幅度上落，大約在格林威治時間三時美元跳升至全日最高點的二四六．三〇日圓，原因是日本進口商吸納作支付進口帳而推高。但瞬即在外銀行沽售壓力下回跌，午後復靜。

是日美元在二四五．七〇至二四六．三〇日圓間波動，是日總成交十三億二千六百萬美元，比上日的十億零六千六百萬多。

# 籐具傢俬產銷定住 業績較往年少兩成

### 高質貨只低退一成較爲理想

（特訊）海外到單尚欠活躍，港製籐具傢俬產銷勉強保持正常。商人認爲，短期內，市道仍難有好轉跡象。

儘管本港多行工業接單情況已有改善，但籐具傢俬接單仍覺緩慢。據業內商人表示，過去大半年來，港產籐傢俬接單雖然增加，但與其它工業的進度比較，便有點欠理想。可能是美國等主要市場的經濟復甦速度緩慢，而籐傢俬屬非急需品，生意落行往往是要經濟情況較佳的環境下，才有較多的訂單，所以目前的進度緩慢，是可以接受的。

商人指出，到目前爲止，若干間大廠接單已基本安排至十一月，換言之，今後兩三個月，工人的工作量仍可勉強保持正常。隨着經濟的不斷改善，預料這種情況會獲得好轉。

商人說，從八一年第四季開始的金融風暴，將整個世界經濟帶入一個低沉而缺乏生氣的境界中，無論是英國、澳洲及歐洲各國，都無法避免地受到不景氣的吹襲，購買力下降，工人嚴重失業，籐具傢俬的去銷，自然會受到影響，業績普較往年減少二至三成，其中高質貨的情況較爲理想，也較往年退縮一成。

目前，高質貨的穩定銷量，仍是支持本港籐質傢俬工業不受淘汰的主柱。

商人表示，失業情況普遍出現，使勞工不足現象較前和緩，不過由於這行業的發展機會不大，故一般年輕的青年，均對參予這行業務缺乏興趣，同時，部份熟練技工轉行或退休，形成業內熟手勞工有越來越缺乏之現象，去年受到不景氣影響，多行工業都有人手過剩，壓力一些原已轉行的勞工，在失業的情況下，不少會再次入行，配合訂單減少，工作量下降，使人手不足的困難得向和緩。近期由於其它行業就業情況改善，籐傢俬工人有部份又再次流失，形成業內的勞力收縮。

籐枝的來價亦見穩定，現時供應本港市場的籐枝，大部份來自印尼和菲律賓，種類繁多，應用最廣的以道喜治籐和梨籐，這兩種籐都緊。

本港籐類製品出口，主要是美國、澳洲和日本，其中以美國爲主力，加拿大，澳洲佔量亦相當多，近年日本市場的開拓，也爲本港籐傢俬製造業帶來一個可觀有潛質的買家。

在今次的經濟不景氣中，低下價貨品受影響最大，其中主要原因是北美與中國間商業往來越來越頻密，使許多訂單均流入中國大陸，而中國大陸由於人工廉宜和廠租低，產品的成本亦相應下降，因此，中下價貨品的去銷受打擊最大。

至於台灣和南韓方面，商人說：台灣及南韓是東南亞新工業國家，對香港大部份的工業都有一定的威脅，但在籐傢俬業方面，便引不起廠商們的憂慮，這個主要原因是原料供應方面。

商人解釋道，籐的主要供應地是印尼，印尼政府對出口貨物抽稅頗重，商人爲求賺取更多的利潤，便和買家合作，把出口貨價降低，以減低課稅，再以私人匯款的方法，收取其餘款項，香港和印尼交易數十年，在合作上是異常方便的，這一種特殊情況，加強了香港和印尼籐商間的依存性，台灣及南韓若要購入原料便會出現頗多困難，香港廠家並不把他們列爲重要的競爭敵人。

由於中國大陸目前尚未能發展高價製品市場，因此，港製高質籐傢俬的競爭能力還相當高，商人說，香港對外貿易有相當豐富經驗，以及香港人頭腦靈活，融合中西文化特質設計，故產品款式一向爲買家欣賞，香港所製的籐具均屬上價貨，而鄰近國家如中國大陸現在主力仍放在中下價貨的產品，故短期內，中國大陸尚未能對港貨構成威脅。

本來，南洋一帶也是籐傢俬的主要市場，但現在已日益萎縮，因爲港製的是上價貨，而該地區的購買力有限，而當地亦已開始製造廉價籐傢俬，故本港已漸漸失去其競爭力。

商人認爲，籐傢俬的黃金時代已成過去，隨着經營費用日重，籐傢俬佔地面積較多和東方熱潮的冷卻，籐傢俬今後的業務，只能在平穩的情況下發展。

# 期豆價上升

### 九月份升幅最大，交投暢爽，全日共成二千四百手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千四百手，造價上升，九月份升幅最大。

九月份大豆合約開市無報價，收市一五一點六元，共成九十一手，十月份開市一四八點八元，收市一五〇元，共成二百二十五手，十一月份開市一五一元，收市一五二點四元，共成二百四十手，十二月份開市一五六點四元，收市一五七元，共成三百九十三手，一月份開市一六三點二元，收市一六二點八元，共成七百四十四手，二月份開市一六五點八元，收市一六五元，共成七百〇七手。

# 港匯指數

（特訊）一九八三年九月一日（星期四）的港元貿易匯兌指數爲七十一點三。（與上日指數相同）。

# 生猪來量充裕

### 全日成交八千八百餘頭 盤價企定三百多頭存欄

（特訊）生猪來量充裕，買家購意閒慢，成交未活，存欄增加，貨價持穩，大市暫欠秀態，港九生猪昨（一）日總成量逾八千八百零五頭，其中大陸大猪佔六千八百二十九頭，撓種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、廈門、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百五十元，最低成四百五十元，撓種七百五十頭，存欄有四百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百二十元，本地生猪一千二百頭，大猪佔一百五十頭，最高成六百四十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百八十元，撓種最高成七百五十元至七百八十元，普通貨成七百元至七百四十元，尾盤成六百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千四百三十九頭，最高成五百五十元，最低成四百六十元，本地大猪二十六頭，成五百九十元至六百元。

## 歐洲金融開市

# 美匯報軟 金價稍揚

### 白銀價微升九美仙

（特訊）倫敦九月一日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時回跌，黃金及白銀價均掛高。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四一六．五〇美元，比上日收市價四一四．五〇，上升二美元。倫敦每安士報四一五．八七五美元，比上日收市價四一四．六二五，上升一．二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．一六美元，比上日收市價一二．〇六五，上升〇．〇九五美元。

法蘭克福美元開市時由二．七〇三五跌至二．六九四〇馬克，蘇黎世美元開市時由二．一八八〇跌至二．一八二三瑞士法郎，巴黎美元開市時由八．一一二五跌至八．一〇法國法郎，布魯塞爾美元開市時由五四．六八五跌至五四．四二五比利時法郎。

倫敦英鎊開市時由一．四九四〇升至一．四九九〇美元。

米蘭美元開市時由一六一四．七〇跌至一六〇七．二五里拉。

# 香港金融行情表

一九八三年九月一日

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 九九金每司両（最高） | | 三七三七 |
| （最低） | | 三七二九 |
| （收市） | | 三七三五 |
| 美電 | 一〇〇 | 七五五．七〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 七五四．五〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 七五四．〇〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一二．五〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 六一一．五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九二．五〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三四四．五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二七九．五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四．六〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二四九．五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六五七．〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 三〇．六八 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 五七．五〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四八八．〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 三五〇．五〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一八．〇〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 三三．〇〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 六六．〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九六．五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五九〇．〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 九．〇〇 |

# 國際糖價飄忽不定 本港糖市勢陷低迷

### 幼砂粗砂運到轉多實銷力弱

（特訊）國際糖價飄忽不定，本港糖市亦陷於低迷狀態，幼砂糖及粗砂糖運到轉多，實銷力弱，價格疲企，期貨價格偏高的南韓幼砂糖，乏客問津。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖每噸價C·I·F·香港仍爲三八〇美元，照現匯率計算，每噸約合二、八八八港元，但十至十二月付船期貨每担一六八元的實盤，實銷買家亦告觀望。

昨（一）日港市現貨，尚無變動。日本幼砂糖現貨每担一六〇元，南韓幼砂糖現貨每担一六一元，中國大陸梅花粗砂糖倉內現貨每噸二、七〇〇元，下週初到港碼頭交收轉手每噸二、七〇〇元，北越幼砂糖今（二）日到港每噸二、四八〇元。

國際糖價，升降互見。倫敦（卅一日）原糖現貨每噸一六四鎊，回升五．五鎊。十月期貨每噸一七四．四鎊，回升二．一五鎊。十二月期貨每噸一八二．五鎊，回升兩鎊，三月期貨一九四．七五鎊，回升一鎊。紐約（卅一日）原糖九月期貨每磅九．八五美分，回降點一五美分。十月期貨每磅一〇．三七美分，回降點一六美分。一月期貨每磅一一．一美分，回降點三〇美分。

# 創紀錄高峯

### 南非羊毛價

（伊利沙白港電）由於乾旱和需求增加關係，此間安格拉羊毛價格躍升到創世界紀錄的水平。

官員說，第一次冬季期拍賣會報出的價格比六月份高出近七五%。

該官員形容拍賣會競購情況十分激烈，安格拉山羊毛的價格每公斤逾十四蘭德，今年六月最後一輪銷售價格爲每公斤八點五蘭德。

# 生牛盤價微跌

### 來量雖增但需求亦好轉

### 盤價雖略降，但牛商存牛也不多，是存牛成本高有關，兼且供應轉穩，也令牛商不願大量存牛，此現象對盤價也有壓抑作用。

（特訊）近日大陸生牛來量較多，不過需求亦略見好轉，所以生牛盤價仍有支持力，盤價約較月底時平約每担跌三十元左右，雖然盤價稍跌，但牛商也啓增加存牛。

據牛商消息稱：大陸生牛供港量近日較充足，其中肥壯生牛佔數也不少，所以實際供量也有增加，適值近日鮮牛肉零售及批銷生意略見好轉，形成生牛盤價仍有支持力，不過牛商存牛也不積極，主要是現時大陸生牛來量增加始終對盤價有壓抑作用，只是跌幅不大，平均每担約較去月底跌三十元左右。

牛商表示：雖然需求略有好轉，不過生牛供應形勢已較穩定有關，在存牛成本上升時期，特別是存欄生牛會逐漸瘦減，因此除非牛價甚廉而客路廣，否則存牛每担成本雖因趁低吸納而廉宜三數十元，但撇除成本增加與牛隻瘦減的損失，牛商實際也無得益，因此現時牛商存牛情況已較前大爲減少了。

牛商指出：最近供港的生牛多來自內蒙，吉林，山東，湛江，廣西等地，其中肥壯生牛每担約成六百八十元至七百元之間，普通生牛每担約成六百元，水牛每担成五百五十元左右，需求普通。

# 電子及家庭電器接單增有利

# 塑膠業生產仍繁忙

### 是塑膠外殼及附件訂單也增加，其中洋行方面亦接入較多零碎新單，中小廠接單獲益較多。

（特訊）電子業接單增加，繼續支持塑膠業的外殼及零件的委託加工訂單保持較多水平，尤以中小廠獲益較大，原因是中小廠多沒有本身設計的產品，以接造委託加工訂單爲主，所以塑膠附件訂單增加，令塑膠業生產全體整表現均見不俗。

據塑膠業商稱：電子業接單增加使塑膠電器用品接單相應增多，此外家電電器用品接單不俗，也支持了有關訂單維持甚較多水平，使目前塑膠業生產繼續表現繁忙，尤其是這類訂單對中小廠生產更有利，因爲中小廠本身甚少自己設計的產品，而以替大廠及洋行加工的訂單爲主要接單來源，因此這類訂單增加，無形中爲中小廠生產提供了強力支持作用，尤其是目前大廠接單多見充足，外發中小廠加工生產訂單也不少，所以現時業內生產旺態頗爲平均。

塑膠業商表示：由於現時電子及家庭電器用品的新單多作供聖誕節銷，所以生產期致不太集中在聖誕節貨趕貨的同一時期，這現象對中小廠在聖誕節貨付運旺季告一段落後的生產幫助頗大，今年淡季的生產是可以維持較穩好水平。尤其是最近洋行接入較多歐美市場一些沒有季節性分別的塑膠製品，如文具，家庭盛器等，訂量雖較零碎，不過對在聖誕節貨付運高潮完結後的生產有一定支持作用，假如稍後訂單仍可維持現時水平，則業內生產繁忙時間是可以延續不斷的。

# 米市交投靜 泰米提沽縮

### 香米市價低於成本

（特訊）昨（一）日米市，成交繼續減少。入口米商十家開盤，提供食米三十款，其中十一款有成盤的，泰國米佔五款，中國大陸米佔六款。

據米業人士指出：醞釀加價的泰國香米，開盤提沽仍少。因爲美元匯率復升，到港成本增加，以每噸四二〇美元訂價計，到岸價折合三、一九〇港元，每担一九三港元，加上起卸入倉及儲糧費用約廿五元，成本已達二一八元，現在價格低過成本。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二二一元，金鑽石香米二〇一元，青菊花，青芙蓉，紅龍新米均爲一八三元，中國大陸才字油粘一八二元，展字絲苗一七九元，洪字絲苗一八六元，日字油粘一七八元，天字絲苗一九〇元，上海絲苗一八五元。

# 期糖合約 近升遠跌

### 無新消息刺激

### 市況平穩，全日共成一千一百三十七手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千一百三十七手，較上日增加九十八手，現貨價報九點九美仙，期價近升遠跌，市場並無新消息刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：十月份一〇點八九美仙，共成七十七手，一月份一一點五美仙，共成一百三十二手，三月份一二點一五美仙，共成七十三手，五月份一二點七美仙，共成二百七十四手，七月份一二點九八美仙，共成四百六十四手，九月份一三點壹六美仙，共成一百一十七手。

# 新永井獨家手工藝術

# 小品盆栽 靈氣逼人

### 繼麵粉花在港開班

（港訊）繼匠心獨運的新興民間手工藝術——「麵粉製花」——於本年初從日本經「新井永教室」在本港作廣泛傳播和推廣之後，另一極富藝術品味的新興民間手工藝術——「小品盆栽」——又接踵由「新井永教室」一從日本越洋傳來，在港積極推廣和發揚，爲愛好民間花卉手工藝術的具品味人士，增添了新姿彩。

查這種「小品盆栽」——民間花卉手工藝術，不僅名堂新穎突出，其製作材料亦獨具風格與特色。

此種「小品盆栽」確實巧妙，原來它是緣帶、紙膠帶、化學合成樹皮、化學合成土，以及化學，加工麵粉的合成架構所結合製作而成。其樹幹固然結實逼真，樹上枝葉花卉亦夠生氣逼人，大有呼之欲出之勢，添配上合成麵粉製成爲果子，更酷如正在生長着的真盆栽，極引人入勝及惹人好感。倘若用作美化居室與字間，確倍添靈氣。

此種新興的高貴藝術玩賞物，是新近繼「粉麵製花」之後，日本「新井永教室」家在港傳播與推廣，而其製作所用之化學加工麵粉，亦是該教室所獨有的。

目前，設在本港的「新井永教室」，是在銅鑼灣珠城大廈廿四樓（電梯廿三字）C七室。

該教室刻下亦繼日本方面的教程，已開始在港展開班授課，並採個別教授的直接方式授課，加以悉心推廣這種一「麵粉製花」民間手工藝術，由該教室由新井永女士親自督導，兩位具日本認可資格講師關小姐及戚小姐担任導師員，格外認真，學成且發給認可證書。

據知，新課程現已開始公開接受各界報名入學，逢週末下午授課，歡迎熱心藝術品味人士參與學習，有關詳情，可致電該教室五——七九五三七三查詢。

# 盤谷銀行發行浮動利率存款

泰國盤谷銀行發言人說，盤谷銀行將於九月二日在新加坡貨幣市場發行五千萬美元的浮動利率存款證。

他說，存款證還期四年，利息在首三年較六月期新加坡銀行同業拆息高3/16厘，第四年高1/4厘。

新加坡野村商業銀行担任首席經理，聯合經理人還包括亞洲第一芝加哥商業銀行、三和國際。

## 國際金融股市行情

一九八三年九月一日（當地時間）

**倫敦股市（金融時報指數）**

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | ＋4.60（712.00） | |
| 午市 | ＋4.60（712.00） | |

**五種主要港股價（買盤及賣盤）**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 7.60 | 7.80 |
| 怡和 | H.K.$ | 12.52 | 12.80 |
| 和黃 | H.K.$ | 12.50 | 12.70 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.00 | 3.15 |
| 置地 | H.K.$ | 3.45 | 3.60 |

**紐約股市（道瓊斯工業指數）**

開市指數 －1.73（1214.43）

**東京股市（道瓊斯工業指數）**

收市指數 ＋38.92（9228.35）

**倫敦金市（每盎斯）**

| | |
|---|---|
| 頭盤 | U.S.＋1.55（415.80） |
| 尾盤 | U.S.＋2.35（416.60） |

**美元開市價格：**

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.6940 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.4990 | 美元 |
| 東京 | 245.70 | 日元 |
| 巴黎 | 8.1010 | 法郎 |

# 棉花到港成本隨匯水而迭晉

# 空紡每包漲五十元

### 精梳紗價未動係因大陸貨競銷

（特訊）港產棉紗受美元匯率上升，棉花到港成本繼續加增影響，空氣紡棉紗售價稍爲提高，每包提高五十元，但精梳棉紗價格未有變動，主要是中國大陸產品較低價競銷影響。

據棉紡業人士透露：美元匯率復升，棉花入口成本增加，本來現在運到的棉花，以美元計算訂價已經比六月底前高百分之五，現在美元匯率又比六月底前高百分之五，顯示棉花到港成本已比六月底前增加百分之十，原則上，港產棉紗售價應該比六月底前提高百分之七，但最近中國大陸棉紗運到較多，空氣紡棉紗亦有幾個省份來貨，故此本港棉紡廠商有所顧忌，空氣紡棉紗價格只提高百分之二，精梳棉紗價格未有提高，因爲精梳棉紗價格比中國大陸產品高得多，倘若價格提高，無形中造成中國大陸產品多銷的機會。

昨（一）日港產十支空氣紡盤頭棉紗每包二、四五〇元至二、六二〇元，視品質而有差距，但與六月底前每包二、五一〇元至二、七〇〇元比較，反爲低了六十元至八十元。

港產精梳棉紗價格未有變動，但與六月底前比較，每包低了一百六十元。三十二支半精梳棉紗現在每包四、八四〇元，六月底每包五、〇〇〇元。三十二支全精梳棉紗現在每包五、三九〇元，六月底每包五、五五〇元。

據中國大陸棉紗經銷商表示：由於六月下旬在上海綜合交易會內訂購的棉紗已陸續運到，由於批價比廣州春季交易會提高百分之八至百分之十，雖然七月至今在本港售價亦已提高，但藍鳳十六支棉紗六月底每包二、七〇〇元，現在每包二、七五〇元，二十一支棉紗六月底每包二、七八〇元，現在每包二、八三〇元，三十二支普通棉紗六月底每包三、三〇〇元，現在每包三、四〇〇元，四十支普通棉紗六月底每包三、五〇〇元，現在每包三、六二〇元，三十二支精梳棉紗六月底每包四、六〇〇元，現在每包四、八五〇元，四十支精梳棉紗六月底每包五、四〇〇元，現在每包五、六五〇元。除了精梳棉紗價格提高百分之四之外，其他棉紗價只提高百分之一點五至百分之二而已。所以，九月份銷量繼續增加，價格將再提高。

# 日本機械人製造廠

### 九月始產量增一倍

（東京電）日本最大工業機械人製造商法納克公司宣稱，九月開始，該公司將提高產量一倍。

該公司設在富士山附近的工廠，日以繼夜地生產機械人，工廠內有時只有一人上班。

該公司使用電腦控制入貨、運輸卡車及機床，每月生產大約一百八十五部機械人，其中不少運往美國。

今年較早時，法納克公司與美國最大汽車公司通用公司計劃開辦一間機械人聯合公司，大量生產機械人鉗工。

# 日本聚脂棉輸中共

### 下季將漲價百分廿

（東京電）日本合纖業界把今年十月至十二月裝船部分的聚酯棉對中共輸出價格，決定比七月——九月提高二〇%，並已把此項決定告訴中共。

據日本合纖業界人士表示，此項漲價要求若爲中共接受，聚酯棉對中共輸出今後就有利可圖。

對於日本纖業界來說，聚酯棉的對中共輸出，向來帶有帶銷剩餘部分性質，最多時約佔了整個輸出量的一半，但一直不夠成本，而且中共以庫存過剩爲理由，自一九八一年秋季起以後，停止從日本輸入聚酯棉。直至今年七月——九月裝船部分才恢復進口約四千噸。

在此種情況下，日本合纖業界對於十月——十二月裝船的輸出價格，提出提高二〇%的要求，但中共方面表示難以接受，使得雙方商談停頓一時。不過，日方業界表示，除非中共同意提出輸出價格，否則不接受對中共的輸出。

促使日本合纖業界如此強硬要求提高輸出價格，主要爲對伊朗、香港、印度、巴基斯坦的輸出成交量大爲增加，致使在今年內裝船輸出的餘力不多之故。另方面，中共本進口日本製聚酯棉，然後製成衣料再輸出，因此日本業界抓住此機會，欲改善輸出成本。

# 大馬本月中

### 發行新紙幣

馬來西亞中央銀行將作十六年來第一次紙幣設計大改革，以取代原有的，並分二階段發行新紙幣。新設計的各種面值紙幣將更具馬來西亞特徵和更難以假冒。第一階段在本月十五日，正式發行的新紙幣，包括面值十元、五十元及一百元三種。第二階段在明年一月十六日發行，包括面值一元、五元及一千元的。

## 華僑經濟

# 天氣轉涼復課在即 飲料銷量逐漸減少

近期間銷量減少較明顯的品種爲果汁及營養品。今夏汽水銷量仍爲最多，啤酒則有個別牌子減銷。

（特訊）天氣轉涼及學生復課在即，飲料旺銷高潮漸過去，果汁及營養的生意已見[illegible]，汽水及啤酒持穩。

據飲館商人表示，近日來，天氣略爲清涼，市民對各類消費飲品的需要量下降，影響各類凍飲生意較最高潮時減少。

總體來說，雖然受到經濟力疲弱的困擾，但今年凍飲的生意還是不錯的，銷量較去年同期有輕微增加，其中以汽水及啤酒的表現較佳，果汁在三者中的表現則稍[illegible]。

[illegible]

# 美國紡織廠商公會報告 首七月紡織入口增二成二 總量接近四十一億平方碼

台產逾七億碼增百分卅五，韓產增幅第二，爲百分卅三，日貨增百分廿六，港貨增百分十四，居於四大入口國之榜末。

（華盛頓卅日電）美國紡織製造商公會（ATMI）表示，一九八三年頭七個月，紡織品及成衣進口量總計近四十一億五千萬平方碼，[illegible]

[illegible]

## 日公司利潤降 工業產量微升

[illegible]

# 玩具 膨脹 水母 外銷熱絡

[illegible]

# 皮草出口世界第一 十年增逾三百六倍

[illegible]


## 獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

| 期限 | 港幣利率 | 美金利率 | 期限 | 港幣利率 | 美金利率 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 6.125% | 9.2500% | 三個月 | 8.750% | 10.0625% |
| 一星期 | 6.500% | 9.5000% | 六個月 | 9.500% | 10.4375% |
| 兩星期 | 7.250% | 9.5625% | 一年 | 9.750% | 10.7500% |
| 一個月 | 8.000% | 9.7500% | 兩年 | 10.500% | 10.7500% |
| 二個月 | 8.250% | 9.8750% | 五年 | 10.500% | 10.7500% |

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：6.75% p.a.

健穩不怠展進　誠忠盡必務服

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 10.37

對現價：$ 9.88

（根據1983年8月31日之估值）

下次估值日爲1983年9月7日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426193

倫敦・國都・影都・宇宙　都銀・珠江　香港仔　華聲　南華　聯華・碧麗宮　新光　新大華

絕早滿瀉　時光大盜　今日獻映 變形人魔　今天五場 GTI 大密機　連日大滿 天師撞邪　今天五場 紐約風情夜　今天五場獻映 變形人魔　今天四場 紅伶劫　邵氏名片 隆重開幕　今天五場 米高杜根 變形人魔 MAUSOLEUM　九龍首映第二週 第三段情

大華　南洋 5-737388　京華①②③　金冠　利舞台・華盛頓　京都・凱聲　普慶・明珠　海運・百樂

今天五場盛大獻映 花開千日紅　今天五場獻映 變形人魔　今天放映 I.T.G 大密機 猛鬼出籠 變形人魔　今天五場映 猛鬼出籠　今天獻映 G.T.I. 密機大　叫好叫座 紐約風情夜　一早就滿 蘇菲的抉擇　海運加開四點場 勁舞

富都・樂聲　龍華・油麻地・福星　英華・榮華・寶華　國泰・金門・民樂　總統・麗聲　順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

狂滿第二週 天師撞邪　今天五場映 鴛鴦別墅 杜絲先生 天師撞邪　今天五場獻映 天師撞邪 猛鬼出籠　第式週映 天師撞邪　第式週映 天師撞邪　今天五場 七日錯表情　今天五場 七日錯表情

新樂・寶石　新都・快樂　域多利・嘉華　嘉年　麗華 3-921958　帝國・帝后　南昌・光華　紅磡　國際 K820749　皇后・皇都・嘉禾

今天五場 偷情金絲貓　今天五場 偷情金絲貓　六場獻映 猛鬼出籠　今天五場 七錯表情日　狂滿五場 猛鬼出籠　狂滿五場 猛鬼出籠　今天獻映 猛鬼出籠　絕早滿瀉 猛鬼出籠　今天獻映 猛鬼出籠

# 股市專欄

## 港股市仍未能擺脫疲靜態
# 做價先升後復回落

**恒生指數續低跌十點七〇，以九五五點二四收市。全日開做總值仍只有七千五百八十四萬元，比前日同增一千二百萬元左右。和黃及長江實業派息雖增加，惟仍沒有刺激力。凱聯酒店突現大幅低跌，莊士集團、恒生銀行、九倉、豐隆投資及能達科技等做價低跌較明顯。**

（特訊）昨（一）日香港股市交投雖比前日有增加，惟是市勢依然未能擺脫疲靜型態，指數續見報低，據恒生指數比前日再跌略過十點，收市指數降至九百五十五點，全日交易數值亦只有七千五百餘萬元，當昨比前日交易數值則增加一千二百餘萬元。昨日上午開市，大市似感穩好趨勢。開市做價多比前日略有提升，但高開後已無力續晉而轉呈盤旋微偏軟，上午收市之價位則多與前日各該次收市價甚接近，午後復市，初則仍沒有若何變化，惟近收市，賣家拋售之壓力突增，做價低跌轉明顯。普以全日之低價位收市，由於紐約股市轉現較大幅度反彈，一般股市人士認爲會有帶領的作用。儘管有和記黃埔派息增晉的利好消息，仍未能刺激人心振奮，做價晉升勢不僅無力持續，反而轉回軟。其此關係，故形成午後近收市賣家拋售增晉。亦反映一般股市人士信心之軟弱。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲七千五百八十四萬元。比前日半日交易數值增加一千二百萬元之左右。在交易總值中，香港交易所佔一千六百七十二萬元，遠東交易所佔二千九百二十八萬元，金銀交易所佔二千九百七十六萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時微跌〇·二六而爲九六五·六八，上午收市指數幾無變動，爲九六五·六五，比前日收市指數跌〇·二九，下午收市指數則驟降爲九五五·二四，全日共跌一〇·七〇，遠東指數收市爲四三三五·二六，比前日收市指數跌五二·〇一，遠東分類指數中僅投資類經微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲七八三·三二，比前日收市指數跌八·一一，金銀指數爲八五〇·三一，比前日收市指數跌一〇·二二，銀指數爲六六八·二一，比前日收市指數跌二·七三。在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者有十九項，下降者有四十九項，無變動者有二十七項。

整日成交依然多集中十項八項股票，其他股票交投均感淡靜，長江實業與和記黃埔有即將宣佈派息是比較受股市人士注意。雖然該兩公司宣佈派息消息並非不利，尤其是和記黃埔派息比去年同期復有增加，而兩股票做價不僅未能穩企，當派息消息明朗後且轉報低，和記黃埔收市價降至十二元六角，比前日收市價跌二角，長江實業收市價則降至七元七角半，亦比前日收市價跌二角。至於其他股票之做價普呈先揚後抑，收市價與前日各該項收市價提升明顯者只環球電子升一角，東亞銀行升二角，中華煤氣升一元五角等。低跌較明顯者計有凱聯酒店跌二角八分，忠德石油跌一角半，莊士集團跌四分，恒生銀行跌七角半，九龍倉跌一角，豐隆投資跌八分及能達科技跌一角二分半等。其餘的榮辱俱只在一兩個價位之間，惟低跌者則多見。

## 和記黃埔公司宣佈
# 半年盈利四億三千四百萬元

**另有非經常性收益六千七百萬元。經常性盈利則比去年同期減少百分之十一。又短期外幣存款獲得一億元之兌換收益。鑒於經常收益穩固及有大量現金儲備，派息將採取較寬政策。中期息每股二角一仙，比去年同期增百分之四十，而末期息將與中期息增幅大致相同。**

（特訊）和記黃埔有限公司昨日（九月一日）宣佈，該公司一九八三年度首六個月未經審核除稅後之綜合純利爲港幣四億三千四百萬元，另有屬非經常性收益之港幣六千七百萬元不包括在內，此項經常性盈利較之一九八二年同期之港幣四億九千萬元減少百分之十一。該集團非經常性盈利之港幣六千七百萬元乃包括出售和富中心及新蒲崗一幢工業大廈所獲已實現之重估盈餘。

除上述港幣五億零一百萬元溢利外，該公司短期外幣存款方面另獲得港幣一億元之兌換收益，迄今該項外幣存款仍在繼續存儲中，鑒於外匯市場時有波動，爲審慎計，董事局現時不擬將上述兌換收益列入期內溢利賬內。

該公司已於八三年六月三十日派發半年股息每股五點四仙給與優先股股東，派息總額達港幣二千二百萬元。現董事局決定開派普通股中期息每股二角一仙（一九八二年同期爲一角五仙），給與八三年十月七日已登記在股東名冊內之各股東，此項普通股中期息將於八三年十月十七日派發。上述宣派之普通股中期息較八二年度之中期息增幅達百分之四十。

該公司將由八三年十月七日至十月十七日止首尾兩天在內，暫停辦理普通股過戶登記手續。

和記黃埔有限公司董事局主席李嘉誠先生於致股東中期報告中稱：今年首六個月在貿易，零售及航運有關業務方面所獲利潤較去年同期增加，下半年度且將續有滋長，而來自物業方面之利潤則低於去年同期，惟由於和富中心銷售情況遠較預期爲佳，因此上半年度集團之綜合純利比去年度同期僅下降百分之十一。

據指出：本港物業市道似已見底，但除較小型住宅單位尚有銷途外，中大型住宅單位及工商業樓宇之需求仍屬疲弱，加以一般購樓人士仍抱濃厚觀望態度，地產全面復甦仍需有待。本集團下半年度來自物業方面之溢利主要視乎和富中心銷售情形而定。

又據經：如無不可逆料情況，本集團八三年度盈利，在此不景年度內仍將有合理表現，惟將遜於八二年度紀錄性高水平。鑑於目前集團穩固之經常收益及有大量現金儲備，派息方面將採取較寬政策，八三年末期息之增幅將與中期之增幅大致相同。集團財政基礎穩固，現正處於有利地位以待適當拓展機會，惟未來投資政策仍將集中於本港，海外投資只在極具吸引情況下始作考慮，對集團前景深具信心。

## 倫敦股市續淡靜
# 做價進一步低降

**金融時報指數跌八點九，收市爲七零七點四。**

（倫敦八月卅一日電）倫敦股市週三在普遍淡市之情況下，股價進一步下降。英國政府長期及短期債券均降十二便士。黃金股下降五十至七十五美仙。石油股繼續下降，蜆殼、艾特馬跌五便士，運輸跌四便士，寶馬跌二便士，英國石油收市無上落。

其他工業股中，巴科克國際和比京頓下降十便士，卜內門及科藝EMI跌四便士。

金融時報三十種工業指數收市爲七零七點四，下降八點九。

## 虎豹兄弟董事局宣佈
# 半年盈利維持去年同期水平

**上半年盈利爲九百三十二萬坡元，另有非經常性盈利一百七十萬坡元，建議派發紅股，每五股送一股。**

（特訊）虎豹兄弟國際有限公司董事局宣佈，該集團截至八三年六月卅日止六個月未經審核除稅及少數股東權益後盈利爲九百三十二萬坡幣，去年同期則爲九百三十二萬坡幣。另有非經常性盈利一百七十萬零六千坡幣。

該董事局擬建議派發紅股，每五股送一股。

該董事局並預測，截至十二月卅一日止全年度集團未計非經常性項目前之盈利將不少於八二年度。基於此點，董事局期望八三年之股息在擴大股本下不會少於百分之十。

九月一日

| 遠東分類指數 | 收市 | 升/跌 |
|---|---|---|
| 銀行類 | [illegible] | -42.70 |
| 公用類 | 4583.31 | -23.34 |
| 地產建築類 | 4377.81 | -63.05 |
| 工商企業類 | 3798.56 | -57.80 |
| 金融類 | 14490.34 | -386.41 |
| 酒店類 | 4486.90 | -101.74 |
| 投資類 | 3143.00 | +24.47 |
| 航業類 | 594.58 | -0.07 |
| 紡織類 | 3447.98 | -3.26 |

## 東京股市益旺盛
# 指數再創新高峰

**杜瓊斯平均指數收市爲九二二八點三五，升三八點九二，全日成交增至五億股。**

（東京九月一日電）受熱錢股及出口關藍籌股之帶動，東京證券交易所股價繼續漲升。東京杜瓊斯平均指數繼上日升六·四九後，是日再升三八·九二，而爲九二二八·三五之高紀錄，新市場指數升二·一九而爲六八〇·七二。

市況交投活躍，全日總成交從週三的四億六千八百萬股增至五億股。

經紀經，受上日華爾街股市銳升之刺激，市場甫開報高。非鐵金屬，中低價投機性股及在上午交投中漲增。

輕型電器和其它藍籌股，石油、高價電器亦告上升。

經紀稱，國際性知名藍籌股在少量買盤承接底下普遍上升，但升幅則並不明顯。

化學、電線、紡織及造紙股價下跌。

九月一日

| 遠東交易所十項成交股數最多股票 | |
|---|---|
| 大寶 | 1,346,000 |
| 莊士集團 | 854,000 |
| 康力投資 | 650,000 |
| 國際城市 | 644,000 |
| 長江實業 | 458,000 |
| 滙豐 | 347,172 |
| 能達科技 | 337,000 |
| 世紀城市 | 330,000 |
| 嘉年 | 324,000 |
| 富豪酒店 | 270,116 |

## 上市公司派息消息

△長江實業宣佈派發中期息一角五仙，截止過戶日期十月四日至十二日。

△和記黃埔宣佈派發中期息二角一仙，截至過戶日期爲十月七日至十七日。

△建懋國際宣佈不派發末期息，截至過戶日期九月十日至十六日。

## 紐約股市彈升勁
# 經濟指標增長放緩反應佳

**杜瓊斯工業平均指數大升二十點一二，收市爲一二一六點一六，成交量亦增至八千零八十萬股。**

（紐約八月卅一日電）由於有跡象顯示美國經濟增長的速度俊慢放緩，投資者受到鼓舞，促使杜瓊斯工業股平均指數升至個多月來的最高水平，華爾街各類股票以高價收市。

杜瓊斯工業股平均指數以一千二百一十六點一六收市，全日升二十點一二。

上升股比下跌股多，分別是一千零四十隻和四百七十九隻。總成交量從六千二百三十萬股增加至八千零八十萬股。

科技股表現最好，不過汽車業、化工業、五金業三類股票亦報升。

分析家說，技術上的因素也許是促使股市上升的其中一個原因。不過，在商務部發表報告說美國主要的經濟指標於七月份只升百分之零點三後不久，各類股價便開始攀升。美國主要的經濟指標於六月份修訂後的升幅是百分之一點九。

投資者擔心經濟增長過速可能會迫使利率和物價上升；而在最近幾個星期，投資者一直在尋求經濟增長速度能夠放緩下來。

商務部部長鮑德烈治說，主要經濟指標最新的上升數字顯示，美國的經濟復甦速度會減慢，以至復甦的動力會持續下去。

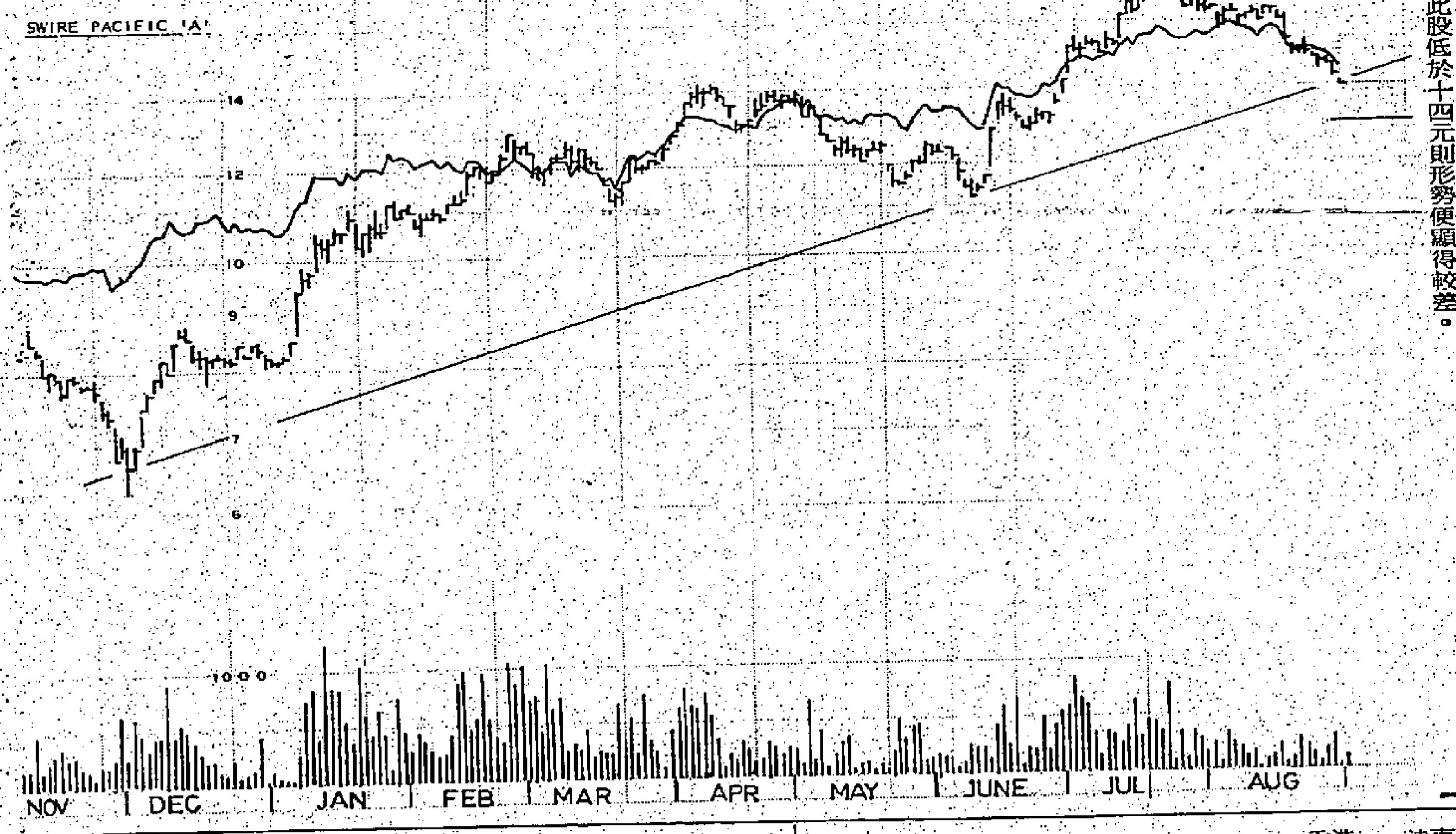
不過，其他分析家對於投資者是否以樂觀態度來衡量主要經濟指標數字表示懷疑。他們指出，假如從好的看法是樂觀的話，債券市場應該最有良好的反應，然而債券市場到了下午末段的時間始告上揚。

## 新加坡股市
# 做價轉趨低

（新加坡九月一日電）雖然開市時仍見晉升，但新加坡股市收市時則見下挫。

一疎倉五·三〇元（跌廿五仙），吉甫三·四二元（跌十仙），南太平洋紡織三·九〇元（跌八仙），OCBC一〇·八〇元（跌十仙），擊投資二·九二元（跌二仙），柏隆令二·六七元（跌二仙），新加坡地產五·九五元（跌十五仙）。

工商業指數七四六·六八（跌二·三一），財務類指數壹六〇五·五三（跌五·七九），酒店類指數壹〇九一·一一（跌三·〇六），地產類指數壹〇一三·三九（跌五·九九），礦務類指數二七七·九四（跌〇·八八），農場類指數九八三·九六（跌四·五四）。




## 太古洋行A

大市已接近最大承接區，理論上應該有明顯的反彈出現。

以太古洋行A爲例，收市作相連的上升軌可說是最後防綫，但昨市並未產生強力支持，因此九五〇水平的反彈還是看定才行動較安全。十四元失守則十三元才有支持，此股低於十四元則形勢便顯得較差。

## 淘股井
# 市勢不宜太悲觀

長實派發中期股息，每青港半，與去年同期的兩毫二仙比較，減少七個仙，難怪近日股價表現有弱不禁風之惑。

觀其業績，七億一百多萬元營業額，只賺得一億九千幾萬元，反觀去年八億二千三百萬元營業額，除稅前盈利有六億一千四百多萬元，賺錢能力大幅下降，其間可能是受利息貴、經營成本增加等因素促成。但一知百，以長實在地產業務方面表現的靈活，尚且如此，其它地產公司的成績，已可概悉一二。

長實下跌，是受業績欠佳壓力影響，但凱聯酒店的急挫，究竟是甚麼原因，迄今爲止，尚未有任何消息聽聞，不過，這種跌勢如果再進一步發展，證監處難免要出面調查，因爲在八月廿四號距今的幾個交易日內，股價已由一元七五跌至一元一角，跌幅達四成。

能達終於無法衝破四皮，有開始滑落勢，能夠以二元八角價格配得一萬股，首尾五天，獲利一萬一千元（未扣除費用），這個幸運兒，當然不係你和我。

恒指回至九五五水平，已被一般人士認爲接近承接區，如果此綫失守，後市便難預計會跌至那一水平。其實，這種心態有點過慮，照本人看來，市勢會在九〇〇左右企穩（突然性政經不利因素影響除外），今日港燈的宣佈，刺激力不會很大。

老和尚

## 台將儘量開放進口
# 無毒農產和化學品

（台北訊）經濟部國際貿易局高級官員表示，國貿局舉行的檢討會議中，原則決定對目前列爲管制進口的貨品，將建議就有毒性且危害健康衛生的貨品降低其進口限制層次，而無毒害部份則儘量開放自由進口。

國貿局就目前九二三項列爲管制進口的貨品和部份准許進口類而附有限制條件的貨品，進行全面性的逐條檢討，會中對於這宗貨品原則決定降低其限制層次而由管制進口改列爲有限制條件的准許進口類貨品，以漸進的方式朝自由開放進口推進。

據國貿局官員指出檢討的重點在於農產品和化學品，會中原則決定對於目前管制進口的農產品與化學品，劃分爲含有毒性和無毒性兩類，其中有毒性的農產品、化學品基於健康、衛生及便於追蹤等理由，雖由管制進口改爲准許進口，但仍有限制條件，僅准由生產事業申請，暫不開放貿易商進口，而無毒性的農產品和化學品則建議儘量開放。

## 澳洲股市
# 繼續報升

（雪梨九月一日電）在利好因素引領下，雪梨股市週四市況仍然上升，普通股類指數升五·二而爲七〇六·五，基本金屬普遍堅挺，但仍有個別股隻表現疲弱，西方礦務四·八〇元（跌點一八）。金股交投則顯見沉悶，中央荷斯愛八·三〇元（跌點二〇）、GMK一二·五〇元（無起跌）。

北海離岸油田礦探良好，令石油及煤氣表現突出，消息令BHP銳升點三五而爲一一·七五元。

## 縱橫談
# 不利消息影響力大

九月一日香港股市交投續疲靜，雖則不乏有利好消息，惟是市場上並沒有良好反應，且午後近收市，轉而出現賣家之拋售，恒生指數比前日再跌略過十點，收市之指數降至九百五十五點，全日成交數值雖則回增至七千五百八十四萬元，比前日同增幾近二成，但以昨日之交易數值，反映交投之持續淡靜型態。

在昨日入市之利好消息，一則是紐約股市轉現大幅度反彈，另一則是和記黃埔中期息比去年同期大幅增加。前者之大幅彈升，在理論上對人心應有刺激的作用，後者盈利雖有減少，惟是減幅不大，中期息的派發則比去年同期增加而達百分四十。然而，市場上還無反應似的，做價不僅未能保持穩好，反而轉呈疲軟。及至午後長江實業宣佈年業績大幅退縮，中期息亦比去年同期減少，遂引致近收市做價低跌明顯之情勢。

午後因長江實業之業績未能理想，市價低跌明顯或可說是自然變化。但從入市之消息與大市之走勢而觀，顯示有一種現象，此種現象乃是利好消息刺激力輕，不利消息影響力大，由此亦可想見目前股市人士心理一般之傾向。

# 股市成交價目表（九月一日 星期四）

香港會成交：16,720,000元　遠東會成交：29,280,000元
金銀會成交：29,760,000元　九龍會成交：80,000元

**四會成交總額：75,840,000元**

恒生指數：955.24跌10.70　遠東指數：4335.26跌52.01
金指數 850.31跌10.22 銀指數 668.21跌2.73 金銀指數 783.32跌8.11

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及財務類** | | | | | | |
| 東亞銀行 | 27.50 | 27.90 | 27.10 | 27.40 | 27.20 | 27.40 |
| 第一太平財務 | 2.60 | 2.60 | 2.55 | — | 2.55 | 2.60 |
| 恒生銀行 | 43.00 | 43.00 | 42.00 | 42.00 | 42.25 | 42.00 |
| 滙豐銀行 | 7.80 | 7.80 | 7.70 | 7.70 | 7.70 | 7.70 |
| 工商銀行 | 3.35 | 3.35 | 3.35 | — | — | 3.35 |
| 嘉華銀行 | 1.75 | 1.76 | 1.74 | 1.75 | 1.75 | 1.74 |
| 海外信託銀行 | 3.675 | 3.70 | 3.65 | 3.675 | 3.675 | 3.675 |
| 美迪臣證券 | 0.23 | 0.23 | 0.225 | — | 0.225 | — |
| 永盛財務 | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行（除息） | 6.70 | 6.80 | 6.70 | — | — | 6.80 |
| 永隆銀行 | 39.75 | 40.00 | 39.50 | 39.75 | 40.00 | 39.50 |
| 新鴻基銀行 | 2.025 | 2.025 | 2.00 | 2.025 | 2.025 | 2.025 |
| 新鴻基證券 | 1.38 | 1.40 | 1.38 | — | 1.38 | 1.40 |
| 怡和證券 | 9.05 | 9.10 | 9.00 | 9.05 | 9.00 | 9.05 |
| 和黃認股權證 | 4.60 | 4.65 | 4.50 | — | 4.50 | 4.50 |
| **（二）債券類** | | | | | | |
| 港燈債券9.25% | 74.0% | 74.0% | 74.0% | 74.0% | 74.0% | — |
| 港燈認股權證 | 7.45 | 7.50 | 7.40 | 7.40 | 7.45 | 7.40 |
| 九倉債券7.5% | — | — | — | — | — | — |
| 和黃債券 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 62.5% | 62.5% | 62.0% | — | 62.5% | — |
| 置地認股權證86 | 4.95 | 5.05 | 4.90 | — | 5.05 | 4.90 |
| 怡和認股權證92 | 1.41 | 1.42 | 1.37 | 1.40 | 1.37 | 1.37 |
| **（三）公用事業類** | | | | | | |
| 中華電力 | 15.80 | 15.80 | 15.30 | 15.50 | 15.50 | 15.30 |
| 中華巴士 | 7.85 | 7.90 | 7.80 | 7.85 | 7.80 | 7.90 |
| 海底隧道 | 11.00 | 11.10 | 11.00 | — | 11.00 | 11.10 |
| 港燈集團 | 5.75 | 5.75 | 5.65 | 5.70 | 5.65 | 5.65 |
| 中華煤氣 | 58.00 | 59.00 | 57.00 | 57.50 | 59.00 | 58.50 |
| 電話公司 | 38.00 | 38.00 | 37.25 | 37.50 | 37.50 | 37.25 |
| 油蔴地小輪 | 2.40 | 2.40 | 2.325 | — | 2.325 | 2.35 |
| 九龍巴士 | — | — | — | — | — | — |
| **（四）工商企業類** | | | | | | |
| 雅利發太平行 | — | — | — | — | — | — |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 愛美高 | 2.35 | 2.375 | 2.325 | 2.325 | 2.325 | 2.325 |
| 佳寧集團(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 第一太平實業 | 5.25 | 5.25 | 5.20 | 5.20 | 5.20 | 5.20 |
| 周生生 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | — | 2.30 | — |
| 莊士集團 | 1.20 | 1.21 | 1.15 | 1.16 | 1.16 | 1.17 |
| 和記黃埔 | 12.90 | 12.90 | 12.60 | 12.60 | 12.60 | 12.60 |
| 能達科技 | 3.85 | 3.90 | 3.675 | 3.75 | 3.75 | 3.675 |
| 怡和 | 12.80 | 12.90 | 12.60 | 12.70 | 12.70 | 12.60 |
| 利豐 | — | — | — | — | — | — |
| 廖創興 | 1.73 | 1.73 | 1.73 | — | 1.73 | — |
| 連卡佛A | — | — | — | — | — | — |
| 好世界投資 | 0.325 | 0.33 | 0.32 | — | 0.325 | 0.325 |
| 太古洋行A | 14.00 | 14.10 | 13.70 | 13.70 | 13.80 | 13.80 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐A | 3.175 | 3.20 | 3.125 | 3.15 | 3.125 | 3.15 |
| 永安公司 | 1.30 | 1.33 | 1.30 | — | 1.30 | 1.33 |
| 永安集團 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | — | 2.60 | 2.60 |
| 仁孚 | 1.14 | 1.14 | 1.14 | — | — | 1.14 |
| **（五）地產建業類** | | | | | | |
| 亞細安 | 0.36 | 0.36 | 0.35 | — | 0.355 | 0.355 |
| 百寧順（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 世紀城市 | 0.25 | 0.27 | 0.25 | 0.25 | 0.26 | 0.26 |
| 長江實業 | 8.05 | 8.05 | 7.75 | 7.80 | 7.75 | 7.80 |
| 莊士置業 | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 0.70 | 0.71 | 0.69 | 0.70 | 0.69 | 0.69 |
| 第一城市 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | — | 1.50 | 1.50 |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | 1.02 | 1.02 | 0.98 | 1.02 | 1.00 | 1.00 |
| 鷹君地產 | 0.58 | 0.60 | 0.58 | — | 0.59 | 0.58 |
| 恒隆 | 2.025 | 2.025 | 1.99 | — | 2.025 | 1.99 |
| 夏利文 | — | — | — | — | — | — |
| 恒基兆業 | 1.02 | 1.04 | 1.01 | 1.02 | 1.02 | 1.02 |
| 國成行 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 3.625 | 3.675 | 3.575 | 3.575 | 3.575 | 3.575 |
| 信託A | 3.90 | 3.90 | 3.90 | — | 3.90 | — |
| 合和 | 1.67 | 1.67 | 1.67 | — | 1.67 | 1.67 |
| 新昌集團 | 0.89 | 0.87 | 0.88 | — | 0.88 | 0.88 |
| 新昌地產 | 0.275 | 0.275 | 0.27 | — | 0.27 | 0.27 |
| 希慎興業 | 0.46 | 0.46 | 0.455 | 0.46 | 0.455 | 0.46 |
| 國際城市 | 0.56 | 0.57 | 0.53 | 0.54 | 0.54 | 0.54 |
| 明輝發展 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆地產 | 1.26 | 1.26 | 1.26 | — | 1.26 | — |
| 啓明建築 | — | — | — | — | — | — |
| 建煌新記 | 0.46 | 0.46 | 0.46 | — | 0.46 | 0.46 |
| 利興發展 | 2.55 | 2.55 | 2.55 | 2.55 | — | 2.55 |
| 利安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 美居集團 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 新城市地產 | 0.62 | 0.63 | 0.61 | 0.62 | 0.63 | 0.63 |
| 新世界發展 | 3.05 | 3.075 | 3.025 | — | 3.025 | 3.025 |
| 鴻易國際 | — | — | — | — | — | — |
| 百利保 | 0.28 | 0.285 | 0.28 | — | 0.28 | — |
| 保華建築 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | — | — | 2.75 |
| 聯邦地產A | 3.05 | 3.10 | 3.025 | 3.05 | 3.025 | 3.025 |
| 森滿合 | — | — | — | — | — | — |
| 信和置業 | 0.39 | 0.39 | 0.39 | — | 0.39 | — |
| 兆安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 大新公和 | 3.40 | 3.40 | 3.40 | — | — | 3.40 |
| 新鴻基地產 | 5.90 | 5.95 | 5.80 | 5.90 | 5.80 | 5.85 |
| 太古地產 | 5.30 | 5.30 | 5.15 | 5.20 | 5.15 | 5.20 |
| 大昌地產 | 0.90 | 0.92 | 0.90 | 0.90 | 0.91 | 0.90 |
| 大生地產 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | — | 1.15 | — |
| 泰盛發展 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | — | 1.00 | 1.00 |
| 德榮建業 | 1.58 | 1.58 | 1.57 | — | 1.57 | 1.57 |
| 大寶地產 | 0.48 | 0.49 | 0.465 | 0.47 | 0.47 | 0.465 |
| 華光地產 | 0.72 | 0.73 | 0.70 | — | 0.72 | 0.70 |
| 永泰發展 | 2.25 | 2.25 | 2.20 | — | 2.25 | 2.20 |
| 世界發展 | — | — | — | — | — | — |
| 華信地產 | 0.78 | 0.79 | 0.78 | — | 0.79 | — |
| **（六）倉塢運輸** | | | | | | |
| 中華造船 | 1.29 | 1.29 | 1.25 | — | 1.29 | 1.28 |
| 維達航業(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 九龍倉 | 3.875 | 3.90 | 3.75 | 3.80 | 3.75 | 3.775 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 海南發展 | — | — | — | — | — | — |
| 東方海外 | 2.825 | 2.85 | 2.825 | 2.825 | 2.85 | 2.825 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 華光航業 | 2.80 | 2.80 | 2.775 | 2.80 | 2.775 | 2.80 |
| 會德豐船務A | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | — | 2.00 |
| 隆豐國際 | 1.67 | 1.69 | 1.67 | 1.67 | 1.68 | 1.67 |
| 偉進航運 | 0.16 | 0.16 | 0.16 | 0.16 | — | 0.16 |
| **（七）酒店旅遊** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 1.20 | 1.38 | 1.10 | 1.20 | 1.10 | 1.10 |
| 遠東酒店 | 0.95 | 0.98 | 0.94 | — | 0.98 | — |
| 海港企業 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 25.90 | 25.90 | 25.90 | — | 25.90 | — |
| 美麗華酒店 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | — |
| 百樂酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 富豪酒店 | 0.28 | 0.285 | 0.27 | 0.28 | 0.27 | 0.275 |
| **（八）紡織製衣** | | | | | | |
| 鱷魚恤 | 4.90 | 4.90 | 4.90 | 4.90 | 4.90 | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南洋紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南海實業 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 5.70 | 5.70 | 5.70 | — | 5.70 | — |
| 長江製衣 | 13.20 | 13.20 | 13.10 | 13.20 | — | 13.10 |
| **（九）其它** | | | | | | |
| 海化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 環球電子 | 6.50 | 6.60 | 5.40 | 6.40 | 6.45 | 6.40 |
| 忠德石油 | 6.25 | 6.25 | 6.10 | — | 6.10 | — |
| 康力投資 | 1.93 | 1.95 | 1.92 | 1.92 | 1.92 | 1.92 |
| 青洲英坭 | 14.60 | 14.80 | 14.60 | 14.80 | 14.60 | 14.60 |
| 港機工程 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | — | — |
| 香港毛紡 | — | — | — | — | — | — |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |
| 立興鐘錶（除息） | 3.05 | 3.05 | 3.00 | — | 3.05 | — |
| 南順 | 3.30 | 3.30 | 3.20 | — | 3.30 | — |
| 菲立斯礦 | 0.12 | 0.12 | 0.1125 | — | 0.1125 | 3.00 |
| 生力啤酒 | 6.70 | 6.80 | 6.70 | 6.80 | 6.70 | — |
| 邵氏 | 12.00 | 12.60 | 12.00 | — | — | 12.40 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 星島報業 | 6.25 | 6.25 | 6.35 | — | 6.25 | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 1.98 | 1.98 | 1.98 | 1.98 | 1.98 | — |
| 紅寶石發展 | — | — | — | — | — | — |
| 宋加剌膠 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | — | — |
| 人頭馬 | — | — | — | — | — | — |

華僑文化

## 十月亞洲藝術節
## 泰文化藝術團來港
## 演出正宗古典舞蹈

泰國文化藝術團，應市政局之邀，將在十月中舉行的第八屆亞洲藝術節中，演出正宗泰國古典舞蹈。該團的兩場表演，定十月廿三及廿四日假灣仔伊館舉行。泰國的古典舞劇、古典舞及宮樂，以前全由皇室資助，為這特殊階級提供娛樂；一般平民，很少機會欣賞。一九三二年，泰實行君主立憲政體，隨着新政治制度的發展，貴族階級失去特殊權益；大部古典表演藝術團體，亦因此失去他們的支持而漸趨湮沒。泰教育部以此，成立了藝術局，為保存這種傳統表演藝術而努力。他們一方面，致力於提高欣賞古典舞蹈藝術的水平；另一方面，在適當範圍內作出改良，並且依據傳統形式創作新舞及樂曲。此外，藝術局還進行訓練古典音樂師的工作。泰文化藝術團正是這些努力的成果，此來演出的正宗舞劇一觀舞（面具舞劇），在泰國也不易得到欣賞；此外，藝術團還演出內容感人的悲劇「鑽石手指」。同場加插多齣折子戲及短篇舞蹈作品，包括經過改良的泰北和寮國東北部的民間舞蹈。第八屆亞洲藝術節的郵購訂票服務已開始，至九月十二止。訂票小冊可到大會堂、太空館、伊館、市政局刊物銷售處及各市局公共圖書館索取。

（泰文化藝術團於十月舉行的第八屆亞洲藝術節期間在本港伊館演出兩場古典舞蹈）

## 學密法者之佳音
## 「金剛乘全集」
## 兩輯現已出版

「金剛乘全集」為金剛乘學會宏揚密法，利益有情所刊行之專輯。密法在以前為皇室之專用品，民國以後始傳入民間；漢譯典籍亦較前為明豁淺而白。據知：全集現已刊行兩輯：第一輯以普及為宗旨，第二輯內容則較精要，各為五冊。裏面所收的典籍包括藏密四大教派，有寧瑪巴（紅教）之大圓滿修持決要；噶米巴（白教）之大手印導引瑜伽；格魯巴（黃教）之菩提道次第；薩迦巴（花教）之大乘要道密集。此外，還加入了「賢劫千佛名號讚」和「大幻化網導引法」（改正本），都很珍貴殊勝。戒律方面則有：「菩提正道菩薩戒論」，在區區的十冊之中，就包涵「戒、定、慧」，憑此而欲學「即身成就」之密乘，豈不更為便捷而超勝？該全集裝訂莊嚴，印刷精美。第一輯精裝定價為港幣三七〇元（五冊價）第二輯五冊則為港幣四二〇元。購全集者，請與香港金剛乘學會聯絡，地址為北角英皇道七〇〇號北角大廈七樓A座，電話：五－六一九八一一。「金剛乘全集」兩輯內容附錄如下。第一輯有：（一）菩提正道菩薩戒論（附菩薩戒罪文，瑜伽菩薩戒略攝頌，梵網經菩薩心地品，事師五十頌等）。（二）大圓滿龍欽心髓前行引導文。（三）俱生契合深導了義海心要。（四）諸家大手印比較研究（附推擊三要訣勝法解，恒河大手印直講，大手印要言，大乘要道大手印要門等）。（五）菩提道次第廣論。第二輯計有：（一）大乘要道密集。（二）大圓滿無上智廣大心要。（三）賢劫千佛名號讚。（四）大幻化網導引法。（五）菩提道次第訣要。

## 文化團體的殊榮
## 香港中國書道協會
## 七位獲獎人士簡介（二）

**葉連清**　獲歷史博物館榮譽金章。獎詞原文：「香港中國書道協會理事葉連清女士，鑽研書法，深具造詣；復多年在港九宣揚中華文化，忠貞愛國，矢志不渝，績效昭彰，於促進海內外文化交流，貢獻卓著，爰致贈榮譽金章，用示欽佩，藉資紀念，國立歷史博物館館長何浩天」。

葉氏為順德人，戰前隨名書法家兩峯齋（右）遊，專攻鍾元常。後以書入碑，師事名家潘德修、孫星閣門下，相得益彰，會獲全國婦女書展優異，全國第七、八、九屆美術展覽會入選展。作品為國立台灣藝術館收藏。又中國書道協會歷次在歷史博物館展出時，皆以作品參加，其所繪之紅梅，亦為國家畫廊收藏，凡具有國際代表性之書畫展，每多應邀展出；特別韓國漢城世宗文化殿堂，展出多次，獲韓國文藝振興院紀念狀，年前應韓國國民大學邀請訪問展，近應台南市邀請展，高雄市中正文化中心邀請展。

**雲逢章**　獲歷史博物館紀念狀：「香港中國書道協會監事長雲逢章先生，歷任有年，貢獻會務，推動港九人士參加書法研習，於弘揚中華文化，促進海內外文化交流，貢獻殊多。企維雅道，良用欽佩。爰贈本狀，敬表謝忱，藉資紀念。國立歷史博物館館長何浩天」。

雲氏畢業上海暨南大學外文系，從事教育數十年。現任香江書院、遠東書院、德明書院外文教授，復能深研書道，可謂難能可貴，且以七七高齡，尤能專心致力中華文化，在本港來說，已屬鳳毛麟角。其書法會多次參加歷史博物館展出及日、韓、新加坡各地，獲得好評。

## 明珠佛史班
## 十一月重開

據明珠佛學社班主任黃家樹表示：該社之佛史班，將於十一月重開，現正計劃課程安排草擬，招生簡章，稍後公佈。導師高永霄仍照舊任課，設「專題講座」，聘請大德學者主講，以宏造就云。

## 名家陶澐
## 展畫紐約
## 今天開始

（紐約航訊）華埠文化服務中心，定九月一日下午二時，為陶澐先生畫展舉行揭幕茶會並柬邀僑領及新聞文化界人士參加。陶澐：廣東番禺人，早年畢業於國立中山大學，因喜愛藝術，乃學畫於潘致中。對日抗戰以前，即以作品脫俗，加入國畫研究會為會員；並與趙浩公、盧振寰、李研山、黃君璧、盧子樞、高劍父等名家切磋印證，藝事更見宏遠。陶致力於山水畫逾四十年，所作山水，既有傳統之意境，亦具創作之精神；同時因歷年遍遊全球名山大川，故其作品更富寫生之意趣，深為藝術界所推崇。陶氏作品曾在台灣、香港、日本、東南亞、加拿大、瑞典等國舉行個展或參加當地美展多次。近年在香港大學及中文大學主講校外課程山水國畫，從遊者眾。去年四月曾在香港大會堂舉行陶澐師生畫展，獲得好評。現陶氏應多倫多文化團體之邀，在該地舉行畫展，華埠文化服務中心趁陶氏經紐約返港前，特商請將其作品在該中心展出一週，時間由九月二日至八日，地點為華埠孔子大廈二樓C座二〇一室。

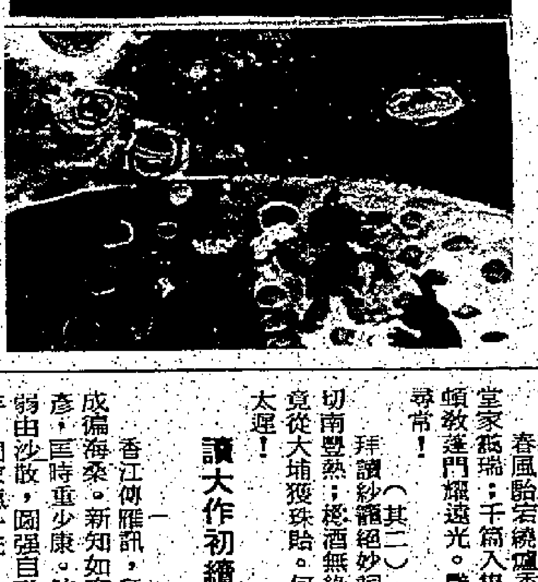
（右）「我的爸爸」曾嘉慧作（八歲）

（左）「玩具」蔡碧琪作（八歲半）

（九月二十至廿二日，展出大會堂八樓）

## 八三泳裝攝影會
## 攝影與設計月刊

由「攝影與設計」月刊主辦，可口可樂，東雨泳衣，櫻花彩色菲林，大澤商會，何正昌器業攝影器材，陳烘相機，生力啤聯合贊助，八三泳裝攝影大會，定九月十一星期日舉辦，參與泳裝佳麗數十位，午膳飲品招待。入場券已發售，月底止截。代售處旺角龍翔，旺角相機中心，賓歸，天華，青山道天麗，遠達，東昇，荃灣沙咀道藝光及高雅，中環偉成，大道中一四二及英皇道一六七富美景，大道東兒弟，鯽魚涌華蘭路口櫻花；尖沙咀陳烘相機代售；或到彌敦道佐敦道口華豐大廈六字樓A座月刊編輯部三－三〇九四九一詢問云。



（上）「渡假村碼頭」黃鴻楷作（八歲半）

（中）「靜物」梁啓樂作（八歲半）

（下）「未來世界」何其樂作（八歲半）

（九月二十至廿二日，展出大會堂八樓）

## 康盧聯話（四）

張江美

（集句聯）集句是採集古句而成，有集唐詩、宋詞、古文、四書；亦有集碑帖之字。如集詩詞，可以集自一家或多家之句；若集碑帖，則廖專一為之。如阮元集琵琶行句及滕王閣序句，題江西百花洲聯云：

楓葉荻花秋瑟瑟，

閒雲潭影日悠悠。

（拆字聯）此屬遊戲之作，極見思巧。每有拆得天衣無縫，堪稱絕妙。如：

寸土為寺，寺旁言詩，詩云：明月照人歸古寺。

並木成林，林下示禁，禁曰：斧斤以時入山林。

（廻文聯）廻文聯與廻文詩大同小異，廻環誦讀，順逆皆通。我曾取香港九龍地名偶成一聯云：

淺水灣水淺，

青山道山青。

（無情聯）此亦遊戲之作，多取前人詩句化整為零，分成幾組求偶，除要對仗工整，並須取意奇巧帶有趣味。如陳協之以古句分成三組邀胡展堂成對，胡以三個國名對之。所謂無情，分組讀之各無聯繫而對類甚工，合之則無情理可言，另有意味。陳胡戲擬一聯云：

公門桃李爭榮日。

法國荷蘭比利時。

（嵌字聯）是以人名或樓臺廬舍之名嵌入聯中，自關蹊徑。妙在所嵌名字，絕不作原字解釋；蓋中國字義每具轉注特點，能將所嵌之字移作別解。嵌字多在上聯與下聯之第一個字位，稱為鶴頂格；間有不在第一字位，惟所嵌名字必須依次順嵌，不能任意倒置。或謂嵌名贈聯於人，似為不敬；意指古代守禮、避諱之說，嵌名無悖於禮也。但今時代不同，已無避諱之說，亦無避君父尊長之名。方地山贈「大姑」校書一聯，以俗變雅，以淺見深；足證嵌名之妙，聯云：

（大）抵浮生若夢，

（姑）從此處銷魂！

（巧妙聯）多屬妙手偶得，使人拍案叫絕。有以一人二名，且能化名入聯，構成一聯，既巧且妙云：

月照紗窗，個個孔明諸葛亮。

梅開雪嶺，處處香山白樂天。

## 盧酬唱彙錄（廿二）

伯褀詞長，惠寄盧詩集，莫名傾折，率成二律申謝，聊誌翰墨之緣。（張海天自荔苑詩社寄）

（其一）

春風臨宇繞爐香。斜引紅暉夕照長。四代同堂家藝瑞；千篇入集句鏗鏘。不遺陋室分餘亮；頓教蓬門耀遠光。豔我華箋當永佩，詩能壽世豈尋常！

（其二）

拜讀紗籠絕妙詞。迎新送俗兩俱宜。觸香久切南豐熱；秘酒無緣北海師。偶向錦山投褉詠；竟從大埔獲珠貽。何當鉅著遙先惠，相惜惺惺未太遲！

讀大作初續集後賦謝并遣所懷　南美秘魯李少白寄

香江傳雁訊，拜讀五雲章。句造嬌韓柳，詩成徧海桑。新知如有約，大雅慶無彊。濟世師文彥，匡時重少康。餘吞猶隱約，豎食肆猖狂。積弱由沙散，圖強自耿光。焚琴悲鶴，調角痛亡羊。國家應一統，四海任翱翔。

小觀園春集　百駕老人秦和

雨餘小集治春盃。放眼乾坤草木蘇。小我大千同一笑，橫沙疏濬見東湖（湖地為名竹橫沙）。

（二）

浪說冰心在玉壺。未忘物我敢云蘇。竭來朗得璽疊旨，悟徹色空不見湖。

伯褀翁迭以近作見示不遺菲，感奮之餘、勉成一律呈教：　李榮仙

不嫌淺陋寄詩頻。欲把金針盡度人。鴻雪重尋增客思；燕泥猶在老吟身。時艱未敢思前路；才拙真難步後塵。但願來年修褉日，錦山同醉玉壺春。

讀　盧詩有書謹賦一律以表欽遲　癸亥秋　陳樂天

盧詩疊百重泉。流貫名山與大川。雨露漸滋千葉綠；春風涵育萬花妍。田園松菊關心事；島市煙雲當墨研。雅韻以時參造化，海洋日月地人天。

## 藝術中心八月份
## 所辦節目獲贊助

香港藝術中心八月份所主辦之節目，是由雅達利國際（香港）有限公司及華納通訊公司贊助。它是首間對藝術中心所推行的按月贊助方式作出反應的機構。新的贊助方式，如加強了商界及藝術界的聯繫，更為贊助商樹立了一個更有意義的公衆形象。八月份所主辦的節目，包括宇田川杰子的鋼琴演奏會、中國電影名作展，方育平名導演選及中國民族舞蹈之夜等，各演出均受歡迎。藝術中心為此計劃之成功而雀躍不已，希望有多的機構參與此贊助形式云。

## 大成九月號出版
## 張默君百年誕辰

大成雜誌一一八期九月號出版，彩頁有大千居士遺作東籬賞菊圖，張霖張大千張學良合影，新馬師曾與李萬春合影及李萬春之畫與劇照。文字部份有阮毅成記張默君書扎及其百年誕辰；其餘名作有王好比、魏惟儀、樂恕人、伍宜孫、王方宇、過來人、陳定山、楊隆生、鄭逸梅、湯修梅、江厚墩、老吉、林熙、無名氏、俞平伯、俞振飛、李萬春、王少堂、李洪春等名作二十餘篇，圖片八十餘幅。每冊仍售四元，各大報攤均售。

## 集古齋廿五周年大酬賓
## 古籍碑帖七折歡迎觀購

本港集古齋二十五周年紀念酬賓大減價，古籍、原拓碑帖、畫冊，全部七折優待（特價書除外）。同時並特別介紹天津古籍書店重印古籍書等，計有奇晉齋叢書六冊，儒學警悟十冊，老余隨筆二冊，方言二冊，暢元叢書四冊，釋名疏證十冊，津門雜記三冊，北夢瑣言三冊，今韻三辨四冊，文昌雜錄四冊，班馬字類二冊，承啓堂稿十五冊，藤花袖偶記四冊，梅花喜神譜二冊，清詞玉屑六冊，青學齋集十六冊，按粵書稿十六冊，王壁詰文集二冊，歷代畫史彙傳補編二冊，這些古籍大部份初到本港。此外，並有不少介紹書畫的孤本，如藝林月刊一至一一八期，湖社月刊一至一百期，藝林旬刊合訂本，故宮周刊一至五一〇期及其他不少絕版畫冊。同時，推出一批叢書集成零本，定價低廉，照價五折，要買平書，請速前往。該批書供應，上周開始，聞風到購者，大有收獲，滿載而歸。該齋地址在中環雲咸街壹號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。該減價延至本月十日止，歡迎參觀選購。

## 天欣兒童合唱團十月間
## 獲贊助舉行週年音樂會

天欣兒童合唱團，將於十月八日（星期六）下午三時，由市政局贊助，在大會堂音樂廳，舉行週年音樂會。內容包括：合唱、獨唱、宗教歌曲、各地民歌、藝術小品、創作歌曲等。門票五元、十元、十五元、二十元；九月十五起，在大會堂公售；亦可向該團（大角咀櫻桃街十八號）郵購。查詢電話：三－九二〇二二壹至四。該團已註冊，以推廣音樂教育，陶冶兒童德性為宗旨，故獲批准為免稅之善團。成立已八載，由路德會丘恩處博士為會長，路德會沙崙學校校長陳濂恥為團長。團員由八至十七歲，來自各區之中小學。每週末下午均有兩小時之常規音樂訓練；除合唱組外，亦有器樂小組，活躍團員約六十餘人。平時除訓練外，亦安排旅遊，探訪及宿營等活動。該團會於年前往台灣巡迴演唱，極受好評云。

## 中醫針灸
## 研究中心
## 針灸美容
## 九二開課

中國醫藥針灸研究中心開設之中醫，針灸，美容，氣功，太極拳，指壓，物理治療各科，着重圖解及理論闡釋。在該中心修業期滿之學員，成績合格，發給證書以利在海內外開業。選修各科，分組別，個別教授；逢週二、五晚七時半至九時上課。個別教授，特約時間。請電三－七八二八五九查詢，地址：九龍青山道八十六號新明閣三樓D座。由該中心主任醫師陳秀華教授之針灸，穴指壓美容班，定九月二晚（星期五）七時半上課。其他各科，亦接受申請。開課日期，另行通知云。

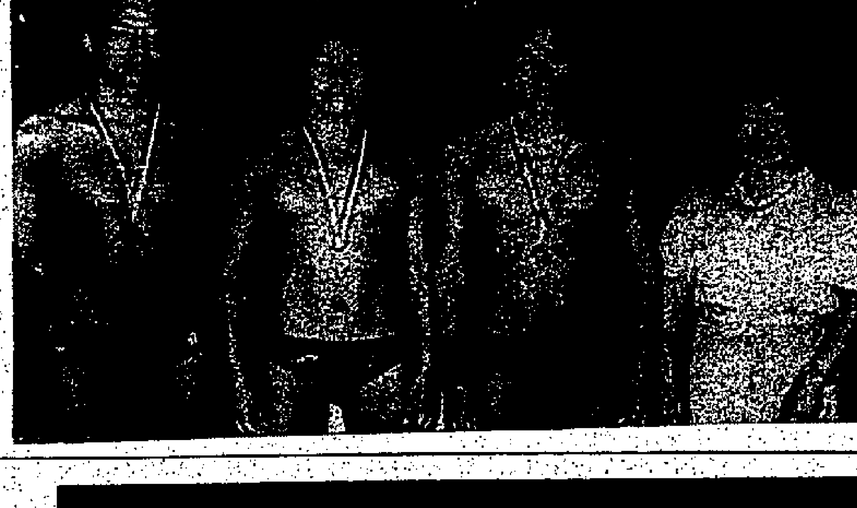
## 體育

女乙百米捷泳（右至左）：冠軍雷怡暉（海天），亞軍張敏詩（南山），季軍張秋敏（飛魚）。成績一分〇六秒廿四。

男甲四百捷泳（右至左）：冠軍曾意銘（觀塘），亞軍黃澤民（南山），季軍溫慶年（愉園）。成績四分五〇秒五七。

男甲千五自由式（右至左）：冠軍曾意銘（觀塘），亞軍黃澤民（南山），季軍吳聲發（東冬）。成績十八分十一秒七五大會新。王華生夫人（右）羅瑞蓮主席（左）頒獎。

男甲百米蝶式（右至左）：冠軍曾意銘（觀塘），亞軍李啓淦（南華），季軍張運志（東冬）。成績五九秒卅三大會新。



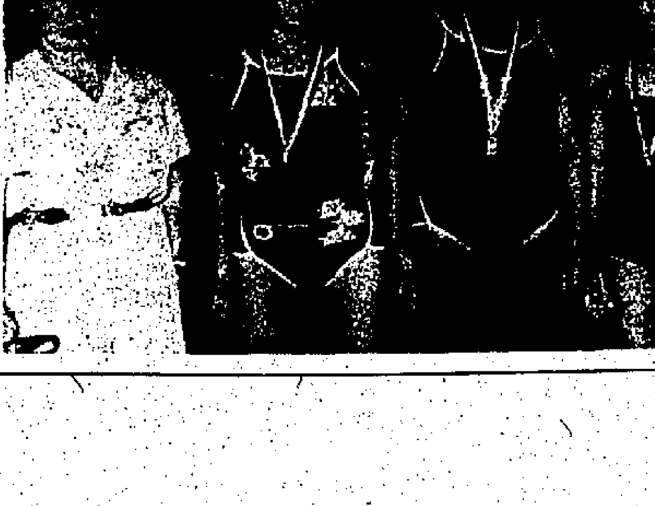
男乙四百捷泳（右至左）：冠軍藻劉德（東冬），亞軍周向明（觀塘），季軍鄧黍華（南華）。成績五分〇秒四三。蘇鵬舉夫人頒獎。

女甲百米背泳（右至左）：冠軍周嘉慧（東昇），亞軍王文雅（九龍塘），季軍吳慶華（東冬）。成績一分十五秒八三大會新。蘇善祥會長（左）羅瑞蓮主席（右）頒獎。

女乙百米背泳（右至左）：冠軍馮婉儀（飛魚），亞軍梁秀瓊（東昇），季軍周文芝（東冬）。成績一分十八秒七四大會新。

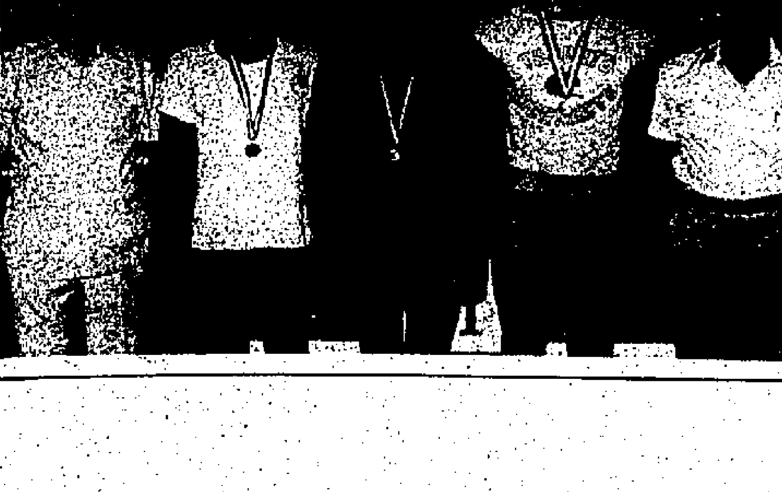
男甲二百蝶式（右至左）：冠軍曾意銘（觀塘），亞軍黃澤民（南山），季軍李志廣（南華）。成績二分十四秒九四大會新。名譽會長王華生（右）頒獎。

男甲二百背泳（右至左）：冠軍鍾元（愉園），亞軍梁耀輝（南華），季軍羅廼狄（南華）。成績二分廿三秒十八大會新。



全港華人游泳決賽，女乙二百捷（右至左）：冠軍雷怡暉（海天）、亞軍陳佩雯（南山）、季軍楊美思（東冬）。成績二分廿五秒廿三大會新。主席羅瑞蓮（右）蘇鵬舉夫人（左）頒獎。

男甲四百個人四式（左至右）：冠軍鍾元（愉園），亞軍羅廼狄（南華），季軍黃澤民（南山）。成績五分〇六秒六六大會新。蘇善祥會長（左），副會長麥海澄（右）頒獎。



男甲百米背泳（右至左）：冠軍李啓淦（南華），亞軍梁耀輝（南華），季軍溫慶年（愉園）。成績一分六秒一〇，副會長陳景流（右）頒獎。

# 兒童天地

第六四五七期

## 新學年新開始

小朋友：

新學期開始，每個同學都帶着一份愉快興奮的心情進學堂，雖然學校仍是一樣，但上課的班房就不同了，班主任老師也是新的。升高了一級，在同學之中有些新面孔（那是包括了留班學生和插班生），未來一年裏面，大家都是好同學。

除此之外，上課時間表重新編排，坐位也是重新編排，同學們踏入新課室，首先留意的是上課時間表，大家都拿紙筆來紀錄，老師來了，第一件事就是點名，然後按同學高矮之分編好坐位，配上坐號，又選舉班長和行長，安排值日生和糾察工作，被選擔任各項職務的同學，都以能夠在學校服務為榮，想着盡力去做好。

頭兩天上課，班主任老師不會馬上授課，作了上述種種新安排，隨着就要向同學介紹課外活動和參加辦法，並鼓勵同學要參加課外活動增進身心健康。

最後，班主任老師一定向同學們解釋必須遵守的校規，記功記過，處罰方法都講得一清二楚，當然，老師心裏希望大家都做個守規律的好學生，並努力功課。其實，小朋友們興奮地迎接這個新開始，個個都有老師這種想法呢！

▲唐姨姨▲

講故事：

## 女巫和小女孩

．小冰．

從前有一個父親和他的小女兒美莉，他們相依為命，生活過得愉快，但後來，父親續娶，這個後母對美莉一點也不愛護，整天要她做家務，每天祇給她點乾麵包吃。美莉很不開心，每次當她吃着那些又乾又硬的麵包時，總是哭得滿面眼淚，這天，當她獨自哭着時，櫃子旁邊有一隻小老鼠走出來，圓圓的小眼睛向她盯着，美莉把手上的麵包放到小鼠面前，小鼠慢慢地吃着，後來，小鼠對她說：「你的後母就是吃人女巫的妹妹，她會叫你到女巫那裏，讓女巫把你吃掉，你要小心，不過，我是會幫助你的。」

一天，當美莉的父親到鄰鄉去探訪友人時，後母把美莉叫來，吩咐她到森林裏找姨母，向她借點針線，美莉雖然很害怕，但不能不去。

她在森林裏走，不久遇到小鼠，小鼠教她找條大毛巾和一把梳，並且好好的留在身邊，並且囑咐她把在路上見到的東西都留起來。果然，一路上她見到一瓶油，一些肉，一條手帕，一個麵包。

當她來到吃人女巫那古怪的小屋時，便推開門柵，那門柵發出難聽的聲音，她好心把油倒在門較上，她又看見女巫的女僕人哭着，於是送給女僕人一條手帕抹眼淚。

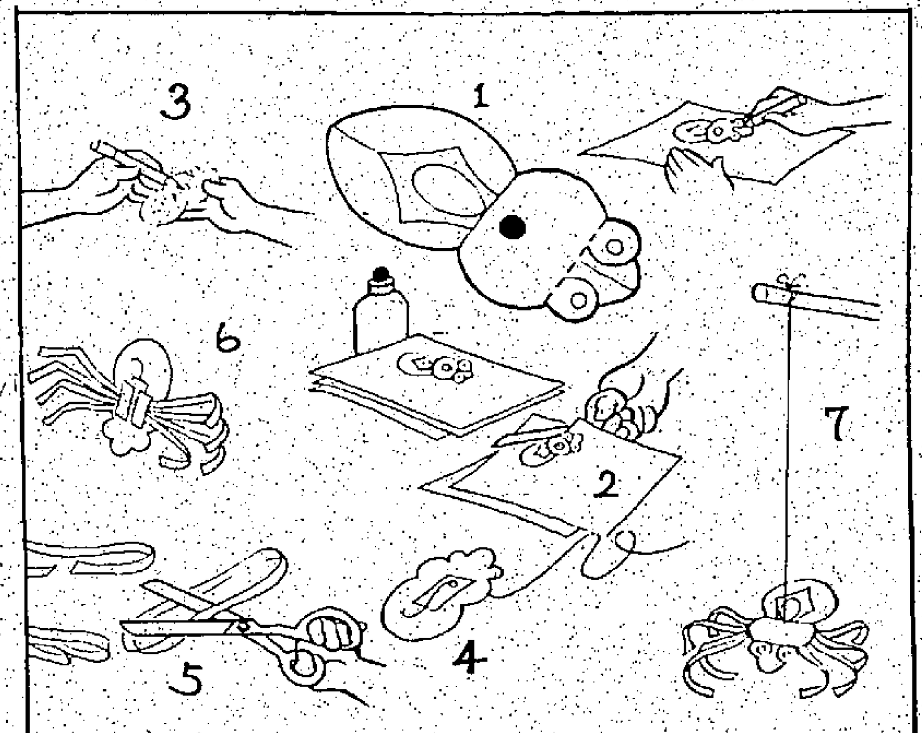
女巫屋前有頭大狗，她把麵包拋到狗面前，狗就津津有味地吃着。最後，她進入屋內，看見女巫正在織布，女巫故作慈祥的留她，叫她織布，然後吩咐她的女僕用熱水為美莉洗澡，以便把她煮食，女僕很喜歡美莉，不忍把她殺了，所以慢吞吞的準備。

美莉一邊織布，一邊把肉拋給在旁的黑貓吃，黑貓吃完後表示願意帶她逃走，於是教美莉逃脫的方法。

美莉逃出女巫的小屋一點也沒有受阻，因為大狗也不忍傷害她。女巫發現小美莉逃走，很是憤怒，她把貓狗都打過，然後騎上掃帚，當她快要追近那女孩子時，美莉立即依照黑貓的指示，把毛巾放下，毛巾馬上變為一條又寬又大的河，女巫不能走過，只好回家，把她的牛羊叫來，把河水喝清，然後再追女孩子。

美莉知道女巫快要到來，於是梳子又馬上變為一個大森林，女巫不能走出來，被困在樹林中。

美莉回到家，後母看見覺得很奇怪，也有點慌張，幸好爸爸已從外面回來，美莉把一切經過告訴爸爸，爸爸聽了十分氣怒，不管天色已晚，不管野狼將要出來咬人，他立即將那壞心腸的後母趕出門外。後母走了，爸爸和美莉又過着快樂的日子。




## ．有趣的蜘蛛手工．

今天我們來試造隻有趣的蜘蛛好嗎？先預備一枝黑色的顏色筆，一張白色咭紙，一根粗線，四個橡皮圈，造法很簡單：（一）將圖（1）的蜘蛛身體畫在白咭紙上，蜘蛛的大小任你喜歡，大約長七厘米最好。（二）將蜘蛛剪下來。（三）在蜘蛛那黑色圓點的地方用筆尖刺穿，然後把線穿出去，如圖4這樣。（四）將四個橡皮圈如圖5，這樣剪斷。（五）用膠布或膠紙貼住橡皮圈在蜘蛛背後，像圖6。（六）最後將線的另一端綁住在鉛筆頭上，那就可以拿着玩了。

# 康樂家庭

## 今年皮草新裝款式散發朝氣創新潮流

### 名家展品新手創作共冶一爐

### 皮草商積極拓展年青人市場

今冬的皮草時裝，除了一貫以雍容華貴見稱的款式之外，更增添了不少違反傳統的新潮式樣，以及各式皮革披肩斗篷和皮革飾物，致力於掉取年輕男女的歡心，使到皮草時裝的設計邁向一個新階段。

在昨（一日）假座香格里拉酒店舉行的一九八三年度世家皮草時裝預展盛會中，共有六十八襲由歐美名家設計的貂皮及狐皮新裝爭妍鬥麗，反映出今冬的皮草時裝款式設計趨於活潑，富於青春朝氣。

這次皮草時裝預展中，最令人矚目者便是二十襲由英國皇家美術學院學生設計的青年皮草時裝，大多以式樣新潮而富於朝氣見長，雖則有些外表看來有若鶉衣百結，但式樣設計匠心獨運，令人只覺其極具形相之美，十分適合時下青年人。

北歐世家皮草公司總裁韓信表示：「今年的皮草新裝集合皮革，猄皮和針織衣飾的特色與貂皮和狐皮共冶一爐，一方面令到式樣創新變化，同時又可使到價格更趨廉宜，更形普及。」

該公司的地區董事布理信談到香港的皮草時裝業的發展成就時，也表示：「香港已成為一九八二年度最大皮草時裝出口地，反映出香港業內人士着重於提高製成品的質素水準。」

北歐世家皮草公司是本港皮草時製裝造業所用之貂皮和狐皮的最大供應商，該公司每年均在本港舉行皮草新裝表演，供本港皮草成衣製造商借鏡參考，藉此促進本港皮草時裝製造業在國際上提高競爭能力。據韓信指出，廿五歲至三十歲的男女，在購買皮草方面的潛力巨大，原是業內一個龐大的市場目標，但是這個年齡級別的人卻每懷有錯覺，以為皮草是年華老去的形象。他相信今屆的皮草時裝展增加了大量敢於創新的皮草新裝，將會吸引這些年輕人，令他們消除過去的誤解。

這次展會，更集合了比雅卡丹，姬仙蒂婀華達齊格勒，比爾布拉斯，奧斯卡蘭達，以及其他在時裝和皮草設計界素負盛名的名家傑作，各種新裝層出不窮，令人目不暇給。又今年介紹的皮草新裝中，有許多是兩面穿着的，顯見新款設計著重於變化，美觀突用兼而有之。

除此之外，用皮草作為配飾的時裝，在展出中也為數頗多。其中最為「搶眼」的一套新裝，是一件穿銀珠的鷂尾酒晚服，在裙腳週圍鑲上染黑色的狐皮，是意大利名師比爾拉斯的精心傑作。

據韓信謂，雖則用皮草作襯飾的時裝在以往時尚一時之後，會經沉寂了一段時間，但他相信這種設計將會在今年間再度流行。

一年一度的北歐世家皮草新裝表演展，每年巡迴在世界各大時裝都市，例如：米蘭、巴黎、倫敦、紐約、東京和香港各地展出。這些盛會均由丹麥、芬蘭、挪威及瑞典四國的皮草養殖業市場拓展機構——北歐世家皮草公司舉辦。本港及國際的皮草業均一致公認這項每年舉辦一次的北歐世家皮草時裝展，集合國際皮草時裝設計趨向的大成，乃業內人士參考的最佳機會。

北歐世家貂皮草展：（右）明克背心，配有暖腳袜套，腰帶是狐尾裝飾頸鍊則用貂鼠尾（中）黑白灰三種顏色斑駁的狐皮大衣，衫腳綑白毛，是法國名家設計，（左）姬仙蒂婀的一款方格貂皮大褸。

## 注意禮貌

**如果你希望給予別人以良好的印象，最容易收效的方法就是言行有禮貌。**

如果你喜歡別人喜歡你，最簡易的方法也是言行有禮貌，如果你喜歡別人尊重你及願意和你做朋友，最可靠的方法，還是言行有禮貌。

禮貌，是一個立身處世所不可或缺的重要修養之一，一個人從出世的時候起便開始在父母的教養下學習「禮」的言行，長大後在學校唸書則在師長的教誨下學習「禮」的舉止，成人後到社會服務時，一樣地在人與人之間的接觸中學習「禮」的行為。

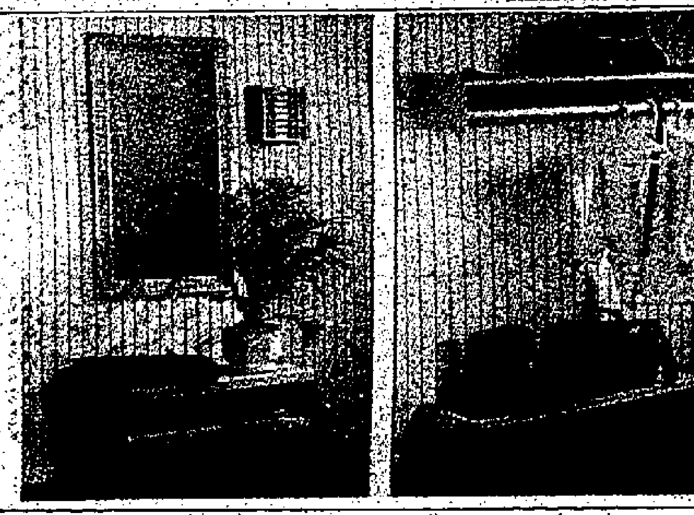
一位心理學家指出，一般人認為禮是一個所受的教育表記，不過，沒有受過正式教育的人不一定不懂禮貌，同樣的道理，受過高深教育的人亦不一定在言行方面流露有禮的態度。

禮應該是相對的，而不是單方面的，說得明白一點，禮是雙方面都應該遵守的，做人規矩而不能恐權力或拿錢去強迫一方守禮而個人卻可以不談禮。

對付自傲及自負的人，最佳的方法就是不理睬他，從而讓他意識到芸芸眾生中，不是每一個和他接觸的人都是向他逢迎的卑躬人物，也讓他在一個人獨居的時候有所反省。反過來說，如果你仍然以有禮的言行去對付這種人的時候，他會更加得意，更加不可一世，自以為人人都巴結他，怕他，因此，他的氣燄更加千丈而恃勢凌人，結果可能無惡不作。

在一個機構裏做事，不管是公營或是私人的，地位本無所謂高下，有的僅是工作性質不同而已。因此大家都是同事，而同事是應該和衷共濟的。可是，許多自以為薪金較優而職務較重的人卻往往擺出一副作威作福的面目，大有冒充老板的模樣，這種人最沒有修養的，對付這樣的人，最好站穩自己的工作崗位，直接地向老板負責，而視他們作不相識的陌路人。如果他們企圖運用權勢去破壞你的工作前途時，你應該毫不猶豫地向僱主或最高管理者提出伸辯與解釋。

一間機構內有一位沒有禮貌的僱員，業務是會招致損失的，僱員固然要有禮，僱主何嘗不應該有禮？所以禮貌是受人尊敬的論匙。



△木製架子用途多▽

木製架子相當實用，可作不同用途，掛牆或座地均無不可，也可當傢俬佈置居室，懂得木工的朋友更可自己製造，要不然購買現成的也一樣方便。

## 幸福家庭要靠雙方創造

### 先生和太太怎樣才能和洽共處？

太太們，在你倆的家庭裏充滿融和氣氛嗎？雖然，幸福的家庭要雙方創造，但你自己亦應該時常檢討一下，是否具有做個好妻子的條件呢？這裏提供幾點意見，聊供參考：

（一）假如你的性情一向是溫和的，就應發揚光大，竭力發揮你的溫柔與體貼，使你的丈夫不斷的體會到你蘊藏在心底裏的無限溫情。但不幸你下來就具有壞脾氣，那你應該盡量制止脾氣的放縱，最低限度在你丈夫失意或煩燥不安的時候，不要喋喋不休，或者小題大做的胡吵。

（二）你要存有一點夫妻共患難的精神，不幸丈夫境遇拂逆坎坷的時候，你不要有不甘貧的想法，更不該在語氣上有所埋怨，因為這不單無補於實際，且易生裂痕，夫妻本來就有同享福共患難之義，有困難時應互相想辦法。

（三）對丈夫的事業你應該關切垂詢，對丈夫的興趣，盡可能去隨同他，如果是一些正當的生活趣味，儘管自己興趣不大，也不要強人之所好去遷就自己。

（四）要丈夫安心在外工作，主持家務的主婦應該做到使丈夫無後顧之憂。此外，敬老撫幼，睦隣，都能減少丈夫的麻煩。

先生們，你想做個丈夫並不困難，但要做一個「好」丈夫卻不簡單。好的丈夫不僅要能幹精明，而且要懂得怎樣和太太相處。

聰明的好妻子，對於她的丈夫並不會怎樣苛求，並不希罕他的家財如何豐厚，但求他能體貼自己，熱愛家庭，愛情專一，不沉迷賭博，有志氣和有責任感。

要做一個好丈夫對妻子應該給予應有的尊重，有些做丈夫的，常以為女子意志薄弱，缺乏主張，她們的意見是婦孺之見，另外有些丈夫，只把妻子當成是自己的附屬品，或者把妻子看成是家庭中的傭人，生孩子的機器，有這輕看法的人，永遠不會把妻子放在平等地位看待，這是一個典型的壞丈夫。

要做一個好丈夫，應該懂得和太太相處的藝術，不要以為對太太百般殷勤，千依百順，就是一個好丈夫。好的丈夫對太太的意見有時也會相左的，有善相勸，有過相規，才是做丈夫應有的態度。

丈夫對待家事不要袖手旁觀，也不要幫忙太過，袖手旁觀，把家事置之度外，會把妻子看成是家中的「煮飯婆」。但是如果幫忙太過，則會處處把妻子看成是個不中用的人。家庭裡的工作，固應該做丈夫的和做妻子的共同合作處理，但是更重要的在能雙方尊重性格，這是好丈夫和太太相處藝術的真締。

## 教你製下午茶小點 丹麥曲奇餅

材料：牛油，四分一杯，菜油四分一杯，黃糖，四份一杯，蛋一隻（分開蛋黃和蛋白），麵粉一杯，溫呢拿香油，二份一茶匙，鹽，四分一茶匙，碎菜仁，四分三杯，果醬，四分一杯。

製法：（一）將牛油，菜油，糖，蛋黃和香油攪勻。

（二）把麵粉和鹽篩過，再加入餅料中。

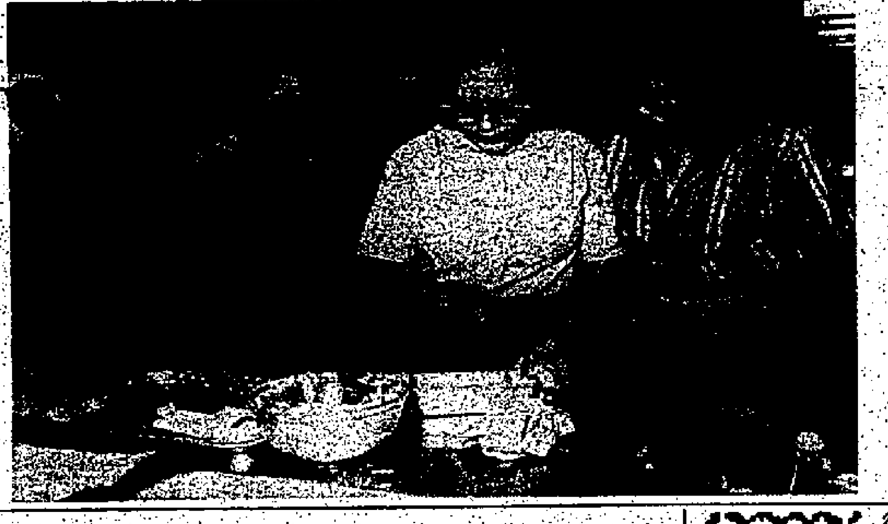
（三）將餅料做成球狀，搽上蛋白，再碌上東仁碎，然後放在焗盤上。

（四）將電焗爐的溫度計調較至三百五十度，預熱十至十五分鐘。

（五）用手指在餅面上壓一個印，然後放入已預熱的焗爐，焗十分鐘。

（六）在餅的印上，加上果醬便成。

清潔香港 人人有責



## 未雨綢繆烹飪實習 印尼千層糕受歡迎

### 煤氣中心開班教授製作方法

雖然現在距離農曆新年尚遠，但是愛好烹飪的人卻懂得未雨綢繆，趁着空暇時候，在煤氣中心烹飪班實習製作印尼年糕餅點。

傳統的「印尼千層糕」原是中國年糕演變而成，其製作法繁複，重重疊疊，十分講究技巧，當地華僑每逢過年過節，都會自製此種千層糕來款待親友。它最特別的地方除了美味可口外，更由於製法特別，雖放廚數月仍能經久不變壞。

據一位參加製作印尼千層糕實習課程的學員表示：「印尼千層糕一在餅店中的售價每磅高達一百元，但吃起來卻遠不及自製的那麼美味。」難怪她上課學得箇中要竅後，喜形於色。

主持「印尼千層糕」實習課程的導師林月影本身卻是印尼華僑，根據當地的習俗，女子出嫁前必須學習製作這些傳統節日的食品，否則便會貽笑親友，因此南洋一帶女孩子大都精於烹飪。林女士除了教授印尼千層糕外，尚在煤氣中心主持新加坡及印尼菜烹飪班。

圖片說明：煤氣中心烹飪導師林月影（中）正向學員們講解製造印尼千層糕的技巧。

## 醫藥顧問

任卓琪

### 發育不良與足部受傷

△WAN小姐：你來信說：現年十六歲，身體一向瘦弱，身高五呎二吋，但祇得七十六磅，有輕微貧血，體形像十歲女孩子一樣，胸部平坦，你提出問題如下：

（一）有什麼比相同年齡的少女瘦弱？發育又遲呢？

（二）有什麼成藥能增肥無副作用？

（三）有什麼成藥可使胸部發育，身材健美，而於服用後全無副作用？

（四）以上藥物可否在普通藥房買到？價錢怎樣？可否同時服用？

（五）由出生開始，眼肚下生出一些扁平的肉塊，沒有異樣，有無藥物醫治？

答：（一）可能基於營養不良，或童年體弱多病；或長期消化不良；又或患有肺結核，或寄生虫病等。因此，最好就診於醫生作全身檢查，找出瘦弱的原因。

（二）本醫館有特製之「健胃增肥丸」，可健胃增肥，無任何副作用。

（三）本醫館有「紫河車丸」發售，可促進乳房健美，補氣血，美顏容，亦無任何副作用。

（四）上述兩種藥物，只在本醫館有售，可同時服用，如欲購買，可電本醫館五一八九二〇〇三三洽詢。

（五）與生俱來眼肚下的扁平肉塊，無藥物可消除，必要時，可用整容術補救，港島中區港中分科醫院有整容科，可試治。

△海君：你來信說：現年廿歲，半年前的一天，和一位朋友試向路邊的鐵欄跨過去，看誰最高，不料左腳碰到鐵欄，以致脚面對上二、三寸和脚踝都受傷，呈紅黑色，看過不少醫生，卻無良效，望提供治法。

答：這是跌打傷科，應就診於跌打中醫。此外，可內服田七末，每次一錢，日二次，開水送服，有去瘀止痛之效。


南華 南洋 新光 銀都 京華 華都

明晚週末午夜場

香港：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際

萬年 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 澳門：南灣 海運 百樂 金冠 影都

# 旅遊介紹 專欄廣告

# 方便讀者　選擇旅遊

HATA BONDED 保障

## 东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。

## 景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

## 桂　林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣　州

**直航五天高級團$ 1790**
日期：八月25, 29, 九月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日
十月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
＊乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
**酬賓特價五天團$ 1550**
香港一廣州＝飛翔船／直通車
廣州一桂林＝波音737客機　逢星期三

**中山溫泉，珠海渡假村**
二天遊：$ 398★三天遊：$ 590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

**北京六天高級團$ 3590**
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：八月20, 27, 九月12, 十月3, 12, 29, 十月14, 26,
**江南八天高級團$ 3490**
**北京華東十三天聯遊$ 5490**

**從化溫泉**
三天$ 590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

## 博覽旅遊 歡樂優悠

### 博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：沙田地鐵站商場中心1705室及商場A79（朝九晚九）0-420248　0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

**日本本州**
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

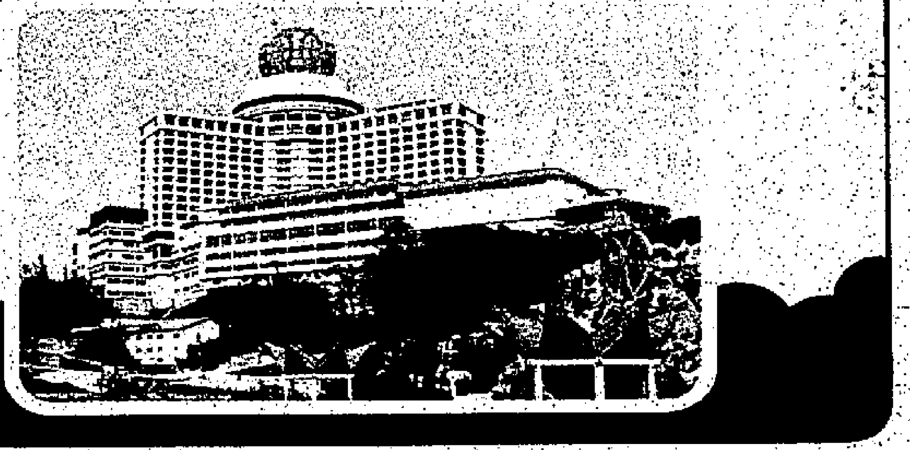
**菲律賓** 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天　$ 1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天　天　出　發

**全台灣** 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $ 1590　花蓮阿里山五天 $ 1690　環島七天 $ 1990
環島阿里山八天$ 2170
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$ 2390
＊台北入・台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

**全泰國** 曼谷七天 清邁八天 由 $2150 起
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁一曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天　$ 2990
星馬泰十一天　$ 3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

## 特價 雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，
遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、
娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂　香港德輔道中120-126號香港商業銀行大厦十二樓　電話：5-434841
康泰旅行社 電話：5-240061　3-676111

## 歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社 有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字字樓 5-240061
（中環皇后戲院樓上）5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號 [illegible] 大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號 [illegible] 中心10字 3-322301
[illegible] A72 0-430211
星期日朝九晚九辦公
機票部專線：[illegible]
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

**全泰國** Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天 $2190　清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150　曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

**全台灣** CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
四天 $1590　花蓮五天 $1690
豪華七天 $1990　九天 $2350
高級七天 $2190　九天 $2550
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國 阿里山賓館、高雄住圓山　台証 $ 150

**全泰馬星**
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷 芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

**菲律賓** 國泰
七天豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
同樣價錢・同樣行程
當然選擇國泰高級航機
住宿：最高級之喜來登大酒店。

**日本韓國** 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

## 捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

### 捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

**日本：本州・東京廸士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡**

東京廸士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland®
六天$2860 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。
本州八天豪華遊 $3520
新幹線子彈車，東京廸士尼樂園
大阪往東京，搭乘內陸機
全程高級酒店，一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天 $3630
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

**歐洲豪華獨立旅行團**
★英、法國8天（逢星期四、六）$ 6690
★英、法國、瑞士10天（逢星期四）$ 7690
★歐洲(中、南)15天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12 $10790
★歐洲(中、北)15天（逢星期四）$11190
★歐洲17天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12 $11490
全部住宿於市內豪華酒店，方便團友採親及購物。
膳食三餐，以中菜爲主。
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

香港—倫敦—香港
機票＋酒店＋早餐
$5500
逢星期四

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

## 星晨 旅遊有限公司

[illegible]

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6・5-218161-6

**日本本州** 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $ 3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $ 2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $ 3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $ 4390

**鹿兒島** 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 $ 4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三　$ 3690

**[illegible]**
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$ 490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店＋船票＋早餐
天天出發　$ 290 起

**美　加**
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天　$ 6090
美國西岸十天　$ 8490
美加西岸十一天$ 10490

**澳　洲** 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶 747 客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天 $ 6490起

## 星晨 旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6・5-218161-6

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$ 1990

**曼谷芭堤雅** 七天寶寶團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天 $　2150

**清邁布吉島**
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $ 2510
逢星期六出發布吉島
七天　$ 2690

**台灣環島** 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天 $ 2170
七天 $ 1990

**馬星泰** 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天 $ 3090
馬星泰十二天 $ 3980

# 全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

## 清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：
清邁四天$2190　芭堤雅四天$2150（包單人房）
清邁八天$2510　曼谷七天$2150
布吉島高級七天$2690（雙程內陸機）
**天天出發（乘泰航早機 Thai）**

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

**馬星（檳城）七天 $2990**
馬星泰 九天 $3380 十一天 $3790
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $3990
逢星期一、三、四、六、日出發
乘搭星航747豪華客機

## 高雄·花蓮·阿里山·日月潭

台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
**天天出發（乘華航早機 CAL）**

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

**菲律賓碧瑤百勝灘**
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
早機出發、晚機返港、玩足七天。
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤蘇碧灣、賭場、百勝灘急流瀑布。
住宿：馬尼拉最高級喜來登大酒店

## 先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 $3900　九天 $4230
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機 CAL
韓國人蔘燉鷄，多晚豪華夜總會
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

**日本本州 八天 $3520**
逢星期一、二、三、六、日出發　國泰
本團成本全港最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。子彈火車。
③增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

**新增迪士尼樂園 六天 $2860**
天天出發（停留台北不另收費）
乘華航往東京好處多：
①乘華航767豪華客機，早機去，晚機返，玩足六天。
②獨家停東京市區羽田機場，並非成田機場(遠離東京60公里)節省往返機場時間四小時(並不包括塞車時間)
暢遊：東京、銀座、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、白絲瀑布、冰穴、廸士尼樂園(包套票)

## 觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

| | |
|---|---|
| 1.美國夏威夷八天豪華團 | $6189 |
| 2.美國西岸八天觀光/探親團 | $7299 |
| 3.美國西岸賭城十天豪華觀光團 | $8799 |
| 4.美加西岸十一天豪華觀光團 | $10699 |
| 5.法航歐遊十三天豪華觀光團 | $8695 |
| 6.歐洲十六天逍遙渡假團 | $10999 |
| 7.歐洲廿一天觀覽渡假團 | $13380 |
| 8.歐遊八、十一天特選 | $6799 |
| 9.澳洲九天精華遊 | $6989 |
| 10.澳洲（黃金海岸）八天精選 | $8295 |

每月均有團定期出發
**康泰旅行社有限公司**
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心商場A72 朝九至晚九辦公）
（星期日照常辦公）

---

## 燕信旅遊

（燕信國際企業有限公司屬下）
（十年經驗·信用可靠）機位有限＊定票從速（工商旅遊·特廉機票）

| | | |
|---|---|---|
| 夏威夷$1750 | 羅道$1950 | 台　北$700 |
| 西雅圖$1750 | 倫敦$2150 | 東　京$1080 |
| 三藩市$1950 | 巴黎$2150 | 韓　台$1350 |
| 紐　約$2950 | 荷蘭$2150 | 檳　城$1850 |
| 溫哥華$2450 | 羅馬$2150 | 泰　國$1000 |
| 多倫多$3200 | 雪梨$2850 | 菲律賓$1260 |
| 滿地可$2800 | 柏斯$1950 | 星　馬$1550 |
| 紐西蘭$2850 | 南美$3900 | 星馬泰$1850 |

九龍佐敦道51號利僑商業大廈801室
香港大古城栢嘉商業大廈四樓東江樓酒家
3—841143-5　5—674048

## 豐盈旅運公司

3-802108　3-802091
汕頭市、潮陽、潮安四天 $698
古浪嶼、廈門、潮汕七天 $1280
住雙人冷氣房，遊覽潮州八景，集美學村，海上花園，潮州名菜、廈門小食、特遊南普陀上菜，5人可成團自選日期出發，散團後可代安排探親交通訂房。逢星期五出發

星鼎十湖：佛山、從化、西樵、從化、封開、班石、陽春、春灣　四天$598　五天$728　冷氣房、冷氣車
韶關、丹霞山四天$580　逢星期三、四、日出發

| | |
|---|---|
| 中山溫泉、長江樂園 | $398 |
| 香蜜湖渡假村 | $385 |
| 石岩湖俱樂部 | $335 |
| 西麗湖（西瀝） | $238 |
| 小梅沙 | $190 |

兩天團　天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

## 司諾

3-677450　3-678734　3-696729
機票部專線 3-7216171
代理各大航空公司廉價機票
東南亞美加歐洲澳紐旅行團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 新航夏威夷假期 | $3990起 | 法航歐洲精華遊 | $8695起 |
| 西北美加精華遊 | $6995起 | 英航翡翠歐遊團 | $7590起 |
| 西北美加縱橫遊 | $6630起 | 國泰歐陸假期 | $6989起 |
| 日航天地美加遊 | $8000起 | 新航歐洲假期 | $6880起 |
| 新航美洲假期 | $5789起 | 澳航澳紐精華遊 | $7295起 |
| 新航加州假期 | $5999起 | 國泰澳紐假期 | $7289起 |
| 華航美加遊踪 | $4799起 | 加航加拿大遊覽 | $9895起 |
| 菲航美洲假期 | $6188起 | 國泰加拿大假期 | $9889起 |

凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100
代理歐美COSMOS/CONTIKI團EURAIL PASS火車票GREY HOUND旅遊車票
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

## 康年 旅行團有限公司

5-257148　3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣　阿里山九天 $2350　花蓮七天 $1990　台證$150殷實可靠

| 韓國四天 | 泰國 曼谷 芭堤雅 | 日本 |
|---|---|---|
| 單人房 $2700 | 六天 $1990 | 六天 $2860 |
| 五天 $3000 | 七天 $2150 | 七天 $3388 |
| 台北單人房 $100 | 七天清邁 $2350 | 包廸士尼樂園套票 |

香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

## 新達旅行社

5-447301　5-447821

| | |
|---|---|
| 台北假期四天 | $1450 |
| 環島阿里山8天 | $2190 |
| 韓國4天（全程單人房） | $2700 |
| 韓台7天（全程單人房） | $3350 |
| 東京—狄士尼6天 | $2860 |
| 泰國7天 | $2190 |
| 菲律賓6天 | $1760 |

代辦台灣·印尼(CI)·東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

## 中大旅遊

H 431331-3
蛇口、香蜜湖　兩天 $458 $410　逢二、四、六出發
長江樂園　兩天$ 435　三天$ 668
石岩湖兩天 $440／$498　天天出發
蛇口兩天遊 $ 350　逢五、六、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

## 寶通 UTC

3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天 $1450　天天出發
日本廸士尼　六天 $2860　天天出發
曼谷芭堤雅　七天 $2150　逢二、六出發
韓國豪華團　四天　單人房　逢週五、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063　5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

| | |
|---|---|
| 星馬泰十天 | $3899 |
| 星馬（檳城）七天 | $3199 |
| 印尼六天 | $2999 |
| 日本八天 | $3490 |
| 韓國四天 | $2690 |
| 台灣四天 | $1580 |
| 菲律賓七天 | $1860 |

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

## TOP TOURS

機票＋酒店　東京、韓國　曼谷、澳門
韓國4天 HK2700 逢一出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

## TOP TOURS

東京廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

## 百福 旅遊有限公司

5-259241（10線）　3-670091（3線）　3-679125（3線）
中南歐十九天聯遊　7月28日　8月4,11,25日
美國西岸賭城十天　7月13,20,30日　8月7,10,24日
美國東岸十一天　7月18日　8月2,5,19,22日
蘇聯北歐十四天　8月6,27,30日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

## 環通 WONG'S TOUR LTD

字號老　信用好
5-776685　5-765017

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰國七天 | 2150 | 美國七天 | 3988 |
| 台北四天 | 1450 | 歐洲十天 | 6888 |
| 韓國四天 | 2700 | 澳洲七天 | 7588 |
| 日本六天 | 2860 | 澳紐15天 | 15988 |
| 菲島六天 | 1760 | 加拿大9天 | 9888 |
| 馬星七天 | 2980 | 美加13天 | 13188 |

特快台證$160十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

| | | | |
|---|---|---|---|
| 多倫多 | $2720 | 西雅圖 | $1750 |
| 溫哥華 | $2300 | 紐　約 | $2920 |
| 倫　敦 | $2700 | 澳　洲 | $1990 |

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓：吉利市隔鄰

## 達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

## 德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信與卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$380起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6　5-400419

## 利華

3-660206-7　3-306331-4
自置物業信譽可靠
日台 六至九天 2860起　東京廸士尼天天出發

| 馬星泰 | 阿里山澎湖 | 菲律賓 |
|---|---|---|
| 曼谷七天$2150 | 九天 $2350 | 七天 $1920 |
| 清邁七天$2350 | 七天 $1990 | 日韓八天 $4150 |
| 馬星七天$2980 | 機票十酒店 | 日韓台 $4290 |

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伎生蔘宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七　假日分行照常　歡迎VISA·AE簽帳

## 百佳 旅運有限公司

5-752633-4線　5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD.
OXFORD COLLEGE
CAMBRIDGE COLLEGE
BOURNEMOUTH COLLEGE
ENGLAND
ALPHA COLLEGE VANCOUVER CANADA G9-12 (F.II-V)
東京廸士尼六天團 $2860起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲）代辦各國旅遊簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

## 通達利 旅行社

H-431012　H-435871
北京　八天師生團$1350　七天航空團$2490

| | |
|---|---|
| 桂林、陽朔五天航空團 | $1388 |
| 韶關、丹霞山、南華寺四天團 | $580 |
| 白天鵝、南湖廣州豪華三天團 | $660 |
| 星湖、鼎湖、廣州四天團 | $560 |
| 從化、廣州三天團 | $450 |
| 廈門、泉州六天遊 | $1150 |

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

## 安全

5 222822　5 222851　5 222300
中環域多利皇后街利降大厦203室
電話查詢，特價優待

| | |
|---|---|
| 日航西岸八天 | $8200 |
| 新航夏威夷八天 | $5289 |
| 新航美洲九天 | $7789 |
| 新航歐洲十天 | $6880 |
| 法航歐洲十三天 | $6895 |
| 西北美加七天 | $6995 |
| 澳航澳洲特選七天 | $6695 |
| 華航美加六天 | $4989 |
| 國泰加拿大九天 | $9889 |

東南亞各地旅遊團

## 康泰

5-240061　3-676111　3-305207　3-322301　0-430211
全泰國
清邁四天$2190 芭堤雅四天$2150
清邁八天$2510 曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發，乘搭泰航「Thai」
清邁——曼谷乘泰航內陸機
曼谷住最新之文華、皇宮大酒店。
芭堤雅住高級之假日、皇家大酒店。

## 利華

3-660206-7　3-306331-4
機票專線：697215
台北、漢城　東京、曼谷　機票十酒店 總滙
台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、寓都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：礎莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

## 榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
沖繩島　獨家主辦　五天四晚　三日出發　乘搭日航　可停台北
$2860（小童減收$500）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 韓國四天 | $2700 | 夏威夷七天 | $4799 |
| 韓國五天 | $3000 | 美西岸八天 | $7299 |
| 泰國七天 | $2150 | 美東岸五天 | $5999 |
| 清邁八天 | $2510 | 美國加五天 | $6999 |
| 台灣八天 | $2350 | 日本州八天 | $3520 |
| 馬星七天 | $2990 | 日九州七天 | $3300 |

日本廸士尼樂園　行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

## 請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

**菲航假期**
**$1899起**
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600　天天出發

## 請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

**菲航假期**
黎格實比·馬容火山
豪華七天團　$2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

## 康泰

5-240061　3-676111　3-305207　3-322301　0-430211
**菲律賓碧瑤百勝灘**
七天高級豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747機
早機出發、晚機返港、玩足七天
同樣價錢，當然選擇國泰航機

## 康泰

5-240061　3-676111　3-305207　3-322301　0-430211

| 日本本州 | 全台灣 | 泰國曼谷 |
|---|---|---|
| 八天 $3520 | 華航雙程內陸機 | 泰航直航清邁 |
| 乘搭國泰 | 五天 $1690 | 七天 $2150 |
| 直航大阪 | 七天 $1990 | 八天 $2510 |
| 東京返港 | 九天 $2350 | 布吉 $2690 |

天天出發　乘搭最高級航機
總行：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分行：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

## 中外 旅行社 5-416650

韓國全九州
精選遊
出發日期：9月28日
香港德輔道中173號先施大厦1102室

## 富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上
電話：3-880125-6
日本狄士尼 六天$2690
台北 四天$1590
代訂廉價機票·簽證·火車證及酒店

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $680 | 星加坡 | $1400 |
| 東京 | $1050 | 羅　省 | $2050 |
| 曼谷 | $1100 | 倫　敦 | $2200 |
| 漢城 | $1390 | 雪　梨 | $2300 |

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

## 歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 650 | 馬尼拉 | 680 | 紐約 | 2850 |
| 曼谷 | 950 | 韓日台 | 1990 | 倫敦 | 2020 |
| 日本 | 1070 | 馬星泰 | 1400 | 德國 | 2150 |
| 韓台 | 1300 | 夏威夷 | 1700 | 巴黎 | 2250 |
| 大阪 | 1250 | 三藩市 | 1900 | 羅馬 | 2150 |
| 印尼 | 1980 | 洛杉磯 | 1900 | 荷蘭 | 2150 |
| 檳城 | 1780 | 溫哥華 | 2030 | 雪梨 | 2300 |

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

## 金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室
平價機票市場

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 星 | $1390 | 馬尼拉 | $990 | 紐約 | $2900 |
| 泰國 | $1100 | 韓日台 | $2250 | 倫敦 | $2200 |
| 東京 | $1090 | 星馬泰 | $1800 | 德國 | $2250 |
| 韓台 | $1300 | 西雅圖 | $1800 | 巴黎 | $2200 |
| 大阪 | $1250 | 羅省 | $2050 | 羅馬 | $2200 |
| 檳城 | $1950 | 溫哥華 | $2000 | 荷蘭 | $2350 |
| 台北 | $680 | 多倫多 | $2900 | 澳洲 | $2300 |

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

## 長城中國旅遊服務社

電話：3-930256　3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390（逢星期二）　11天 $3690（逢星期一）
海南環島七天　$1890 逢星期一出發
北京南京十三天　$5190
7月23,30日　8月6,20日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

## 浪子

文圖：童楚 華信子

三三〇：大功告成

飛機徐徐下降了，隨着旅客的隊伍，經過了證件檢查，又經過了行李檢查，他們的行李十分簡單，只一個公文袋而已，他們今天來，明天走，日用品也可以不必攜帶。

他們很快便出機場了，果然陳賓與陳子深兩人已在等候了，還有一個保鏢，這個陳賓的近身保鏢，他們在前一次來時，早已認識了，這個人一直在陳賓身邊，形影不離。

許多大富翁都有近身保鏢，甚至不止一人，這是不足爲奇的，沒有保鏢，便不夠排場。

陳賓是那末熱情，見到他們來了，便連忙含笑迎前，握着趙勇的手道：「我們又相見了。」李大略道：「是呀，我們不過分別幾天，又在一起了。」陳子深道：「我們已準備汽車了。」

這一回他們還是住在陳子深的別墅，這地方，前些時趙勇李大略都曾住過，只不過多了兩個女人，今天，少了她們兩人，便有點寂寞之感，不似前一回那末熱鬧了。

他們到達的時候，不過是中午，吃過了中飯，休息了一會，下午正好辦事，事情辦妥，明天趙勇便可以歸去了。

陳賓並沒有追問這一筆錢，人既然來了，自然是帶了錢來，多問，反已着了痕迹，倒是陳子深道：「趙兄，等會兒我們把事情辦了，然後去俱樂部喝酒如何？」李大略道：「這主意正好。」趙勇既然是爲了付股本贖欠單而來，他當然不會反對，也連聲說好。陳賓還是微笑道：「何必務急。」趙勇笑道：「要辦的事情還是早點辦妥的好，何況李陳兩位都已辦妥了，我還遲遲不交付，倒似是沒有信用之人。」

陳賓與陳子深沒有外出，還是李大略陪同趙勇到銀行去，由銀行寫了本票，抬頭是陳賓的名字，而不是公司的名字，這是陳賓的主意。那欠單是寫的是欠下陳賓的，這一張本票贖回欠單，

當然也得寫上陳賓的名字。

李大略說，他們也是加此，趙勇已拿回欠單了，手續圓滿，于是他們四個人到俱樂部喝酒去。

這一座鄉村俱樂部佔地甚廣，泳池，高爾夫球場，保齡球場：一切玩意都齊備，是上流社會人士交際應酬遊憩之所，上一次趙勇來時，還沒有機會到那兒遊覽，他很久以來已聽到有這麽一個好去處的了。

這一輛豪華的大汽車把他們載到俱樂部去，趙勇雖然也是許多會所的會員，每一間會所都是風格不同，何況在這椰風椰雨的熱帶，入門，趙勇已脫口道：「好地方。」陳賓道：「今夕，在此盤桓，我請客。」

陳賓是會員，這些高尚社交場所，不是會員邀約，是不能進來的，陳賓已訂下了晚餐的座位，今晚，他說要慶祝合作愉快，慶祝生意興隆。

從落地大窗向外眺望，一片綠茵，使人心曠神怡，這一座建築，是那末典雅，但那邊又有不少新型建築物。

陳賓道：「在這兒，我們可以遇到許多名流富商。」陳子深也笑道：「可惜我在這兒的時間不多，要不然，也要申請做個會員。」趙勇打個哈哈道：「我也有此意。」

李大略道：「我們今天應盡情享受一番。」

## 正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

湯美在電話中不出聲，狄克喫了一驚，湯美才說：「這個究不是眞眞的敵人，我爲老太婆哭得心軟。」

「你在緊要關頭，是不可以改變的，這個老傢伙十分會記恨的，他不會記你帮他時候，這和一種忘恩負義的人一樣，吃別人九十九隻饅頭他不記得，吃到了別人一記拳頭了，便懷恨在心了，這是你自己的事，你要自己去惹一點麻煩來，那末你去銷案好了。」

「那我就聽你的意見，我是硬硬心腸。」湯美在電話裏決定了說：「由這老傢伙去吃官司好了。」

狄克放下了電話，便立刻辦公了，今天要辦的事是眞多，他是有不少旅客的名單要看的，他們在下午就要到的，要替他們安排好住處，有不少文件他要簽字，忙到十二點半才完工，做工作時，他是全神貫注的，一空下來，他卻是想到了這個杜麗莎了，他想她是微妙，愛迪是會和她去爭奪這個菲鬼威星的，現在這二個女人，都先後做過了他的遂命了，恐他的感覺，以杜麗莎、愛迪二個人的條件來說，不但是人和錢，愛迪那裏是杜麗莎的對手？

在他心中比較一下，瑪姬和李敏，亦都不能和杜麗莎比的，她們之間相差太多了，杜麗莎是比她們有青春，更有一份風情的，這是她們缺之的，他想了許多，一點鐘到了，杜麗莎沒有來電話，他想出，是睡過了頭了，不用說去吃飯，可是肚子卻是不餓，但有一陣疲乏之，就不想出去了，端起桌上的茶來，喝了半杯，就在大寫字椅上一靠，把脚擱上了寫字枱上，先是舒適的休息一陣再說，反正這是午飯的休息時間。

當狄克在朦朧之間，電話鈴突然響了起來，隨手接過來聽，喂了一聲，一聽對方聲音，把脚放下，那是杜麗莎聲音，他便說：「現在是一點三十分了，你怎麽在這個時候才打電話來？你是剛起來？」

「起來一會了，十二點半就起身。」杜麗莎笑說：「我約你是一點左右打來的，可是我要考驗一下你對我的份量，你若是看得着重的你會在一點以後，一直的等下去，你不當我一會事的，一點過後，最多是五六分鐘或是到十分鐘，就會走掉的。」

「李敏對你谷氣的，便是你答應等她的電話，結果你是走掉了，再去約了瑪姬吃飯這一點，我是十分高興，你在這時候還在等我的電話。」

「我亦有時間，我是準備到二點鐘。」狄克在說時，還夾雜了笑聲，可是他的笑容，却是冷冷的，他又說：「我現在肚子是餓得不得了，我是準備肚子餓得頂不住了才走，要不要和我一起吃午餐？」說完在冷笑。（一四〇）

## 雙劍天涯

·高峰·

十九：一口氣連闖九關

他把盒子放在鼻子下面一嗅，笑了起來。

扶輪法王十分緊張，道：

「有毒藥麼？是什麼毒藥？」

盛國才笑道：

「這小子一身娘兒相，懷中之盒，竟然陣陣幽香，芳香濃郁，好像女子們的脂粉盒。」

他取出薄紙，又放在鼻下一嗅。

扶輪法王又問：「怎樣，有毒藥麼？」

盛國才笑道：

「也沒有，通通沒有，有的就是香味。哈，這小子是開我玩笑來着。」

蘭圖彝者急道：

「只怕他自知無法闖此一關，故意裝神弄鬼，騙我的解藥去了。哼，待我去追他。」

盛國才忽地「哎」了一聲，道：

「且慢，我且看這紙上面寫什麽？」

想盛國才何等人物，他說沒有毒藥便沒有毒藥，扶輪法王蘭圖彝者深信無疑。

蘭圖恨恨不已，以爲蘇朝彥騙他解藥，一疊連聲的催促盛國才，道：

「快讀，快讀，上面寫什麽？」

盛國才展開紙張，讀了紙上的文字。

只見字跡娟秀，似乎出於女人的手筆，不由哈哈大笑，道：「這小子眞個是一身娘兒腔，連字跡也像女人寫的，哈哈！」

猛然之間，只覺文後另有一行小字，寫着天下間最惡毒的罵人字句。

所罵的對象，又似乎明顯地指明是他。

任何有教養的人，讀了這句文字，也必然會勃然大怒，無法忍受。

而這一行小字，細如蚊蠅，只有武功高強之人如盛國才者，才可以看得出來。

如扶輪，蘭圖之輩，或者蘇朝彥伊花斯他們自己，僅僅可以看見紙上有一行墨點而已。

盛國才細讀一遍，勃然變色，沉聲道：

「這太過份了！」

雙手一撕，把這紙張撕破，猛然間，只聽「砰」的一聲輕微爆炸之聲，一陣紅色的怪烟，在撕破的紙中上散出來。

一陣又酸又辣的氣味，冲鼻而來。（八四六）

## 牛公重傳

事實如此　楚子

## 淫獸

樓公散

東京一隅的前田川附近是個三不管地帶。如八卦陣般曲折崎嶇道路的兩旁，無數低矮破敗的房屋並立。滿塗脂粉的娼妓們經常從這些屋子走出來拉客接生意。

當夜，秋子是這羣女娼中的一人，她像走了惡運，一直到深夜仍找不到一個客人，只好不停地發出極機械的嬌聲招客。……驀地，橫巷中走出一個衣飾光潔的男人，挨到她身旁來了。

「嘿！借個火用，用好嗎？」

「OK！」秋子希望這個男人是個好主顧，便親熱地爲他擦亮了打火機。

那男人動也不動說：「忙嗎？」

「今晚不走運，太空閑了！跟我上樓去吧！」秋子說。

「唔，我繞個圈子再來。」

「何必再繞圈子呢？已經是一點鐘，馬上就會下雨……上樓去吧，我特招呼好一點便是！」「可是，我……」

「不，你不要走啦！」秋子强拉着那男人的手臂，忽地她叫了一聲：「噢，怎麽你的手冷冰冰的！」

這個人，衣領拉得高高遮着半個面孔，看不清楚他的眞面目。但，來這地方的男人，半遮着臉孔比比皆是，秋子毫不在意。她用力地握着對方的手。

「嘿，跟我上樓去吧！」

「別急，當心拉斷我的手！」

「我就抱着你的手臂睡好啦！」

「是嗎？那你就拉吧，用力拉吧！」那男人怪笑着說。

秋子不由得心裏發毛，那男人突然如飛的奔出，一瞬間失去的踪影。她怔了「怔，發覺有點不對頭，便往自己的雙手看去，立時狂叫了一聲幾乎昏了過去。

剛才她一雙手緊握着那男人的手臂，現在那男人已不在她身旁，但是，她仍然握着一隻手臂，但不是那男人的手臂，而是一隻切口猶新、可怕之極的女人斷臂。

這是當夜發生的第二件恐怖的案件。

一小時後，深夜二時，在別的地方出了另一宗怪事。一個名叫山口太郎的青年人，因有急事要往郊外走。

這地點，就是中午時分也是行人稀少。現在是深夜，而且天快要下雨。山口不是胆小的人，但在這情景，心情是不大愉快的，他步履急促，就在大路拐彎之處，忽然，發現對面不遠處一棵大樹下面有個怪影在蠕動。他不由自主地停步注視着。（三）

## 微中集

「故障」「離島」

香港重光已三十七年了，今天，大部份香港人都沒有親歷這一段日子，孩提時代的，對這日子也感受不深。

三十七年了，當年的痕迹還留下了多少，假如匯豐銀行沒有拆建，是可以看到大廈還有一些給炮轟過的痕跡，至於別的似乎再不易找了，也許還有一些防空洞，是當年英軍建築的，但還沒有發揮過什麽作用，當年有多少人進過防空洞，眞是少得可憐。

日本人留下的東西，今天還沿用的，也許大家沒有注意到。

「故障」「離島」都是那時候開始使用的，到今天仍然用下去，看來也不會改變。這本來也不算得什麽，我國受日本影响的少，日本受我國影响者多，只要到日本走走，便會發現了。

（一得）

## 花鳥蟲魚集

十字海棠　園叟

由於十字海棠的葉凹凸不平，並有毛，若然我們澆水時，使葉面積水，積水的地方便很容易出現腐爛。因此，十字海棠忌葉面積水，這也是栽種十字海棠要注意的地方。

十字海棠雖然較耐熱，但仍然要注意通風良好，不要使氣溫升得過高，在夏天氣溫升到卅度以上時，應盡量置於陰涼的地方，祗讓它在晨早接受曦陽，中午時噴霧，把附近噴濕，降低溫度，同時亦增加室內濕度，有可能的話，可兩小時噴一次，有助十字海棠在夏天的生長。到秋涼之後，氣溫降低了，十字海棠便開始它的生長期，此時亦可作繁殖了。

十字海棠的繁殖法，很多人用分株法。不過分株繁殖比較慢，我較喜歡用插葉法，把葉剪下來，插於河沙中，約兩個月便可出苗，跟住移入小盆。

栽種十字海棠的土壤，宜用疏鬆肥沃爲佳，我一直喜用腐植土二份，沙一份混合栽種，有可能的話加入一份泥炭蘇，在生長期中，每十天施肥一次，葉可長至成尺大，非常壯觀。（附圖：十字海棠）

（下）

## 晚霜

朱秀娟

因此雪莉就開始濃粧，眼圈四週描畫得特別的黑，倒底有不少帮助，一般家庭主婦常笑她因爲袁浚太漂亮，她就作怪起來，其實袁浚倒沒有注意到甚麽不同，他上班前這份臉色，回家後仍是這份臉色並沒有爲她化粧不化粧而有所不同的。

「……痴情空餘恨，不如長懷念。」

余天的桑門激昂悲涼，雪莉居然也能跟着唱了一句，她對着鏡中的自己嫵媚的笑着，天下被感情困擾的人實在太多了，但是她自己是少數又少數中最幸運的，這就不能不好好把握住呀！

雪莉只覺得今天的心情特別的好，喜孜孜的撥不住打了個電話給袁浚，她眞想他，整個心整個人充滿了溫柔的想他！

「袁浚！」電話經過了兩個又甜又嗲的聲音，雪莉算得準準的第三個一定是她丈夫。

「雪莉！是你。」袁浚的聲音疲倦而……好像很有點余天的悲愴味道！

「袁浚！」雪莉想告訴他，她好想他，可就是說不出口，老夫老妻的，如果她眞十三點的說出來，不把袁浚嚇着了，她自己也會嚇死。

「甚麽事？」袁浚有點緊張，他疑心孩子發生了事情。

「我……」雪莉想不起來應該說些什麽：「喔！蓓蓓來電話，要帶一個客人來。」

「好吧！」袁浚沒有力量生氣，他有太多的失意糾纏着他。

「是個老小姐，我想給小趙介紹。」

「好，回去再說。」袁浚掛上了那個電話，忍不住支着頭，痛苦的呻吟着。

今天早上，他興冲冲的到車站，千盼萬盼，盼到「她」該出現的時間，「她」竟沒有來，他不死心的連等了兩班車，都沒有她的踪跡，他失望得整個人都暈了，昏昏淘淘的上了車，行屍走肉似的到了辦公廳，他第一次遲到了，大家看他臉色太差，都以爲他病了，連莉莎做事都規矩了一點！他完全沒有思想的坐在辦公桌前，混身像浸在冷水中似的整個冰涼。直到雪莉的電話來了，他才意識到自己是甚麽回事！但是他一掛上雪莉無聊的電話，他的心又回到了車站去等着「她」了！他多渴望她今晨的失蹤不是眞的，她和往常一樣的翩然而至，微風吹着她齊肩秀髮韻緻飄逸的拂動着，亭亭的站着，優雅的坐着，這些形象原已深刻在他心底了，多看一次少看一次本不該有多大的不同，但是一天不見，竟成了敵胥的相思。他一次次追憶重溫往日的情景，他一次次的恨他自己，恨自己怯！從不設計去瞭解她，她如今就此失蹤了，永遠消失在車站了，他該怎麽辦？

（廿四）

## 浪花集

·白玫瑰·

### 鬼

卷毛A把余炳強叫入辦公室。

「請你替我買點飲品和食物帶回家，明天和密司任遊船河用的。」卷毛A笑着吩咐，手指夾着兩張百元鈔票，交給余炳強。

余炳強接過鈔票，含笑點頭。

下班後，他到超級市場買了兩大袋飲品食物。他挽着兩大袋東西踏入任家花園，心裏突然產生一種奇異的想法……。

翌晨他起得很早，聽到花王從後樓梯走上天台的脚步聲。敲了一會，他踮足登樓，偸偸探首張望，見花王正在前段園離前一帶淋花。

余炳強的手有點發抖，但仍然掏出軟膠，拉下插在匙孔上的門匙放在軟膠上一印，隨即插回原處，然後輕步下樓走回工人房，把軟膠放在抽屜鎖好。

晚上他帶石膏回來，倒了鑰匙模型。

週日，他睡懶覺。卷毛A也是，他昨晚和任大小姐深夜才歸。

余炳強自己做早餐，也替卷毛A做一份。午前和卷毛A同吃早餐。

卷毛A皮膚晒得很紅。

余炳強知道遊船河是集體的，都是高級職位的華洋人士。船上沒有食物供應，要自備。「好玩嗎？」他笑問。

「密司任很活潑。」卷毛A笑說。「玩得很高興。」

電話響，是管家亮叔打上來的：「小姐請兩位七時下來吃自助餐。」

晚宴間，余炳強表現隨和輕鬆，和任大小姐有說有笑。

「吃完晚飯我們去看電影『傲骨』，票子買好了。」任大小姐出示三張九時半的超等電影票。

「好！我正想看電影。」卷毛A笑說。余炳強也說這電影好。

余炳強沒推辭，令任大小姐高興。

（十八）

## 香港竹枝詞

半個詩人

**馬季快來**

馬季快開始了，馬迷又開始刨經矣。

正是：

去年輸晒不傷心
貼士如今又細尋
及早猛刨心得有
按韁疾走把枚含

## 僑樂村

## 鬼影特務

·西蒙·

四八：見到一個人影

莎拉拿着利剪，又到地窖去看過，也是甚麽都沒有。

貝莉絲拉穿了一件浴袍，站在梯口，問道：「你到地窖去找甚麽呀？」

莎拉道：「沒甚麽，大概是我的幻覺吧。大門的橫門沒有拴好，半夜三更，」一定要把它拴牢。」

「媽媽，你以爲有人潛進屋裏來嗎？」

「我不知道呀。」

「你傻啦，」貝莉絲拉說道：「有誰會到我們屋裏來打劫呢？」她講話時頗有點孩子氣。

「我不知道。」

莎拉重新將門戶拴牢，眼皮也垂下來，精神困倦得再不能支持了。

貝莉絲拉道：「媽媽，沒有事我要去睡了，明天學校要測驗呢。」

莎拉走過去抱住她的腰，道：「我們上樓去睡吧。」她轉過身去剛熄掉梯口的燈，貝莉絲拉忽然叫道：「啊，媽媽，你看，外面有輛汽車。」

莎拉的心卜突一跳，她從窗口望出去，外面的月色很明亮，見到一輛警車駛到門外停下來。她連忙去開了門，有兩個警察問她發生了什麽事。莎拉請他們到屋裏說話，她將剛才聽到樓梯響聲的事情告訴他們，初時以爲有人潛進屋裏，因爲家中只有她母女兩人，所以心裏驚慌就打電話報警。後來查看了門戶，才知道大門沒有關牢，風吹門動發出響聲，致使她幻主錯覺。

「警察先生，萬二分對不起，」莎拉抱歉道：「我是一時錯覺，打擾了你們，眞不好意思。」

「既然沒有事就好了，」其中一個警察說道：「太太，不要記在心裏，萬一眞的有事，就立即打電話給我們吧。」

莎拉道：「多謝你們的關心。」

警察走了。莎拉熄去了枱燈。坐在那裏靜聽了一會，除了蟋蟀聲，什麽都沒有聽見。貝莉絲拉在她房間裏睡得很熟。

莎拉始終疑團不釋，她振起精神。回想起十點半鐘臨睡前，明明她將大門拴牢的，那個門閂怎會自動鬆脫的呢？剛才一定是有人來過，她絕對沒有聽錯，絕對不是幻覺，確實有人在樓梯上走動。她立即走到後門，開着外面的射燈，藉着强烈的燈光，可以看得見那片草地，她望到五十碼外的樹林，彷彿見到一個穿着黑衣的人影，竄進叢林裏。她擦擦眼睛，以爲自己眼花看錯了。

## 找

·翠瑩·

一四五：天下沒有不散之筵席

「他要回來，便會回來，這兒的地址，他最熟悉，算了吧！但願他平安無事。」我聲音咽嘶。

「太太，你要保重，別的話我不敢說，你太孤獨了，你太好了，爲自己多打算吧！」

「……」我點點頭，心有吃黃連的苦，却又說不出來，實在忍不下了，淚兒便直流下。

「太太……」勇嫂走前一步。「太太……」

「太太，別難過。」阿勇也聲音沙啞。

「阿勇，你倆留下來吧！」我掩面哭了。

我記起了以前，我身畔的人祇剩下這對夫婦了，我眞希望他倆留下來。

「是的，我們本來也希望這麽打算，但孫子們沒人照應，沒辦法，太太，我和她天天也惦念着你，所以身體能夠走動便趕來看看你，明天我們便要走了。」

「明天便要走？多玩玩吧！這怎可以！」

「因爲兩個小孫子沒人照應，她要趕回去，而我又行動不大方便，所以祗好一齊回去了。」

「老遠難得來看看我，怎可以明天便走？」

「太太，我們祗要看到你身體健康，大家敘敘便心滿意足了，太太，你……眞好。」

「無論怎樣也要多住兩天的？」我堅決地說。

「但……我的小孫子跟慣了我……」

「算了，我們就多住一天吧！」阿勇垂下頭說。「也許以後，再沒可能再來了。」他低低嘆氣。「我的身體很壞，太太，這次能夠見到你……已經很不容易。」

「阿勇，別說傻話，你祇是風濕行動不便罷了，我會去泰國看你的。」我忙安慰。

話雖然是這麽的說，我思前想後，也不禁心酸得很，阿勇當年的強壯忠心，彷如昨日，可是天下總是沒有不散的筵席。

我對着這雙老態龍鍾的夫婦，那自己的青春長駐，到底算不算幸福。

「謝謝太太好話，早知今日，當時我們便不應行回去泰國。」阿勇百感交集似的。

「當年我又帶着兩個孩子，而且肚內又有了女女，以爲人總要落葉歸根的，所以纔回泰國去住下來……眞是錯打算了。」

「你們生活好麽？錢夠用麽？」我關心地問。

「太太，你給的已經太多太多了，我們現在泰國已經算是個小富翁。」

## 奇聞趣事集

·稚名·

### 開天闢地

「天上的濃雲墨黑，霹靂的暴雷一個接着一個，隨着閃電和一聲山崩也似的巨响，青臉雷公果然手拿板斧，很快地從天上飛落下來，背上的肉翅撲撲地扇動着，眼睛裏射出閃閃的兇光。不料剛落到屋頂，却被屋頂上的青苔滑了一交，一個筋斗從屋簷口跌落到地上。屋簷下的勇士看見雷公跌落下來，急忙用虎叉向他叉去，一叉正中雷公腰間，便把雷公叉進鐵籠，連籠子一起扛進屋子裏。

「『這下你可給我捉住了，看你還能做些什麽？』男子突向鐵籠裏的雷公說。

「雷公垂頭喪氣，沒話可說。

「男子便叫孩子們前來看守雷公，孩子們起初見了奇形怪狀的青臉雷公，都很驚怕，不過過了不久，也就成爲習慣，不再怕了。

「第二天早晨，男子到市上去買香料，準備把雷公殺了，醃漬起來，做下飯菜，臨出門時，囑咐孩子們說：『記住，千萬不要給他水喝。』

「男子走了，雷公在鐵籠裏假裝呻吟，作出種種痛苦的表情，孩子們跑來看他，問他爲什麽叫喚。

「雷公說：『我口渴，請給我一碗水喝。』

「年齡較大的男孩子向雷公說：『爸爸出門時說過，不准給水你喝。』

「雷公又懇求：『一碗水不行，請給我一杯水吧，我實在口渴得很啊！』

「男孩子還是拒絕他，說：『不行，爸爸知道了要罵的。』

「雷公仍舊固執地哀懇：『那麽，請把灶頭上刷鍋的刷子拿來，洒幾滴水給我也好，我快要渴死了啊！』說完，便閉上眼睛，張開咀巴，在那裏等待着。

「年紀較小的女孩子，見雷公這般痛苦，不免動了少女的仁慈心腸。（一四）

## 京華感舊錄

周簡段

### 中日早期畫聯展

近年，中日文化交流與日俱增，它使我想起了中日文化交流史上一位値得紀念的人物——民初國畫大師，中國畫學研究會會長金北樓先生。

金北樓，名金紹城，字鞏伯，一字拱北，號北樓，又號藕湖，浙江吳興人，生於光緒戊寅年（一八七八年）九月。先生博學多才，書畫篆刻金石六藝無所不精。山水承繼馬夏，人物楷模唐仇，花卉摹擬惲南田之沒骨畫法。而且在前人基礎上有所創新，對傳統繪畫技法及理論極有研究，爲淸末民初畫壇之巨星。

一九二〇年春，金北樓先生，聯合當時畫界名流，創辦了「中國畫學研究會」，並被推爲會長。其創辦動機乃出於：「中國畫學因潮流趨新，輒又漸晦，爲提倡風雅，保存國粹。」

第一次世界大戰後，侵華列强先後退回庚子賠欵，指定用於興辦文化事業。其中，日本退欵中的一部份即用於辦「中國畫學研究會」。因此該會成立之後，即與日本美術界取得聯系。一九二〇年首屆聯展在北京南河沿「歐美同學會」舉行。二屆聯展翌年在日本東京舉行，時金北樓先生携中國北方畫家作品，親自東渡日本主持展覽。第三次聯展於一九二四年在北京、上海兩地舉行。中國南北畫家的作品都參加了展覽。第四次聯展於一九二六年六月，在日本東京及大阪兩地舉行。金北樓先生再次携帶展品，東渡日本。此次展覽規模增大，盛況空前，在日本文化界引起了很好的反响。

是年春天，我曾隨先父到東四錢糧胡同十四號先生寓所登門造訪。其時，先生正給其弟子陳少梅講畫。先生尚未過中年，精力旺健，躊躇滿志，引陳少梅參見先父，說：「我一生教授弟子甚多，他是最小的，却是我最得意的，現在他畫得很好，將來前程無限，故我爲他取號升湖，承吾業者，必升湖也！」當時陳先生還是少年，後來却果如先生之所言，足見先生眼力之過人。不料想半年之後，先生却已作古，「畫學研究會」同人及海內外畫家無不痛悼。

爲追念他致力於中日文法交流之功，一九二年，日本政府特授予他勳三等瑞寶章，日本名畫家渡邊晨專程來參加悼念活動。後渡邊先生每念及金北樓，總禁不住皆淚潸然。

## 怪俠奇行錄

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

一德漸漸覺得對方不僅內力深厚，而且武功博雜，奇招怪式，層出不窮。他見聞不算少，閱人也多了，却總想不起她是什麽人。聽萬玉嫣叫她做彭大姐，她應該是姓彭了，但在他記憶中，不但沒有這樣一個人，連姓彭的男子漢也無道號人物，因此打得十分苦悶。

彭大姐比他更爲心焦。她開始時的確是瞧不起一德，以爲十招八招之內便可取勝的，怎料她用盡精妙招式，仍然僅得平手，再打下去，誰勝誰負，失去爭勝心了。

她本來與丈夫一起的，恰巧碰上被一德趕下山的萬玉嫣她們，她與萬玉嫣原是相識的，感情不錯，聽得萬玉嫣訴苦，已覺不平，再戴上了對方的高帽子，更不能袖手旁觀，毫無表示了。

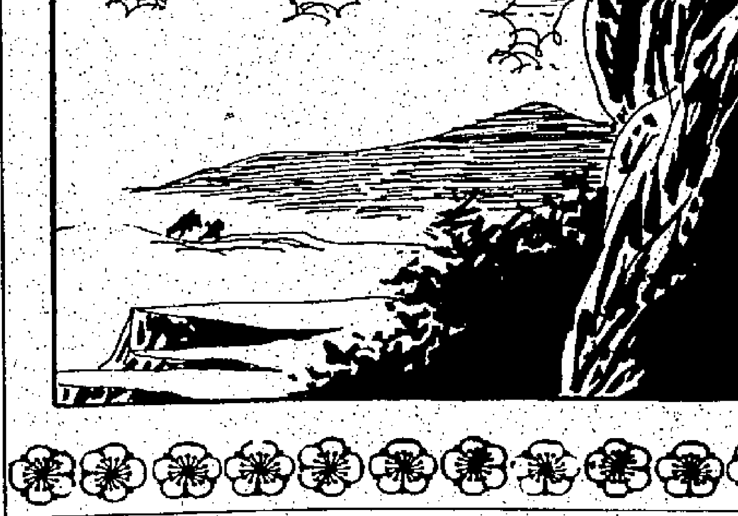
她的丈夫也是一個武功高强而處事胡塗的人，聽了歐大成、汪大任他們的胡言亂語便信以爲眞，拍胸膛，要替朋友報仇。汪、歐他們得他自願帮手，自然十分歡喜。又一頂頂高帽送過去，使他無法後退。

歐大成他們三個男的已經上到金頂附近了，才被人發覺，於是立即三個分開，各自找尋機會進入金頂。

一淸負責監視章彪與甘卓；一德守在要道，後來和彭大姐交上手，打得難分難解；一智留守經堂，輕易是不離開的。三個一字派的都各有任務，難以兼及其他，突然來了三個高手，半山還發現了來歷不明的遊客，到底是什麽人，目的何在，都使金頂的人不安。

歐大成首先給三個和尚纏上了，三對一，配合得很好，一時不易分出勝負。汪大任溜了過去，却給伏在暗處的僧人迫了出來，僧人不是他的對手，僅三招，已被刺中兩劍，倒地不起，當他再進第三劍的時候，忽覺冷風勁襲後腦，知道來了敵人，不敢再傷和尚，先避來劍了。

汪大任穩住身形，同身注目，吃了一驚，他看到的是個千嬌百美，從未見過的美人兒。



那少女開口了，她喝道：「汪大任，剛才一德大師心懷慈悲饒過你一次，你就該洗心革面，從新做人啦，竟然還敢偸偸上山搗亂。我不比一德大師心慈，你拿命來吧！」

「臭了頭，你會跟老和尚在一起的？你……」

「看招！」少女不願再聽汪大任的胡說八道，挺劍直刺，出手便是三招，汪大任也是用劍的，竟然封不住，守不穩，被迫得連退兩步，右胸還免不了中了劍，衣破血流。

這少女是裘若蘭，她見汪大任出手殺人，便忍不住現身制敵，果然一出手就佔了上風，迫住了對方。汪大任料不到對方身手加此矯捷，不禁問道：「臭了頭，你是誰？爲什麽要帮這班禿驢。」

「我是裘若蘭，是應一德大師之邀到來收拾你們這羣官門鷹犬的，你納命吧！」（二〇〇）

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，收費十二元，如超過一個位，每增一個位，遞加按上期數計算，長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

由九月一日至九月卅日

## 刊華僑日報或晚報

分類廣告十二元

贈送幸運抽獎券一張，多刊多送

### 獎品豐富

| | | | |
|---|---|---|---|
| 頭獎 | 法國嘉富牌「小金剛」乾衣洗衣機一部 | 價值$4,335 | 嘉年電業公司贊助 |
| 二獎 | 麗確相機一部 | 價值$485 | 太平洋行相機部贊助 |
| 三獎 | 瑞士雷達表一隻 | 價值$440 | 太平洋行鐘表部贊助 |
| 四至七獎 | 各得麗確相機一部 | 價值$390 | 太平洋行相機部贊助 |
| 八獎 | 麗確相機一部 | 價值$288 | 太平洋行相機部贊助 |
| 九至十八獎 | 各得法國SUFAM先進牌離心蠶刨 | 價值$169 | 嘉年電業公司贊助 |

抽獎公佈日期：一九八三年十月八日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

---

出讓　九龍

官塘洋樓　月華街天堡花園樓平售，高尚設備，兩大廳⑤700893洽

洋樓出售　打老道窩，千三呎，連車位，装修齊87萬，三房兩廳⑤251438③711470

代租售樓宇　本公司有大量正職客戶，歡迎業主委託，免佣，K911123★K911121★

好旺角　商場平售，適合各行業，有意晚六時後電③8894602

購收吉樓　租樓　價高快便　歡迎委託　K644766

元朗別墅　全新兩層，千三呎，另花園車房，獨立19萬，銀行按七成，0-784881 9378誠

22萬屯門鋪　連閣250呎，另有天井，向大街，近學校，小巴站30可做小食，電0-814785洽

永顯工廠　新蒲崗彩虹道二二八號三樓E座，五二六呎，大單邊，租售，九一三四三二，電K二九三三四一

唐樓急售　旺角西洋菜街唐七樓大單位，國貨對面，有意請電K969695或九三五六伍姑娘

冰室旺鋪　出國不售，官塘牛頭角定富街34號，地下七佰六拾呎，各行業交吉新靚，K714092

彌敦道　二中三號梯，伙佰呎，合商住，自讓，售年期長，近油蔴地地鐵站，辦公時間電K843551

商場旺鋪　佐敦道頂，交通便，晴街240呎，接11業主8有三個月租約，免佣0-827260

平售　深水埗福榮街熱木工業大廈，K77719平萬三，兩房，電話830，雙八頭，價三嫁洽

亞皆老街　七一號三十四樓，千尺三房兩廳大花園，四車位，一個位，九七八辦公萬余，電K九四二七

---

葵涌政府　工廠大廈地下數個出讓，○一245602洽

榮吉工廠　大山厦，青衣道交通方便，工源充足，二三五0樓每尺350元，電七四三七○二○陳洽

出國廉讓　石硤獅子山二三房一廳，二樓高尚，東南單邊，22萬③962663張生

唐樓平售　太子道1200尺三樓向南，有花園，裝修靚，K7133898 152萬，永利電

旺角平樓　奶路臣街源發大廈高層，500尺23萬，有花園，靚裝修，電K713918永利

美容招頂　佐敦道百寶大廈，商場55號一樓，月租三千，餘元各行業，③一六七三七九

徙舖平讓　慈雲山雲屋27號，4座地庫樓，5號，兩間，井27萬，白萬，電話K755875

旺角新樓　東大厦，大南地鐵站，兩房一廳，東南煤氣熱水器，地木裝修齊，售29萬，免佣K316511

士多平讓　上居下鋪，五十七號地下，大角咀中有意請到街本鋪洽

旺角旺舖　柏樹街18號，三佰呎，地舖月租六仟，號單邊分三間，已餘元共售73萬，46②油麻地937830

四百尺12　一房二廳，萬5，深水埗，新裝修，電③887851三○

天台屋四萬八　四百呎，一廳，深水埗，近街市，三八七四六三二洽，電話③

美孚宏長　分期代辦　680豪華35裝修★售樓租　K-7443522

美孚宏長　歡迎委託　800景園41裝修★　K-7443522

美孚宏長　1500海景77租萬通★　K-7443522

---

石崗16元　一路呎，千呎另有石屋，到四週環境好，連上蓋車位，共8700呎0-793629

地王洋樓　元朗大興，兩房一廳，近酒樓銀行，街市東南浴，免佣，售K718288皆1488

廠廈車位　官塘凱源工廈，最好車位，特價出讓K42299或4110907

街市旺舖　白揚街19號，A地下肉食公司，出售600呎只售85萬，請日電③813442晚③812081

尖沙咀　加連威老道洋樓20，80呎78萬急於出國，業主自讓電話H639956 H7109580洽

屯門洋樓　華麗裝修，三房一廳，連平台1150尺，售20萬，日電085983夜085028陳生洽

運通洋樓　荃灣三房二廳1530尺，連平台，業主出國，不通港九，特平售30萬餘0-436328茶

亞皆老街　有商業單位出讓，近九龍醫院，對面旺角，四萬元正K380831

土瓜灣區　吉唐四樓，單邊光猛，千尺向南，花架四線電話，住宜，通方便③636504

三萬五　元朗屏山石屋四間，尺另17咪半，600尺二間，連地五千尺，豬廠，有牌售六萬0-777318洽

有樓出讓　沙田翠華花園330呎底層15萬，千免佣電0-605214或○一六○五六七五○洽

元朗精英　大廈520呎，三房一廳，連傢俬，萬安齋大廈400呎一房一廳，售11萬，0-752313

元朗旺舖　近大馬路三百餘呎，合各行業，售32萬0-761393 8156

官塘樂意園　700呎，新裝修，有意請電K450571陳

大厦花園　九龍塘，一福道建築宇及花園，一萬呎，優美有意請③962500張洽

鴨場急讓　近大埔石湖，鴨八萬呎，兩塘，二萬元，到門口，不頂五萬元，0-783711 0-750168

荃新明　威530全新25M，N2107全新，牛頭角道，仁安550，17萬8，地產⑤790846 790938

沙田好運中心　低層571呎，全新，首期八萬，兔裝修，晚七時至九時，552 5○609

---

坪洲別墅售　三佰呎七萬　四佰呎三房二房大廳，五佰呎大房大廳，七佰呎二房大廳，八佰近海商住，九佰呎過鋪，⑦八...

## 移民急讓

葵涌石蔭路56號（恒生銀行隔鄰）地下面積1250尺，連閣樓1000尺，另天台石屋壹間，售158萬，另奉送電子遊戲機生意連裝修設備，電話：K7416133 馮先生。

8萬二房　荔枝角道　大廳　有電梯，頂樓，大單位全新装修，東南，向街，③7774860

## 不交吉樓

無須入屋睇樓成交快捷　致威③917702　旺角栢樹街18號地下洽

八仟萬　15　可由九龍城道上落，長交通便K625824，龍圖街七佰呎三餘房，東南向，長期

農場出讓　錦上路六萬四千呎，人又住屋雞屋，貨櫃車到，又豬屋一萬六千呎，農地有人，五千呎，又九千呎，住屋多間，有意電：○一982865陳洽。

賤賣三萬　永久石屋，二房一廳，水電即住，0-767072

旺舖吉售　官塘士路通明街88號，地舖，合多行業，在巴邊，K896998，9號業主洽

葵涌靚樓　中和邨記新，完善管理，佳自讓21萬，K721809 K723863

官塘吉樓　近地鐵站實用，500呎，售式拾萬面，電K419690周

洋樓自讓　亞皆老街，嘉登大廈900尺，中，裝修佳，售68萬，免佣，K711218 9李太

廠地出售　新界藍地，有四千呎，牌照電大廈，到地，電0-424751洽

---

## 購不交吉樓舖

出價高成交快無須睇樓　歡迎垂詢免費電腦估價　金豐地產　委託免佣K856007　彌敦道625號雅斯商業大廈1207室

或交吉樓舖　收不交吉　港九大小舖樓，即成交，歡迎委託，電話等，免佣，有意請臨深水埗，大埔道160地下K790237　永成

天祥　購租樓收　及交吉樓舖，須入屋睇，港九均合，吉快捷，請駕臨上海街136號閣樓，K302293，K310032，夜304668

## 元朗快餐大王讓

教育路龍口位，地皇之皇，著名快餐店全盤頂讓，租平直接與業主重定新租約。租務代理：永誠地產公司　元朗合益路28號A地下。0-799378 0-784881 ③-615251叫6282。

深水埗福仁商場　福華街　冷氣商場．鋁框櫥窗　面積由77至311呎　特價售$91,200起　南豐　5-243261 3-865525

## 移民急讓

新界新田區有土地式萬餘尺，另有舊屋地3000餘尺，有磚屋壹座及生產屋2000餘尺，共售160萬，電K7448930謝姑娘。

## 深圳平售

代客徵求，歡迎委託　★金城K7549111★　金月羅平德湖海翠東國，城供湖佳興心豐竹湖際，九八已11蝕1214九湖商，萬百有萬萬萬萬萬濱廈，九餘契5二5餘五讓蝕

9萬　荔枝角道　320呎　電梯七樓　265號中交新裝修，街貨梯，吉樓，快，者樣萬國電，得代新貨梯，③按地對七，銀磚面樓，行包送近，六滿全北，萬意新河，779023

官塘平廠售　一呎155元　4500—9000呎　二部電梯一層二伙　偉業街　香港企業大厦　K793700 K915386叫61

---

孖舖租售　石硤尾南山邨道58—60合各行業，千尺可分租業主早晚電話H507696蘇

旺舖租售　地點旺，盛近幾間學校，各行業租售均可，有意請電0-868838 0-868839合

荷李活道　旺舖，東街口合銀行古董百貨，千閣租八千元，電⑤243657，15呎每呎佳

中環旺舖　卑利街12號，七百餘呎，售有意請接洽。上址楊君引租

兩層石屋　八千萬，700呎兩房兩廳，水電，別墅鐵閘，有齊，一千呎，鍋爐另租

路邊新樓　二樓，700呎兩房一廳，一近浴，車位7位，鐵廁路，租千四②7936298萬台天

西班牙售　久租永，00呎兩房一廳，環境幽美，交位按12得高月，供幾百好，過車租萬0-797738

廠房租售　近公司，山千，路做廠房或倉貨，由數數萬呎車到每，四線電話，元半電⑧7977338

急徵租售　業主住宅樓房，買賣代理，免佣歡迎委託K911991，多來地產

錦田八鄉　一萬四千呎，地六有露天貨倉，牌又農地，少均有電0-982865陳洽

租售　長沙灣道186，後座A，0尺另坪台136，500尺適合工商，診所，及住宅之用，請電672802

亞皆老街　先施大廈　地鐵全層，商業醫所，售八百餘尺K741914

旺舖租售　佐敦道，近街，旺舖閣，800餘呎，另租售，K8428943租約，將吳洽請由

旺舖租售　彩虹，地鐵口600呎，各閣仔，地點電，合間出，K2030308，各行業，請台，太

舖租售　深水埗福榮街39號地下，1100呎，電K743186

租讓

## 收不交吉樓

出價高　成交快　舖位洋樓免費估價　不用入屋歡迎比較　旺角快富街四號地下　快富地產　K911546

## 深水埗旺舖平售

地點旺交通便，適合超級市場及各行業，面積貳仟尺，交吉急，放特平售，先到先得，有意者辦公時間電⑤8934084或傳呼電⑤76312 8叫172朱洽

---

住宅樓宇租售：荔枝角道長沙灣道，上海街等多處，③3 2 4 5 5 1...

商用樓宇　業主自租售

漢記　③640223

旺舖

住宅靚房租　馬頭圍道舖　寶德大廈　美景二期　安順大廈　益豐大廈　定安大厦　土瓜灣

港九物業　出讓

## 廠房租售

葵涌業成街東聯大廈連車位面積7500呎合各行業電：5-642800

譚公道洋樓約500呎　有裝修，仗數少，九成新，有電梯，閉路電視，全租或讓　電：K673544

大嶼山吉樓租售　⑤五蔡元方有各...

商業樓宇租售

租3000　售300000　旺角大角咀槐樹街23號一樓八百餘呎，適合小型工廠及住宅，雅致，辦公時間電④732432區生洽

愛都大廈　寶大閣　紀園　H2253122169

---

物業收租　樓宇管理　歡迎委託

★香港代租★ 太古城三房... 跑馬地... 大坑... 中半山... 天后...

★九龍代租★ ★新界★ ★九龍代售★ ★尖沙咀★

## 蒙地卡羅別墅

青山公路18咪半豪華府邸　獨有私家海灘環境最幽雅　雙環泳池伙伙獨立大花園　實用總面積3474呎　★特價只售145萬起★　僅餘三伙★欲購從速　地盤設有示範單位歡迎參觀

## 樓宇租售

康業服務有限公司　快捷妥當　歡迎委託　⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394　灣仔新鴻基中心44樓

---

嘉年地產有限公司　香港中環大廈1602室　☎5-256051

廠房（九龍）　寫字樓（九龍）　寫字樓（香港）　旺舖租售　九龍出租　香港出租　九龍出售　香港出售

---

商用平租　近地鐵站，交通便，所有寫字樓，出入口，貿易，批發，診所，K845000

旺角閣樓　平租，500呎，工場租金，1950元，9645818

自由閣樓租　元朗大棠村，水電齊，備，合商業，○—六二六七一陳洽

別墅式樓租　聯發，房，花園，錦田區，840呎，0—791483

雅潔梗房　五年新，近九龍城交通方便，多適合不夜歸文職女士或新婚夫婦787942

金山樓租　近沙田，車站，環境好，商住，0-6059028，③782137

官塘工業　二中期心，齊鐵路，十樓大巴，K7571452

洋樓出租　窩打老道，新界，山東，浴廁，裝修，0-760840

租八百平　房一，九龍，石崗，0—797738

村屋出租　大欖涌，三房，近交通，太洽

太子道　三房，1350呎，一時貨，K7423569，叫1203

商住樓租　彌敦道476-8，商住樓各，一房，租約，電：○關太

靚樓招租　老窩，K7138918，永利

工廠出租　觀塘，偉業街，式伍佰呎，K4225243洽

旺舖二千餘　地點旺，有裝修，用福榮街174，本舖洽

旺舖出租　廣東道，旺角，600呎，K949387

特平租　屯門麗寶閣，向街巴站，七百呎，0-814323

寫字樓　旺角，免頂，K712371

屯門地產　即可營業，0-823948洽

九龍城舖　元朗安寧路，0—783337

舖　租賃　九龍

購不交吉樓舖　無須入屋看樓成交快，及交吉舖請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤—443955　⑤—453381

---

高尚住宅　二房近佐敦地鐵站，K六八九二○一洽

地王橫門舖　九龍城道地點，福佬村道，K620674

旺舖平租　佐敦道，K368176

★★七百元起★★　元朗洋樓，0-790227

旺角通菜　旺角通菜街，租，⑤436985梁太

別墅　三房一廳，0—767072

村屋三百　300元，元朗

商樓招租　沙田2號，四九七一八八二

元朗旺舖租　120呎合工場，租六百

二樓全層　九龍城，商住，K839960馬

荃灣旺舖　兆和街34號，九百呎，0-437940朱先生洽

荃灣閣樓　兆和街32號，寫字樓，四三七九四零朱

窩打老道　山，南，新裝修，七一四二二一○洽

旺角大華　國貨對面，三房一廳，租三千八，K757953

自由閣　士瓜，千呎，⑤761119

尖沙咀區　加拿芬道，K760132

元朗舖皇　合益路，0-784881

旺舖招租　旺角渡船街，K-778766

廣播道　900呎三房，K318045　利輝地產

雅潔梗房　五年新，九龍城，交通方便

元朗大棠　新建村屋，0—790483

厦廠　紅磡義達廠　萬5呎，②二三九一四一

官塘廠租　大業街千餘呎，K757152

旺角招租　九龍，K六七九一三六陳太洽

旺舖出租　紅磡，里五號地下，③84516劉小姐

---

香港仔中心自讓　42萬，③752315

太古城　免佣，○—六○五三八三

銅鑼灣區　K742009

薄扶林　花園，八百呎，⑤511777

均益大厦　石硤尾，四五九一二七

石塘咀樓　中南，H783828

小型水族店　中頂，H229596

車位出讓　香港，27號，C13，○—7175

長洲西灣　新樓，8電H293880

藍塘道樓　二廳二房，⑤—7473992

南丫島榕樹灣　350，向南

出讓　香港

露天倉　合法停車場在官塘粉嶺屯門沙田可申請水電及停車証明書K306311轉1789陳先生。

元朗特平租　喜利，樂富中層，一千三，三房，二期四百呎，大聚地產0-760070

發財旺舖免　頂租三千餘　彌敦道新裝地點，用人到海先得，勿修各行業，請洽

## 廠房招租

五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便租萬壹圓辦公時間電③7414146陳生

荃灣廠房　荃灣區廠房及貨倉出租地方實用工源充足面積一萬餘呎有意請電0：240040或H499403洽

粉嶺旺舖　招租，街27號地下，銀行○二和泰

---

## 本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　牛頭角淘大商場
西環街坊福利會　何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨
銅鑼灣東街　荃灣眾安街
筲箕灣道　新界屯門
紅磡馬頭圍道　新界大埔
新界元朗

| 地區 | 地址 | 電話 |
|---|---|---|
| 佐敦道 | 九龍佐敦道44號左邊地下 | 3-687682 |
| 西環 | 卑路乍街十四號西環街坊福利會 | 5-871663 |
| 灣仔 | 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 | 5-747766 |
| 銅鑼灣 | 雲東街九號A地下（文海圖書公司） | 5-790391 |
| 筲箕灣 | 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 | 5-608698 |
| 牛頭角 | 牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 | 3-750956 |
| 何文田 | 亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 | 3-713719 |
| 紅磡 | 紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時髦 | 3-620395 |
| 美孚 | 美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 | 3-741853 |
| 荃灣 | 荃灣眾安街三號二樓正旗公司 | 0-429081 |
| 屯門 | 屯門河旁街四八號地下街光購物中心 | 0-812675 |
| 大埔 | 大埔廣福道壹五號地下肥肥軟雪糕專門店 | 0-657180 |
| 元朗 | 元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯會 | 0-760683 |

每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可證會時，又免車擠

---

中區髮廊　咸寧街旺點板街，財吉生意，長期先用租金具讓花街53號，電③237910

特價吉售銅鑼灣洋樓　波斯富街大廈，南一廳三房，商住，修光猛，交通便，特價32萬，H400207洽

北角台　英皇道，皇都戲院對面，康樂大廈，華國式上千尺設備全，電即可入住

芝蘭台　高尚住宅，三房二廳，浴缸，H259835

蛇口碧濤苑　第一期公寓式洋樓向東南海景，七百五十尺可申請國內親人入住，業主自讓免佣請電：③882180陳洽。

千德道　雲景道　萬宜地產H660934　H660963

長洲半山　375尺，天台，花園，K7114933

廠房廉售　工業大廈，高座，26500呎，富榮，H692386

灣仔罕有地舖　下環街，54萬，⑤891102

千德道　美景台　2呎，三房，7889

北角新都城　二房，高，37萬，二廳，H6096829

北角錦屏街　二房二廳，29萬，H6696809

---

本報分類廣告　告效力宏大

富嘉閣　高層出讓即買即住　Tel. 5-247925洽

大舖　500呎29萬　400呎25萬　樓53萬470呎38萬　富澤工場　兩廳一房

## 車位出售

富澤花園無蓋車位　每個$90,000.00　電話：⑤247925

移民置業加拿大　多倫多市中心，高尚華人社區...

---

萬宜大厦731室　富達電腦精選　菲傭　最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換　⑤266057⑤229079

海外僱傭中心　公認全港最好　經驗褓姆、護理、一腳踢菲傭　領館推薦信與可靠保用兩年　大道中35號商業大廈2字　皇后戲院部　5 246195-7　5 233847

女傭中心　榮獲電台電視台報章等訪問　快捷可靠　中英日語　港九離島識講　13樓⑤488701⑤496162

菲佳傭達　H214171—2

代改作文　本人代批改中小學作文，請於上午八時至十時電K869932黃

男青模特　H466902

女傭待聘　有半日全日留宿女傭請電順利公司H473922

修理酸枝　③精工修理酸枝枱椅電八七一七九三

商業英文　報價專科K940191

社團服務　紀念特刊，分類廣告電③800703胡洽

專門報稅做數按月入賬申請CO　5—772745　5—779373

待聘　各業

---

## 惠刊本報分類廣告

## 請撥電話　5-462583

吉利搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-651749·634114　5-629921·625822

搬運

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一天收費四個字為一個位，每段多出字數按十二元一個位計算，超過一個位，折不扣，上期繳費，遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 租賃 香港

**寫字樓租** 中區威靈頓街97號六樓，地點中心，交通便利，裝修齊備，光猛清靜，均合商業。電⑤438816

**銅鑼灣梗房** 蘭芳道90號，高尚梗房，裝修齊備，有電梯，適合正職男士，不炊夜歸。⑤774467馮

**大道中威亨** 大廈新落成，中央冷氣，寫字樓只餘857呎一單位，平租。請電H891052洽

**天后廟道摩天大廈** 二千餘呎，車位，海景。請電H432192楊洽

**招租** 大坑完沙街，靜房，意晚上七時至九時請電H七九〇四三五九洽

**置富梗房** 向南光猛，清靜，冷熱水，電齊，合正職單身女士，可炊，晚六時半後電H5172551洽

**中環寫字樓** 荷李活道百餘尺，有間隔，櫃枱裝修，冷氣機二部，及電話，租千五。午後H500731

**寫字樓租** 灣仔洛克道6B三樓，百八十六呎，二千二，冷氣。已裝修。電K388336

**中區廉租** 皇后大道中189號陳意齋樓上，寫字樓或住家，四百餘尺，租二千餘。電⑤489003朱

**中區旺舖** 德輔道中近交通方便，地下積千呎三面，單邊，上落貨，合各行。電H764742H774090洽

**中環歌賦街** 七號商住五樓500尺，三房一廳，新裝修，交通方便，平租K一五三六一六

**旺舖招租** 適合各行業，請電H4971802。灣仔莊士敦道一八八號旺舖位

**洋樓廉租** 跑馬地藍塘道七號南塘大廈A座一四〇〇呎，水電煤，全請電H一443583甘洽

**永安街** 中區旺舖，俗名花布街，25號，合：洪請電全間，二四一八八五

**大樓梯口租** 石塘咀山道51號，梯口，租可住四五人，有意請電H4666884

**旺舖招租** 香港士打道220號地下，約1200尺，合各行生意，電H438816甘洽

**大坑道** 大坑徑，三房一廳，連車位，景大，五百呎，合住宅，修齊，電H408278馮洽

**北角洋樓** 交通方便，千二呎，三房，樓下近，舖位，合工場，住宅，批發。H八九一五五六七陳

**西環新樓** 清靜樓房，有少數女士，或母女，合伙，向海，平租，單身電H818189

**舖** 灣仔活道五號，張小姐請電：公辦適合各行，⑤748341

**銅鑼灣 旺舖** 禮頓道105及105A，招租約五百五十四尺，可單獨或相連各行業均適，旺舖間有電⑤意者請辦公時間六八四一三○

**廠房出租** 北角七姊妹道204號駱氏工業大廈，面積4500呎，租廉⑤642800

**全層出租** 銅鑼灣百德新街面積千餘呎三房大廳，另工人房面向海環境佳交通便電：5—642800

**筲箕灣靚廠房出租** 2200呎，光猛通爽，柱位少，距離總站200M，適合各種用途，接洽電H615551余

**香港新明** 富澤港邦20樓H4200，舖位合任何行業，不租，⑤790359 7909387

**銅鑼灣** 金鳳閣630呎，高海景

**漢寧** 頓寧道1100呎，中層，海位出租，七千

**干諾道西** 樓宇二千呎，新裝修，住家，寫字樓，倉貨四，H660968晚631593李貴仔

**北角洋樓** 台寶馬，一廳二房，冷氣，位元，H660968晚631593李貴梯

**北角錦屏** 英皇道新街，大廈出租，二房二廳，⑤704035洽

**旺舖平租** 灣仔大佛口，近地鐵站，合任何行業，電⑤—447939

**銅鑼灣樓** 裝修，（八百呎）租四千五，電⑤—447939

**半山樓租** 近灣仔，一房一廳，兩廁，全新冷氣，三千八，晚九時後H5948983

**寫字樓平租** 大道中62號地點，旺1420呎及30呎，合各行業，H239868

**旺舖平租** 中環嗒七街19及21號舖，必有各行，全電H239868

**天后廟道摩天大廈** 約二千餘呎，高尚，新修，不租，辦公K929151

**中區寫字樓** 利源西街15號，六百餘呎，無雜費，合各行業⑤933749劉

**新寫字樓** 永樂街66號，交通便利，光猛，地鐵近，寫字樓有交通，所租⑤431416

## 徵求

**百德新街** 華登大廈高層向南單位八百呎出租，與正職人仕洽租請電五—式肆玖參壹一洽

**中區大華銀行大廈** 各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

**中環及灣仔寫字樓招租** 德輔道中247號德祐大廈，軒尼詩道402號德與大廈，大小寫字樓出租（實用面積計）⑤227765浩華有限公司洽

**旺舖 商業單位 高尚住宅** 英皇道十八至廿五號新樓四號招租天后廟道合辦公室或診所之用，至七百呎約八元尺，五百至一千呎約廿元尺

**徵女友** 礎誠大學，本人財務，男25歲，以下，女友新移民，請函本報1415箱，密守

**誠徵男友** 職業女士，40歲以上，有誠意，請函本報912箱

**誠徵婦友** 男，婚，有經濟基礎，請函本報912箱

**誠徵女友** 男26歲，未婚，正職，貌端，請函本報909箱

**誠徵女友** 有基礎男，離婚，不拘，請函本報1051箱

**誠徵女友** 大學畢業男，純潔，少女，貌端，請函本報1052箱

**誠徵少婦** 無孩，21歲，照片，寄旺角先生，九龍香港街門前，電844722

**徵男友** 職業女士，經濟良好，基礎，請函本報913箱

**徵鋼琴** 自用可修，價格不論，8190150公司

**徵求女友** 康家男財，48歲，貌端，正職，請函本報1059箱

**誠徵男友** 中年失婚女，30歲，正職，貌端，電H615351

**電子琴** 徵鋼琴 ＊國體練用 ＊價錢不拘 ＊H615351

**誠徵男友** 中年，45歲，貌端，男方，請函本報1553箱

**誠徵女友** 38歲男，貌佳，請函本報1407箱

**誠徵女友** 民27男，未婚，誠徵女友，請函本報1407號

**徵求** 配偶美國648大Z，請電0—428281方小姐

**男** 中年未婚，事業有成，請電33954

**誠徵女友** 男，43歲，請函本報1047箱

**徵婚** 商業經濟，有婚史，請函本報1047箱

**誠徵女友** 高五呎，未婚男，請函本報9029箱

**徵男友** 文職38歲，未婚，請函中央郵箱74599

**徵女友** 正職高五呎九，請函本報1046箱

**誠徵誼親** 女醫護院，40歲，請函本報9006箱

**女教師** 33歲，未婚，請函本報80417

**徵鋼琴** 初學，價廉，電K314842

**男嫁女** 體健，未婚，港英30歲，請函本報1394箱

**收購酸枝傢俬舊瓷** K966246 萬（楊）寶 黑布街口

**徵鋼琴** 學校急徵，能用可小電，K—745285陳小姐

**誠意徵友** 秘書，高貌佳，本報信箱498號

**緊** 50歲女，誠徵好友，請函本報241箱

**徵急舊鋼琴** 初學校，高價，電H648042張太

**兒童中心** 北角區，規模大，徵求鋼琴老師合作，電H668213

**誠徵女友** 正職男，27歲，請函本報967箱

**誠徵女友** 正職32歲男，經濟基礎，請函本報1405箱

**徵女友** 人單身，以下女士，請函本報1450信箱

**T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會** 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

**誠徵女友** 男31體健貌佳有良好家庭社會背景刻苦營商十載從小本生意發展成俱規模公司為人作風正派今次徵友希望選擇更理想終身伴侶誠徵俱以下條件女友①28以下不築虛榮者②五呎二吋以上品優貌美③中五程度懂商業知識更佳請電照本報902信箱（本人所俱條件絕無取巧不合退回）。

**接受亞洲電視爐峯晚語訪問 幸福婚姻顧問有限公司** 八月15 委托即時採用中英文電腦提供選擇 週1—6週7休24時③689986③665857 朝十晚八自置九龍河內道二號五樓

**誠徵女友** 單身40歲體健貌佳職業生活安定願徵求心地善良有愛心欠缺溫暖無依或新移民亦可年38以下貌端為伴離失均可省籍不拘誠意者函電照本報496信箱。

**沁園婚姻** 信譽好資料齊以誠懇態度為你創造美滿人生撮合成功者無數K312808彌敦道611萬隆1103室

**美籍公民** 大東岸美國居現六卅年事業基礎，高職有經濟，品貌端，女友愿赴美定居先與美互通訊了解交友誠意者請函電照本報信箱908號。

**★國際電腦婚姻協會 ⑤8921282 詳情請電**

**美加姻緣** 本會有數位美加籍男士來港擇偶先後註冊政府婚姻

**誠徵女友** 清白男中年，中學，貌端，請函本報信箱

**誠徵女友** 五尺一寸，月入萬有，誠徵友，請函本報973箱

**徵女友** 經濟基礎，賭家電，請函本報999箱

**招生**

**美善眞 婚姻服務公司** 首創香港 務服婚姻流一第際國譽享。界世通証鐵合摄，載18立創 （詳情及訪專次餘百五視電刊報謝謝） H770404—763006 K672894—10—7

**英人話會** 業實用交際英語，554號，K846468

**英美教師** 個別時間，彌敦道740號③91608

**學** 荃灣九龍 0—422150 初易合得學學併勝急速路車考成試教

**教授命理** 授平命理，分初高兩級，電九龍301975

**英語會話** 教授小組中西經驗，電K330670

**教授命理** 多年經驗，九龍，電一九七一四

**小提琴** 地址佐敦道碼頭，電③853370

**鋼琴** 經驗上課，電③843150

**女青年會** 荃灣二區，電一四二〇八六三

**全科社交舞** 每週上課，電③832216—8

**家庭托兒** 大坑區，經驗主婦，電七七五二

**舞蹈** 影視名師 ＊③935869 ＊兒現健社 ＊當代體交 ＊舞舞舞舞

**街坊日語** 九龍尖沙咀，六、八街，電九月

**學** H—625482 K—323645 叫7383 梘自及動波波

**藝晶鋼琴** 保送小提琴考試，電K711719

**法文** 法速成，K71231，法國

**歌唱電琴** 流行歌曲，K323645

**西人英語** 移民升學，K693457

**私家托兒** 幼兒日托，K—七〇一

**唯一商科語言學校 國語** 經驗豐富北京導師教授 採用速成方法學以致用 灣仔軒尼詩道417—421號4/F按④字H721668

**婦女補習** 英勤襄文小學拼音國語 電H786154

**私家成人 英日國語** 港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家任擇早午晚③804361麥

**招油水素生畫彩描** 美術設計會考美術早午晚週末週日班基本學起 教法創新設備完善交通方便報名查詢③850403

**蕭麗芳 史正中** 中國書法 電話K665028

**唯一商科語言學校 日本語** 各級日語均由日籍導師任教 特別注重個別學生進度 灣仔軒尼詩道417—421號4/F按④字⑤721668

**翩翩舞蹈學校** 政府註冊班組十元 社交舞班 中國舞班 現代舞班 芭蕾舞班 粵曲北派戲曲 洛克道427號4樓 電：5—729410

**吳氏會考英文** 大學畢業十年經驗教授 自編講義著重文法作文 歷屆會考成績優異保證 吳先生親任教質速效 歡迎參觀比較 K950634吳先生。

**藍葉藝術學院** K443536 院長：蕭雷 素描油畫 國畫 兒童畫 九龍官塘輔仁街82號興順大廈七樓12座

**必文速記** 夜校初學，電H242682

**教授鋼琴** 高級經驗，電⑤771888

**油畫兒童畫** 旺角先施，K915549

**教授批命** 國際著名，K22554

**托安兒全** 日夜托，電⑤27559

**學** 保急易成考用新補法功鐘教 K938001

**企設藝土哲文 管計術木學史 系系系系系系** 華夏書院 立案大專 新生插班生 招生 旺角花園街二三零號 K940511 K942381

**各國語言會話翻譯** 個別小組到府來校時間任擇各國人授電：H297855 H298075

**YMCA 日文初班** 九月八日開課 電H322556

**日夜時間任擇 英文移民會話 國語會話** 文分級初學起

**婦女學校補習** 香港尖沙咀，電⑤

**授溫兆明泳** 留學，教授

**形意八卦掌** 氣功 招生 電話

**甄仕華主持 華倫藝術院 人物寫生** 會考GCE素描油畫 北角英皇道⑤628367

**英語小組** 旺角尖沙咀六個人移民會話英美加 K—818666720 K—1952

**國際舞蹈協會** 社交舞初中班 韻律健體舞班 小組個別進修 彌敦道509A三樓 3—329332

**日本語** 太陽日語 日本女師 9月5日開學 ③—813772

**電腦秘書商科投資 一年制會考文憑** 備考HKCEE PITMAM LCC試速成商科語言學校早午晚班 彌敦道717號二樓（旺角道口） K954187 K950125

**英專** 西婦會話，文法，拼音字母 速成彌敦道717早午晚班③954187

**視聽學校** 日文英文打字拼音 招收IBM聽學打字文憑班 TEL⑤8912023

**工商業會計**

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒熟西西麵油萱打棗月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

**海燕藝術學院** 歌唱 電小子提琴 鋼琴 業理古箏 結他 水彩素描 美術 教師：韋秀嫻駱鈴李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

**香港法文專科商業管理學校** 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 ③679567 法文 英文 西文 國語 航空地勤 速簿記 打字 電報 出入口班 日文

**詩寶美容中心** 美容班 編織班 美髮班 灣仔莊士敦道47號7字8樓電⑤277267 北角渣華道 ⑤646967

**牙科班招生** 廣東省深圳市衛生學校 為了提高港澳牙科工作者的醫學基礎理論及技能更好地為港澳同胞服務經深圳市衛生局批准舉辦第三屆牙科進修班學習期滿考核合格者發給結業證書（九月十二日開課）報名請電③235674或九龍慈雲山毓華街58號毓華樓二樓E1座胡生洽。

**香港健力美學院** 健身 減肥 增高 九龍彌敦道242號立信大厦三樓嘉華銀行樓上 招生擴大革新 院長：陳傳芳

**教署立案日夜校 嶺海藝專** 西畫系、國畫系、設計系、二年制本科文憑課程、選修科、週末班、會考班、少年美術兒童畫班、筲箕灣道239B—249號2樓⑤—691256

**電腦課程 $100 電腦課程 $160** 初級 高級 會考英文班$110 全期包括實習及講義會考英文班$110 旺角補習中心馬頭圍道436號金華樓閣樓（近天光道）③—7142483

**名家氣功** 中國新醫學新針灸醫療中心教授 電視專訪 治病強身 由名醫中外氣功名家林厚省朱標高足林普醫師教授自發動功靜功太極氣功秘傳外氣發射功概學今首設電視多次專訪示範男女老少可學彌敦道寶寧大厦A座505室K857282商打地鐵側入

**香港藝苑 招生**

**日本語文化館 日語新班** 日語專科招生：①早、午、晚班分別三、五、六號開課②一年制課程9月14日開課。報名處：彌敦道524號僑江大厦2字電話查詢③—323331—2

**立案 香港美專** 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830★

**中國醫藥針灸研究院** 院長：燕保永 氣功班 指壓班 痔瘡班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設醫診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名四至八時 K—673928

**佛教華夏中醫學院** 創辦人董事長 釋永惺 四本中學中學部學 年科醫系藥系頒位 校外課程食療班針灸班 同時招生 北角電器道254號近國都戲院H664787

**唯一商科語言學校** 灣仔軒尼詩道417—421號4/F ⑤721668 ⑤749741 實用國語 各級日語 中英部記 中字速記 打字速計 商科全專 各級英語 基礎英文法 會話文法 TOEFL 標準拼音 西人會話

**SMES·聖瑪利奧專業語文部 英語會話專科** 只招：成人初班，成人初中班 開課：九月八日 辦公：下午六時後 校址：油麻地南京街8—20號（佐敦道裕華對面彌敦道泰林側入）③888658

**SMES·聖瑪利奧專業語文部 英語講寫課程** 只招：初學班，初級班，中級班 九月八日 辦公：下午六時後 油麻地南京街8—20號（佐敦道裕華對面彌敦道泰林側）③888658

**中國醫學院** 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪 本院歷史悠久，教學嚴謹，課程系統完善，宗旨純正，教育屆屆畢業遍海外，從事中醫工作，成績卓越。初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班。本院招考學員，男女均可。每期一年，四年畢業，發給證書。學士學位如有初級根底，可選修學科。高級班若有根底，或在其他中醫校院畢業者，及有同等學歷者，均可參加研究班。凡曾於中醫校院三年畢業者，或內婦兒科全科五年以上，醫師可申請參加學士班，晚間上課。教室獨立，冷氣設備，學費低廉，按月繳費，章程備取。今期各班擴充學額，使有志中醫學者獲得機會入學。院址：九龍彌敦道佐敦道口立信大厦五樓。九月五日上課。

**馮氏英專 Fung's English Course** 幼童班 成人班 開課9月2日 K702072

**港九德信烹飪學校** 創辦十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

**名廠鋼琴出讓** 國廉讓三仟 餘元K7421668

**電器急讓** 打字機、雪櫃、冰櫃 ③810682彭先生

**有大批九成** 新日本NAMCO電子遊戲機台售價平 K741613謝姑娘

**出讓 什項**

**國際聯邦書院，外讀部擴辦公開 成人學位** 公開大專暨研究院各系三年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國，國際大學承認滿21歲，不受學歷限制 得申請由國際大學頒授美國教育部認許學位 ——報名索章，每日下午2—6時—— 註冊處：彌敦道601廖創興大廈15字10號3—840485

**太極** ●普及基礎班（初學） ●下午小組班 ●少年兒童太極班 應用推手班（週日） 鑑泉太極拳社 分①初學組②深造組 佐敦道37U保文大廈十五樓 ③852605、883170

**香島中學（高中英文部）** ①續招F.4—F.6文商插班生 ②一年制商業文憑全科班（適合F.5或以上程度） 地址：旺角運動場道二十九號（近地鐵太子站）③810426 荃灣亨和街九十四號0—408807

**香港第一商科外文學校** 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 商業全科班·秘書實務班 英英會日拼文國編廣設中部會速信打電 文婦話文音法語織告計英記計記札字腦

**夜冷高級傢俬** 全新意大利法國名廠梳化舒適椅化粧枱寫字樓鋼枱椅大平沽 官塘偉業街203號地下近碼頭

**夜冷大帮五金鐵片** 英國大型自動剪床各國薬拆鐵片各號尺寸厚度光泊雙光泊克鐵電排吊機各號粗幼鐵線細捲克鐵自動拉鐵線機大小磅咭鐵風扇冷氣機各項生財用品限日沽清。地址①長沙灣長裕街2號A及B座地下（前祥發號五金廠）②荃灣橫龍街45—53號華隆工業大廈A及B座地下（前滙記五金廠內洽）由橫巷入。

**招標承購** 編號：L90/83 75平治私家車（4520cc）一輛投標表格及詳情請向香港遮打道三號舊德隆大廈十四樓破產管理處索取及查詢看貨日期九月六日及七日截標日期九月八日上午十一時正。

**招標承購** 水渠二十八合31×43.95克、紙粉、紙、雙料、出售。

**名貴古物** 瑪瑙玉器，先生，電件，⑤605558洽

**冷氣雪櫃** 陳列門市，平價出售

**洗水機出讓** 半新，大收

**英德鋼琴** 一千八百 K—388697

**西德自動** 公司車床，分期

**凍櫃出讓** 凍肉櫃，有意，K75675

**廉價頂讓** 西洋菜街，雜貨店，電K887123

**雪櫃平售** 乾淨，電5—692483

**鋼琴讓** 英國名琴

**表壳機器** 自動車床，K894436

**夜 冷** 軟雪糕機柜大幫五金廠用鐵耳膠飾雙頭橫鑼鑼角機車床仔自動乾洗機洗衣機大帮毛衫棉紗什物大平沽 官塘偉業街203號近碼頭

**夜冷全新快餐店酒樓用品** 大帮中國瓷器（通花）（萬壽）花式大小魚碟大中細窩翅碗碟匙杯凍路酒水杯不銹鋼餐刀叉匙各種紙巾大批衣架各種名廠煙灰盅碟彩色飲筒化粧品五金什貨式式俱備適合零售批發。地址新界葵涌貨柜碼頭路51—63號葵順工廠大廈9字樓G—H座東南貨倉。

**夜冷刺綉店** 大帮抽紗枱布床□綉花眞絲女恤刺綉男女庄服裝睡袍童庄織錦睡衣眞絲棉納大批工藝品批發零沽傢俬柜位一律大平賣 香港中環環球大廈110室洽。

**學生佳音 打字機特價週** 大批特價手提學生機初學實用祭期優待$128起 全新手提機$298起IBM波機OLYMPIA座枱特價$12500 LIVETTI座機$680工咭機貨式齊備舊機換新機買賣修理一律歡迎 亞皆老街54號五樓（先施公司對面）③—962903 ③—963534朝九晚六香港文儀器材行

**夜冷製衣廠** 大幫全運油三菱單針衣車JUKI打褶DURKOPP鳳眼車兄弟打紐釘鈕飛佛鈕門車狼牌金M電剪噴枱地址荃灣橫窩仔街13—23號安泰工業大廈6字A座內洽限日沽清

**日本PACIFIC** 濕石屎廠全套連同一百噸英坭缸平讓。座落荃灣區。有意請辦公時間電③—359565 廖先生引看。

**珠寶** 大道中82號 寶光珠石 電話H232388 227337

**訪尋** 歐妙女士 請見報電馮七二一晚八時半 日K三五九七三九〇 群式間

**夜冷全新針織廠** 全新日本28針OKUMH MORAT 牌圓筒機不銹鋼染缸去水機洗水機翻紗車繞絲車離心機輸送帶定型機發電機高速織絲機眞絲翻紗機蒸氣爐鍋爐風泵420頭日本翻倒筒子車日本紆子車築庄翻筒子車大量眞絲人造絲布疋車仔熱風定型機美國翻利5至30匹冷氣機傢俬什物各類零件歡迎國內全間收購或合作限日沽清（全新眞絲人造絲定子車）葵涌橫窩仔街13—23號安泰工業中心6字A座內洽

**（夜冷前勵利）塑膠玩具 工模平沽** 超過2500套玩具實業工模有蜘蛛車電動跑車坦克車電動車對講機恐龍馬牛槍屋機械人移動基地梳電話武士盾收音機公仔蜻蜓路軌路化車蝸蝸俠超力萬能俠蜘蛛迷幻女俠神奇女俠限日沽清（適合國內用） 地址：屯門新合里2號永善工業大廈3字樓（即彩星後面）。

**夜冷巨型電子廠** 中央系統6571、874A、667C、221C、426A、G8儀器3至9吋示波器測電流機西德自動運錫爐來回運輸帶咭線機錫爐風泵風批大幫喇叭110V、220V 火牛電子零件鋪機成品半成品開利三菱牌20至40匹冷氣柜機自動打箱機收縮機風嘴吸金機咭鏈影印機打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。荃灣沙咀道368號王子大厦14字樓前美加寶廠內洽。（最後三天）

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583**

**鳴謝 聯安公司 第3組85至86期** 421 正發位禮金組 尼許二千零 ... 八仙 十遊

怡安A組62至63期 306 正發位禮金組友 ... 十遊

（各組得標名單：307、308、309、310、311、312、313、314、315、422、423、424、425、426、427、428、429、430 正發位禮金組友 ……八仙十遊元蒙）

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個位，小字卅四個字為一個位，每天收費十二元，字數如超過一定位，遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 聘請

**運輸公司** 誠聘職員（男）中五程度，及有長時間工作經驗，津貼，請電0-2434492

**學校文員** 中五程度，懂打字，有意者請將履歷、照片、要求待遇寄信箱20169尼詩

**招女車位** 多名，易通新廠，有冷氣，新大廈31號二樓，機製衣廠

**補習** 聘請老師，補習科目，本報信箱1063

**包裝員工** 男女多名，兼職半日亦可，歡迎學生，電H 570271

**聘請教員** 英文、中文，中央郵局信箱七〇四六七

**聘請魚欄** 式伙一名，元二以上，在深水埗，洽K 619623

**酒樓收銀** 男女，對機，熟練，月薪二千餘元，大埔新界郵箱166，附照片寄

**請代課老師** 港島南區津貼中學請代課教師，任教中四、中五物理科，請電H 520377洽

**上午津小** 急聘全年代課教師，年級普通科，詳函本報1048信箱

**月入三千以上** 南豐中心某大廠，經驗代表，有業務經驗，進升機會，信箱0-448835

**會計文員** 無經驗亦可，一週五至週六，午二時半，請寄本報500號信箱

**原子印代理** 代表無需經驗，為合意者請到皇后大道中183號恒隆大廈樓

**藥行練習** 男性，朝九晚七，有假期，新供膳，中環永樂街31號地下

**招請** 官塘工廠，男女工多名，輕粗工，有意來電，GPO BOX NO 8206

**幼稚園請教師** 港島西區，有經驗者，函中學程度，履歷電話寄本報信箱

**聘女文員** 中五畢業，識打字，灣仔區，電0-4293836洽

**荃灣夜中** 本校誠聘經驗小學教師，請函荃灣新村街33號二樓

**津小教師** 聘請負責英文科，有經驗者請函本報1049信箱

**聘請教師** 近聯合英文夜中學，聘中六英文科教師，英文史地數學西史教師各一，晚七至九，電K 378308

**布行職員** 強壯，有假期，午膳，九龍興行，4536050

**洋行急聘** 員工乙名，驗不拘學歷，H 570九八

**夜中教師** 急聘夜中四級中文教師一名，晚七時後電③948828洽

**補習社聘** 補習社聘高中補習教師，詳細履歷寄本報信箱1568號

**津小甲級** 英文教師，誠聘甲級教師，基督徒優先，電K 754702洽

**請女校工** 年四十以下，新界臨屋，道35號，恒生銀行大廈二樓洽

**聘請教員** 小學到職，英中學歷，七三三七八，本港九月

**西區女傭** 二大一小，務負責日常，三十以下，可留宿，電5-401498洽

**中區律師樓** 聘請練習生，數名，小姐，有意請電5-410041洽

**洋行急聘** 初中程度，識打字，待遇要求，九龍信箱

**油畫學員** 不限男女，只要有興趣，可施月入千元，K 911539

**急聘女生** 有意者請到，有職位，新薪，K 91549

**琴行誠聘** 星期日女兼職，鋼琴，有經驗，③237890洽

**書局售貨** 女助理，中程度，中學畢業，電K 886850

**底薪二千** 聘男女業務代表，有訓練及升職機會，K 627931

**聘請女傭** 無夫無孩，寄照片地址，九龍旺角九龍街21號五樓，電844722

**急聘** 男①文律師，②男寫字樓，後生，寄②八九六

**經驗X光** 技術員，聘請X光技術員，有詳細履歷，寄本報信箱495

**請女煮飯** 某托兒所，年50歲以上，請電③一三〇八三耐勞

**誠聘教師** 英文、中文、地理教師，有意請電③41232馮小姐

**實驗助理** 校聘實驗室助理，中學程度，理科合格，新角定業街48號

**急聘幼師** 新界某幼稚園，教師助理，請函近照，③六〇二三

**傢俬公司** 聘請女會計，兼記打字，電0-265033

**津校全職** 津小通科高年級，全職代課，請電③218

**補習社聘** 補習社聘女導師，通科，電③241788

**補習兼職** 七二請教師，經驗優先，A 149號

**高薪信差** 大量招請，年16-20，K 7422262

**晨早送報** 早5:30，9:30，晨送報，中西區，電③682213

**聘請救生員** 年18歲以上，持有證書，電③〇九二九

**急聘** 大陸作老人護理，天七百，包食住，③841910

**何福堂** 小學誠聘中學畢業，電話知，新界屯門

**膠片廣告** 招請各級員工，數名，電③〇三一九

**觀塘區學** 幼稚園聘教師，請電K 1234

**聘請文員** 中學程度，懂英文，有經驗優先，D 51號

**中區誠聘** 聘文員一名，要求中五，詳細履歷寄信箱

**聘請** 誠聘英文教師，兼管貨倉，電0-625862

**實驗電影** 演員多名，肥瘦均可，照片寄本報信箱

**請補習教** 三天，每天兩小時，電⑥〇九五七

**聘管理員** 聘45至65歲，大廈夜班管理員，日報信箱

**聘請補習** 六年班，上午大專程度，電0-605245

**九龍某中學** 聘英文科教師，電話

**補習** 鑽石山，下午補習，電③九一二

**某大公司** 中四程度，168號，電0-792245馮生

**華豐洗染廠** 招請熟手，兼職，電K 227300林生

**影版植字** 助理，急聘，有經驗，電H 891888

**倉務收發** 作男性，體健，中三程度，電0-71748

**女裝配** 手袋配料，安樂村，電0-900116

**女文員** 廠主，新界，電0-90016

**請練習生** 外勤，寄香港蘇杭街

**舞蹈教師** 聘本校舞蹈教師，兼職，可全職

**誠聘教師** 學校誠聘，有經驗，K 403356

**誠聘兼職** 學生兼職，時間自由，電⑤731385

**私人補習** 時間，年15至50，電0-498287

**全職兼職** 海報，③〇四九八

**急聘司機** 司機，年45，以下，電③〇四〇

**津校女工** 工作，新約，荃灣，請函

**誠聘教師** 按額津貼中學，聘英文、中文教師

**藝術學院** 誠聘兒童畫教師，電③

**女練習生** 請英文文員，識中文，電⑤22560

**日間女傭** 八晚六，兩大小孩，電H 686646

**琴行誠聘** 女文員，寄信箱

**私立英中** 聘英中教師，及F 5英文科，電報

**照顧老婦** 中年女性，照顧老婦生活，電⑦

**女見習會計** 會計公司，九龍彌敦道611-615號，萬年大廈

**請中年** 女工，補習社家務，電⑧

**聘幼園師** 旺角幼稚園，詳函本報信箱

**男女職員** 年18以上，近佳九龍，信箱

**聘男外勤** 中五程度，無須經驗，請電③840783何先生

**貨運公司** 請男女文員，貨倉經驗，有意電0-470316

**津貼中學**
聘請中文科學位教師應徵者請列具履歷及電話九月七日前致函九龍慈雲山毓華街100號卜維廉中學校長收。

**福利機構**
聘請女會計區理，以考會考合格，先新包括工作，有經驗者，林水道75號，電晚上五時至八時。

**誠聘教師**
元朗區英中誠聘F.1至F.3英文及數學自然科教師各一名有意電0：777222黃小姐洽。

**校務秘書 外文畢業**
大專程度能獨立處理一般校務及公文月薪三千五百元至六千元請投函附照電話香港黃竹坑深灣道陳白沙紀念中學。

**中環 大畫廊**
請售貨員，有大學生、會計、夜期，電話30至40分，請寄本報480信箱。

**實驗室助理員**
預科化學實驗室，有經驗者優先，請函近照電話寄本報信箱。

**津港小東**
急聘中英文教師，數學，請函近照寄本報信箱。

**急聘多名文員**
女性，有業務經驗，端莊，25歲以下，函寄本報信箱1412號，電話地址。

**請女家庭教師**
中學畢業現任教師更好下午四至六點教馬鞍諾小學六年級女學生有意請帶証件身份証界限街108 C樓下③372155羅生。

**津校宿舍家長**
女性21歲以上有耐性愛心照顧中度弱智兒童須輪更具中學會考畢業英文（乙卷）合格薪級$2580至$5120（第9點至20點）詳列履歷電話近照函華僑日報155 7信箱。

**工廠學徒**
中三程度，有志學習機械，電0-789267

**聘請教師**
本校係天主教津貼小學誠聘英體科文憑教師合意請繕履歷近照寄交香港調景嶺10區鳴遠小學

**下午補習**
某時教師30名，中文科，1500元，信箱1000。

**學生兼職**
多名男性年17至22歲工作四小時上下午均可居港島爲合熟中區者優先有意請電：⑤—432988

**誠聘師傅**
製皮蛋鹹蛋往加拿大工作年約35歲以下爲期壹年可續期日後可申請在加居留將中英文姓名年齡地址電話及工作經驗等郵寄上環郵箱33686

**洋行信差**
男性，英文中五，電話，洽

**旅行社聘**
請女文員英中五程度工作須操英語懂打字筆記尤佳備履歷寄九龍中央郵箱73343號另聘學生兼職下午一時至五時尖沙咀工作電K 677297

**誠聘信差**
男中四以上程度薪：1200懂英語請電H 202651 黃小姐

**急聘檢定教師**
港島南區津貼小學聘請男性體育教師一名日電⑤526554夜電⑤—8183328

**請售貨員**
中區某大公司，誠聘男女售貨員，有期以上，晚間

**誠聘兼職**
現職教師，兼職，函寄本報信箱1413

**誠聘中文教師**
九龍某著名私立英文中學誠聘高中中文教師乙名請詳履歷近照函本報信箱1050號。

**津中實驗技術員**
九龍津中新校急聘實驗室技術員九月到職中五（理科）以上程度持有認可文憑及工作經驗者優先考慮詳履歷附近照電話函本報信箱1416號

**貨倉管理員**
長沙灣區洋行貨倉急聘管理員多位中學程度經驗不拘年廿五歲以上應徵人詳述履歷聯絡電話及近照并聲明期望待遇寄本報信箱501洽

**津校招聘**
①清潔工，②上清潔員，需經驗，③管理員，電0-2020

**港島中區出版社招請多名男女學生兼職**
年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可容易做待遇好無須經驗居住港島爲宜請帶證件照片到皇后大道中238號聯業大廈504室洽。

**周生生集團**
招請事務什工數名
★男性 ★每月薪津1950元
★年30—45 ★小學程度 ★須留宿 ★全年14個半月薪金 ★70天假 ★每月午休4次 ★公積金津貼5％ ★醫療福利退休制度 ★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

**青松安老院聘院長**
有愛心、具社工經驗，請函寄本報信箱

**地產女職**
高薪，朝九晚五，K 610271

**請車衣女士**
歡迎生熟手人士或中學生有專人指導環境好不復雜有冷氣設備近葵興地鐵站大連排道2—8號力發大廈4字樓（即滙豐銀行樓上）可電：0-251948何姑娘詢問。

**玩具包裝**
電：街7號，荃灣利工作上16女，或祥業

**助理營業代表**
荃灣區化學原料入口行誠聘男性助理營業代表中五以上程度經驗不拘有意請附履歷近照及新酬要求寄九龍尖沙咀郵箱97229號。

**九龍塘津貼中學**
聘請文憑體育教師詳履歷本報信箱1418號。

**誠聘教師**
新界某英文書院聘請英文社會地理教師有意者請電：0—248686 0—795311洽

**聘男見習生**
某大文化機構中區辦事處聘男見習生兩名須中學程度字體端正無不良嗜好年16歲以上爲合每天工作時間朝九晚六每星期一天假期待遇從優有意請附履歷近照電話號碼函華僑日報466號箱合則約晤

**急聘幼師**
屯門兆康苑非牟利幼稚園需經驗受訓擅琴唱美術優先。寄香港禮頓道66號註明應徵屯門幼師。

**特殊津校舍監**
政府津貼中度弱智學校聘請女性宿舍舍監管理職員及兒童。應徵者須具以下資歷①持有a.香港理工學院社會工作文憑b.香港社會工作訓練學院教務委員會之社會工作證書c.或同等學歷②五年或以上有關之社會工作經驗③具良好之中英文書寫程度薪級：$6880至$9070（第26點至32點）詳列履歷電話近照函華僑日報1556信箱。

**見習技術員**
男性18—23歲視力正常中學理科會考月入千六元起晉升快有志漂染工業請函附履歷近照電話號碼寄官塘郵箱69518

**尖沙咀區旅行社聘**
機票部女票務員多名有經驗能獨立處理業務熟識同業優先考慮熟會計打字更佳女會計文員多名能獨立處理全盤賬目懂打字有經驗更佳女練習生多名中學程度懂英語正在學習更佳附履學歷近照聯絡電話最快返工日期請寄函華僑日報信箱914號。

**航空公司聘請會計文員**
F.5程度要識打字詳履歷照片函：24A／F UNITED CENTRE, QUEENSWAY, HONG KONG

**招請機械技工**
本廠招請有實際三年工作經驗維修保養各種機器要識車床刨床識電機者優先現在月薪低於三仟元者不用申請有意請寄履歷北角七姊妹道202號二樓

## 補習

**現職教師** 小學精補，各級中文數學，電H 471320

**數理** 多年經驗，數理資深，電H 760139

**中大預科** 畢業生，補中小學，電③8062

**微補數理** 現職教師，中學畢業，各科，③465261

**家庭補習** 中小學，英文數學，九龍塘，電K 7711

**經驗教師** 精補中小學各科，③640279

**英文補習** 師大畢業，中小學，電話

**經驗女師** 補習小學，港島，電H 818943

**名教師** 佳經驗，九龍，電③690192

**補數** 中級數學，K 三〇五二

**聖心教師** 驗精補各級，H 444213

**優勤老師** 驗補中各科，電K 31438

**聖保祿理** 專業畢業，補中小學

**灣仔** 補習，小學，電⑤297782

**中一F1數** 中學英數，電⑤608691

**元朗西人** 純正英語，電0-797798

**補習女師** 北角，中小學，電H 627382

**經驗補習** 小學，九龍，電K 501604

**沙田兒童畫** 專業教師，電0-609205

**現職教師** 補中小學，電③606491

**理工畢業** 誠補中小學，三〇九

**理工建築** 港大預科，電K 233309

**大專畢業** 生補中小學，③〇九一二七

**經驗導師** 精補中小，晚各科，K 758032 4

**港大預科** 生補，電K 756882

**經驗補習** 各級，電K 913483

**現職教師** 驗補各級，③717672

**中大理科** 補習中小學，③35455

**理工畢業** 補英中，電③211160

**精補數英** 教師補中小學，電H 891367

**經驗教師** 補中學，③401635

**北角補習** 大學生，電H 714035

**經驗補習** 以上補中學，電H 833203

**港大文科** 畢業生補英中，③712991

**理工畢業** 測計，電5-60351

**勤精專數** 數學教學十年，K 304935

**大專理科** 中四五六，電③〇四六

**沙田小學** 補習，電H 747933

**小學數學補** 中小學英數，電

**小學補習** 西區，電H 747933

**七年經驗** 田上午，電H 747933

**港大預科** 誠補中五數理，電K 962333

**九月新班** 90級，電⑤857710

**精補數學** 專系畢業，電0-631163

**大學畢業** 補中小學，電K 818802

**港大畢業** 理化，誠補中小學，K 963502

**九龍補習** 補習理科，電402018

**港大預科** 及生補中英，③〇九四

**理工機械** 精補數理化，電③〇二七

**經驗補習** 替中學生各科，電K 651003

**經驗補習** 大學畢業生，電K 741153

**九龍華仁** 預科畢業生，電③794601

**法文英文** 美文大學，電③一四五七

**現職教師** 任七年，補中小學，電H

**經驗教師** 補中小學，電H 891205

**經驗教師** 中大數學，電⑤729403

**理工院士** 四科生補，電③〇五

**理工會計** 誠補中學，電H 626332

**香港大學** 理化補中小學，電K 八〇五

**小學全科** 培正附近，電K 7114

**精補中小** 港大預科生，電K 708777

**國光補習** 小六中三，③844070

**港大二年** 各級補習，電⑤4922

**專職補習** 誠補中小學，電H 614584

**港大學士** 優良經驗，電K 467306

**中大社科** 九學生，電③〇八八

**港大培正** 師範經驗，③233692

**港大預科** 替中學生，電K 649744

**悉心盡責** 三年級生，電③714066

**聘補習師** 教師中學，電0-841653

**預科女生** 補中小學，七四七七九

**經驗補習** 工程補習，電③二八六

**會考84保證合格班**
72研習中心
ENG. MATHS PHY. CHEM. A.MATHS

**文理工商精修中心**
★1984保証優良及合格項目★
㊀G.C.E. 英文精修保証優良組（C級或以上）
㊁84會考英文保証優良組（C級或以上）
㊀、㊁項只接受往屆會考取得E或D級同學參加並訂口試甄別。（授教語言爲全英語）
㊂SCH CERT英文、數學保証合格組
官塘中心 ③421534 牛池灣中心③—257187
九龍城中心③825257 青山道中心③—861895

**上門來校 個別小組**
**誠毅補習社**
中小學各級時間任擇
九龍大角咀富多來商場二期一樓35號 K—915216

**上門補習**
港九市區、初中或小學：每週三天$300
報名處：白田購物中心地下G65—66
電：7777376洽。

**精補七年經驗 小學各級 英數 沙田補習**
請上午電H—747933趙先生

**84會考**
港大畢業津中教師主辦
英 數 物 附數
文 學 理 加學
由港大畢業同學任教精編講義習作九月初新班灣仔駱克道369號國家大廈三樓305A
⑤8920101 或743432

**拔萃補習中心**
F.7純數F.4,5英數理化附加數班F.1至3英數班中小各級補習。
★講義練習齊命中率高
★師資優良有個別輔導
新班九月初開課
通菜街149A 946522

**專替高主教同學補習**
小三至中三小組
堅道上課電：⑤241819

**會考補習**
由現職大學及會考班教師任教
補F.4及F.5英、數、理、化。學費150
查詢電③917402
③914251 ◆青勵社◆

**數英專科**
留英女師，科至F5，③附補習，2F3，數理化，電③892 47，九全學修

**港大精英補習社**
經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
九月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜英專
② 84年理科班及數學班，附加數班 ④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心三樓（近國都戲院）5—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈二樓（大同中學對面） 3—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南盛大廈三樓（元洲街邨八座對面） 3—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0—460508

**新法夜校中大及會考補習班招生**
中大：理組：英、中、物、化、生、數（高、普）
文組：英、中、經、西史、中史、生（會計、普數、地理。
F.5：理組：英、中、物、化、生、數、附加數。
文組：英、中、經、史、地、生、數
報名：星期一至六下午二時至九時
校址：九龍太子道219號新法書院電話：③7119206/7
中大：55元一科 F.5：50元一科

**現代英語教育中心**
83至84新突破
（1）中五會考保証合格課程$170
（2）中大保証合格課程$250
（3）港大英語班$120
全港唯一最完善課程，按月收費。
來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。
姓名：
地址：
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K 318369

**預科數學**
港大倫大純數應數○數中大高數普數中學附加數會考數另專業微積分電腦統計管理數學附設課程適合東亞大學另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K 7224103假日晚上照常。

**香港青毅補習社**
＊精補中小全科＊
①小一至小六 ②中一至中三
③中四五會考班 ④中三淘汰試專班
⑤小六升中學能試班◆青山道338—340號順利大廈11字D座電③861403

**博愛老人院**
位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流。查詢電話：③—377708。

**城市護老之家**
①爲全港規模最大之老人中心
②私家花園佔地五千呎
③位北角區交通方便環境清靜
④由註册西醫主辦免費醫療服務
⑤費用$2600—3500
電話查詢H—668213

**官塘老人院**
家人放心 老人開心 收費低廉 日夜護理 西醫護士 食宿一流 環境清靜
③451255 院對面（聯合醫）

**喇沙老人修養院**
醫護質素佳向受各界人仕讚揚爲照顧大衆需要特設廉價分院收費由2200元起聯絡電話③—378019九龍塘喇沙利道1號A二樓

**青松老人院**
環境優美，護理態度，食宿一流，收費低廉，經驗豐富，K 741032 9

**上海指壓**
健康，處理，金馬倫道11號，午後5時不到，29晚意，想到字尖沙咀，A 沙的，益體您使

**陶園老人院**
環境清幽，優美，護理，病後老弱，參觀歡迎，電⑤851396

**頤安護老院**
北角康復西醫，註冊台高，護理，H 6666660

**女中醫推拿**
新界環境雅，彌敦道東，國大廈13字，酒店E，商場，⑤76236

**養和老人院**
西醫護士，住宿於港島半山，歡迎參觀比較，⑤免費診視

**上海女中醫**
新裝修，尖沙咀，前座，大廈，106字，飯店12，二樓

## 醫藥

**港大畢業同學主辦**
㊀會考英文精讀課程（甲／乙）㊁中大預科英文進修課程
㊂中四英文進修課程（九月中開課，現接受報名）
★本中心師資優良課程完善任教老師包括港大畢業英文系榮譽學士參考書作者等。
報名地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）
電話：853872

**華僑日晚報廣告信箱**
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：021 023 041 051 053 112 118 120 125 148 149 151 162 203 205 208 209 219 224 229 234 235 236 237 239 292 315 360 398

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 903 905 907 908 912 936 938 943 948 949 951 952 953 959 962 964 966 967 969 971 973 974 975 979 980 993 994 995 998 953

中區辦事處信箱號碼：424 429 431 432 437 440 442 444 445 448 456 457 448 458 460 462 466 469 471 472 474 475 477 478 480 483 484 485 486 489 482 490 492 493

旺角辦事處信箱號碼：1004 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1014 1015 1018 1020 1021 1022 1023 1025 1028 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1040 1042 1043 1045 1367 1368 1369 1370 1372 1373 1375 1382 1385 1386 1390 1392 1395 1396 1397 1399 1403 1405 1407 1408 1410 1411 1419 1421 1422 1423 1424 1429 1431 1432 1434 1435 1436 1437 1439 1440 1441 1443 1446 1456 1458 1478 1485 1489 1490 1493 1492 1496 1497

北角分處信箱號碼：1551 1553 1554 1561 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1637 1638 1643 1645 1646 1648 1682 1683

**九龍護理安老院**
九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話：3—370287 三線
全新花園洋樓 註册駐日 醫生護理 護士老人 夜宿收 附設低 人千八 最好 費用 服務 設備好 歡迎參 觀比較

**香港護老之家**
九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅
・註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同
・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較： 3—366232
方知物有所值・ 3—366233

**知年護養院**
獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀比較電話：0-716407-8、0-718397

**康瑞老人院**
環境靜空氣好交通便車位多設私家房註册醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養住地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

**仁愛老人院**
高尚住宅環境舒適經驗護士日夜照料視病情配養及物理治療收費合理實惠老弱病殘人士的休養勝地電③7113465

## 遺失

**遺失聲明** 茲遺失門M恒隆銀行保管箱2750條兩條，除向該行報失外特此登報作廢。古定元

**遺失聲明** 茲遺失亞銀行三聖邨分行49-10-00150一只帳，特此登報作廢。周亞滿

**遺失聲明** 茲遺失亞銀行三聖邨分行49-10-01455號帳，此登報作廢。張有金啟

**生意轉讓聲明**
敬者：香港電器道一九六號地下德信印刷公司由陳佑旋、周永祖及范基權合資經營（以下簡稱出頂人）同意將其在上址營業中之全盤生意舖底、生財用具、紙張什物及所有印刷機器連同商舉招牌等全部出讓與林冠華並定於一九八三年九月壹日生效嗣後生意盈虧與及任何華洋轇轕等事概與出頂人無涉特此通告週知
一九八三年九月壹日

**退股聲明**
黃宏志於一九八三年九月一日辭退宏昌藥行一切職務及股份。日後有關黃君在外之一切行動及華洋轇轕概與本藥行無關。特此聲明。
宏昌藥行啟一九八三年九月一日

**劉朋啟事** 業過期不取，93號六樓前，K 337925

# 啟事

**華愛老人院** 海治花園，食宿一流，收費廉價，⑤884910，照顧經驗，護士物理

**電請廣分本惠話撥告類報刊**
⑤462583

**遺失聲明**
茲遺失廖創興財務公司旺角分行50-90547-2（5039-06027-8）號存摺除向該行報失外特此登報聲明作廢何漢生謹啟

**遺失聲明** 本人存摺日前遺失，17-10-09656-8，陳玉英啟

**遺失聲明** 九龍汽車公司職員證，一九三三號有限，生證20093，劉明啟

**遺失聲明** 本人遺失恒隆銀行屯門分行儲蓄存摺08-01592-2，特此作廢，謝麗川

**遺失聲明** 茲遺失上海商業銀行北角分行存摺號09509，紀才欽啟

**遺失聲明** 茲遺失香港上海銀行荃灣分行保管箱鑰匙E 1906號，特此聲明作廢，黎耀明啟

**遺失聲明** 茲遺失城市銀行存摺6983-5913，除向該行報失外，特此聲明作廢，張志光啟

**遺失聲明** 茲遺失信託銀行職員證，除外特此登報，劉佐明

**遺失聲明** 茲遺失油麻地小輪公司職員證第D 138號，除向報失外特此登報作廢，邢光福

**遺失聲明** 茲遺失中華航空公司職員證62725號，乙羅張炳聲明作廢

**遺失聲明** 茲遺失亞銀行三聖邨分行儲蓄存摺49-10-02596-0號，除向該行報失外特此登報作廢，張長勝啟

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行佐敦道分行存摺39-10-01573-8號，除向該行報失外，特此聲明作廢，江寶蓮啟

**商業**

旅遊 商業 搬屋

**商業小廣告** 大字四個 小字卅四個 每天十元

中西遊艇 日夜租賃 平日半價 ③681872

**牆紙油漆** 新樓裝修特平 請電0-68182或⑤763128叫434號球。

**達成裝修** 做泥水木架 油漆鐵器窗花 大小工程一律歡迎 電K7124251梁洽

**麗趣遊艇** 大小型中西式遊艇 ⑤891575或③615251叫6459張生。

**渠通廁包** 改渠水喉浴缸沙井 ③320241叫486梁記 妙手

**平安裝修** 做木間格 泥水油漆 小型家庭修改 鐵器 請電K468685七記

**買賣酸枝 古董字畫** 登打士街近廣華醫院 龍勝軒 K一308531

**裝修改造** 做木泥水油漆 廚廁膠地板 牆紙 住宅廠 電③716379 光記

**東方專影 曬圖** 電器照原大 比一翻新 彌敦道六七四號二樓 K950355

**明泰噴油** 翻新噴油 升降機 五金門 櫃枱浴缸 取價從廉 ③489338

**專營買賣** 收購樓宇 餐廳飯店廚具 冰櫃傢具 K7183933

**霖記裝修** 住宅裝修 間格油漆 泥水鐵器 ③610450

**代收債項** 代客追收工商貨款 欠租支票 退票 電K3217280洽

**裝修專業** 住宅廠舖 傢俬牆紙 油漆泥水 取價公道 K7165333何洽

**裝修** 價平 造木 油漆泥水 請電：③一880232林洽

**裝修工程** 泥水木做 油漆鐵花 鋁質窗門 歡迎大小工程 請電③896121

**窗花路軋** 批發 鋁質 工程 水晶地板 ③345842 ③323645-78-79

---

**翡翠屋 水晶地板** 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

**樂聲琴行 代客搬琴** 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③7137968

**塑膠加工** 本廠備有注射機 代客加工 四至六安 起貨 電：①一278982 期

**改廚改廁** 磁磚花水喉鐵器 通渠 裝修天面 工程洽 H666196

**雪櫃翻新** 修理冷氣機 雪櫃換膠邊 服務港九 電K884400 16凱旋 接門

**陳萬宜卜易** 下午二至六時 彌敦道567號四五六大廈 話K3019751 預約

**函批命理** 命理批流年 外埠 年九折 香港郵政總局 信箱七一八八號

**徵求洋行廠商** 各類布疋成衣 K952226 K314018052

**60元** 聽電話收信 服務好 尖沙咀大源站口 K7231703

**裝修工程** 做泥水木 做鐵窗門 鋁油漆地板 電⑤725719 晚662335

**遊艇** *聯明租賃 *中秋特平 *H779096 *H258676

**榮發遊艇** ③—321766 ③—840923

**冷氣大中** 型修理 保養 0叫610 0K617 記 洪0582 到③

**專改西裝** 上海皮鞋 服專家 接送 近 到 請H711595 700389

**明發裝修** 承做泥水油漆 大小住宅 造木間格 工程 請電K727231 接洽

**渡假屋** 環境幽美 適合家庭社團 歡迎參觀 詳情預約 請電0一106340

**遊艇** 平日半價 ③326869 ③326878

**通廁包渠** 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

**專門註册 有限公司** 5—772745 5—779373

**大小裝修** 泥水瓷磚做木油漆 K315181叫1606 或0-799553 科地工程

**八拾圓代** 理信覆信中英文 聽電話 打字 報稅 收費 招聘 代客翻譯文件 K632090

---

**裝修 實業公司 執漏** 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

**高價收購酸枝** 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫62

**收舊字畫買** 軒尼詩道244—246二樓(樂聲琴行樓上) 凝趣軒 H7477 星期日休息

**專買酸枝古玩字畫** 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 **大明行**

**海陸遊艇** 假日及中秋遊河 特價廉租平日半價 ⑤221756 ⑤259701

**買賣修理 打字機** 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

**冷氣 買賣修理** 大批新舊冷氣雪柜平售 雪清按風水分冷風 柜洗裝冷冷體氣喉 H713300—1 國際

**美輪滅蟲公司** 快捷妥當 免費檢查 全港即到 電話 八五一四五○六○ 五一九二三七五

**追債收** 代客追收空頭支票工商貨款拖賬撻賬枯賬舊賬(夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

**遊艇** 款多價平代辦飲食 日夜租賃平日五折 K964076德星

**裝修工程** 大小工程 快捷妥當 字樓商店住宅 歡迎父親 力迎子宅 聯興 ③304301叫3006 詢問 ③九五三六三四

**水晶** 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

---

**美聯私家偵探社** 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380 民商刑證據 假職業調查標 婚買商蹤 兒兇行世 外姻家動 分女活居 通寓奸婚 播居離據 秘密證查 失蹤錄 港跟音 保外調跟 私匯查蹤 大廈保密 物業保安 租務收款 代收貨產 空頭支票 精密儀器 信用調查 超對保密 歡迎查詢

**富都水晶同羣讚冠** 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電 ③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

有鐵百葉 永遠歡迎 能夠各種 電話：③八一三一八六 鋼鐵工程 各式大小 公司 標洽

高級不銹鋼花閘鐵閘 鑄鋼鍍鋼羅浮雕花閘

**港島私家偵探** 絕對保密．歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 男女通姦證據——保護遠行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

**最公租遊 平認賃艇** ⑤783046梁伯洽 然比請自包艇做大我敢全後較往交有價利益以誇港來行別艇食公服顧皮係殺洽情家家價明務客賺我平

**裝執漏修** 坭水做木牆紙油漆 水電鐵器任何漏水 保固五年永利公司 電K869527

**鋁窗批發** 鋁料鋁窗自取每方呎40元窗花自取每隻35元採用新式自動機械裝配定貨三天有取保証防水隔聲美觀耐用嘉美鋁業 0-256039 0-203365

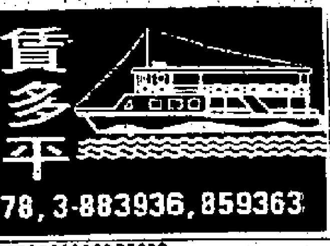
**遠東打臘** 熟精打臘 練洗地毯 技地抹窗 工毯水晶 熟技 八態 油 四度翻水 八和貼晶 ○○講地地 ○可板板 靠 夜K714557 K666809 H719803 水晶地板

**★青年中心主辦★ 遊艇租賃** 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K666427 K697808

---

**蘇格蘭私家偵探** 3-328231 3-321728 接辦任何事件 調解一切糾紛 具備高級專門人材 精密儀器絕對保密 九龍旺角彌敦道570 基利商業大廈1301室

**遊艇租賃 款式最多 全港最平**



3-303577, 307978, 3-883936, 859363

**遠東 私家偵探** 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

**皇家偵探社** 電話：888895—322187 0-4980819—4980643 政府註册平通港九歡迎查詢

**威伯清潔服務** 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

**莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘** 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓二號室 3-7213040 3-7148618

**寶龍柯式膠袋印刷廠** P.E.膠袋紙袋 供應大小膠袋 設計精美 製版印刷 交貨迅速 門市部：香港第三街長安里46號 電話：⑤495014 ⑤497547

**彩色餅盒飯盒** 膠袋 紙袋 P.P. 工餅招湯 茶紙 菓子 咕膠 飯盒 錫紙

---

**讀者諸君：**

尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣＿元請將下列稿件由＿月＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿天爲荷

此致
華僑日報

刊戶：
住址：　　電話：
一九＿年＿月＿日　啓

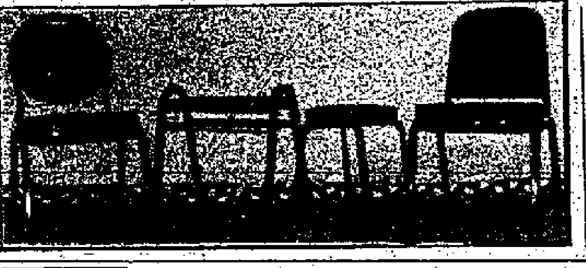
每段大字四個 細字卅四個每天十二元
(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額三角者爲荷)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**樂聲琴行** ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$11,250 特價6,900歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244-246號 ⑤742740
德輔道西279號 ⑤468646
九龍：亞皆老街120B號 ③7137968 ③7137662

**一鳴製造廠** 深水埗基隆街一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



**水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈** 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

**漏水** 宇宙防水機械 建材有限公司 本公司專門承辦大小天台外牆滲漏工程，老師傅一切有免用保修，如水漏失，立即派員查勘，以最低價承接，保修十年 旺角新填地街467號地下 3—940168(3線)

**東南亞 私家 偵探局** 政府註册．電話K948198 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

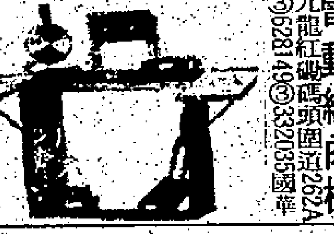
**國際保密商業 私家偵探社** IPDA 調查疑難事件．跟踪攝影錄音 家世職員品德．生意疑騙糾紛 商標仿做偵查．樓房租務毀約 九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座電話：③661757 ③668928

**聯邦旅遊**(亞洲)★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤440263 代訂酒店 代辦簽證

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 三藩市1800 | 芝加哥2250 | 荷蘭1950 | 馬星泰1400 | 台北三晚酒店十機票890 |
| 洛杉磯1800 | 溫哥華1800 | 澳洲2000 | 韓台1350 | 日本三晚酒店十機票1700 |
| 西雅圖1550 | 多倫多2650 | 台北650 | 日本1050 | 韓國三晚酒店十機票1900 |
| 紐約2600 | 倫敦1980 | 曼谷960 | 馬尼拉650 | 馬尼拉三晚酒店十機票1650 |

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

**旅遊**



**電動食袋糕封攪蛋 肉膠紋包裝口拌捲 蛋熱攪機機機機機** 九龍紅磡碼頭圍道262A華國 ③628149 ③320355

---

**怡達** 香港中環德輔道中185號李寶椿大廈4字樓405室 5432945 5437597

**台證** 特快 九天 辦妥 $165 專辦綠印出國 星馬泰菲印尼日韓 美加澳巴西法國巴拉圭 柬寨越泰出生去泰國 星馬出生去星馬

**星馬菲證 泰證 $90**

中華民國護照$180 一綠可年印辦 居港有五年入籍申請英國護照＊

**雙程 來港 探親** 可申請往外國居留

**赴台喜訊!!**

台北四天遊 $798 ‖ 訂酒店 酒店十機票十接送十旅遊 ‖ 贈旅遊

台輕便百貨．約賺過千元

| 台証70 | (全港最平) | 台北 | 韓國 | 日本 | 泰國 | 星加坡 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 特平機票 | 650 | 1330 | 1080 | 950 | 1380 |
| | 每晚酒店 | 80 | 180 | 330 | 170 | 300 |

成昌旅運公司 H416105中環租庇利街10號502室 H416215富興大廈中央市場側

**得其利** 招牌響噹!噹! **台證** 老招牌 做靠真 合信譽 **百貨** 台北三晚四日機票十酒店—特平—廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是冒

**海明威旅運** 3-958807．3-958547

**台灣百貨** 賺機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

**康樂旅遊團** 各大航空公司贊助 信用好 字號老 附：專人辦理：出國手續 特點：手續簡便，節省金錢

特平機票．特快簽証

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 680 | 洛杉磯 1850 | 紐約 2500 | | | |
| 曼谷 950 | 三藩市 1850 | 倫敦 1880 | | | |
| 清邁 1400 | 夏威夷 1690 | 巴黎 1880 | | | |
| 星馬 1350 | 溫哥華 2200 | 荷蘭 1880 | | | |
| 檳城 1650 | 多倫多 3000 | 西德 2400 | | | |
| 東京 1090 | 菲律賓 1000 | 澳洲 2880 | | | |
| 大阪 1450 | 星馬泰 1450 | 南美 3800 | | | |
| 韓國 1350 | 韓日台 1790 | 中東 2400 | | | |

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A(國際大廈右鄰)查詢☎5-443055(3線)

---

**永安旅行團** 歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠 總社：德輔道中52號401-3室 電話：5256243 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號 電話3—7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5705352 5703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83905 77701

| 日本．菲律賓 | | | |
|---|---|---|---|
| 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $2890 | 逢星期一、三出發 |
| 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $3590 | 天天出發 |
| 日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $3680 | 逢星期四出發 |
| 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $4080 | 逢星期六出發 |
| 菲律賓(碧瑤，百島)七天豪華團 | $1950 | 逢星期四、六出發 |

| 曼谷．台灣 | | |
|---|---|---|
| 曼谷七天豪華團 | $2150 | 天天出發 |
| 曼谷布吉島七天豪華團 | $2690 | 逢星期四出發 |
| 台灣七天豪華團 | $1990 | 逢星期一、四出發 |
| 台灣溪頭九天豪華團 | $2350 | 逢星期一、三、六出發 |
| 台灣阿里山九天豪華團 | $2390 | 逢星期六出發 |

| 美加．馬星泰 | | |
|---|---|---|
| 美國西岸九天豪華團 | $6980 | 7月6,13,16,20,27日 八月3,10,17,24,31日 |
| 美加西岸十一天豪華團 | $9980 | 7月6,13,16,20,27日 8月3,10,17,24,31日 |
| 馬星(檳城)七天豪華團 | $2980 | 逢星期三、六出發 |
| 曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團 | $2350 | 逢星期二出發 |
| 泰馬星十天豪華團 | $3680 | 逢星期四出發 |

---

**南華(快捷)旅行社有限公司** HATA BONDED 保障 香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓 電話：5-436311-5 5-431414 5-445112

**韓國** 四天$2700 天天出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會HONEY BEE SHOW
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送及早餐
代訂漢城酒店：巴喇沙$46 喜來登$46 新羅$42 (每房以美金計算)凱悅$46 高麗娜$34 世宗$28

| | |
|---|---|
| 日韓八天 | $4280 |
| 本州八天 | $3590 |
| 九州七天 | $3750 |
| 本州六天 | $2860 |
| 鹿兒島東京六天 | $3350 |
| 九本州八天 | $4290 |

每星期均有團出發

**美加**

| | |
|---|---|
| 夏威夷逍遙遊 | $3990起 |
| 夏威夷列島七天 | $5989 |
| 美國西岸六天 | $5789 |
| 美國西岸十天 | $8289 |
| 美加十二天 | $10899 |
| 東岸十一天 | $12399 |

每星期均有團出發

**新航歐洲假期**

| | |
|---|---|
| 歐洲十天 | $6880 |
| 歐洲十三天 | $8380 |
| 歐洲十六天 | $10380 |
| 歐洲十九天 | $12380 |
| 歐洲二十一天 | $13380 |

全程膳食包三餐(除巴黎及倫敦)
每星期均有團出發

**峇里島**

| | |
|---|---|
| 峇里島六天 | $3995 |
| 星馬檳城七天 | $2999 |
| 星馬泰九天 | $3499 |
| 曼谷清邁七天 | $2390 |
| 曼谷七天 | $2150 |

逢週一、三、六、日出發

---

**Choicest Holiday 彩虹假期**

機票部專線 3-685231 5-212251
星期日及公衆假期照常辦公
尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
中環海運大廈801室 5-259311
地鐵總站商場 一樓A129 至晚八時 0-4981651
元朗分行：元朗青山道163號二樓 0-797333
澳門分行：南灣里8-10號地下 88306 72745

**菲律賓$1,760** 六天豪華團天天出發
領略旅遊眞諦，應選搭國泰！
★行程價錢完全一樣，國泰航機與別不同
六道彩虹：
1.航機與衆不同 — 國泰波音747，廣體三星客機，早上出發，晚上回程，時間特別充裕。
2.地方去得勻循 — 碧瑤、馬尼拉、百勝灘、大高地。
3.飲食最高水準 — 菲島食品，中西美點。
4.酒店服務出衆 — 麗晶、松柏、凱悅大酒店。
5.節目樂在其中 — 夜總會、的士高、水上電單車、騎馬。
6.彩虹人皆稱頌 — 親切領隊，行程妥善，獨立成團。
七天$1,950 乘菲航豪華廣體客機
出發日期：逢星期二、五、六、日

**宿霧$1,990** 馬尼拉、碧瑤七天團
逢星期六出發
宿霧 — 東南亞最佳渡假勝地 尋幽探勝者世外桃源
●富利海灘，沙軟水清，碧波暢泳日光浴。
●椰林美景，海底珊瑚，天然奇景在眼前。
●滑浪風帆，潛尋深海，水上活動多刺激。
●海鮮大餐，菲島食品，熱帶風味享受好。
●豪華酒店，空氣調節，遠離塵囂好逍遙。

**泰國$2,150** 曼谷、芭堤雅七天團
逢星期二、四、六、日出發
七度光華：
●七日節目巧安排！
●泰國皇宮與文華！
●國泰航機七四七！
●乳豬全席皇帝餐！
●花街人妖桂河橋！
●眞槍實彈降落傘！
●超值享受信譽夠！
清邁八天$2,510 每星期均有團出發

**石景山渡假村$398** 中山溫泉、翠亨村兩天遊 天天出發
平過離島住一晚 抵過新界玩一日
冷氣專車．方便海關．雙體噴射船航程55分鐘 複式別墅．舒適客房．正宗粵菜．新鮮海產．實彈射擊．硬地網球．清澈泳池．
★回程經澳門，團友可要求安排私人逗留。
★特約代理總統酒店雙人房特價$228。

**深圳東湖$298** 西麗湖、蛇口兩日遊 天天出發
一晚賓館四大餐 除咗彩虹搵唔番
住 ●豪華東湖賓館 ●冷氣套房，彩色電視
食 ●中西膳食，名廚主理
坐 ●電氣化火車，冷氣專車
嘆 ●桑拿浴室，機械健身室 ●騎馬、射箭、實彈射擊
遊 ●深圳經濟特區、蛇口、西麗湖